

ГАСТОН МОЖЕ

КУРС
ФРАНЦУЗСКОГО
ЯЗЫКА

В ЧЕТЫРЕХ ТОМАХ

ТОМ 1

*ИЗДАНИЕ ТРЕТЬЕ,
СТЕРЕОТИПНОЕ*



Санкт-Петербург
2002

ББК 81.2.Фр
М 74

G. Mauger
COURSE DE LANGE
ET DE CIVILISATION FRANÇAISES

Може Г.

М 74 Курс французского языка: В 4 томах. 3-е изд., стер. Том 1. / Перевод А. И. Смирнова. — СПб.: Издательство «Лань», 2002. — 256 с. — (Учебники для вузов. Специальная литература).

ISBN 5-8114-0081-0

ISBN 5-8114-0088-8 (Том 1)

Учебник французского языка Г. Може предназначен для изучения французского языка как самостоятельно, так и с преподавателем. Его основная цель — не только дать читателю основы безупречного французского языка, но и приобщить его к богатствам французской культуры и цивилизации.

Учебник состоит из 4 томов. Вслед за 1-м томом («Первые шаги по Франции: начальные понятия о французском языке») читателю предлагается 2-й том («Франкофонные страны: французский язык в экономике и социальной жизни»), 3-й том посвящается Парижу и различным аспектам французского языка и помогает читателю лучше понять последний, 4-й том: в нем содержатся отрывки из произведений французских писателей.

ББК 81.2.Фр

Оформление обложки
С. Л. ШАПИРО, А. А. ОЛЕКСЕНКО

Охраняется законом РФ об авторском праве.
Воспроизведение всей книги или любой ее части
запрещается без письменного разрешения издателя.
Любые попытки нарушения закона будут
преследоваться в судебном порядке.

© Издательство «Лань», 2002
© А. Смирнова, перевод, 2002
© Издательство «Лань»,
художественное оформление, 2002

ПРЕДИСЛОВИЕ

Учебник, который мы предлагаем Вашему вниманию, представляет собой первую книгу четырехтомного издания, разработанного специально для иностранцев и включающего в себя.

- I) начальный курс (первый и второй уровни обучения);
- II) средний курс (третий и четвертый уровни обучения);
- III) полный грамматический курс;

IV) хрестоматию, составленную из текстов французских авторов, снабженных комментариями и дающих представление о французской культуре.

Данный том соответствует двум первым уровням. В зависимости от интенсивности занятий обучение может быть распределено на 1 или 2 года.

Автор намеренно придал первым урокам несколько суховатую форму, не желая стеснять преподавателя, а, напротив, стремясь дать ему возможность самому выстроить первые занятия. При этом каждый может проявить инициативу и доказать независимость своего мышления. Преподаватель не должен чувствовать себя скованным жесткими рамками. Как правило, в начале урока *книга закрыта*, и преподаватель ведет занятие по своему усмотрению, следуя предложенной схеме, однако насыщая ее необходимым содержанием. Затем он может попросить *открыть книгу*, чтобы ученики имели перед глазами краткое, но существенное изложение урока и могли бы повторить его дома. В приложении к данному тому можно найти примеры того, как приспособить эти уроки к активным занятиям.

При изложении грамматики автор руководствовался психолого-педагогическим подходом, который он, будучи в течение двенадцати лет директором Практической школы сообщества L'Alliance Française, рекомендовал преподавателям и слушателям докторантуры. Так, в первых двух уроках совершенно сознательно остается в стороне определенный артикль, и понятие рода существительных вводится исключительно при помощи неопределенного артикля. Таким образом, появляется возможность избежать плохого французского языка вроде таких вызывающих сомнения диалогов, как "Qu'est-ce que c'est? — C'est le livre" или "Est-ce le livre? — Oui, c'est le livre". Кроме того, внимание учащегося приковано к одной-единственной форме, наиболее общей (к тому же идентичной числительному *un* (один)). И, наконец, работая с примерами: *un homme — une femme, un garçon — une fille, un banc — une table*, — учащийся без труда усваивает, что у французских существительных отсутствует средний род.

Перед тем, как будет введен определенный артикль (3-й урок), учащийся уже должен оперировать названиями двух предметов *un crayon* (карандаш), *un livre* (книга). Когда предметы уже известны, понятие определенности вводится формулой *le crayon est sur le livre* (*этот* карандаш [лежит] на *этой* книге).

Именно этот метод, отвечающий логическому принципу, автор применял и при объяснении некоторых других грамматических тем: притяжательные местоимения (*pronoms possessifs*), прошедшее время несовершенного вида изъявительного наклонения (*imparfait de l'indicatif*), будущее предшествующее (*futur antérieur*) и т. д.

Быть может, у искусственного читателя вызовет удивление порядок изложения некоторых грамматических тем. Автор исходил из принципа естественного и последовательного возрастания трудности материала: например, не имело никакого смысла показывать на первых же уроках способ образования женского рода имен существительных.

Чтению текстов (начиная с 15-го урока) придается самое большое значение. Сложность текстов возрастает постепенно. И вот что представляется особенно важным: *эти тексты не содержат никаких грамматических трудностей, ни одной глагольной формы, которые бы не были предварительно объяснены*

“Проверочные уроки” нужны для того, чтобы окончательно усвоить как грамматический, так и лексический материал. Они включают в себя *список слов*, выученных за предшествующие четыре или пять уроков (эти слова объединены по принципу грамматических трудностей); *основные времена глаголов*, также выученные за предыдущие уроки; *диктанты*, которые могут быть проведены заранее; и, наконец, *диалоги*, в которых использована лексика уроков в новой, более свободной и живой форме; при этом вводятся многие выражения живого разговорного языка

В конце книги приведены грамматические таблицы, где в сокращенном виде даны основные грамматические формы; затем 2 приложения, носящие методический характер (для преподавателей); кроме того, приводится учебный словарь, включающий основные слова и выражения данного тома.

Наконец, автору хотелось бы обратить внимание на еще одну особенность данного издания: это не просто методика преподавания языка, но также и — начиная с первой же книги — *введение во французскую культуру*. Глазами некой вымышленной семьи иностранцев, посетивших Францию, учащийся увидит правдивую и четкую картину нравов и обычаев нашей страны: он может реагировать на события так же, как и персонажи этой книги, чувствовать то же, что чувствуют и они, путешествуя по Франции вместе с ними.

Ему также предоставляется возможность сравнить жизнь французов с жизнью и обычаями других народов. Вот почему это издание ценно не только в национальном, но и в интернациональном плане, что вполне соответствует традициям такого сообщества, которым является L'Alliance Française.

Гастон Може

ОТ РЕДАКЦИИ

Публикуя данное пособие, редакция надеется удовлетворить запросы тех читателей, которые заинтересованы в серьезном изучении — самостоятельно или с преподавателем — французского языка. Редакция вполне разделяет мнение Генерального секретаря Альянс Франсез г-на Марка Бланпена о роли французского языка — живого, разговорного и весьма полезного в общении. Французский язык принадлежит одной из древнейших европейских наций, он также является языком бельгийцев, швейцарцев, каналцев и жителей некоторых других стран. Это один из самых надежных ключей ко многим странам американского и африканского континентов.

Изучение французского языка не следует, однако, рассматривать чисто утилитарно: для того, чтобы завязать рудиментарный обмен с попутчиками или чтобы сделать максимально приятным свое путешествие. Знание французского необходимо прежде всего для того, чтобы соприкоснуться с одной из крупнейших цивилизаций современного мира, для того, чтобы развивать и обогащать свои знания благодаря знакомству с великолепной литературой, чтобы, попросту говоря, стать действительно образованным, просвещенным человеком. Таким образом, цель этого издания — научить не просто французскому, но настоящему французскому языку!

Редакция

ОГЛАВЛЕНИЕ

ПЕРВАЯ СТУПЕНЬ (ОСНОВНЫЕ УРОКИ)

УРОК 1 Un, une — C'est	10
УРОК 2 Un, des — Ce sont	12
УРОК 3 Le, la, les, l'	14
УРОК 4 L'accord de l'adjectif qualificatif <i>Les couleurs</i>	16
ПОВТОРЕНИЕ УРОКОВ 1 — 4	18
УРОК 5 Je suis Les adjectifs (<i>prolongement</i>)	20
УРОК 6 Un chapeau, des chapeaux Il y a, y a-t-il?	22
УРОК 7 Je ne suis pas Suis-je? <i>La matière des objets</i>	24
ПОВТОРЕНИЕ УРОКОВ 5 — 7	26
УРОК 8 J'ai <i>Le corps</i>	28
УРОК 9 Mon, ton, son <i>La tête</i>	30
УРОК 10 Notre, votre, leur <i>Les verbes en -er</i>	32
ПОВТОРЕНИЕ УРОКОВ 8 — 10	34
УРОК 11 Du, des <i>L'heure</i>	36
УРОК 12 Au, aux <i>Le jour, le moins, l'année</i>	38
УРОК 13 Les verbes en -ir <i>Les saisons</i>	40
УРОК 14 Ce, cette, ces <i>Les mesures, l'âge</i>	42
ПОВТОРЕНИЕ УРОКОВ 11 — 14	44

ПЕРВАЯ СТУПЕНЬ (2 ЧАСТЬ) *Au Canada, avec la famille Vincent*

УРОК 15 Les trois groupes de verbes <i>La maison de M Vincent a Montreal</i>	50
УРОК 16 Le passé composé de l'indicatif <i>La famille Vincent</i>	52
УРОК 17 Le passé composé (<i>прод.</i>) <i>Le salon, la salle à manger la cuisine</i>	54
УРОК 18 Le passé composé avec être <i>Les chambres, la salle de bains</i>	56
УРОК 19 L'article partitif <i>Les repas</i>	58
ПОВТОРЕНИЕ УРОКОВ 15 — 19	60
УРОК 20 Le futur de l'indicatif <i>Une grande nouvelle</i>	64
УРОК 21 Le futur des verbes du 3 ^e groupe <i>Les vêtements d'homme</i>	66
УРОК 22 Le futur proche <i>Les vêtements de femme</i>	68
УРОК 23 Le passé récent <i>Lettres et passeports</i>	70
УРОК 24 Le verbe pronominal <i>La toilette de M Vincent</i>	72
УРОК 25 Le passé composé d'un verbe pronominal <i>Le départ</i>	74
ПОВТОРЕНИЕ УРОКОВ 20 — 25	76

ВТОРАЯ СТУПЕНЬ

La famille Vincent en France

УРОК 26 Le pluriel des noms <i>La famille Vincent débarque au Havre</i>	82
УРОК 27 Le pluriel des noms (<i>prolongement</i>) <i>Dans le train</i>	84
УРОК 28 Le pluriel des adjectifs qualificatifs <i>L'arrivée à Paris</i>	86
УРОК 29 L'imperatif <i>Vers l'hôtel</i>	88
УРОК 30 Le comparatif <i>A l'hôtel</i>	90
УРОК 31 Le superlatif <i>La chambre d'hôtel</i>	92
ПОВТОРЕНИЕ УРОКОВ 26 — 31	94
УРОК 32 Le féminin des adjectifs qualificatifs <i>Le petit déjeuner</i>	98
УРОК 33 Le féminin des adjectifs (<i>prolongement</i>) <i>Une promenade</i>	100
УРОК 34 Le féminin des adjectifs (<i>prolongement</i>) <i>Le déjeuner au restaurant</i>	102
УРОК 35 Le sujet et l'objet direct <i>Chez les Legrand</i>	104
ПОВТОРЕНИЕ УРОКОВ 32 — 35	106
УРОК 36 Les pronoms possessifs <i>Maison ou appartement?</i>	110
УРОК 37 Les pronoms personnels <i>L'appartement des Vincent à Paris</i>	112
УРОК 38 L'objet indirect, les pronoms personnels (<i>prolongement</i>) <i>Le cabinet de travail de M Vincent</i>	114
УРОК 39 Les pronoms personnels (<i>окончание</i>) <i>La salle à manger et la cuisine</i>	116
ПОВТОРЕНИЕ УРОКОВ 36 — 39	118
УРОК 40 La conjugaison des verbes en -eler -eter <i>L'épicerie, les légumes et les fruits</i>	120
УРОК 41 Le féminin des noms <i>La boucherie, la charcuterie, la poissonnerie</i>	122
УРОК 42 La conjugaison des verbes en -cer, -ger Le féminin des noms (<i>prolongement</i>) <i>La boulangerie, la crèmerie</i>	124
УРОК 43 La conjugaison des verbes en -ayer, -oyer, -uyer Le féminin des noms (<i>окончание</i>) <i>Les marchands du quartier</i>	126
ПОВТОРЕНИЕ УРОКОВ 40 — 43	128
УРОК 44 L'imparfait de l'indicatif <i>La poste</i>	132
УРОК 45 L'imparfait de l'indicatif (<i>новшорение</i>) <i>Les grandes magasins</i>	134
УРОК 46 L'adverbe <i>Le metro l'autobus</i>	136
УРОК 47 Les pronoms relatifs <i>Chez le coiffeur</i>	138
УРОК 48 Les pronoms relatifs (<i>prolongement</i>) <i>A la Préfecture de Police</i>	140
УРОК 49 Les démonstratifs composés <i>Paris vu de la tour Eiffel</i>	142
ПОВТОРЕНИЕ УРОКОВ 44 — 49	144

УРОК 50. Les adjectifs et les pronoms interrogatifs. <i>Les rues; la circulation</i>	148
УРОК 51. Les pronoms interrogatifs (<i>продолжение</i>). <i>Le café-tabac</i>	150
УРОК 52. L'accord du participe passé. <i>Au théâtre et au cinéma</i>	152
УРОК 53. L'analyse grammaticale. <i>Un concert au Luxembourg</i>	154
УРОК 54. L'analyse grammaticale (<i>продолжение</i>). <i>Les animaux du Zoo</i>	156
УРОК 55. <i>Pierre écrit une lettre à ses grands-parents</i>	158
ПОВТОРЕНИЕ УРОКОВ 50 — 55.....	160
УРОК 56. Le futur antérieur. <i>A Biarritz, la plage</i>	164
УРОК 57. Le futur antérieur (<i>продолжение</i>). <i>Dans les Pyrénées</i>	166
УРОК 58. Le plus-que-parfait. <i>La chasse et la pêche</i>	168
УРОК 59. <i>La moisson et les vendanges</i>	170
УРОК 60. <i>Les animaux de la ferme</i>	172
ПОВТОРЕНИЕ УРОКОВ 56 — 60.....	174
УРОК 61. Le participe présent. <i>Un mariage à la campagne</i>	178
УРОК 62. <i>La fête au village</i>	180
УРОК 63. Le conditionnel présent. <i>Les sports</i>	182
УРОК 64. C'est... que. <i>Un accident; l'hôpital</i>	184
УРОК 65. C'est... qui; c'est... que. <i>La fin des vacances</i>	186
ПОВТОРЕНИЕ УРОКОВ 61 — 65.....	188
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТЕКСТЫ ДЛЯ ЧТЕНИЯ.....	193
ГРАММАТИЧЕСКИЕ ТАБЛИЦЫ	
Артикли.....	202
Существительные.....	203
Качественные прилагательные.....	204
Не-качественные прилагательные.....	205
Местоимения.....	206
Числительные.....	208
Вспомогательные глаголы.....	209
Спряжение глаголов 1-й и 2-й группы.....	210
Утверждение. Отрицание. Вопрос.....	211
Особенности спряжения некоторых глаголов 1-й группы.....	212
Спряжение возвратных глаголов.....	213
Неправильные глаголы 3-й группы.....	214
Международный фонетический алфавит.....	216
ПРИЛОЖЕНИЕ 1. Как использовать нашу методику в классе.....	218
ПРИЛОЖЕНИЕ 2. Настоящее время сослагательного наклонения.....	220
ОСНОВНЫЕ ТЕРМИНЫ И ВЫРАЖЕНИЯ.....	221

ПЕРВАЯ СТУПЕНЬ

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ



БАЗОВЫЕ УРОКИ



Un

← [un] homme



Une

← [une] femme



← [un] garçon



← [une] fille

Qu'est-ce que c'est?

← c'est un livre← c'est une serviet← c'est un cahier← c'est une gomme← c'est un stylo← c'est une règle← c'est un crayon← c'est une table← c'est un banc← c'est une chaise

Est-ce un banc? →

— Oui, c'est un banc.

Est-ce un banc? →

— Non, ce n'est pas un banc, c'est une table.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

un_homme
[ɑ̃m]un_garçon
[ɑ̃ garsɔ̃]une_femme
[yn fɑ̃m]une_fille
[yn fij]Qu'est-ce que c'est?
[kɛs kə sɛ]c'est_un_stylo
[sɛtɑ̃stilo]c'est_un_banc
[sɛtɑ̃bɑ̃]c'est_une_table
[sɛtyn tabl]c'est_une_gomme
[sɛtyn gɔ̃m]c'est_une_chaise
[sɛtyn ʃɛ:z]est-ce_un_cahier?
[ɛs ɑ̃ kaʒje]non, ce n'est pas_un_cahier,
[nɔ̃ sɑ̃ nɛ pɑ̃zɑ̃ kaʒje]c'est_un_crayon
[sɛtɑ̃ krejɔ̃]

un homme

| мужской род

une femme

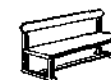
| женский род

un livre

une table

УПРАЖНЕНИЯ

I) Qu'est-ce que c'est?



II) Est-ce...



un stylo?



un banc?



une femme?



une chaise?



un garçon?



un cahier?



une règle?



un livre?



un crayon?



une table?

III) Впишите артикли un или une:

C'est une règle.

C'est ... gomme.

C'est ... homme.

C'est ... banc.

C'est ... garçon.

C'est ... stylo.

C'est ... femme.

C'est ... crayon.

C'est ... serviette.

C'est ... livre.

C'est ... fille.

C'est ... chaise.

C'est ... cahier.

C'est ... table.

(ДЛЯ ОБЪЯСНЕНИЯ УЧАЩИМСЯ)

Конечное e не произносится: gomm(e), règl(e). — Перед гласным звуком или немой h произносится p в неопределенном артикле мужского рода: un homm(e), а также t в выражении "c'est": c'est un(e) femm(e).

На основе этой схемы преподаватель строит занятие по своему усмотрению.



← un livre



← des livres



← une chaise



← des chaises



Est-ce un livre?

ou: [Est-ce que] c'est_un livre? — Oui, c'est_un livre.



[Est-ce que] ce sont des livres? — Oui, ce sont des livres.

[Est-ce que] ce sont des cahiers? — Non, ce ne sont pas des cahiers, ce sont des livres



un mouchoir



un sac



un gant



une cravate



une horloge



une fenêtre



une porte



un plancher



un plafond



une lampe



un calendrier



une plume



un mur



une montre



une clé

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
un	deux	trois	quatre	cinq	six	sept	huit	neuf	dix

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Est-ce que c'est? [ɛs kə sɛ]	Ce sont [sə sɔ̃]	Ce ne sont pas [sənsɔ̃ pa]	Des garçons [de garsɔ̃]	Des hommes [dezom]
Deux hommes [døzom]	Un mouchoir [œ mufwa:r]	Deux sacs [dø sak]	Trois horloges [trwazorlɔ:ʒ]	Trois gants [trwa ga]
Cinq murs [sê my:r]	Cinq horloges [sêkorlɔ:ʒ]	Six horloges [sizorlɔ:ʒ]	Six bancs [si bâ]	Sept bancs [set bâ]
Huit horloges [ɥitorlɔ:ʒ]	Huit calendriers [ɥi kalâdrie]	Neuf gants [nœf gâ]	Dix horloges [dizorlɔ:ʒ]	Dix fenêtres [di fnetr]

Un, une: единственное число; un livre, une chaise

Des: множественное число; des livres, des chaises:

Множественное число = единственное число + s (s не произносится)

УПРАЖНЕНИЯ

I. Qu'est ce que c'est?



II. Est-ce que c'est:



un calendrier?



un mur?



une clé?



un sac?



une cravate?

III. Est que ce sont:



des gants?



des fenêtres?



des murs?



des cahiers?









des chaises?



IV. Запишите слова и выражения 1-го урока во множественном числе: C'est un homme, ce sont des hommes. C'est une femme, ce sont des femmes, и т.д.




V. Запишите словами числительные от 1 до 10. un, deux, и т.д.

Конечное *x* обычно не произносится. *deu(x)*, но перед гласными и немой *h* произносится как *z*: *deux hommes*. — Конечное *s* также не произносится: *trois*, но перед гласными всегда произносится как *z*: *trois hommes*. — Конечное *q* не произносится перед согласными: *cinq crayons*, но произносится как *k* перед гласными: *cinq hommes* и в конце фразы: *ils sont cinq*. — Перед гласными *x* не произносится: *si(x) crayons*, но произносится как *z* перед гласными: *six hommes* и как *s* в конечной позиции: *ils sont six*. — Числительное *sept* произносится всегда как *se(p)t*. — В слове *huit* конечное *t* не произносится перед согласными: *hui(t) crayons*, но произносится перед гласными и в конечной позиции: *hui(t) hommes, ils sont huit*. — Перед согласными *x* не произносится: *di(x)*, но произносится как *z* перед гласными: *dix hommes* и как *s* в конечной позиции: *ils sont dix*.




Конечное *s* в словах множественного числа никогда не произносится: *les mur(s)*. ВНИМАНИЕ! Говорите только в единственном числе: *Qu'est-ce que c'est?* (— C'est un... ce sont des...)

Voici un crayon →  Voici un livre → 
 Maintenant:  le crayon est sur le livre
 Voici une gomme →  Voici une serviette → 
 Maintenant:  la gomme est sur la serviette

 ← les crayons sont sur le livre
 les gommes sont sur la serviette → 

 Où est le cahier? Le cahier est dans la serviette.
 Il est...
 Où est la règle? La règle est sous le livre.
 Elle est...
 Où est le professeur? — Il est devant le tableau.
 Où est le tableau? — Il est derrière le professeur.

ВНИМАНИЕ!

 un_étudiant (une étudiante)
 l'étudiant (l'étudiante)
 un_oiseau
 l'oiseau
 une_horloge
 l'horloge

Où est l'étudiante? — Elle est dans la classe.

~~le~~ → L' i... (l'étudiant, l'orloge)
~~la~~ o...
 u...
 h (немое)

le, la: единственное число


les: множественное число


ПРОИЗНОШЕНИЕ


l'étudiant	l'étudiante	les étudiants	l'homme	les hommes	le crayon
[lɛtydjã]	[lɛtydjât]	[lezetydjã]	[lɔm]	[lezɔm]	[lə kʁɛjɔ]
où?	sur	sous	dans	devant	derrière
[u]	[syr]	[su]	[dã]	[dəva]	[dɛrje:r]


УПРАЖНЕНИЯ

I) Напишите артикли le, la или l': ... livre, ... montre, ...étudiant, ...sac, ...plafond, ...règle, ... homme, ... professeur, ... oiseau, ... tableau, ... horloge, ... mur.


II) Est-ce que le livre est sur la table?  — Oui, il...


Est-ce que le cahier est sur la serviette?  — Non, il...


 ← Est-ce que la gomme est sous le cahier?


Est-ce que le professeur est derrière le tableau? → 

Est-ce que les étudiants sont dans la classe? Est-ce que les étudiantes sont dans la classe?

 ← Où est le cahier? ← Où est le crayon?

Où est le professeur? → Où est la chaise? → 

 ← Où sont les livres? ← Où est le banc?

Où sont les clés? → 

IV) Дополните фразу:

Le stylo est ... le banc. Le professeur est ... les étudiants. Le tableau est ... le professeur. Les mouchoirs sont ... les sacs.

Преподаватель может здесь познакомить учащихся с настоящим временем изъявительного наклонения глагола ÊTRE (быть), например: Je suis dans la classe, je suis à Rome, etc., tu es (Monsieur, Madame, Mademoiselle), vous (êtes)..., il (elle) est..., nous sommes..., vous êtes..., ils (elles) sont.

Le livre vert

La robe verte

Мужской род

Женский род

Le livre est vert
[ve:r]La robe est vert[e]
[vert]gris
[gri]gris[e]
[gri:z]brun
[brœ]brun[e]
[bryn]noir
[nwa:r]noir[e]
[nwa:r]bleu
[blø]bleu[e]
[blø]

Множественное число:

Les livres sont vert[s] [ve:r]
Les robes sont verte[s] [vert]

ВНИМАНИЕ!

Le livre est



La robe est



Le livre est



La robe est



Le livre est



La robe est

blanc
[blɑ̃]blanche
[blɑ̃ʃ]Le livre est blanc
[blɑ̃]

[blɑ̃]

La robe est blanche
[blɑ̃:ʃ]

De quelle couleur est la craie? — La craie est blanche.
Est-ce que la craie est verte? — Non, la craie n'est pas verte; elle est blanche.

1) ЖЕНСКИЙ РОД прилагательного vert = МУЖСКОЙ РОД + e
verte

ВНИМАНИЕ! jaune, rouge, rose: МУЖСКОЙ РОД = ЖЕНСКИЙ РОД

2) МН. ЧИСЛО прилагательного vert = ЕД. ЧИСЛО + s:
verts — vertes

ВНИМАНИЕ! У прилагательного gris: ЕД. ЧИСЛО = МН. ЧИСЛО

Un livre bleu un — неопределенный артикль

livre — имя существительное

bleu — качественное прилагательное

УПРАЖНЕНИЯ

De quelle couleur est le tableau? De quelle couleur sont les bancs? De quelle couleur sont les murs? De quelle couleur est la porte? De quelle couleur sont les cahiers? De quelle couleur sont les robes? Est-ce que la craie est blanche? Est-ce que le tableau est blanc?

Поставьте прилагательные в женском роде: Le banc est brun, la table est... Le cahier est vert, la gomme est... Le stylo est noir, la serviette est... Le gant est gris, la clé est... Le mouchoir est blanc, la craie est... Le crayon est rouge, la robe est... Le livre est bleu, la règle est .

Поставьте прилагательные в мужском роде. Les crayons sont (gris). Ce sont des livres (rouge). Les robes sont (noire). Les gants sont (brun). Les murs sont (blanc). Ce sont des sacs (noir). Ce sont des cravates (verte). Ce sont des mouchoirs (bleu).

Поставьте прилагательные в мужском роде: La robe est verte, le gant est... La cravate est jaune, le sac est... La clé est grise, le mur est... La gomme est blanche, le mouchoir est... La serviette est rouge, le livre est... La règle est noire, le stylo est...

Впишите прилагательные, обозначающие цвет: La gomme est... La table est... Le calendrier est... La règle est... Les cahiers sont... Les cravates sont... La craie est... Les livres sont... ou... ou... ou... Les robes sont... ou... ou... ou...

Où est le cahier? Où est la gomme? Où est le sac? Où est le tableau? Où sont les livres? Où sont les lampes? Où sont les chaises? Où est l'horloge? Où sont les clés?

Напишите и прочтите: Vert-verte, gris-grise, brun-brune, blanc-blanche, noir-noire, bleu-bleue.

Произносится: ver(t), verte — gri(s), grise (как z). — no: noir, noir(e) — bleu, bleu(e)

ВНИМАНИЕ! Où est le livre? — no: les robes sont blanches ou rouges, ou bleus и т.д.

ПРОВЕРКА: УРОКИ 1 — 4. ЛЕКСИКА, ПРОИЗНОШЕНИЕ

Урок 1

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		для фонетических упражнений	ВЫРАЖЕНИЯ
le garçon le crayon le banc	la chaise la femme la fille		
le cahier l'homme le livre le stylo	la gomme la règle la serviette la table		

Урок 2

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ			ВЫРАЖЕНИЯ
le calendrier le gant le plancher le plafond le mouchoir le mur le sac	la lampe la montre la clé la cravate la fenêtre l'horloge la porte		

Урок 3

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		НЕИЗМЕНЯЮЩИЕСЯ СЛОВА	
l'étudiant l'oiseau le tableau le professeur	l'étudiante la classe	où? dans devant derrière	sous sur maintenant voici

Урок 4

СУЩЕСТВ.	ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ		ВЫРАЖЕНИЯ
la craie la robe	blanc brun jaune rouge bleu noir gris rosé vert	blanche brune jaune rouge bleue noire grise rosé verte	<i>De quelle couleur est le . ?</i>

ДИКТАНТЫ (для подготовки)

1) Voici une classe (ou une salle de classe). Qu'est-ce que c'est? — C'est la porte. — Est-ce que ce sont les fenêtres? — Non, ce ne sont pas les fenêtres, ce sont les murs. — Le professeur est devant le tableau noir. Les étudiants sont devant le professeur, derrière les tables, sur les bancs.

2) Le livre vert, le cahier rosé, la gomme grise, la règle noire, les crayons bleus sont dans la serviette jaune. La serviette est sous le banc, devant le tableau noir. Le mouchoir est dans le sac. Le sac est rouge. Et le mouchoir? — Le mouchoir est blanc.

ДИАЛОГ

La classe

«— Toc! Toc! — Entrez! — Bonjour, Monsieur. — Bonjour, Hélène. Fermez la porte, s'il vous plaît. Savez-vous votre leçon? — Oui, Monsieur. — Répondez: qu'est-ce que c'est? — C'est un livre. — De quelle couleur est le livre? — Le livre est vert. — Qu'est-ce que c'est? — Ce sont des crayons. — De quelle couleur sont les crayons? — Les crayons sont bleus. — Où senties crayons? — Les crayons sont dans la serviette. — De quelle couleur est la craie? — La craie est blanche. — Est-ce que le tableau est blanc? — Non, le tableau n'est pas blanc; il est noir. — Est-ce que la robe de Marie est verte? — Oui, la robe de Marie est verte. — Où sont les lampes? — Les lampes sont sous le plafond. — Où sont les tables? — Elles sont sur le plancher. — Merci, Hélène; c'est bien».

Глагол ÊTRE (быть)

Прилагательные (продолжение)

Je suis grand, tu es petit.



— Oui, je suis petit.

Monsieur, vous êtes petit; Madame, vous êtes petite; Mademoiselle, vous êtes petite. Il est petit. elle est petite.

«Nous sommes petit



— Oui, vous êtes petits.

Ils sont petits, elles sont petites.

Le mur est haut



Le mur est bas



Le crayon est long



Le crayon est court



Le banc est large



Le banc est étroit

Le livre est épais
(= gros)

Le livre est mince



Le calendrier est carré



Le calendrier est rond

Le calendrier est
rectangulaireLe couteau est
pointu

Какой? Какие?

Comment est le mur? — Il est haut.

Comment sont les murs? — Ils sont hauts.

Глагол être (быть)

Настоящее время (изъявительного наклонения)

1 лицо	Je suis grand	Nous sommes grands
2 лицо	Tu es (vous êtes) grand	Vous êtes grands
3 лицо	Il est grand	Ils sont grands
	Elle est grande	Elles sont grandes

Мужской род: long, épais, gros, bas.

Женский род: longue, épaisse, grosse, basse.

Un homme, une femme — люди (des personnes) [la personne].

Un livre, un banc — вещи (les choses) [la chose].

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Je suis	tu es	il est	nous sommes	vous êtes	ils sont	monsieur
[ʒə sɥi]	[ty ɛ]	[il ɛ]	[nu sɔm]	[vuzɛt]	[il sɔ]	[mɔsjø]
mademoiselle	haut, haute		long, longue	épais, épaisse		
[madmwazel]	[o. o:t]		[lɔ, lɔ:g]	[ɛpɛ. ɛpɛs]		
gros, grosse	rond, ronde		pointu, pointue	carré, carrée		
[gro, gro:s]	[rɔ, rɔ:d]		[pwɛty, pwɛty]	[kare, kare]		

УПРАЖНЕНИЯ

I) Проспрягайте выражение «être gros» в настоящем времени.

II) Дополните фразы: Je ... grand. Tu ... petit. Il ... gros. Elle ... mince. Nous ... grands. Vous ... petits. Ils ... gros. Elles ... minces. Les livres ... épais. Le crayon ... long. Tu ... grand. Vous ... grand. Vous ... grands.

III) Comment est le crayon? Comment est le mur? Comment est le tableau? Comment est la lampe? Comment est le plafond? Comment est le plancher? Comment sont les livres? Comment est la fenêtre? Comment sont les portes? Comment est la porte? Comment sont les crayons?

IV) Впишите слово, противоположное по значению: Le mur est haut, le mur est ... La règle est longue, la règle est ... Le cahier est épais, le cahier est ... Le banc est étroit, le banc est ...

V) Поставьте прилагательные в женском роде: Le livre épais, la gomme... Un long crayon, une ... règle. Le mur étroit, la table ... Le mouchoir blanc, la cravate ... Le cahier rouge, la serviette ... Le gros homme, la ... femme.

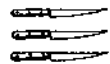
VI) Est-ce que homme est un nom de personne?... table? sac? étudiante? professeur? gant? fille? stylo? plafond? femme? mouchoir? garçon?

Des chapeaux (x не произносится)

Il y a — Y a-t-il?

Единственное число

Множественное число



un tableau un couteau un oiseau

es tableau[x] des couteau[x] des oiseau[x]



un chapeau

un manteau

chapeau[x]

des manteau[x]

un bateau



des bateau[x]

Un livre est sur la table

= Il y a un livre sur la table.

Des livres sont sur la table,

des livres sur la table.

Qu'y a-t-il sur la table? — Sur la table il y a un livre.

Y a-t-il un cahier sur la table? — Non; il n'y a pas [de] cahier sur la table.

Y a-t-il des cahiers sur la table? — Non; il n'y a pas [de] cahiers sur la table.

Combien de couteaux y a-t-il sur la table? — Il y a deux couteaux.

NOMBRES

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
onze	douze	treize	quatorze	quinze	seize	dix-sept	dix-huit	dix-neuf	vingt
21	22	23			30	31	32		40
vingt et un	vingt-deux	vingt-trois			trente	trente et un	trente-deux		quarante
41	42		50		51		52		
quarante et un	quarante-deux		cinquante		cinquante et un		cinquante-deux		
60	61		62		70		71		
soixante	soixante et un		soixante-deux		soixante-dix		soixante et onze		

ПРОИЗНОШЕНИЕ

les tableaux sont noirs	dans la classe il y a deux fenêtres	y a-t-il?	qu'y a-t-il?		
[le tabio sò nwar:]	[dâ la kla:s ilja dø fnetr]	[jatil]	[kjatil]		
combien y a-t-il?	dix hommes	onze hommes	quinze hommes	dix-huit hommes	
[kòbjè jatil]	[dizòm]	[òzòm]	[kezòm]	[dizuitòm]	
dix-huit femmes	vingt étudiants	vingt-deux étudiants	cinquante	soixante	soixante-dix
[dizuit fam]	[vétetydjâ]	[vétèzetydja]	[sèkâ:t]	[swasâ:t]	[swasâtdis]

Существительные, оканчивающиеся на -eau, во множественном числе получают окончание -eaux:

le chapeau, les chapeaux.

Le livre est sur la table: le — определенный артикль (un article défini);

est — глагол (un verbe);

sur — предлог (une préposition).

Il est sur la table:

il — местоимение (un pronom).

УПРАЖНЕНИЯ

I) Напишите и прочтите: Un chapeau noir, une cravate noire. Un cahier vert, une gomme verte. Un livre jaune, une serviette jaune. Un mouchoir blanc, une robe blanche. Un mur gris, une porte grise. Un sac brun, une règle brune.

II) Поставьте во множественном числе: Le tableau est noir. Le chapeau est rouge. Le livre est bleu. La cravate est blanche. L'oiseau est Jaune. Le couteau est pointu. Le manteau de Marie est vert. Le gant de Pierre est gris. Voici un chapeau rosé.

III) De quelle couleur est la craie? (elle est...) De quelle couleur est le stylo? (il est...). De quelle couleur est le mouchoir? (il est...). De quelle couleur est la porte? De quelle couleur est le tableau? De quelle couleur sont les sacs? De quelle couleur sont les robes?

IV) Y a-t-il une horloge dans la classe? Y a-t-il une table devant le professeur? Y a-t-il des étudiants dans la classe? Y a-t-il des oiseaux dans le sac?

(Attention! de + a..., e..., etc. → d').

V) Qu'y a-t-il dans la classe? dans le sac de Marie? sur la table de l'étudiant? dans la serviette de Louis?

VI) Combien d'étudiants y a-t-il dans la classe? Combien de livres y a-t-il sur la table? Combien de tableaux y a-t-il derrière le professeur? Combien d'oiseaux y a-t-il sur l'image?

VII) Поставьте в единственном числе:

Ce sont des règles. Voici les horloges. Les cahiers sont sur les tables. Où sont les étudiants? Est-ce que ce sont des filles? Ce ne sont pas des calendriers.

VIII) Напишите словами числительные от 21 до 70

Произносится: vingt et un, но: vingt-deux, vingt-trois..

soixante et onze, но: soixante-douze..

Конечное t в слове vin(g)t произносится в числительных vin(g)t-deux, vin(g)t-trois, и т.д. и перед гласными: vin(g)t étudiants, но: vin(g)t(t) fenêtres

В числительном soixante x произносится как s.

В словах множественного числа x не произносится: tableau(x).

Je ne suis pas Suis-je?

La matière

1	Je suis	grand	=	Je	ne suis	pas petit
2	Tu es	grand	=	Tu	n'es	pas petit
	Vous êtes	grand	=	Vous	n'êtes	pas petit
3	Il est	grand	=	Il	n'est	pas petit
	Elle est	grande	=	Elle	n'est	pas petite
1	Nous sommes	grands	=	Nous	ne sommes	pas petits
2	Vous êtes	grands	=	Vous	n'êtes	pas petits
3	Ils sont	grands	=	Ils	ne sont	pas petits
	Elles sont	grandes	=	Elles	ne sont	pas petites

Le banc est lourd
Il est en bois
(le bois)



Le cahier est léger
Il est en papier
(le papier)



Из чего?

En quoi

est l'encrier?
est la clé?
est le mur?
est la robe?
est le soulier?

— Il est en verre (le verre)
— Elle est en fer (le fer)
— Il est en pierre (la pierre)
— Elle est en étoffe (l'étoffe)
— Il est en cuir (le cuir)

Voici un banc
Voici une clé

Est- **IL** en bois?
Est- **ELLE** en bois?

— Oui, il est en bois
— Non, elle n'est pas en bois,
elle est en fer

Voici des souliers
Voici des robes

Sont- **ILS** en cuir?
Sont- **ELLES** en cuir?

— Oui, ils sont en cuir
— Non, elles ne sont pas en
cuir, elles sont en étoffe

NOMBRES

80	81	82	89
quatre-vingts	quatre-vingt-un	quatre-vingt-deux, etc	quatre-vingt dix
91	92	99	100
quatre-vingt-onze	quatre-vingt-douze	quatre-vingt-dix-neuf	cent

Глагол ÊTRE (быть)

Présent (de l'indicatif)

Утвердительная форма	Отрицательная форма	Вопросительная форма
OUI	NON	?
Je suis	Je ne suis pas	Suis-je?
Tu es	Tu n'es pas	Es-tu?
Il est	Il n'est pas	Est-il?
Elle est	Elle n'est pas	Est-elle?
Nous sommes	Nous ne sommes pas	Sommes-nous?
Vous êtes	Vous n'êtes pas	Êtes-vous?
Ils sont	Ils ne sont pas	Sont-ils?
Elles sont	Elles ne sont pas	Sont-elles?
ATTENTION!	Léger — женский род	Légère

УПРАЖНЕНИЯ

I) Проспрягайте выражения Être petit, être petite a) a la forme affirmative, b) a la forme negative, c) a la forme interrogative

II) Вставьте глагол и качественное прилагательное Oui, //, — Non, ils ne , — Non elle n' — Oui, Madame, vous — Non, tu — Oui, Monsieur, vous — Non, je

III) En quoi est la table? En quoi est le livre? En quoi est la règle? En quoi est la robe? En quoi est l'encrer? En quoi est la clé? En quoi est la chaise?

IV) Est-ce que le cahier est en papier? Est-ce que le banc est en verre? Est-ce que la table est en bois? Est-ce que la robe est en pierre? Est-ce que le livre est en étoffe? Est-ce que la cravate est en cuir? Est-ce que le veston est en étoffe? Est-ce que la cle est en fer? Est-ce que le mur est en bois?

V) Voici un cahier est-il en fer? Voici une cle est-elle en bois? Voici une table est-elle en pierre? Voici une robe est-elle en étoffe?

VI) Est-ce que le banc est bas? Est-ce que la chaise est haute? Est-ce que le papier est lourd? Êtes-vous grand? Est-ce que la table est légère? Est-ce que le cahier est épais? Est-ce que la gomme est ronde? Est-ce que le couteau est pointu? Sommes-nous dans la classe? Suis-je le professeur?

VII) Напишите словами числа от 81 до 100

Произносится Je n(e) sui(s) pa(s) — tu e(s), il e(st) (как e) — lége(r) (ger как ge)

Говорят Vingt-et un, но quatre-vingt-un, quatre-vingt-onze, cent un

Une étoffe est un tissu, il y a des tissue de coton(m), de laine(f), soie(f)

Вопросительную форму можно образовать, поставив est-ce que перед утвердительным выражением Je suis grand — est-ce que je suis grand?

ПРОВЕРКА: УРОКИ 5 — 7. ЛЕКСИКА, ПРОИЗНОШЕНИЕ

Урок 5

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ	
le couteau	Madame	grand-grande	large (m., f.)
Monsieur	Mademoiselle	rectangulaire (m., f.)	bas-basse
МЕСТОИМЕНИЯ		long-longue	carré-carrée
		rond-ronde	épais-épaisse
Ед. число	Мн. число	mince (m., f.)	gros-grosse
je	nous	étroit-étroite	haut-haute
tu	vous	pointu-pointue	petit-petite
il	ils	court-courte	
elle	elles		

ВЫРАЖЕНИЕ: *Comment est le...?*

Глагол être в настоящем времени: Je suis, tu es, il est, nous sommes, vous êtes, ils sont.

Урок 6

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ	ВЫРАЖЕНИЯ	
le chapeau	Y a-t-il...?	Oui, il y a....
le manteau	Qu'y a-t-il...?	Non, il n'y a pas de....
le bateau	Combien de...?	

Урок 7

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ	ВЫРАЖЕНИЯ
le bois	l'étoffe	léger-légère	En quoi est le...?
le cuir	la pierre	lourd-lourde	
l'encrier			
le fer			
le papier			
le soulier			
le verre			

Глагол être в настоящем времени (отрицательная форма): Je ne suis pas, tu n'es pas, il n'est pas, nous ne sommes pas, vous n'êtes pas, ils ne sont pas.

Вопросительная форма: Suis-tu? es-tu? est-il? sommes-vous? êtes-vous? sont-ils?

ДИКТАНТЫ:

1) La classe (ou la salle de classe) est grande et carrée. Dans la classe il y a quatre murs. Ils sont hauts et épais. Ils sont en pierre. Il y a aussi des bancs pour les étudiants, une table et une chaise pour le professeur, un tableau noir. Y a-t-il une horloge? — Oui, il y a une horloge; elle est ronde.

2) Dans la classe il y a un professeur, vingt étudiants et huit étudiantes. Où sont les cahiers? — Ils sont sur les tables. — Où sont les livres? — Ils sont dans les serviettes ou sur les bancs.

3) Voici une dictée: ce sont des nombres: «Six étudiants, treize livres, vingt-huit stylos, trente-quatre cahiers, quarante-deux robes, cinquante-cinq chapeaux, soixante-sept manteaux, soixante et onze couteaux». La dictée n'est pas longue.

ДИАЛОГИ

«Hélène, ouvrez le livre, lisez la leçon... Fermez le livre, répondez: Où êtes-vous? — Je suis dans la classe, madame. — Comment est la classe? — Elle n'est pas petite, elle est grande, au contraire. Les murs sont hauts et épais.

— Combien de murs y a-t-il? — Il y a quatre murs. — Est-ce qu'il y a des portes et des fenêtres? — Oui, il y a une porte et deux grandes fenêtres. — Y a-t-il des tables et des bancs pour les étudiants? — Oui, il y a dix tables et dix bancs pour les étudiants.

— En quoi sont les bancs? — Ils sont en bois. — De quelle couleur sont-ils? — Ils sont bruns. — Qu'y a-t-il entre la porte et la fenêtre? — Entre la porte et la fenêtre il y a un bureau et une chaise pour le professeur et deux tableaux noirs».

«Pierre, qu'est-ce que c'est? — C'est une serviette, madame. — Comment est la serviette? — La serviette est grande et large. Elle est noire. — Qu'y a-t-il dans la serviette? — Dans la serviette il y a un livre, un cahier, des crayons, une règle et une gomme.

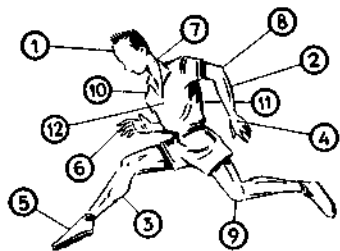
— Jean, qu'est-ce que c'est? — C'est le livre de Pierre. — Comment est-il? — Il est carré et épais.

— Est-ce que le cahier est carré? — Non, le cahier n'est pas carré, il est rectangulaire. — Est-il épais? — Non, il n'est pas épais, il est mince. — De quelle couleur est le cahier? — Il est bleu, il y a aussi des cahiers verts, rosés ou gris. — En quoi est le cahier? — Le cahier est en papier. — Comment sont les crayons? — Les crayons sont pointus. Ils sont jaunes. — Est-ce que la règle est courte? — Non, la règle n'est pas courte. Elle est longue et étroite. Elle est rouge.

— Comment est la gomme? — La gomme est petite. Elle est ronde et mince. Elle est grise. — Cécile, qu'est-ce que c'est? — C'est le chapeau d'Hélène, madame. — De quelle couleur sont les chapeaux? — Les chapeaux sont noirs, ou rouges, ou bleus, ou gris, ou verts. — C'est bien. La leçon est finie. Sortez, s'il vous plaît».

Глагол avoir (иметь)

Le corps



Voici un garçon. C'est Pierre Vincent [pjɛr vɛsɑ̃]. Il a une tête [1] ronde*. Voici la tête de Pierre Vincent.

Il est **fort**: il a quatre **membres** (m.) **robustes**. Voici le **bras gauche** [2] et voici la **jambe droite** [3] de Pierre.

Il a deux **main**s et deux **pieds solides**. Voici la **main gauche** [4] et le **pied droit** [5] de Pierre.

Il a des **doigts** [6] minces, un long **cou** [7], des **coudes** [8] pointus, mais des **genoux** [9] (un genou) ronds, des **épaules** [10] carrées, un **dos** [11] et une **poitrine** [12] larges.

J'AI deux mains. — Tu **AS** (Monsieur, Madame, Mademoiselle, vous **AVEZ**) deux mains. — Il (elle) **A** deux mains. — Nous **AVONS** deux mains. — Vous **AVEZ** deux mains. — Ils (elles) **ONT** deux mains (Verbe avoir).

J'ai deux jambes

Ai-je deux jambes?

— Oui, **vous avez** deux jambes.

Le chien a quatre pattes.

A-t-il quatre pattes?

— Oui, **il a** quatre pattes.

J'ai deux bras.

Ai-je deux bras?

— Oui, **vous avez** deux bras.

L'oiseau (m.) a deux ailes (f.).

A-t-il deux ailes?

— Oui, **il a** deux ailes.

— Je n'ai **pas DE** pattes; j'ai des jambes.

— Vous n'avez **pas D'**ailes; vous avez des bras.

— Est-ce que l'oiseau a **une** bouche?

— Non, l'oiseau n'a **pas DE** bouche; il a un bec.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

J'ai tu as il a nous avons vous avez ils ont elles ont le pied et la main ont cinq doigts
[ʒɛ] [ty a] [ila] [nuzavɔ̃] [vuzavɛ] [ilzɔ̃] [elzɔ̃] [lɑ pje e la me ɔ̃ sɛ dwa]

le corps la tête le bras le dos la poitrine la jambe de Pierre Vincent le chien
[lɑ kɔ:r] [la tɛt] [lɑ bra] [lɑ do] [la pwatrin] [la ʒɑ: b də pjɛ'r vɛsɑ̃] [lɑ fʃɛ]

*Начиная с этого урока, преподаватель (если он не считает этот оборот слишком сложным), может говорить: Il a la tête ronde... les doigts minces, le cou long, etc.

Глагол AVOIR (иметь)

Présent (de l'indicatif)

Утвердительная форма	Отрицательная форма	Вопросительная форма
OUI	NON	?
J'ai	Je n'ai pas	Ai-je?
Tu as	Tu n'as pas	As-tu?
Il a	Il n'a pas	A-t-il?
Elle a	Elle n'a pas	A-t-elle?
Nous avons	Nous n'avons pas	Avons-nous?
Vous avez	Vous n'avez pas	Avez-vous?
Ils ont	Ils n'ont pas	Ont-ils?
Elles ont	Elles n'ont pas	Ont-elles?

ATTENTION! Je n'ai pas DE bec. — Je n'ai pas DE pattes.
Le bras, les bras. — Le cou, les cous (mais: le genou, les genoux).

УПРАЖНЕНИЯ

I) **Впишите** определенный артикль (l'article défini) le, la, l' перед словами: bras, tête, main, pied, jambe, poitrine, coude, genou, dos, épaule, doigt.

II) **Проспрягайте** в трех формах: Être dans la classe; avoir des cahiers

III) **Вставьте** марон avoir: J'... un chapeau. Tu n'... pas de livre. Est-ce qu'il... un professeur? ... -t-elle deux mains? Nous n'... pas d'ailes, ...-vous des pattes? Ils... un stylo. Elle n'... pas de serviette. A... -vous deux mains et deux pieds? Est-ce que la petite fille... une tête?

IV) **Ответьте на вопросы:** Avez-vous un cou? Est-ce que le chien a un bec? Est-ce que l'oiseau a des bras?

V) **Напишите** во множественном числе: J'ai un livre bleu et un cahier jaune. Tu as un crayon pointu et une gomme carrée. Il a un veston brun et une cravate rouge. Elle a une robe verte et un chapeau noir.

VI) **Écrivez et répondez:** Combien de têtes as-tu? Combien de bras a-t-elle? Combien de mains a-t-il? Combien de genoux avons-nous? Combien de jambes a-t-elle? Combien de professeurs avons-nous? Combien de doigts avez-vous?

VII) **У а-t-il** un professeur dans la classe? Combien de bancs y a-t-il dans la classe? Y a-t-il un tableau dans la classe? Y a-t-il une chaise dans la classe? Y a-t-il un oiseau dans la classe? Combien de lampes y a-t-il dans la classe? Qu'y a-t-il dans la classe?

VIII) **Напишите** словами числительные: 2, 18, 97, 33, 100, 29, 12, 31, 56, 45, 81, 64.

Mon, ton, son

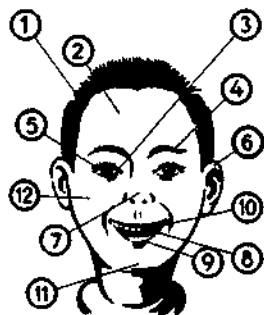
La tête

Единственное число (Singular)

Мужской род (masculin)		Женский род (féminin)	
ai un chapeau brun	= mon chapeau est brun	j'ai une cravate brune	= ma cravate est brune
tu as un chapeau noir	= ton chapeau est noir	tu as une cravate noire	= ta cravate est noire
il (elle) a un chapeau bleu	= son chapeau est bleu	il (elle) a une cravate bleue	= sa cravate est bleue

Множественное число (Plurier)

Мужской и женский род			
j'ai des chapeaux bruns	= mes	chapeaux sont bruns	
j'ai des cravates brunes	= mes	cravates sont brunes	
tu as des chapeaux noirs	= tes	chapeaux sont noirs	
tu as des cravates noires	= tes	cravates sont noires	
il (elle) a des chapeaux bleus	= ses	chapeaux sont bleus	
il (elle) a des cravates bleues	= ses	cravates sont bleues	



Voici un **portrait**. — C'est le **visage** de Pierre Vincent. Pierre a des **cheveux** [1] (*un cheveu*) noirs, un **front** [2] haut, des **yeux** [3] (*un œil*) bruns, des **sourcils** [4] (m) et des **cils** [5] (m) épais, des **oreilles** (f.) [6] larges, un **nez** [7] pointu. Sa **bouche** [8] est grande, ses **lèvres** (f.) [9] sont rouges, ses **dents** (f.) [10] sont blanches, son **menton** [11] est rond, ses **joues** (f.) [12] sont rosés. A-t-il une **langue**? — Mais oui! — Où est-elle? — Elle est dans sa bouche.

Pierre n'est ni beau, ni laid. — La petite Héléne, sa sœur, est blonde. Elle a de grands yeux, ils sont bleus avec des cils noirs. Héléne est belle.

Avec les yeux, je **vois** (tu vois, il voit, nous voyons, vous voyez, ils voient) verbe *voir*. Avec les oreilles, j'**entends** (tu entends, il entend, nous entendons, vous entendez, ils entendent) verbe *entendre*. Avec le nez, je **sens** (tu sens, il sent, nous sentons, vous sentez, ils sentent) verbe *sentir*.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

mon front	mon oreille	tes cheveux	tes sourcils	tes cils	son œil	ses yeux
[mô frô]	[mônorej]	[te fvə]	[te sursi]	[te sil]	[sônœj]	[sezjə]
votre nez	beau, belle	laid, laide	je vois	j'entends	vous voyez	je sens
[votrə nɛ]	[bo, bɛl]	[lɛ, lɛd]	[ʒə vwa]	[ʒâtâ]	[vu vwajɛ]	[ʒəsâ]

Притяжательные прилагательные

	JE	TU	IL, ELLE
Мужской род, ед число	mon	ton	son
Женский род, ед число	ma	ta	sa
Оба рода, множ число	mes	tes	ses

ВНИМАНИЕ! Перед гласными в начале слова (т о а) и немим h (muet) вместо **ma, ta, sa** употребляется **mon, ton, son**, например *mon oreille*.

Grand, petit, gros, long, beau, un gros livre, le gros livre ставятся обычно перед существительным *les gros livres*. Des livres bleus, но de gros livres (если прилагательное стоит перед существительным, требуется предлог de).

УПРАЖНЕНИЯ

I) **Поставьте** притяжательное прилагательное (*adjectif possessif*) перед словами *tête, œil, cheveux, oreille, sourcil, nez, bouche, horloge, lèvres, dent, menton, front, langue, bras, jambes, main, pied, image, oiseau, gomme, table, chien, montre, sac, serviette, épaule, crayons, dos, cils, genoux*.

II) **Измените** притяжательное прилагательное. *Mon nez est pointu, ma bouche est petite, mes dents sont blanches, mes yeux sont grands, mon oreille est large.* ^Exemple *ton nez, son nez, etc*

III) **Вставьте** необходимые по смыслу слова *tête, cheveux, yeux, sourcils, nez, joues, bouche, menton, lèvres*. *Voici un garçon, il a une tête ronde, des cheveux bruns, des yeux verts, des joues minces, un nez pointu, des dents roses, une grande bouche, un menton carré, des dents noires.*

IV) **Напишите** вопросы и ответьте на них. *De quelle couleur sont les cheveux de Pierre? Est-ce que ses yeux sont bleus? Comment sont ses sourcils et ses cils? Comment est son front? Combien d'oreilles a-t-il? De quelle couleur sont ses lèvres? Ou est sa langue? Combien de dents a-t-il? De quelle couleur sont-elles? De quelle couleur sont les cheveux d'Hélène?*

V) **Combien d'yeux as-tu? De quelle couleur sont-ils? De quelle couleur sont tes cheveux? Comment est ton nez? Est-ce que ton visage est carré? Combien d'oreilles as-tu?**

VI) **Проспрягайте** выражение «Avoir des petites oreilles» в утвердительной, отрицательной и вопросительной формах.

VII) **Поставьте** во множественном числе. *Un grand mur. Une levre mince. Une grosse règle. Un long crayon. Une joue ronde. Un petit œil. Un crayon court. Un beau visage.*

VIII) **Проспрягайте**. *Voir les bateaux — entendre les oiseaux — sentir la fleur*

Notre, votre, leur

Je montre
ma maisonJe montre
ta maisonJe montre
sa maisonJe montre
notre maisonJe montre
votre maisonJe montre
leur maisonPluriel: mes
tes maisons
sesPluriel: nos
vos maisons
leurs

Je **montre** ma maison, tu **montre[s]** ta maison, il (elle) **montre** sa maison, nous **montrons** notre maison, vous **montrez** votre maison, ils (elles) **montrent** leur maison. Je **montre** est un **verbe**. C'est le verbe **montr[er]**. C'est un verbe en **-er**.

Avec mes jambes, je **marche** (verbe *marcher*).

Avec leurs ailes, les oiseaux **volent** (verbe *voler*).

Avec ma main, j'**ouvre** la porte (comme un verbe en *er*) ≠ je **ferme** la porte (verbe en *er*).

Avec ma bouche et ma langue, je **parle** (verbe *parler*), je **chante** (verbe *chanter*).

Avec mes yeux, je **regarde**. → Quand je regarde, je **vois**

Avec mes oreilles, j'**écoute**. → Quand j'écoute, j'**entends**

ПОРЯДКОВЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

1^{er} — premier 2^e — deuxième (second) 3^e — troisième 4^e — quatrième
5^e — cinquième 6^e — sixième — 7^e — septième 8^e — huitième 9^e — neuvième
10^e — dixième 11^e — onzième 12^e — douzième 13^e — treizième 14^e — quatorzième
15^e — quinzième 16^e — seizième 17^e — dix-septième 18^e — dix-huitième
19^e — dix-neuvième 20^e — vingtième

ПРОИЗНОШЕНИЕ

notre maison	vos maisons	il ouvre	vous entendez	elles marchent	second
[notrə mezô]	[vɔ mezô]	[il u:vr]	[vuzâtâde]	[el marʃ]	[səgô]

Глаголы на -er

Глагол PARLER, 1ая группа: -er

Présent (de l'indicatif)

Утвердительная форма	Отрицательная форма	Вопросительная форма
Je parle	Je ne parle pas	Est-ce que je parle?
Tu parles	Tu ne parles pas	Parles-tu?
Il parle	Il ne parle pas	Parle-t-il? Parle-t-elle?
Nous parlons	Nous ne parlons pas	Parlons-nous?
Vous parlez	Vous ne parlez pas	Parlez-vous?
Ils parlent	Ils ne parlent pas	Parlent-ils? Parlent-elles?

Притяжательное местоимение

	NOUS	VOUS	ILS, ELLES
Ед. число, муж. и жен. род	notre	votre	leur
Мн. число, муж. и жен. род	nos	vos	leurs
ATTENTION! Tu montres ta maison, tes maisons. Monsieur, vous montrez votre maison (vos maisons).			

УПРАЖНЕНИЯ

I) **Вставьте** притяжательное местоимение. *Le professeur parle à ... étudiants. Tu montres ... classe. Il regarde avec ... yeux. Nous écoutons ... professeur. Elles marchent avec ... jambes. Vous êtes dans... classe.*

II) **Проспрягайте** в трех формах: *Écouter le professeur et regarder le tableau.*

III) **Вставьте** существительные с притяжательными местоимениями: a) *Le chien marche avec ... L'oiseau vole avec ... Le petit garçon parle avec... et avec ... Vous marchez avec ... Tu regardes avec... Elle écoute avec...* b) *Avec quoi marchons-nous? Avec quoi regardez-vous? Avec quoi écoutons-nous? Avec quoi parlent-ils?*

IV) **Проспрягайте** во всех лицах: *Je ne parle pas, je regarde le professeur et j'écoute la leçon. (Ex.: tu ne parles pas, tu regardes...).*

V) **Поставьте** во множественном числе: *Est-ce qu'il parle français? L'oiseau vole avec ses ailes. L'étudiant n'écoute pas son professeur. Il n'ouvre pas la porte. Ferme-t-elle la fenêtre? Le professeur montre sa classe.*

VI) **Поставьте** во множественном числе: *Un gros livre. Une belle cravate. Une longue jambe. Un petit cahier.*

VII) **Запишите** словами порядковые числительные от 1 до 20.

В порядковом числительном le second с произносится как g в слове gant. — Avec le nom, Je **nomme** (v. *nommer*) les choses et les personnes

ПРОВЕРКА: УРОКИ 8 — 10. ЛЕКСИКА, ПРОИЗНОШЕНИЕ

Урок 8

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ	
le chien	la jambe	droit-droite	robuste (m. f.)
le cou	la main	fort-forte	solide (m. f.)
le coude	la poitrine	gauche (m. f.)	
le genou	l'épaule		
le doigt	l'aile		
le bec	la bouche	ГЛАГОЛ AVOIR:	
le bras	la patte	J'ai, tu as, il a, nous avons, Vous avez, ils ont	
le corps	la tête	Je n'ai pas, tu n'as pas, nous n'avons pas, ils n'ont pas.	
le dos	le pied	Ai-je? as-tu? a-t-il? avez-vous? ont-ils?	
le membre			

Урок 9

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ
le front	la dent	entendre	beau-belle
le menton	la langue	sentir	blond-blonde
le cheveu	la joue	voir	laid-laide
l'œil-les yeux	la fleur	ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ	
le cil	la sœur	mon ma mes	notre nos
le nez	la lèvre	ton ta tes	votre vos
le portrait	l'oreille	son sa ses	leur leurs
le sourcil	le visage		

Глагол *entendre*: J'entends, tu entends, il entend, nous entendons, vous entendez, ils entendent.

Глагол *sentir*: Je sens, tu sens, il sent, nous sentons, vous sentez, ils sentent.

Глагол *voir*: Je vois, tu vois, il voit, nous voyons, vous voyez, ils voient.

Урок 10

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ	ГЛАГОЛЫ		
la maison	<i>marcher</i>	montrer	voler
	écouter	parler	fermer
	chanter	regarder	ouvrir (j'ouvre)

Глагол *marcher*: Je marche, tu marches, il marche, nous marchons, vous marchez, ils marchent.

Je ne marche pas, tu ne marches pas, il ne marche pas, nous ne marchons pas, vous ne marchez pas, ils ne marchent pas.

Est-ce que je marche? marches-tu? marche-t-il? marchons-nous? marchez-vous? marchent-ils?

ДИКТАНТЫ

1) **C'est** ma fille. — **Ses** cheveux sont longs. — **Mes** crayons sont bleus, **mais ses** crayons sont jaunes. — **C'est** sa gomme, ce sont **ses** livres. — **Mes** livres ne sont pas dans le sac, **mais** dans la serviette.

2) Voici le portrait d'un petit garçon et d'une petite fille. La fille a des cheveux bruns, des yeux gris, des joues rosées, des lèvres rouges et des dents blanches. Sa robe est bleue. Le garçon regarde sa sœur avec ses grands yeux noirs. Sa tête est ronde et ses cheveux sont blonds et courts.

ДИАЛОГИ

Le corps

«Pierre, combien de membres avez-vous? — J'ai quatre membres: deux bras et deux jambes. Avec mes jambes, je marche; vous aussi monsieur, vous marchez avec vos jambes. — Combien de doigts avez-vous? — J'ai dix doigts: cinq doigts à la main droite et cinq doigts à la main gauche. — Avec votre main droite, vous ouvrez et vous fermez la porte? — J'ouvre et je ferme aussi la porte avec ma main gauche. — Comment est votre tête? — Ma tête est ronde. — Vos cheveux sont bruns, n'est-ce pas? — Oui, monsieur, ils sont bruns et courts. — De quelle couleur sont les yeux de Paul? — Ils sont bleus. — Avec les yeux, vous regardez les personnes et les choses et vous voyez. — Oui, avec mes yeux, je regarde et je vois.

— Avez-vous des cils et des sourcils? — Oui, j'ai des cils et des sourcils noirs. — Comment est votre nez? — Mon nez n'est ni grand, ni petit. Il n'est ni gros, ni mince.

Il est pointu.

— De quelle couleur sont vos joues? — Mes joues sont rosées. — Et vos lèvres? — Elles sont rouges. — Qu'y a-t-il dans votre bouche? — Dans ma bouche, il y a une langue et trente-deux dents.

Avec ma bouche je mange et je parle.

— Avec la bouche vous mangez et vous parlez. Avez-vous des oreilles? — Oui, j'ai deux oreilles. — Avec vos oreilles vous écoutez, vous entendez. — Oui, j'écoute et j'entends avec mes oreilles».

УПРАЖНЕНИЯ

I) Вставьте артикль и необходимое по смыслу прилагательное: *patte, yeux, chien, joue, main, aile, bouche*. (Ex.: *pied, le pied droit*.)

II) Придумайте фразы со словами упражнения I.

III) Проспрягайте: *J'ai mon chapeau brun* (в утверд. форме); *je n'ai pas ma serviette jaune* (в отрицат. форме); *ai-je mes gants gris?* (в вопросит. форме)

IV) Проспрягайте: *Je ferme ma serviette* (в утверд. форме) — *Je n'ouvre pas mon livre* (в отрицат. форме). — *Est-ce que je parle français?* (в вопросит. форме).

Du, des

L'heure

MAIS: Les jambes DE Pierre sont longues. Les bras DE sa sœur sont courts.
 Les jambes **du** garçon... Les bras **des** petites filles...
 Les jambes **des** garçons...



Qu'est-ce que c'est? — C'est une **horloge**. Elle est ronde. Elle a un **cadran** avec des **chiffres** (m.) et deux **aiguilles**: Les chiffres *du cadran* sont noirs. La *petite* aiguille est l'aiguille *des heures* (une heure). La *grande* aiguille est l'aiguille *des minutes* (une minute). La **montre** a une troisième aiguille pour les **secondes** (une seconde). Une heure = 60 minutes. Une minute = 60 secondes.

QUELLE HEURE EST-IL?



Il est deux heures.



Il est cinq heures.



Il est neuf heures.



Il est deux heures cinq.



Il est cinq heures moins dix.



Il est neuf heures vingt.



Il est deux heures et quart.



Il est cinq heures et demie ou dix heures moins le quart.



Il est neuf heures trois quarts.



Il est midi. Le soleil brille (v. briller). C'est le jour.



Il est minuit. La lune et les étoiles brillent. C'est la nuit.



Le matin: de 6 heures à midi. L'après-midi (m. et f): de midi à 6 heures.
 Le soir: de 6 heures à minuit. Il est huit heures du soir, ou vingt heures.

A 9 heures, j'entre dans la classe (v. entrer). — A midi, je sors de la classe (v. sortir).
 A quelle heure sortez-vous de la classe? — Je sors de la classe à midi.
 Il est neuf heures moins dix: je suis en avance. — Il est neuf heures dix: je suis en retard.

Спряжение глагола *sortir* (так же, как *sentir*): Je sors, tu sors, il sort, nous sortons, vous sortez, ils sortent.

DE LE → DU

Les bras **du** garçon

DE LES → DES

Les bras **des** garçonsLes bras **des** fillesdu, des — *слитные артикли (articles contractés)*de — *предлог (preposition)*

ПРОИЗНОШЕНИЕ

l'aiguille des secondes [legɥij de sɡø:d]	les chiffre du cadran [le ʃifʁə dy kaδrɑ̃]	Il est deux heures et demie [il e døzœ:r e dmi]
--	---	--

Il est neuf heures [il e nœvœ:r]	Il est cinq heures vingt [il e sêkœ:r vè]	Il est minuit et quart [il e miɥi e ka:r]
-------------------------------------	--	--

УПРАЖНЕНИЯ

I) Вставьте *du* или *des*: Le livre ... professeur est sur la table. Les cahiers ... étudiants sont rouges, bleus ou verts. Les pattes ... chien sont courtes. Les aiguilles ... montres sont noires. Les cadrans ... horloges sont blancs. Les robes ... femmes sont longues ou courtes.

II) Проспрягайте в трех формах (утвердительной, отрицательной и вопросительной): J'entre dans la classe à 9 heures. Je sors de la classe à midi.

III) Quelle heure est-il?



Quelle heure est-il?



IV) Напишите вопросы и ответьте на них: Avez-vous une montre? Combien d'aiguilles a-t-elle? Quelle est l'aiguille des minutes? Est-ce que votre montre a une aiguille pour les secondes? Comment est votre montre? De quelle couleur sont les aiguilles? De quelle couleur est le cadran? De quelle couleur sont les chiffres du cadran?

V) Combien de minutes y a-t-il dans une heure? Combien de secondes y a-t-il dans une minute? Combien d'heures y a-t-il dans un jour? Combien de minutes y a-t-il dans une demi-heure? Combien de quarts d'heure y a-t-il dans une heure? A quelle heure entrez-vous dans la classe? A quelle heure sortez-vous de la classe?

VI) Поставьте определенный или неопределенный артикль перед существительными: minute, heure, aiguille, cadran, montre, horloge, soleil, lune, étoile, nuit, Jour, seconde, matin, soir, après-midi.

5 h. du matin, c'est tôt. — minuit, c'est tard.

Au, aux

Le jour, le mois, l'année

Je parle	à Pierre	mais		aux garçons
	à l'étudiant	je parle au garçon	je parle	aux étudiants
	à la fille			aux filles

Hélène **donne** une fleur au bébé (verbe *donner*).

Quel jour est-ce **aujourd'hui**? Aujourd'hui, c'est jeudi, c'est le 1^{er} mai.

Aujourd'hui 1^{er} mai: le **présent**. — Hier 30 avril: le **passé**.

Demain 2 mai: le **futur**.

Une **semaine** a sept jours (m.):

lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi, dimanche.

Lundi est le premier jour de la semaine;

dimanche est le septième (le dernier) jour de la semaine.

Un **mois** a quatre semaines.

Une **année** (= un an) a douze mois:

janvier, février, mars, avril, mai, juin, juillet, août, septembre, octobre, novembre, décembre.

Nous sommes **faun mois** de mai (ou en mai).

ПОРЯДКОВЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

20 ^e vingtième	21 ^e vingt et unième	22 ^e vingt-deuxième	30 ^e trentième	40 ^e quarantième
50 ^e cinquantième	60 ^e soixantième	70 ^e soixante-dixième	71 ^e soixante et onzième	80 ^e quatre-vingtième
81 ^e quatre-vingt-unième	90 ^e quatre-vingt-dixième	91 ^e quatre-vingt-onzième	100 ^e centième	

(Таблица числительных — см. стр. 194).

Слитные артикли

A LE → AU

Je donne un cahier **au** garçon

A LES → AUX

Je donne des cahiers **aux** garçons

au, aux — слитные артикли (*articles contractés*)

à — предлог (*préposition*)

ПРОИЗНОШЕНИЕ

le jour l'année lundi mardi mercredi jeudi vendredi samedi dimanche
[lə ʒu:r] [lane] [lœdi] [mardi] [mœkrœdi] [ʒœdi] [vœdrœdi] [samdi] [dimã:ʃ]

le mois janvier février mars avril mai juin juillet août
[lə mwa] [ʒãvje] [fevrie] [mars] [avril] [mœ] [ʒuê] [ʒɥije] [u]

septembre octobre novembre décembre aujourd'hui
[septã:br] [okto:br] [novã:br] [desã:br] [øʒurdɥi]

vingtième soixantième quatre-vingt-onzième
[vê:tjem] [swasã:tjem] [katrœvê ðzjem]

УПРАЖНЕНИЯ

I) **Вставьте** слитные артикли *au* или *aux*:

Je parle ... professeur. Les petits Français n'ont pas de classe ... mois d'août ni ... mois de septembre. Nous donnons des livres ... petits garçons. Le professeur donne des livres ... étudiants et... étudiantes.

II) **Запишите** вопросы и ответы на них: *Combien de mois y a-t-il dans une année? Quels sont les mois de l'année? Combien de jours y a-t-il dans une semaine? Combien de jours y a-t-il dans une année? Quel jour est-ce aujourd'hui?*

III) **Вставьте** необходимые по смыслу слова: *... est le troisième mois de l'année. — ... est le premier mois de l'année. — ... est le neuvième mois de l'année. — ... est le sixième mois de l'année. — ... est le quatrième mois de l'année. — ... est le onzième mois de l'année. — ... est le dernier mois de l'année.*

IV) **Lundi est le ... jour de la semaine. Mercredi est le ... jour de la semaine. Vendredi est le ... jour de la semaine. Samedi est le ... jour de la semaine. Jeudi est le ... jour de la semaine. Dimanche est le ... jour de la semaine. Mardi est le ... jour de la semaine.**

V) **Запишите** вопросы и ответы на них: *Combien de jours a le mois de février? Combien de jours a le mois d'août? Combien de jours a le mois de mai? Combien de jours a le mois de septembre? Quel est le premier mois de l'année? Quel est le dernier mois de l'année?*

VI) **Запишите** словами порядковые числительные: a) от 20 до 70; b) от 70 до 100.

Глаголы на -ir

Les saisons

Le professeur **commence** la classe à 9 heures. Il **finit** la classe à midi.

Nous **finissons** la classe à midi. Vous **finissez** la classe à midi.

ou: *Les classes commencent* à 9 heures. Elles **finissent** à midi.

Commencer est un verbe du 1^{er} groupe: 1^{er} groupe: -er

Finir est un verbe du 2^e groupe: 2^e groupe: -ir (-issons).

L'année a quatre **saisons** (la saison):



le printemps



l'hiver (m.)



l'été (m.)



l'automne (m. et f.)

En Europe,

le printemps commence le 21 mars et finit le 21 juin.

l'été commence le 22 juin et finit le 22 septembre.

l'automne commence le 23 septembre et finit le 21 décembre.

l'hiver commence le 22 décembre et finit le 20 mars.

AU printemps le **ciel** est bleu, le soleil **brille**, il **fait beau** (= le temps est beau).

Les arbres ont des **feuilles** vertes. Le printemps est la saison des **fleurs**.

EN été, **quel temps fait-il?** — *EN* été, **il fait beau** et il **fait chaud** (chaud ≠ froid). Déjà les fruits **grossissent**. Sont-ils bons? — Non; pas encore.



EN automne le ciel est gris. Il **fait du vent**. Les feuilles **des arbres tombent**.

Il **pleut**. J'ai un **parapluie**.



Quel temps fait-il EN hiver? *EN* hiver, il **fait froid**. La **neige** tombe, et la **terre** est blanche.

Je **fais du feu** dans la maison.

Verbe **faire**: Je fais, tu fais, il fait, nous faisons [nu fəzô], vous faites, ils font.

[Le **maçon fait** un mur, les **maçons font** des murs.]

En été il **fait jour tôt**. Il **fait nuit tard**. — En hiver il **fait jour tard**. Il **fait nuit tôt**.



Глагол FINIR 2-ой группы (на -ir)

Présent (de l'indicatif)

	forme affirmative	forme négative	forme interrogative
1	Je finis	Je ne finis pas	Est-ce que je finis?
2	Tu finis	Tu ne finis pas	Finis-tu?
3	Il finit	Il (elle) ne finit pas	Finit-il? Finit-elle?
1	Nous finissons	Nous ne finissons pas	Finissons-nous?
2	Vous finissez	Vous ne finissez pas	Finissez-vous?
3	Ils finissent	Ils ne finissent pas	Finissent-ils?-elles?

Некоторые глаголы, которые спрягаются как **finir**:

blanchir (blanc), rougir (rouge), jaunir (jaune), grandir (grand), grossir (gros)

ATTENTION! Глагол commencer: Je commence, tu commences, il commence,

nous commençons, vous commencez, ils commencent

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Je finis nous finissons ils finissent il fait froid en hiver il fait chaud en été

[ʒə fini] [nu finisô] [il finis] [il fe frwa âni:v:r] [il fe fo ânete]

le printemps l'automne l'hiver la feuille tombe il fait jour tôt il fait nuit tard

[lə prêtâ] [lotô] [live:r] [la fœj tô:b] [il fe ʒu:r to] [il fe nuʃi ta:r]

УПРАЖНЕНИЯ

I) **Проспрягайте** в трех формах: *Commencer la classe à 9 heures. Finir la leçon à midi. Faire l'exercice de grammaire.*

II) **Ответьте письменно** на вопросы: *De quelle couleur est le ciel au printemps? De quelle couleur est-il en automne? De quelle couleur sont les arbres au printemps? En quelle saison tombent les feuilles? De quelle couleur est la neige?*

III) **Поставьте** неопределенный артикль перед выражениями: *beau printemps, long été, automne chaud, hiver froid, ciel bleu, feuille verte, fleur rosé, petit oiseau, fruit rouge, neige blanche, terre brune, grand vent.*

IV) **Ответьте** на вопросы: *Quand grossissent les fruits? Quel temps fait-il en hiver? Fait-il froid au mois d'août en Europe? Fait-il chaud en été? Quand pleut-il? Quel temps fait-il aujourd'hui? Quand fait-il jour en hiver? Quand fait-il jour en été? Quand fait-il nuit, au mois d'août?*

V) **Вставьте** названия времен года: *Au ... il y a des fleurs. En ... il fait beau. En ... il fait du vent, et les feuilles des arbres tombent. En... la terre est blanche. En... il fait chaud. En... il fait froid.*

VI) **Quand** commence le printemps en Europe? *Quand finit l'été? Quand commence l'hiver? Quand finit l'automne?*

Произносится nous faisons: **fai** как **fe** в слове fenêtre. Bon ≠ mauvais (méchant, если речь идет о людях).

Ce, cet, cette, ces

Les mesures (f.) — L'âge (m.)



Ce crayon est long.



Ce crayon est court.



Cet oiseau vole.



Cet oiseau ne vole pas.



Cette horloge est ronde.



Cette horloge est carrée

CES images représentent des crayons, des oiseaux, des horloges.



Cette image représente la classe d'Hélène Vincent. Cette classe est grande et **claire**; elle a (elle **mesure**) 9 mètres de **long**, 7 mètres de **large** et 5 mètres de **haut**. Cette dame, à droite, est l'**institutrice** (f.) (ou le **professeur**) d'Hélène. C'est une Française. Son **nom** est Leblanc. Son **prénom** est Louise. Madame Leblanc n'est pas grande. Elle a 1 m. 60. Elle n'est pas mince,

elle est grosse: elle **pèse** 70 kilos. **Quel âge** a-t-elle? Elle a 30 ans. Elle est **jeune**. Le **directeur de l'école** (f.) a 70 ans: il n'est pas jeune, il est **vieux** (fém. **vieille**).



Un centimètre.

10 centimètres = un décimètre.

100 centimètres = un mètre,

1 000 (mille) mètres = un kilomètre.

Long: **la longueur**. — Large: **la largeur**. — Haut: **la hauteur**.

Un litre d'eau (f.) ou de vin (m.) pèse un kilo (ou un kilogramme).

1 kilo = 1 000 grammes (le gramme).

Une livre = un demi-kilo (un 1/2 kilo).



Combien pèse ce pain?

— Il pèse deux kilos.

Combien coûte ce pain?

— Il coûte 1 franc 20 centimes.

Указательное прилагательное
(L'adjectif démonstratif)

Муж. род, ед. число (Masculin singulier)	Жен. род, ед. число (Féminin singulier)	Муж. и жен. род, мн. число (Masculin et féminin pluriel)
---	--	---

ce, cet

cette

ces

a...

e...

ATTENTION! CE → CET

i...

Cet oiseau

o...

u...

h (немое)

Verbe peser: Je pès(e), tu pès(es), il pès(e), nous pesons, vous pesez, ils pès(ent).

ПРОИЗНОШЕНИЕ

ce crayon cet oiseau cette dame cette horloge ces classes ces hommes

[sə krejɔ̃] [setwazo] [set dam] [setɔrloʒ] [se klɑ:s] [sezɔm]

le mètre je pèse vieux, vieille la longueur la hauteur la largeur l'institutrice

[lə metr] [ʒə pɛ:z] [vjø, vjej] [la lɔ̃gœ:r] [la otœ:r] [la larʒœ:r] [lɛstitytris]

УПРАЖНЕНИЯ

I) Проспрягайте выражение: peser 60 kilos в трех формах.

II) Вставьте указательные прилагательные ce, cet, cette или ces: ... livre est vert. ... horloge est grande. ... serviette pèse 10 kilos. ... enfant a 10 ans. ... mur a cinq mètres de hauteur. ... femme est mince. ... arbre a des fruits. ... homme a 40 ans.

III) Combien de centimètres y a-t-il dans un mètre? Combien de mètres y a-t-il dans un kilomètre? Combien de grammes y a-t-il dans une livre? Combien de livres y a-t-il dans un kilo? Combien pèse un litre d'eau? Combien de décimètres y a-t-il dans un mètre?

IV) Quel âge avez-vous? Êtes-vous grand? Combien mesurez-vous? Combien pesez-vous? Quel est votre nom? Quel est votre prénom? Êtes-vous Français?

V) Поставьте определенный артикль le, la, l' перед существительными: kilomètre, gramme, âge, litre, kilo.

VI) Придумайте фразы с глаголами: marcher, parler, finir, rougir, faire, jaunir, peser, blanchir, coûter, commencer.

VII) Вставьте необходимые по смыслу качественные прилагательные: grand, gris, rectangulaire, carré, haut, petit, noir, large. — Notre classe n'est pas p..., elle est g..., Elle n'est pas c..., elle est r... De quelle couleur sont les murs? Ils sont g... La porte est l... et les deux fenêtres sont h... Dans la classe il y a deux tableaux n..., une chaise et des bancs.

Le pain pèse deux kilos (son poids est de 2 kilos); le garçon a 5 ans; le mur a 6 mètres

ПРОВЕРКА: УРОКИ 11 — 14. ЛЕКСИКА, ПРОИЗНОШЕНИЕ

Урок 11

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ВЫРАЖЕНИЯ
le cadran	la seconde	sortir	quelle heure est-il?
le matin	la minute	entrer il	est midi
le chiffre	la lune	briller il	est minuit
le jour	l'aiguille		moins dix
le soir	la nuit		en avance
l'après-midi	l'étoile		en retard
le soleil	l'heure	Verbe sortir: Je sors, tu sors, il sort, nous sortons, vous sortez, ils sortent.	

Урок 12

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛ	НАРЕЧИЯ
l'an	janvier (m.)	donner	aujourd'hui
le mois	février (m.)		demain
le bébé	mars (m.)		après-demain
le dimanche	avril (m.)		hier
le lundi	mai (m.)		avant-hier
le mardi	juin (m.)		
le mercredi	juillet (m.)		
le jeudi	août (m.)		
le vendredi	septembre (m.)		
le samedi	octobre (m.)		
l'année	novembre (m.)		
la semaine	décembre (m.)		

УПРАЖНЕНИЯ

I) **Вставьте** необходимые по смыслу числительные, записав их словами: (Ex.: Le 2 janvier est le deuxième jour de l'année), Le 15 Janvier est le ...jour de l'année. — Le 29 janvier est le ...jour de l'année. — Le 28 février est le ...jour de l'année. — Le 14 mars est le ...jour de l'année. — Le 31 décembre est le ...jour de l'année.

II) **Найдите** в словаре (уроки с 11 по 14) глаголы 1 и 2 групп; поставьте эти глаголы в первом лице единственного и множественного числа: Ex.: Briller: Je brille, nous brillons.

III) **Поставьте** указательные прилагательные ce, cet, cette, ces(m), ces(f) перед словами. Придумайте фразы с этими существительными.

IV) **Дополните** фразы: Au printemps... En été... En automne... En hiver ... Aujourd'hui le ciel n'est pas bleu, il est ... Ma sœur n'est pas blonde, elle est... Le 31 décembre n'est pas le premier jour de l'année, il est le ...

Урок 13

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ		ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ
le parapluie	la feuille	finir	blanchir	bon-bonne
le fruit	la fleur	faire	fleurir	chaud-chaude
le feu	la saison	commencer	grandir	froid-froide
l'arbre	la neige	tomber	grossir	
le ciel	l'Europe	jouer	jaunir	
le maçon	la glace		rougir	
le printemps	la terre	ГЛАГОЛ <i>finir</i>		
l'été		Je finis, tu finis, il finit, nous finissons, vous finissez, ils finissent.		
l'automne		Je ne finis pas, tu ne finis pas, il ne finit pas, nous ne finissons pas, vous ne finissez pas, ils ne finissent pas		
l'hiver		Est-ce que je finis? finis-tu? finit-il? finissons-nous? finissez-vous? finissent-ils?		
le temps		ГЛАГОЛ <i>faire</i> :		
le vent		Je fais, tu fais, il fait, nous faisons[fezô], vous faites, ils font.		
		[Le maçon fait un mur; les maçons font des murs.]		
ВЫРАЖЕНИЯ				
	quel temps fait-il?	beau		
		chaud		
il fait:		froid		
		du vent		
		jour		
		nuit		
tôt	déjà			
tard	pas encore			

Урок 14

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ПРИЛАГАТ.	УКАЗ. МЕСТОИМЕНИЯ
le centimètre	la longueur	coûter	clair-claire	ce, cet
le franc	la hauteur	mesurer	vieux-vieille	cette
le Français	la largeur	peser		ces
le nom	l'eau	représenter	ВЫРАЖЕНИЯ	
le prénom	l'école		8 mètres de haut	
le pain	l'image		8 mètres de long	
le vin	la livre		8 mètres de large	
l'âge	la mesure		le mur a 6 mètres	
le décimètre	l'institutrice		quel âge a-t-il? il a 5 ans	
le directeur				
le mètre				
le gramme				
le kilomètre				
le kilogramme				
le litre				

УПРАЖНЕНИЯ

ДИКТАНТЫ

1) Ces livres sont les livres de Pierre ce sont ses livres — C'est son stylo — Ce ne sont pas mes crayons, mais les crayons de Jean — C'est ma fille Ses yeux sont bleus Cette petite a sept ans

2) Nous sommes au printemps C'est le troisième dimanche du mois de mai Je regarde par la fenêtre il fait beau, le soleil brille, il n'y a pas de vent Les arbres ont des feuilles vertes et des fleurs roses ou blanches Je vois un petit oiseau jaune J'écoute il chante Puis il ouvre ses ailes et il s'envole vers le ciel bleu

3) Pierre a une montre Sa montre n'est pas ronde, elle est rectangulaire, elle n'est pas grande, elle est petite Elle a un cadran blanc des chiffres noirs et deux aiguilles une petite aiguille pour les heures, une grande aiguille pour les minutes Il n'y a pas d'aiguille pour les secondes Pierre regarde sa montre quelle heure est-il? il est midi Les élèves sortent de la classe

4) Nous avons une belle salle de classe elle est grande et claire Elle mesure dix mètres de long, six mètres de large et quatre mètres de haut Les murs sont blancs et verts Notre professeur est une femme une Française Elle est blonde et a des yeux bleus Elle n'est pas vieille, elle est jeune elle a 25 ans

ДИАЛОГИ

L'heure

«Bonjour, monsieur Quelle heure est-il, s'il vous plaît? — Il est midi et demi Vous n'avez pas de montre, Française? — Oh! si j'ai une montre Mais elle ne marche pas bien Elle dit 1 h moins 10 elle avance

— Combien d'aiguilles a-t-elle? — Ma montre a trois aiguilles une petite aiguille pour les heures, une aiguille longue et mince pour les minutes et une autre aiguille pour les secondes

— Y a-t-il une horloge dans votre classe? — Oui, dans notre classe il y a une grande horloge

— De quelle couleur sont le cadran et les chiffres? — Le cadran est blanc, les chiffres sont noirs

— Est-ce que l'horloge marche bien? — Elle retarde d'un quart d'heure Quand elle dit onze heures cinq, il est onze heures vingt

— A quelle heure commence votre classe? — La classe commence à deux heures moins le quart

— A quelle heure finit-elle? — Elle finit à trois heures et demie

— Merci, Française Au revoir»

Les saisons

- «Cécile avez-vous un calendrier? — Oui madame
— Quel jour est ce aujourd'hui? — Aujourd'hui c'est lundi
— En quel mois sommes-nous? — Nous sommes en mai (au mois de mai) — En quelle saison est le mois de mai? — Le mois de mai est au printemps
— Quelles sont les autres saisons de l'année? — Les autres saisons de l'année sont l'été, l'automne et l'hiver
— Quel temps fait-il aux quatre saisons? — Au printemps et en été il fait beau et chaud En automne, il fait du vent, il pleut En hiver il fait froid, il neige
— Est-ce que le ciel est bleu toute l'année? — Le ciel est bleu au printemps et en été mais en automne et en hiver il est gris
— Quand les arbres ont-ils des feuilles des fleurs et des fruits? — Au printemps les arbres ont des feuilles vertes et des fleurs en été ils ont des fruits
— Et en automne? — En automne les feuilles des arbres sont brunes rouges et jaunes elles tombent En hiver les arbres n'ont ni feuilles ni fleurs ni fruits Ils sont blancs sous la neige
— Est-ce que les jours sont longs en hiver? — Non en hiver les jours sont courts»

Les mesures, l'âge

- «Jean avez-vous une règle? — Oui, monsieur
— Est-elle longue? — Elle a vingt centimètres
— Combien de centimètres y a-t-il dans un mètre? — Dans un mètre il y a cent centimètres ou dix décimètres ou mille millimètres
— Combien de mètres y a-t-il dans un kilomètre? — Dans un kilomètre il y a mille mètres
— C'est très bien Combien de kilomètres y a-t-il de Paris à Versailles? — De Paris à Versailles il y a 20 kilomètres
— Est-ce que les Français sont grands? — Les hommes ont en moyenne 1 m 70 et les femmes, 1 m 60
— Et vous, êtes-vous grand? — Non j'ai 1 m 65
— Marc est-il gros ou mince? — Il n'est ni gros ni mince
— Quel âge a-t-il? — Huit ans — Combien pèse-t-il? — Il pèse 60 kilos
— Combien de grammes y a-t-il dans un kilo? — Dans un kilo il y a mille grammes
— Combien de livres y a-t-il dans un kilo? — Dans un kilo il y a deux livres
— Est-ce que ces sacs sont lourds? — Le sac noir est lourd Il pèse six kilos Le sac brun est léger Il pèse une livre et demie»

УПРАЖНЕНИЯ

- 1) Вставьте предлоги или слитные артикли de de la de l' du des
L'aiguille horloge — Les aiguilles horloges — La porte maison — Le chapeau professeur — Les yeux étudiants — Les pattes chien — La montre Pierre — Les cheveux Hélène — Les chiffres cadran — L'heure classe

II) **Вставьте** предлоги или слитные артикли: à, à la, à l', au, aux:

*Je donne des livres ... étudiants, ... professeur, ... mon professeur, ... professeurs, ...
Mme Leblanc. — Nous sommes ... mois d'octobre. — Nous commençons la classe ...
9 heures. — Il parle ... étudiant.*

III) **Combien** de minutes y a-t-il dans: un quart d'heure? — une demi-heure? —
trois quarts d'heure? — une heure et quart? — trois heures et demie? — dix heures?
(Écrivez en lettres).

IV) **Combien** de secondes y a-t-il dans: cinq minutes? — un quart d'heure? — une
demi-heure? — une heure? — deux heures?

ПЕРВАЯ СТУПЕНЬ

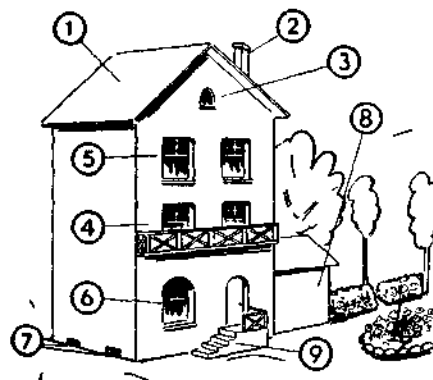
ЧАСТЬ ВТОРАЯ



КАНАДЕ
С СЕМЬЕЙ ВЕНСАН

1 ^{er} groupe	2 ^e groupe	3 ^e groupe
... -er	... -ir (-iss-)	...-ir ...-oir ...-re
v. parler	v. finir (nous finissons)	v. sortir v. voir (nous sortons)

La maison de M. Vincent à Montréal (Canada)



Voici un jardin et des fleurs; dans le jardin, voici une maison blanche, avec un toit [1] rouge et une haute cheminée [2]. Cette maison a un grenier [3], deux étages (m.) [4 et 5], un rez-de-chaussée [6] et une cave [7]. Devant les fenêtres du premier étage, nous voyons un balcon. — Où est le grenier? — Il est sous le toit. — Où est la cave? — Elle est sous le rez-de-chaussée. — Y a-t-il un garage pour l'auto (f.)? — Oui, le garage [8]

est à droite.

A gauche, voici un petit escalier [9]: il a quatre marches (f.). Nous montons cet escalier. Sur la porte nous voyons un nom: «François Vincent». Monsieur Vincent habite avec sa famille dans cette maison. Je sonne. Nous attendons* quelques minutes.

← à gauche ≠ à droite → | Quelques = deux ou trois

Je monte l'escalier



montera ≠ descendre (on conjugue descendre comme entendre: leçon 8)

*J'attends:

on conjugue attendre comme entendre.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Montréal La maison Le toit La cheminée Le rez-de-chaussée Le garage
[mòreal] [la mezò] [lə twa] [la fmine] [lə rɛdʃose] [lə gara: ʒ]
Nous montons cet escalier Monsieur Vincent La famille
[nu môtd seteskalje] [mɔsjɔ vèsá] [la famij]
Nous attendons quelques minutes
[nuzatâdò kɛlkə minyt]

ДИАЛОГИ

1. De quelle couleur est la maison? — 2. De quelle couleur est le toit? — 3. Que voyez-vous devant le premier étage? — 4. Où est la cave de la maison? — 5. Ou est le grenier? — 6. Y a-t-il un garage? — 7. Y a-t-il un jardin? — 8. Qui habite dans cette maison? — 9. Y a-t-il un escalier? — 10. Combien de marches a-t-il? — 11. Que voyez-vous sur la porte? — 12. Sonnez-vous? — 13. Que faites-vous ensuite?

Attention! Qui? = Quelle personne? Que? = Quelle chose?

УПРАЖНЕНИЯ

I) Назовите 5 глаголов первой группы, 3 глагола второй группы и 2 глагола третьей группы. Придумайте фразы с каждым из этих глаголов.

II) Поставьте следующие фразы в 3-м лице единственного и в 1-м лице множественного числа: Je monte l'escalier. Je suis dans la classe. J'ai un bon professeur. Je finis ma dictée. Je fais mon exercice. Je ferme mon cahier. J'ouvre mon livre.

III) Проспрягайте в трех формах (утвердительной, отрицательной и вопросительной): a) voir une image; b) entendre la leçon; c) attendre le professeur.

IV) Поставьте определенный артикль перед существительными урока: l'image, le jardin, etc.

V) Опишите свой дом.

VI) Составьте фразы со словами: escalier, maison, fleur, garage, balcon, toit, famille.

VII) Вставьте следующие слова: escalier, maison, étages, grenier, rez-de-chaussée, cave, toit, marches во фразы: Les Vincent ont une grande... avec un... rouge. Elle a un r... et deux ... Il y a une grande ... sous le rez-de-chaussée; Il y a un ... au-dessus du deuxième étage. Pour entrer dans la maison, nous montons un ... de quatre ...



PRONONCEZ: Mon(t)réal; — Monsieur (mon comme me, sieur comme sien).

La famille Vincent



J'ai sonné. Nous avons attendu quelques minutes. Maintenant un jeune garçon de seize ans ouvre la porte. C'est Pierre Vincent. Avec Pierre, voilà une petite fille blonde. C'est Hélène Vincent; elle a sept ans. Puis, une **daine** arrive et dit*: «Bonjour, **chers amis**, je suis **contente** de votre **visite** (f.)» Cette dame est Madame Vincent, la **mère** de Pierre et d'Hélène. Pierre est son **frère**, Hélène est sa **filie**. Pierre est le **frère** d'Hélène, Hélène est la **sœur** de Pierre. Le **père** des deux **enfants**, François Vincent, n'est pas à la maison aujourd'hui. Il est **journaliste**.

M. Vincent **a épousé** une Américaine de New York, mademoiselle Margaret Bell. **Depuis** dix-sept ans, elle est la **femme** de M. Vincent, et M.

Vincent est son **mari**. Les **parents** de Pierre et d'Hélène sont **jeunes**. M. Vincent a trente-neuf ans, sa femme a trente-cinq ans. Le père et la mère de M. Vincent sont les **grands-parents** de Pierre et d'Hélène. M. Vincent a aussi une **sœur**, Marie. Elle **a épousé** un Argentin, Miguel Sanchez, et elle habite à Buenos Aires. M. et Mme Sanchez ont deux **enfants**, Anna et Roberto.

M. Thomas [toma] Vincent = *le grand-père* de Pierre et d'Hélène

Mme Thomas Vincent = *la grand-mère* de Pierre et d'Hélène

Pierre = *le petit-fils* de M. et Mme Thomas Vincent

Hélène = *la petit-fille* de M. et Mme Thomas Vincent

Thomas Vincent = *le beau-père* de Mme F. Vincent et de M. Sanchez

Mme Thomas Vincent = *la belle-mère* de Mme F. Vincent et de M. Sanchez

Mme. F. Vincent = *la belle-fille* de M. et Mme T. Vincent

M. Sanchez = *le gendre* de M. et Mme T. Vincent

M. F. Vincent = *le beau-frère* de Mme Sanchez

Mme Sanchez = *la belle-sœur* de Mme. F. Vincent

M. Sanchez = *l'oncle* de Pierre et d'Hélène

Mme Sanchez = *la tante* de Pierre d'Hélène

Pierre = *le neveu* de M. et Mme Sanchez

Hélène = *la nièce* de M. et Mme Sanchez

Roberto Sanchez = *le cousin* de Pierre et d'Hélène

Anna Sanchez = *la cousine* de Pierre et d'Hélène

Roberto = *le neveu* de M. et Mme F. Vincent

Anna Sanchez = *la nièce* de M. et Mme F. Vincent

Le passé composé (de l'indicatif)

Aujourd'hui *je commence* la leçon 16 (*présent*).

Hier, *j'ai commencé* et *j'ai fini* la leçon 15 (*passé composé*).

Passé composé глагола commencer: = настоящее время (présent) глагола avoir + причастие прошедшего времени (participe passé) глагола commencer:

J'ai commencé.	Nous avons commencé.	Attention!	Passé composé de:
Tu as commencé.	Vous avez commencé.	être	j'ai été
Il (elle) a commencé.	Ils (elles) ont commencé.	avoir	j'ai eu [ʒe y]
1 ^{er} groupe (-ER)... participe en é: j'ai commencé.		faire	j'ai fait
2 ^e groupe (-IR, ISSONS)... participe en i: j'ai fini.		voir	j'ai vu
		entendre	j'ai entendu
		ouvrir	j'ai ouvert

ДИАЛОГИ

1. Avez-vous attendu devant la porte de la maison? — 2. Qui ouvre la porte maintenant? 3. Quel âge a Pierre? — 4. Qui voyez-vous avec Pierre? — 5. Qui arrive ensuite? — 6. Que dit Mme Vincent? — 7. Qui est le frère d'Hélène? son grand-père? sa grand-mère? sa tante? son oncle? — 8. Qui est la femme de M. Vincent?

УПРАЖНЕНИЯ

I) Проспрягайте в passé composé выражения: sonner à la porte, finir la leçon.

II) Поставьте в 1 лице ед. и мн. числа настоящего времени глаголы: marcher, parler, finir, grossir, dire, entendre, rougir, sortir, sentir.

III) Поставьте в passé composé: M. et Mme Martin ont des enfants. Au printemps, les arbres fleurissent. En automne, les fruits rougissent. En hiver, il neige (v. neiger: ♂ personne du singular seulement).

IV) Проспрягайте в présent и в passé composé: dire bonjour, ouvrir la porte.

V) Avez-vous des parents? Quel âge a votre père? Quel est le prénom de votre mère? Quel est le nom de ses parents? Avez-vous des frères? Combien de sœurs avez-vous?

VI) Вставьте слова: frère, fille, mère, fils, oncle, neveu, grand-mère, tante, cousin, grand-père, nièce, petit-fils, petite-fille в выражения: Pierre Vincent est le ... de M. et de Mme F. Vincent. Son père et sa ... ont aussi une ..., Hélène. Pierre est le ... d'Hélène. M. et Mme Thomas Vincent sont le ... et la ... de Pierre et d'Hélène. Pierre et Hélène sont le ... et la ... de M. et de Mme Thomas Vincent. M. et Mme Sanchez sont l' ... et la ... de Pierre et d'Hélène. Pierre est leur ..., Hélène est leur ... Roberto Sanchez est le ... des petits Vincent.

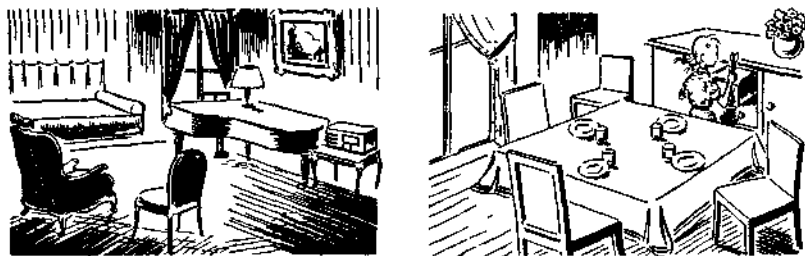
*Verbe dire. — Présent: Je dis, tu dis, il dit, nous disons, vous dites, ils disent.

Passé composé: J'ai dit, tu as dit. Il a dit, etc.

Le passé composé (продолжение)

Forme négative	Forme interrogative
Je n'ai pas commencé.	As-tu commencé?
Tu n'as pas commencé.	As-tu commencé?
Il (elle) n'a pas commencé	A-t-il (a-t-elle) commencé?
Nous n'avons pas commencé.	Avons-nous commencé?
Vous n'avez pas commencé.	Avez-vous commencé?
Ils (elles) n'ont pas commencé.	Ont-ils (ont-elles) commencé?

Le salon - la salle à manger - la cuisine



Nous **visitons** la maison des Vincent. Au rez-de-chaussée il y a deux grandes **pièces**: le **salon** et la **salle à manger**. Voici le salon avec ses **meubles** (m.) un **divan**, des **fauteuils** (m.), des **chaises** (f.), un **piano**. Près du piano, M Vincent amis* un **poste de radio**, un poste de **télévision** (f) et un **phono** avec des **disques** (m.).

Nous entrons ensuite dans la salle à manger. Cette grande pièce a deux larges fenêtres. La petite Hélène met le couvert. Elle prend* dans le buffet, des couteaux (m.), des cuillères (f.), des fourchettes (f.). Sur la table il y a une nappe blanche, des assiettes (f) et des verres (m.). «Vous n'avez pas visité ma cuisine?» dit Mme Vincent. C'est une belle cuisine blanche. Voici la **cuisinière électrique**, le **réfrigérateur**, et les **casseroles** (f.) contre le mur. Au-dessus de l'**évier** (m.) le **robinet** brille comme de l'**argent** (m.).

Le **cuivre** et l'**or** sont faunes. — L'**argent** (m.) est blanc.

*Verbe **mettre**. — **Présent**: Je mets, tu mets. Il met, nous mettons, vous mettez. Ils mettent. — **Passé composé** J'ai mis, tu as mis, etc.

*Verbe **prendre** — **Présent**: Je prends, tu prends, il prend, nous prenons, vous prenez. Ils prennent. — **Passé composé**. J'ai pris, tu as pris, etc.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Le salon Un divan Un fauteuil Un poste de radio La salle à manger Le couvert
[lə salò] [ã divã] [ã totœj] [ã postã dã radjo] [la salamãz e] [lə kuve r]

Elle prend Le buffet Le couteau La cuillère La cuisine Le réfrigérateur La casserole
[el prã] [le byfẽ] [lə kuto] [la kujẽ r] [la kuzin] [lã refrizãtœ r] [la kasrøl]

La cuisinière électrique
[la kuzinjẽ r elektrik]

ДИАЛОГИ

1 Combien de pièces y a-t-il au rez-de-chaussée? — 2 Quels sont les meubles du salon? — 3 Où a-t-on mis le poste de radio? — 4 Comment est la salle à manger des Vincent? — 5 Que fait Hélène? — 6 Où prend-elle les couteaux et les fourchettes? — 7. Qu'y a-t-il sur la table de la salle à manger? — 8 Que voyez-vous dans la cuisine?

УПРАЖНЕНИЯ

I) **Проспрягайте** в passé composé *visiter la maison, finir les exercices, entendre la radio*

II) **Проспрягайте** в présent и в passé composé (в трех формах) *prendre un cahier, mettre une cravate*

III) **Поставьте** в passé composé. *Mme Vincent ouvre la porte de la salle à manger. La petite Helene prend dans le buffet les couteaux, les cuilleres et fourchettes. Elle met les assiettes et les verres sur la nappe blanche.*

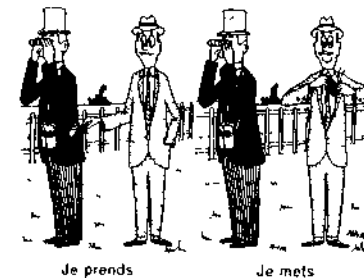
IV) **Поставьте** неопределенный артикль ед числа *un или une* перед существительными этого урока

V) **Придумайте** фразы с существительными *meuble, salon, salle à manger, couteau, fourchette, nappe, cuisine, chaise*

VI) **Вставьте** слова *divan, chaises, piano, buffet, fauteuils, table, casseroles* в следующие выражения *Dans le salon des Vincent il y a un d, un p et plusieurs. Dans la salle à manger nous voyons un b, une et six. Voici la cuisine. Contre le mur, les brillent.*

VIII) **Comment** mettez-vous le couvert?

VII) **Письменно ответьте на вопросы**: *Avez vous un salon? Quels sont les meubles de votre salle à manger? Que mettez-vous dans le buffet? Qu'y a-t-il dans votre cuisine?*



La **cuillère** ou la **cuille** — La **cuisinière** est aussi un nom de personne. la cuisinière fait la cuisine. Le **couvert** couvre la casserole. le **pot** ou la **marmitte** (Couvert comme ouvert)

Le passé composé avec être

Je suis arrivé — здесь: présent глагола être + participe passé.

Je suis arrivé	Nous sommes arrivés	Elle est grande. — Elle est arrivée
Tu es arrivé	Vous êtes arrivés	Participe passé глаголов с être
Il est arrivé	Ils sont arrivés	согласуется, как прилагательное,
Elle est arrivée	Elles sont arrivées	в роде и числе

Entrer: Je suis entré. — Sortir: Je suis sorti. — Monter: Je suis monté.
Descendre: Je suis descendu. — Tomber: Je suis tombé. — Aller: je suis allé.

Les chambres, la salle de bains



Pour aller* au premier étage, nous prenons l'escalier, car la maison n'a pas d'ascenseur (m.).

«Combien de chambres (f.) (ou: de chambres à coucher) avez-vous, Madame?»

— Deux au premier (ou: au premier étage), deux au second.

— Voici ma chambre, dit la petite Hélène.

Voici la chambre de mes parents. Pierre couche au second».

Mme Vincent ajoute: «Au second, nous avons aussi une chambre d'amis. L'année dernière nos amis Legrand sont arrivés de Paris. Ils ont passé deux mois à la maison».

La petite Hélène parle encore! «Dans chaque chambre il y a un grand lit, une armoire et une table de nuit. Et puis nous avons le chauffage central. Et puis voici la salle de bains avec la baignoire, le lavabo...»

— Hélène, tu es trop bavarde! dit Mme Vincent. Nous sommes redescendus dans le salon.

Où est Mme Vincent? Est-elle sortie? Elle est allée dans la salle à manger, et elle revient* avec une bouteille et des verres. «C'est du vin de France». Ce vin est excellent... Nous remercions Mme Vincent et nous disons au revoir à nos amis.

Chaque chambre = toutes les chambres (tout, toute, tous, toutes). Un peu de ≠ beaucoup de.

*Verbe aller: — Présent: Je vais, tu vas. Il va, nous allons, vous allez, ils vont.

Passé composé: Je suis allé, tu es allé, ... ils sont allés.

*Verbe venir (revenir). — Présent: Je viens, tu viens, il vient, nous venons, vous venez. Ils viennent. Passé composé: Je suis venu, tu es venu, ... ils sont venus.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

L'ascenseur [lasãsœ:r]	Les chambres [le jã:br]	Chaque chambre [ʃak ʃã:br]	Le second [lœ sgõ]	Ce vin est excellent [sœ vè ɛtɛkselã]
Le lit [lœ li]	L'armoire [larmwa:r]	La table de nuit [la tablø də nu]	Ils sont venus [il sõvny]	Nous remercions [numɛrsjõ]
	La baignoire [la beɲwa:r]	Le chauffage central [lœ ʃofa:ʒ sãtral]	La bouteille [la butej]	La salle de bains [la sal də bẽ]

ДИАЛОГИ

1. Y a-t-il un ascenseur chez M. Vincent? — 2. Combien de chambres y a-t-il dans la maison? — 3. Pour qui sont les chambres du premier étage? — les chambres du second? — 4. De quelle ville les Legrand sont-ils venus? — 5. Combien de temps ont-ils passé chez les Vincent? — 6. Quels sont les meubles des chambres? — 7. Qu'y a-t-il dans la salle de bains? — 8. Les Vincent ont-ils le chauffage central? — 9. Qu'est-ce que Mme Vincent apporte dans le salon? — 10. Le vin de Mme Vincent est-il bon?

УПРАЖНЕНИЯ

I) Проспрягайте в passé composé в трех формах: arriver en classe à huit heures, entrer dans la chambre, sortir du jardin.

II) (a) Спишите текст: J'arrive à l'école à neuf heures. J'entre en classe. Je dis bonjour au professeur. Je mets mes livres et mes cahiers sur la table. J'étudie le français jusqu'à midi. Ensuite, je dis au revoir au professeur et je rentre à la maison.

(b) Поставьте фразы этого текста в 3-ем лице ед. числа, в женском роде: Elle arrive, etc.

(c) Поставьте фразы этого текста в passé composé: 1) в первом лице ед. числа: je suis arrivé...; 2) в третьем лице ед. числа, в женском роде: elle est...; 3) в первом лице мн. числа: nous sommes...

III) Проспрягайте в présent и в passé composé: aller en classe, revenir à la maison.

IV) Напишите в passé composé. Hélène entre dans la chambre à coucher. Mme Vincent descend dans la salle à manger. Les étudiants vont à l'école. Ils sortent de la classe à onze heures. La maîtresse arrive à neuf heures. M. Vincent revient à midi.

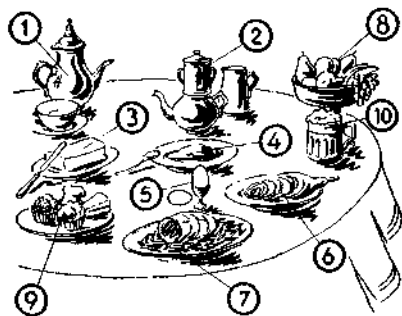
V) Добавьте качественное прилагательное к каждому из этих слов lit, salle de bains, étage, chambre à coucher, armoire, maison и придумайте с ними 6 фраз.

Je descends; je redescends. — Je viens; je reviens. — Je dis; je redis. — Je fais, je refais. Je suis monté. MAIS: J'ai monté l'escalier. — Le chauffage: je me chauffe, je chauffe ma chambre. Le bouchon: bouche la bouteille; je débouche la bouteille avec un tire-bouchon.

Du, De la = Un peu de...

Je prends *le* pain:Je mange *du* pain, *de la* viande**Du, De la** после глаголов je mange, je prends — частичные артикли.**Attention!** Je prends *le* pain; je ne prends pas *le* pain. Mais:Je prends *du* pain; je ne prends pas **de** pain. Je bois *de* l'eau; je ne bois pas **d'**eau.Je prends *du* pain:

Les repas



Chaque matin, à huit heures, Mme Vincent sert* **le petit déjeuner** à son mari et à ses enfants. Elle **boit*** *du* thé [1], M. Vincent et les enfants boivent *du* café [2] **au** lait. Et tous mangent *du* pain avec *du* beurre [3] ou *de la* marmelade [4], *des* œufs [5] et *du* jambon [6].

Ce matin, 2 juillet, les Vincent ont pris leur petit déjeuner dans la salle à manger, puis M. Vincent est sorti à 8 h. 30 et il n'est pas rentré à midi. Sa femme et ses enfants ont déjeuné ensemble. Ils ont mangé *de la* viande et des légumes (m.) [7]. Au dessert Mme Vincent a servi des fruits (m.) [8] et des gâteaux (m.) [9]. Tous les trois ont bu *de la* bière [10], les Vincent ne boivent pas *de* vin, sauf aux jours de fête. Puis Pierre et sa mère ont pris *du* café avec *du* sucre.

Il est maintenant sept heures du soir. Mme Vincent a mis le couvert et elle prépare le dîner.

À huit heures, M. Vincent n'est pas là. Les enfants ont faim. Mme Vincent sert le potage, puis un poisson... Elle regarde l'horloge: «Votre père est en retard. Pourquoi?»

J'ai faim: je mange, — *J'ai soif:* je bois.

*Verbe boire. — **Présent:** Je bois, tu bois, il boit, nous buvons, vous buvez, ils boivent.

Passé composé: J'ai bu...

*Verbe servir. — **Présent:** Je sers, tu sers, il sert, nous servons, vous servez, ils servent.

Passé composé: J'ai servi...

Attention! Je mange, nous mangeons.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Chaque matin Ils boivent du thé Un œuf Ils mangent les œufs et du jambon
[ʃak matɛ] [il bwa:v dy te] [ɑ̃œf] [il mɑ:ʒ dezø e dy ʒɑbø]

Le déjeuner La viande Les gâteaux Le beurre La bière Le dessert
[lə deʒøne] [la vjɑ:d] [lə gato] [lə bœ:r] [la bjɛ:r] [lə desc:r]

La faim Le dîner Il est en retard Pourquoi
[la fɛ] [lə dine] [il etɑrɑ:r] [purkwa]

ДИАЛОГИ

1. À quelle heure prenez-vous votre petit déjeuner? Où? — 2. Que mangez-vous pour le petit déjeuner? — 3. Que boit Mme Vincent? — 4. Que boivent les enfants? — 5. Est-ce que M. Vincent est sorti à dix heures? — 6. Est-il rentré à midi? — 7. Qu'est-ce que Mme Vincent et ses enfants ont mangé au déjeuner? — 8. Qu'est-ce qu'ils ont bu? — 9. Est-ce qu'Hélène boit du café après le déjeuner? — 10. Qui prépare le dîner? — 11. À quelle heure Mme Vincent sert-elle le potage? — 12. Que dit-elle?

УПРАЖНЕНИЯ

I) Вставьте слова: pain, thé, gâteaux, fruits, viande, légumes, café au lait, marmelade, beurre во фразы: Pour son petit déjeuner Mme Vincent prend du ..., les enfants du ... Ils mangent du ... avec du ... ou de la ... À midi, les Vincent mangent de la ..., des ..., des ... et des...

II) Вставьте указательные прилагательные *ce (cet), ces, cette* перед существительными этого урока.

III) Придумайте вопросы: Où? Quand? Combien? Comment? Pourquoi?

IV) Составьте фразы с частичными артиклями и словами: viande, potage, beurre, pain, marmelade, eau, vin, bière, sucre, café au lait. Поставьте эти фразы в отрицательную форму.

V) Проспрягайте а) в présent; б) в passé composé выражения: sortir à cinq heures, boire du vin, servir le dîner, manger de la viande.

VI) Поставьте глаголы в скобках а) в présent; б) в passé composé: Nous (prendre) notre petit déjeuner à 8 heures du matin. Nous (boire) du café au lait et (manger) du pain et du beurre. Ensuite nous (sortir) et nous (aller) à l'école. À midi nous (revenir). Nous (mettre) le couvert dans la salle à manger. Nous (déjeuner). Nous (dîner) à sept heures du soir.

VII) Ответьте письменно на вопросы: Que prenez-vous pour votre petit déjeuner? À quelle heure déjeunez-vous? Mangez-vous de la viande? Buvez-vous de la bière? Mettez-vous du sucre dans votre café? À quelle heure dinez-vous? Où prenez-vous vos repas?

PRONONCEZ: Un œuf, des œuf(s). — Nous mangeons (comme jon).

ON DIT: le petit déjeuner — je déjeune. Le déjeuner — je déjeune. Le dîner — je dine.

La couleur *du* pain (article défini contracté); je mange *du* pain (article partitif).

ПРОВЕРКА: УРОКИ 15 — 19. ЛЕКСИКА, ПРОИЗНОШЕНИЕ

Урок 15

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	НЕОПР. ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ
Montréal	la cheminée	attendre	quelque (s)
le balcon	la marche	habiter	
le jardin	l'auto la cave la famille	monter	ВЫРАЖЕНИЯ
le rez-de-chaussée		sonner	à droite
l'étage			a gauche
le garage			
le Canada		Глагол attendre : J'attends, tu attends, il attend, nous attendons, vous attendez, ils attendent.	
l'escalier			
le grenier			
le toit			

Урок 16

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ
le père	la mère	dire	cher-chère
le frère	la fille		épouser
le neveu	la visite		НАРЕЧИЕ
les fils (fis)	belle-mère		depuis
l'ami	la cousine		ВЫРАЖЕНИЕ
les grands-parents	la dame		bonjour
les parents	la femme(de)		
les enfants	la nièce		
le beau-frère	la tante		
le cousin		Глагол dire : Je dis, tu dis, il dit, nous disons, vous dites, ils disent.	
le journaliste			
le mari			
l'oncle			

Урок 17

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ				
l'argent	le meuble	le phono	la fourchette	la casserole
	le divan	le piano	la cuiller	la nappe
le salon	le buffet	le poste de radio	la cuisine	la pièce
le couteau	le disque	le réfrigérateur	la cuisinière	la radio
le couvert	l'évier	le robinet	l'assiette	la salle à manger
le fauteuil	l'or	le verre		la télévision

Урок 17 (продолжение)

ГЛАГОЛЫ	ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ	Глагол mettre : Je mets, tu mets, il met, nous mettons, vous mettez, ils mettent. Глагол prendre : Je prends, tu prends, il prend, nous prenons, vous prenez, ils prennent.
mettre prendre visiter	électrique (m. f.)	
	НАРЕЧИЯ	
	au-dessus de contre ensuite déjà près de	

Урок 18

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ
l'ascenseur	la salle de bains	aller venir	bavard-bavarde
le chauffage central	la chambre à coucher		dernier-dernière
le premier (étage)	l'armoire	apporter	excellent-excellente
le second (étage)	la baignoire	ajouter	МЕСТОИМЕННИЯ
le lavabo	la table de nuit	arriver	chaque (m. f.)
le lit	la bouteille	coucher	tout-toute
le verre	НАРЕЧИЯ	passer	tous-toutes
le vin	aussi	remercier	ВЫРАЖЕНИЯ
	encore		au revoir!
	car		Vannée dernière
	et puis		
Глагол aller : Je vais, tu vas, il va, nous allons, vous allez, ils vont. Глагол venir : Je viens, tu viens, il vient, nous venons, vous venez, ils viennent.			

Урок 19

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ				ГЛАГОЛЫ	ВЫРАЖЕНИЯ
le jambon	le café	le poisson	la bière	boire servir	ce matin
la viande	le dessert	le potage	la fête		déjeuner
le beurre	le dîner	le repas	la marmelade	manger	un peu de
	le gâteau	le sucre	le déjeuner	préparer	avoir faim
	le lait	le thé	le petit déjeuner		avoir soif
	le légume			НАРЕЧИЯ	
	l'œuf			ensemble	
				pourquoi?	
				sauf	
Глагол boire : Je bois, tu bois, il boit, nous buvons, vous buvez, ils boivent Глагол servir : Je sers, tu sers, il sert, nous servons, vous servez, ils servent					

УПРАЖНЕНИЯ

ДИКТАНТЫ

1) Je mets mes livres dans ma serviette — C'est la serviette de Jean — Ces cahiers sont aussi à Jean ce sont ses cahiers — Mes cahiers sont minces, mais ses cahiers sont épais — Jean met ses cahiers sur la table, c'est une table étroite. J'ai dix frères dit Jean.

2) Nous habitons dans une petite maison grise. Notre maison a une cave, un rez-de-chaussée, un étage, un grenier. Elle n'a pas de balcon. Dans le jardin il y a de beaux arbres et des fleurs de toutes les couleurs: bleues, blanches, roses, jaunes, rouges. Nous avons un garage pour l'auto, il est à droite de la maison.

Pour entrer dans la maison, vous montez un petit escalier de cinq marches. Vous êtes devant la porte. À gauche, vous voyez une sonnette. Vous sonnez. Vous attendez quelques minutes. On vient et on ouvre la porte. Vous entrez dans la maison.

3) Qui habite dans cette maison? C'est M. Vincent, le journaliste. Il a épousé une Américaine de New York. Madame Vincent est une jeune femme de trente-cinq ans. Les Vincent ont des enfants: un fils, Pierre, et une fille, Hélène. Le garçon a seize ans, il est brun, la petite fille a sept ans, c'est une blonde aux yeux bleus. Les enfants ont encore leurs grands-parents et ils ont aussi une tante, un oncle, un cousin, une cousine. C'est une grande famille.

4) Notre salle à manger est grande et claire. Au milieu de la pièce il y a une table ronde et six chaises. Dans le buffet, à droite, nous mettons les assiettes, les verres, les cuillers, les couteaux et les fourchettes.

Notre salon est une belle pièce et nous avons de beaux meubles: un piano, un divan, des fauteuils. Nous avons aussi un poste de radio, un électrophone et un poste de télévision (ou un téléviseur).

Dans notre petite cuisine, il y a une cuisinière électrique, une glacière, un évier, une table et une chaise. Tout brille dans notre cuisine.

5) Je passe la nuit dans ma chambre à coucher. Elle n'est pas grande, mais j'ai un bon lit, une table de nuit, une armoire et un fauteuil. Pres de ma chambre il y a une salle de bains avec une baignoire et un lavabo. Chaque matin, je prends un bain.

6) Nous prenons notre petit déjeuner dans la salle à manger. Ma mère sert du thé ou du café au lait, du pain, du beurre et de la marmelade.

Nous déjeunons à midi. Nous mangeons de la viande, des légumes, de la salade et un dessert. Nous buvons de l'eau et du vin ou de la bière.

Le soir, nous commençons le dîner par un potage.

УПРАЖНЕНИЕ

1) Дополните по памяти фразы. Cette est Mme Vincent, la mère de Pierre et d'Hélène — Pierre est son et Hélène est sa — Pierre est le d'Hélène, Hélène est la de Pierre — Pierre et Hélène sont les de Mme Vincent — M. Vincent est leur, c'est le de Mme Vincent — Il a épousé sa en — Le père et la mère de M. Vincent sont les de Pierre et d'Hélène — M. Vincent a-t-il une sœur? Oui, c'est la de Pierre et d'Hélène — Son mari est l' des enfants Vincent.

ДИАЛОГИ

1. Les repas

«Quelle est cette pièce? — C'est ma salle à manger. J'ai un buffet, une table et six chaises. — Prenez-vous vos repas dans la salle à manger ou dans la cuisine? — Je prends mes repas dans la salle à manger.

— Combien de repas faites-vous par jour? — Trois: le matin, je prends mon petit déjeuner, à midi, je déjeune, et le soir je dîne.

— Que mange-t-on et que boit-on à Paris, au petit déjeuner? — On mange du pain et du beurre. On boit du café ou du café au lait.

— Mange-t-on des œufs et du jambon le matin en France? — Non, on ne mange généralement ni œufs ni jambon.

— Que prenez-vous à midi? — À midi, je mange de la viande (ou du poisson ou des œufs), des légumes et un dessert. Je bois de l'eau et du vin, ou de la bière, puis du café.

— Et le soir, à quelle heure dînez-vous? — Je dîne à huit heures.

— Que sert-on pour le dîner en France? — On sert du potage, de la viande, des légumes, du fromage, un gâteau (ou des fruits).

— Est-ce que les Français prennent le thé à quatre heures? — Beaucoup de Français ne prennent rien à quatre heures, mais les enfants mangent du pain et du chocolat, ou du pain et du beurre ou du pain et de la confiture.

— Est-ce qu'on mange bien en France? — Oh oui! La cuisine française est excellente. Elle n'est pas très épicée: on ne met ni trop de sel ni trop de poivre dans les plats.»

2. La maison

«Où habite la famille Vincent? — La famille Vincent habite à Montréal, au Canada. — Comment est la maison des Vincent? — La maison des Vincent a un rez-de-chaussée et deux étages. Elle est blanche, mais elle a un toit rouge. — Où est votre maison? — Elle est à Paris.

— Comment est elle? — Notre maison est grande. Elle a six étages. Il y a plusieurs caves, mais il n'y a pas de grenier. — Est-ce que le toit de votre maison est rouge? — Non, le toit de notre maison n'est pas rouge. Il est gris-bleu.

— Combien de pièces y a-t-il chez les Vincent? — Il y a un salon, une salle à manger et quatre chambres à coucher. Les Vincent ont aussi une cuisine et une salle de bains.

— Avez-vous beaucoup de pièces? — Oh non! J'ai une grande chambre à coucher, une salle à manger, une petite cuisine et une salle de bains. — À quel étage habitez-vous? — J'habite au cinquième étage. — Comment montez-vous au cinquième? — Je monte par l'escalier ou je prends l'ascenseur. — Y a-t-il un jardin autour de votre maison? — Non. Les maisons de Paris ont rarement un jardin.»

УПРАЖНЕНИЕ

1) Дополните по памяти фразы: Nous la maison des Vincent — Au , il a deux pièces: le et la , — Dans le salon, nous voyons un des (m), des (f), un — Pres du , M. Vincent a mis un et un — Nous dans la — C'est une pièce avec deux larges — Hélène prend des , des , des — Ou? — Dans — Qu'est-ce qu'il y a sur la table? — Il y a une blanche, des et des

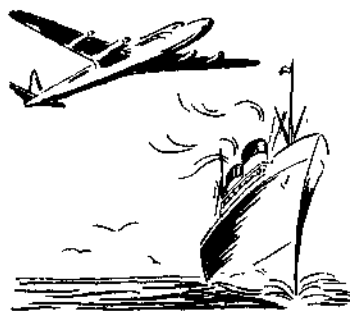
Будущее время (Le futur de l'indicatif)

Aujourd'hui je *commence* la leçon 20. Demain je *commencerai* la leçon 21.

On écrit: *INFINITIF* + *AI, AS, A, ON S, EZ, ONT*.

On prononce: JE COMMENC(E)-RAI.

1 ^e groupe	2 ^e groupe	Futur du verbe être:
Je commencerai	Je finirai	Je serai Nous serons
Tu commenceras	Tu finiras	Tu seras Vous serez
Il (elle) commencera	Il (elle) finira	Il (elle) sera Ils (elles) seront
Nous commencerons	Nous finirons	
Vous commencerez	Vous finirez	
Ils (elles) commenceront	Ils (elles) finiront	
Forme négative: Je ne commencerai pas , etc.		Futur du verbe avoir:
Forme interrogative: Commencerai-je?		J'aurai Nous aurons
		Tu auras Vous aurez
		Il (elle) aura Ils (elles) auront



Une grande nouvelle

On sonne. «C'est papa!» dit Hélène, et vite elle ouvre la porte.

«Écoutez, mes enfants, j'apporte une grande **nouvelle**. Nous *partirons** dans un mois pour la France. Je *serai* **correspondant** de mon **journal** à Paris».

Les enfants sont **contents**!

«**Voyagerons-nous** en **avion** (m.) ou en **bateau** (m.)? demande Pierre, *Visiterons-nous* la tour Eiffel et Notre-Dame?»

— Et le petit **chat**, dit Hélène, *partira-t-il* aussi?»

Mme Vincent regarde son mari: «François, vous avez faim, n'est-ce pas? A table, mes enfants! Nous *parlerons* de ce grand voyage pendant le dîner».

A table, M. Vincent dit à sa femme: «J'ai visité beaucoup de grandes villes. J'ai été correspondant du *Courrier de Montréal* au Caire, à Lyon, à Londres. Je suis content de passer quelques années en France. Vous *visiterez* avec moi ce beau **pays**. C'est la vieille **patrie** de beaucoup de Canadiens».

Vite ≠ Lentement.

*Verbe *partir* (как *sortir*). — *Présent*: Je pars, tu pars, il part, nous partons, vous partez, ils partent. *Futur*: Je partirai. *Passé composé*: Je suis parti... ils sont partis.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Je commencerai [ʒə komâsre]	Une grande nouvelle [yn grâd nuvel]	Nous partirons [nu partirô]	Je serai correspondant [ʒə sre kôrespodâ]
Voyagerons nous? [vwajazrônu]	Un bateau [â bato]	Un avion [ânnavjô]	La tour Eiffel [la tur efel]
Notre-Dame [notrâdam]	Le petit chat [lə pti ʃa]	La vieille patrie [la vje j patri]	Le pays [lə pei]

ДИАЛОГИ

1. Qui a sonné? — 2. Qui ouvre la porte? — 3. Que dit M. Vincent? — 4. Quand partira la famille? — 5. Où M. Vincent sera-t-il correspondant de son journal? — 6. Que demande Pierre? — 7. Que dit Hélène? — 8. Que dit Mme Vincent à son mari? — 9. Que dit-elle à ses enfants? — 10. Où M. Vincent a-t-il été journaliste? — 11. Quelle est la vieille patrie de beaucoup de Canadiens?

УПРАЖНЕНИЯ

I) **Проспрягайте** в будущем времени (futur) в трех формах: *Demain, je... Voyager en bateau, manger du pain, blanchir la nappe.*



II) **Проспрягайте** в présent, в futur и в passé composé: *partir pour Paris.*

III) **Поставьте** глаголы: а) à présent; б) в passé composé.

Ces étudiants (avoir) un bon professeur. Vous (partir) pour Rome. La petite fille (manger) du pain. Nous (commencer) la leçon à huit heures. Tu (finir) ta dictée. Je (regarder) les images. Ils (être) dans la classe. Tu (manger) des légumes. Les élèves (entrer) dans la classe. Je (visiter) Berlin. J' (apporter) mes livres et mes cahiers. Tu (écouter) la radio.

IV) **Поставьте** фразы из упражнения III в futur. а) в утвердительную форму, б) в отрицательную форму, с) в вопросительную форму.

V) **Составьте** фразы со словами: *nouvelle, bateau, avion, chat, ville, pays.*

VI) **Ответьте** письменно на вопросы:

Êtes-vous journaliste? Partirez-vous pour Paris en juillet? Avez-vous voyagé en avion? En bateau? Avez-vous vu la tour Eiffel? Avez-vous un petit chien? un petit chat?

Le correspondant habite à Paris (par ex.) et envoie des articles à son journal, au Canada. ON DIT: en avion, en bateau, en chemin de fer, en auto (f.). — aller à Paris, partir pour Paris.

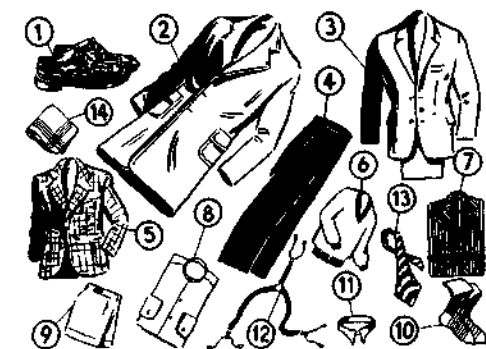
Будущее время глаголов 3-ей группы
(Futur des verbes du 3^e groupe)

Несколько глаголов на -IR	Несколько глаголов на -RE	Attention!
Ouvrir: J'ouvrirai	Boire: Je boirai	Aller: J'irai
Partir: Je partirai	Dire: Je dirai	Faire: Je ferai
Servir: Je servirai	Entendre: J'entendrai	Venir: Je viendrai
Sortir: Je sortirai	Mettre: Je mettrai	Voir: Je verrai
	Prendre: Je prendrai	

Les vêtements d'homme

20 juillet. — Dans la chambre des parents, il y a deux grandes malles (f). Dans l'une, Mme Vincent placera* les vêtements de son mari et de son fils. Dans l'autre, elle mettra ses vêtements et les habits (m.) de sa fille.

Mme Vincent ouvre la première malle: au fond, elle place les souliers (m.) [1] et les pardessus [2] (le pardessus) puis les complets (m.): les



vestons (m.) [3] et les pantalons (m.) [4].

Elle met ensuite l'habit (de soirée) de son mari, le costume de sport [5] et la culotte [9] de son fils, les chandails (m.) [6]. Enfin elle ajoute le linge: les pyjamas (m.) [7], les chemises (f.) [8] et les chaussettes (f.) [10]. Elle n'oublie rien: ni les cols (m.) [11], ni les bretelles (f.) [12], ni les cravates (f.) [13], ni les mouchoirs (m.) [14]. Mais elle ne met pas les imperméables (m.) dans la malle: il pleut.

rien ≠ tout chaque — tout (toute — tous — toutes) quelques

*Verbe placer comme commencer (leçon 13). **Présent:** Je place, nous plaçons.

Futur: je placerai.

Passé composé: J'ai placé.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Les vêtements d'homme [le vɛtmɑ dɔm]	Les affaires [lezafɛ:r]	Les souliers [le sulje]	Le pardessus [lə pardasy]
Le veston [lə vɛstɔ]	Le pantalon [lə pɑtalɔ]	Le sport [lə spɔ:r]	Le chandail [lə ʃɑdaj]
Le pyjama [lə piʒama]	La chemise [la ʃmi:z]	Le caleçon [lə kalsɔ]	Le mouchoir [lə muʃwa:r]

ДИАЛОГИ

1. Combien de malles y a-t-il dans la chambre des parents? — 2. Que mettra Mme Vincent dans la première malle? et dans la seconde? — 3. Qu'est-ce que Mme Vincent place au fond de la malle? — 4. Que met-elle au-dessus? 5. Qu'ajoute-t-elle? — 6. Qu'est-ce qu'elle n'oublie pas?

УПРАЖНЕНИЯ

I) **Проспрягайте** в futur: в утвердительной форме — ouvrir la fenêtre, voir la tour Eiffel, aller à Paris; в отрицательной форме — venir à l'école, faire un voyage, mettre ces vêtements; в вопросительной форме — prendre un mouchoir, sortir de la maison, attendre le professeur.

II) **Проспрягайте фразу:** je mets mon col blanc в présent, futur и passé composé.

III) **Поставьте** определенный артикль: le, la, l', les, и неопределенный артикль: un, une перед существительными этого урока.

IV) **Вставьте** необходимые по смыслу существительные: chandail, chemise, chaussures, chaussettes, cravate, pardessus, veston, pantalon. Attention! on dit: je mets mon chapeau dans la malle, mais aussi: je mets mon chapeau (= je mets mon chapeau sur ma tête). Le matin, Pierre met une ch... blanche, un p... et un v... gris. Il porte une cr... bleue ou rouge. Aux pieds il a des ch... grises et des s... noirs. Quand il fait froid, Pierre met un ch... sous son veston, et, quand il sort, il met un p...

V) **Составьте фразы** с приведенными ниже словами по следующей схеме. je mets + притяжательное прилагательное + качественное прилагательное (Ex.: col: je mets mon col blanc): vêtements, cravate, chemise, chaussettes, mouchoir, habit de soirée, chaussures.

VI) **Составьте фразы** с существительными: complet, malle, costume, pardessus, linge, bretelles

VII) **Составьте фразы:** а) утвердительные, в) отрицательные со словами: du sucre, de la viande, des œufs, de l'eau, de la bière, du vin, du café.

Произносится как: pyjama (py comme pi) — Le cordonnier répare les souliers (m.) (ou les chaussures f.). Le TAILLEUR fait les vêtements d'homme. — La COUTURIÈRE fait les vêtements de femme. Les robes ont des manches courtes ou longues. — Où est ton mouchoir? — Il est dans ma poche.

Ближайшее будущее (Le futur proche)

Je sortirai *demain* — mais Je vais sortir dans une minute tout de suite

Le FUTUR PROCHE = le présent de ALLER + l'INFINITIF

Je vais sortir Nous allons sortir
 Tu vas sortir Vous allez sortir
 Il (elle) va sortir Ils (elles) vont sortir
 (Je ne vais pas sortir — Vais-je sortir?)

Les vêtements de femme

Maintenant M me Vincent va remplir* l'autre malle avec ses vêtements et les vêtements de sa fille. Elle dit à Hélène

«Je vais placer d'abord nos souliers [1] et nos manteaux [2] d'hiver. Tu vas apporter tes combinaisons (f) [3] et tes pyjamas [4]. «Bien! Au-dessus nous allons placer nos robes [5] d'hiver et d'été, ma robe du soir,



nos jupes [6] et nos blouses (f) [7], nos ceintures [8], nos bas (m) [9], nos gants [10], nos mouchoirs [11] et nos écharpes (f) [12]. Et les chapeaux, maman? — Dans cette boîte à chapeaux».

M Vincent entre il tient* un coffret «Où mettez-vous vos bijoux (m), ma chérie?»

Mme Vincent répond* «Je porterai mes bagues (f) et mes boucles (f) d'oreilles. Mais je mettrai mon collier et mes bracelets (m) dans mon sac de voyage» M Vincent ferme les malles, elles sont lourdes elles contiennent beaucoup de choses!

Le chapeau — les chapeaux Le manteau — les manteaux Le bijou — les bijoux

*Verbe tenir — Présent; Je tiens, tu tiens, il tient, nous tenons, vous tenez, ils tiennent

Futur: Je tiendrai Passé composé: J'ai tenu V contenir comme tenir

*Verbe remplir 2^e groupe (comme finir)

*Verbe répondre comme entendre (leçon 9) Je réponds, te répondrai, j'ai répondu

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Les vêtements de femme [le vɛtmâ dtam]	Le soulier [lə sulje]	La blouse [la blu ʒ]	Le bas [lə bâ]	Le gant [lə gâ]
Une boîte à chapeaux [yn bwa t a ʃapo]	Un coffret [œ kɔfrɛ]	Les bijoux [le biʒu]	Une bague [yn bag]	Un bracelet [œ braslɛ]

ДИАЛОГИ

1 Que va faire Mme Vincent maintenant? — 2 Avec quoi remplira-t-elle la seconde malle? — 3 Que va-t-elle placer d'abord? — 4 Qu'est-ce qu'Hélène va apporter ensuite? — 5 Que tient M Vincent? — 6 Que demande-t-il à sa femme? — 7 Que répond-elle? — 8 Qui ferme les malles? — 9 Sont-elles légères? — 10 Que contiennent-elles?

УПРАЖНЕНИЯ

I) Проспрягайте: а) в present, б) в passe compose, в) в futur, г) в futur proche следующие выражения: tenir le coffret, répondre au professeur

II) Проспрягайте в futur proche: faire ses malles — dire au revoir — aller dans le salon — mettre son pardessus — finir les exercices

III) Поставьте глаголы в скобках: а) в present, б) в futur, в) в futur proche, г) в passe compose: Ma mère (mettre) le linge dans son amour. Les Vincent (partir) en voyage. Tu (aller) à l'école. Mes frères (apprendre) le français. Vous (voir) Paris. Vous (rentrer) du Caire.

IV) Прибавьте притяжательные прилагательные ce, cet, cette, ces и качественные прилагательные к следующим словам: souliers, combinaison, robe, bas, blouse, manteau, jupe, ceinture, écharpe, chapeau (Ex: ces gants gris)

V) Вставьте необходимые по смыслу слова: boucles d'oreilles, collier, bague, bracelet, bijoux — Mme Vincent va sortir en ville. Elle ouvre son coffret à ... Elle met à son cou un ... et à ses oreilles des ... Elle met ensuite un beau ... à son bras droit et une ... au troisième doigt de sa main gauche.

VI) Вставьте необходимые по смыслу слова: robe, chaussettes, souliers, manteau, combinaison, chapeau, gants, pyjama — Hélène sort de son petit lit en p ... Par-dessus sa c ... elle met une r ... verte. Aux pieds elle met des ... blanches et des s ... noirs. Dans la rue elle porte un m ... , un c ... et des g ...

VII) Вставьте слитные артикли и предлоги: de, du, la, de l, des, de d. La cravate garçon est verte. Les bijoux dame sont dans un coffret. La robe petite fille est dans la malle. La bague professeur est en or. Les gants étudiants sont sur les tables. Le mouchoir étudiante est dans le sac. La chemise petit garçon est sous son veston. Les chaussettes Hélène sont blanches. Le pardessus M Vincent est brun.

VIII) Вставьте предлоги: sur, sous, dans, entre — Mme Vincent fait la malle. Au fond elle place les souliers les manteaux d'hiver. Elle met les robes et les jupes les combinaisons. Voici maintenant les mouchoirs les bas et les gants. Les bijoux sont un coffret.

**Ближайшее прошедшее
(Le passé récent)**

Je suis sorti hier — mais: Je **viens de sortir**, il y a une minute.

LE PASSÉ RÉCENT = le présent de **VENIR** + **de** + **l'INFINITIF**

Je viens de sortir	Nous venons de sortir
Tu viens de sortir	Vous venez de sortir
Il (elle) vient de sortir	Ils (elles) viennent de sortir

Lettres et passeports

«Margaret, dit M. Vincent, je **viens d'écrire*** à nos amis de Paris, les Legrand, pour **annoncer** notre **arrivée** (f.). Voici ma **lettre**».

Mme Vincent prend la lettre et **lit***: «Chers amis, je vous annonce une grande nouvelle: dans quinze jours nous serons près de vous. Je vais être correspondant du *Courrier de Montréal* à Paris. **Retenez** trois chambres à l'**hôtel** (m.), s'il vous plaît. Nous serons contents de vous revoir, vous et vos enfants. Je **télégraphierai** le jour et l'heure de notre **arrivée**. A **bientôt**. **Amicalement**, François Vincent».

«Je vais porter cette lettre à la **poste**. Elle partira ce soir par **avion**.

— Et les **passeports** (m.), demande Mme Vincent, et les **visas?** (m.).

— Nous aurons les passeports demain, répond M. Vincent. Les visas ne sont pas **nécessaires**. Je **viens de retenir** nos **cabines** (f.) sur le **paquebot France**. Tout va bien».

*Verbe *écrire*. — **Présent**: J'écris, tu écris, il écrit, nous écrivons, vous écrivez. Ils écrivent.

Futur: J'écrirai. — **Passé composé**: J'ai écrit.

*Verbe *retenir*: comme *tenir* (leçon 22). Je retiens, j'ai retenu.

*Verbe *lire* — **Présent**: Je lis, tu lis, il lit, nous lisons, vous lisez, ils lisent.

Futur: Je lirai. — **Passé composé**: J'ai lu.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

J'annonce mon arrivée [ʒɑnɔ:s mɔnariv]	Dans quinze jours [dɑ kɛ:z ʒu:r]	Je télégraphierai [ʒə telegrafire]	A bientôt [a bjɛto]
Amicalement [amikalmɑ]	Le visa [lə viza]	Le passeport [lə paspɔ:r]	Le paquebot [lə pakbo]

ДИАЛОГИ

1. A qui M. Vincent vient-il décrire? — 2. Pourquoi a-t-il écrit? — 3. Qui lit la lettre? — 4. Que demande M. Vincent à M. Legrand? — 5. Que télégraphiera-t-il? — 6. Où va-t-il porter sa lettre? — 7. Comment la lettre partira-t-elle? — 8. Quand les Vincent auront-ils leurs passeports? — 9. Les visas sont-ils nécessaires? — 10. Est-ce que M. Vincent a retenu les cabines sur le paquebot? — 11. Quel est le nom du paquebot?

УПРАЖНЕНИЯ

I) **Проспрягайте** в passé récent: *arriver en France* — *porter une lettre à la poste*.

II) **Проспрягайте** выражения: *lire la leçon* — *écrire une lettre*: a) в présent; b) в passé composé, c) в passé récent; d) в futur; e) в futur proche.

III) **Поставьте** следующие фразы: a) в présent; b) в passé composé; c) в passé récent: *Les étudiants (écouter) la leçon de français. Nous (boire) un verre d'eau. Tu (entendre) la radio. Mon père (partir) de la maison. Vous (mettre) votre chapeau gris. Je (faire) l'exercice n° III = numéro III. Il (télégraphier) à son ami.*

IV) (a) **Составьте** фразы в passé récent со следующими глаголами: *fermer, aller, prendre, attendre, servir, étudier, sonner, revoir, dire*. (b) **Поставьте** эти фразы в futur proche.

V) **Придумайте** фразы со словами: *lettre, poste, passeport, visa, paquebot, hôtel, cabine, s'il vous plaît*.

VI) **Письменно** ответьте на вопросы: *Écrivez-vous des lettres? Où portez-vous vos lettres? Avez-vous lu des livres français? Avez-vous vu un paquebot? Avez-vous un passeport?*

Je **télégraphie** (1^{er} groupe): J'envoie un **télégramme** — le **télégraphe**.

Je **téléphone** (1^{er} groupe) — le **téléphone**. — Un visa est **nécessaire**, **il faut** un visa.

Возвратный глагол: se laver (Le verbe pronominal)

M. Vincent **se lave** = M. Vincent lave M. Vincent

При спряжении возвратного глагола в начале ставится:

Je me, tu te, etc.

Je me lave	Nous nous lavons
Tu te laves	Vous vous lavez
Il se lave	Ils se lavent
Elle se lave	Elles se lavent

Forme négative:

Je **ne me** lave **pas**.

Tu **ne te** lave **pas**.

Forme interrogative:

Est-ce que je me lave?

Te laves-tu? Se lave-t-il?

Nous **lavons-nous?** etc.



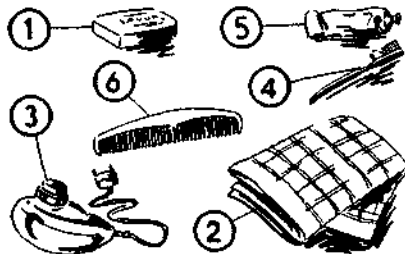
La toilette de M. Vincent

25 juillet. Le grand jour, le jour du **départ** est arrivé. M. Vincent *se réveille* à 6 heures. Il *se lève** aussitôt; puis, en pyjama il entre dans la salle de bains.

M. Vincent a pris son bain, hier soir. Aujourd'hui, il fait vite sa toilette. Il prend le **savon** [1]

sur le lavabo, il *se savonne*, il *se lave* avec de l'eau froide, il prend une serviette [2] de toilette, il *s'essuie**. Il est **propre**. Puis il *se rase* avec son **rasoir électrique** [3]. La brosse à dents [4] et la pâte dentifrice [5] maintenant! Ensuite un coup de peigne [6].

Il revient dans sa chambre. Là, il *se chaussera* et *s'habillera*, pendant ce temps, Mme Vincent et les enfants feront leur toilette. Mais Mme Vincent va passer une heure dans la salle de bains! Du rouge sur les lèvres... du vernis sur les **ongles** (m.) et puis un peu de **poudre** (f.)... «Margaret, demande M. Vincent, avez-vous fini? Le train de New York part à 8 h.45! Nous allons être en retard!»



froid ≠ *chaud* *propre* ≠ *sale* *laver* ≠ *salir*

*Verbe *se lever*: — **Présent**: Je me lève, tu te lèves, il se lève, nous nous levons, vous vous levez, ils se lèvent.

Futur: Je me lèverai. **Passé composé**: Je me suis levé. (V. leçon 40.)

*Verbe *s'essuyer*: — **Présent**: Je m'essuie, tu t'essuies, il s'essuie, nous nous essuyons, vous vous essuyez, ils s'essuient.

Futur: Je m'essuierai... **Passé composé**: Je me suis essuyé. (Cm. Урок 43.)

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Le jour du départ [lə ʒu:r dy de:pa:rʃ]	Il se réveille [il sə revej]	Il se lève [il sə lɛ:v]	La salle de bain [la sal də bɛ]	La toilette [la twa:let]
Il se savonne [il sə savɔn]	Il s'essuie [il sesuʃi]	Le rasoir électrique [lə razwa:r ɛlɛktrik]	La pâte dentifrice [la pa:t dətifris]	
Un coup de peigne [œ kudpej]	Il se chausse [il sə ʃɔ:s]	Il s'habille [il sabij]	Le rouge à lèvres [lə ru:ʒ a lɛ:vʁ]	Le vernis à ongles [lə verni a ɔ:gl]

ДИАЛОГИ

1. M. Vincent se réveille: quelle heure est-il? — 2. Quand se lève-t-il? — 3. Où entre-t-il? — 4. Quels vêtements porte-t-il? — 5. Que fait-il dans la salle de bains? — 6. Prend-il un bain? — 7. Comment fait-il sa toilette? — 8. Avec quoi se rase-t-il? — 9. Où se chausse-t-il? — 10. Où s'habille-t-il? — 11. Est-ce que Mme Vincent passe beaucoup de temps dans la salle de bains? — 12. Pourquoi? (Parce qu'elle met...).

УПРАЖНЕНИЯ

I) **Проспрягайте** в présent: *se réveiller à 6 heures*; в futur: *se laver avec de l'eau chaude*.

II) **Вставьте** частицы *me, te, se, nous, vous*: *Vous ... lavez avec de l'eau et du savon. Je ... chausse le matin. Mes sœurs ... habillent pour sortir. Tu ... essuies avec une grande serviette de toilette. L'étudiant ... lève quand le professeur entre dans la classe. Nous ... réveillerons à cinq heures.*

III) **Поставьте** фразы упражнения II: (a) в отрицательную форму; (b) в вопросительную форму.

IV) **Поставьте** глаголы в présent первого лица множественного числа: (*Nous nous réveillons à 7 heures*); (*Se réveiller à 7 heures — (se lever) aussitôt — (entrer) dans la salle de bains — (faire) sa toilette — (se savonner) avec un bon savon — (se laver) avec de l'eau chaude — (s'essuyer) avec une serviette de toilette. — Ensuite (revenir) dans sa chambre. — Là (s'habiller). — et (se chausser).*

V) **Письменно** ответьте на вопросы: *A quelle heure vous levez-vous? Où faites-vous votre toilette? Avec quoi vous lavez-vous? Avec quoi vous essuyez-vous? Vous rasez-vous? De quelle couleur est votre peigne? Avez-vous une brosse à dents? Où prenez-vous votre bain? Après le bain, êtes-vous propre ou sale? Mettez-vous du vernis sur vos ongles?*

VI) **Составьте** текст. Можно начать так: *Ils se réveillent à 6 heures. Ils se lèvent ... (jusqu'à ... s'habillera).*

«Attention! Tu es en retard: tu vas manquer ton train!»



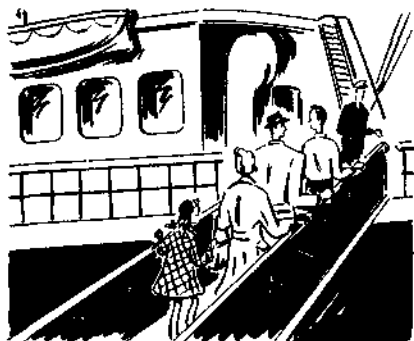
Прошедшее время возвратных глаголов
(Le passé composé
d'un verbe pronominal)

Je me suis lavé:

= LE PRÉSENT DU VERBE ÊTRE + LE PARTICIPE PASSÉ

Je	me suis	lavé	Nous nous	sommes	lavés
Tu	t'es	lavé	Vous vous	êtes	lavés
Il	s'est	lavé	Ils se	sont	lavés
Elle	s'est	lavée	Elles se	sont	lavées

Le départ



Avant-hier, 24 juillet, M. et Mme Vincent ont fait leurs dernières visites à leurs parents et à leurs amis. Ils n'ont oublié personne. Puis Mme Vincent a donné les clés de la maison à ses beaux-parents; ils viendront habiter chez leur fils et leur belle-fille.

Hier, 25 juillet, la famille Vincent a pris le train pour New York. Et ce matin, 26 juillet à neuf heures, elle

s'est embarquée sur le paquebot *France*.

Maintenant c'est le départ... Trois coups de sirène... le bateau lève l'ancre. Les passagers sont debout sur le pont, et ils agitent leurs mouchoirs... Bientôt ils ne voient plus les hautes maisons de la ville, ni la statue de la Liberté. Hélène est un peu triste. Pourquoi? Parce qu'on a oublié le petit chat à Montréal. Mais Pierre est content: il va visiter Paris. Il va connaître* la France. Quel beau voyage!

tout ≠ rien tous ≠ personne un peu ≠ beaucoup et / ni

Attention! Il est debout — elle est debout — ils sont debout — elles sont debout.

* Verbe connaître. — Présent: Je connais, tu connais, il connaît, nous connaissons, vous connaissez, ils connaissent. Futur: Je connaîtrai. Passé composé: J'ai connu.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Avant-hier [avâtje:r]	Ils viendront habiter [il vjêdrô abite]	Hier [je:r]	Neuf heures [nœ vœ:r]	Elle s'est embarquée [el sctâbarke]
Le paquebot [lâ pakbo]	Le départ [lâ depa:r]	Le bateau lève l'ancre [lâ bato lê:v lâ:kr]	Le passager [lâ pasaʒe]	
La statue [la staty]	Triste [trist]	Connaître [kœnɛtr]	Quel beau voyage [kɛl bo vwaja:ʒ]	

ДИАЛОГИ

1. Quand M. Vincent et Mme Vincent ont-ils fait les dernières visites? — 2. Est-ce qu'ils ont oublié quelqu'un? — 3. A qui Mme Vincent a-t-elle donné ses clés? — 4. Pourquoi? — 5. Où les Vincent ont-ils pris le bateau? — 6. A quelle heure? — 7. Que font maintenant les passagers? — 8. Pourquoi Hélène est-elle triste? — 9. Pourquoi Pierre est-il content? — 10. Avez-vous déjà visité Paris?

УПРАЖНЕНИЯ

I) Проспрягайте фразу: visiter la France et voir Paris: a) в présent; b) в futur; c) в passé composé; d) в futur proche; e) в passé récent; (см. уроку 22-23).

II) Проспрягайте в passé composé: se lever tôt — se coucher tard — se laver avec de l'eau froide — s'embarquer sur le bateau.

III) Поставьте глаголы в présent, futur, passé composé: connaître la France — rester à Paris.

IV) Поставьте глаголы в passé composé: a) в 1-ом лице единственного числа; b) в 3-ем лице множественного числа, в женском роде.

Le matin je me lève. Je fais ma toilette: je me savonne, je me lave, je m'essuie, je me peigne. Ensuite, je me chausse et je m'habille. Je vais dans la salle à manger. Je dis bonjour à mes parents. Je prends mon petit déjeuner: je mange du pain et du beurre, je bois du café au lait. Puis je pars de la maison. J'entre dans la classe à 9 heures et je reste là jusqu'à midi. Je lis, j'écris, je fais des exercices. Je reviens à la maison pour le déjeuner. Après le déjeuner, j'étudie mes leçons.

V) Поставьте следующие фразы: a) в отрицательную форму; b) в вопросительную форму: Je pars pour Paris. Vous écrivez une lettre. Les étudiants font la dictée. Il boit de la bière. Tu parles français. Elle connaît la France.

VI) Вставьте необходимые по смыслу слова: ancre, passagers, sirène, pont, paquebot, mouchoirs: Quand le départ est proche, les ... montent sur le ... ils restent debout sur le ... ils entendent la ... Puis le bateau lève l'... passagers agitent leurs ...

ПРОВЕРКА: УРОКИ 20 — 25. ЛЕКСИКА, ПРОИЗНОШЕНИЕ

Урок 20

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ВЫРАЖЕНИЯ
Londres Lyon le correspondant le journal le Canadien le bateau le pays [pej] le voyage [vwaja:ʒ]	la France la nouvelle la tour la Canadienne la patrie la ville	partir demander voyager	beaucoup de dans un mois en avion en bateau
le Caire le papa le courrier le chat		Глагол partir : Je pars, tu pars, il part, nous partons, vous partez, ils partent Je partirai; je suis parti	НАРЕЧИЕ vite

Урок 21

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	МЕСТОИМЕНЕНИЯ
le chandail le caleçon le complet le fond le pantalon le veston le linge le col le costume (de sport) l'habit (de soirée) l'imperméable le pardessus le pyjama le vêtement	la chaussette la chemise les affaires la bretelle la cravate la culotte la malle	oublier placer	l'un, l'une les uns, les unes l'autre, les autres rien НАРЕЧИЯ ensuite enfin

Урок 22

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ВЫРАЖЕНИЯ
le bas le bracelet le coffret le collier le sac (de voyage)	l'écharpe la boîte à chapeaux la blouse la boucle d'oreille la ceinture la combinaison la bague la jupe	répondre tenir contenir remplir (2 ^e groupe)	au-dessus d'abord
		Глагол répondre : Je réponds, nous répondons; je répondrai; j'ai répondu	
		Глагол tenir : Je tiens, nous tenons; je tiendrai; j'ai tenu.	

Урок 23

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ВЫРАЖЕНИЯ
le passeport [o] l'hôtel [o] le paquebot [o] le visa	la poste [o] l'arrivée la cabine la lettre	écrire lire revoir retenir (3 ^e groupe) annoncer télégraphier ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ nécessaire (m. f.)	à bientôt amicalement ce soir dans quinze jours par avion s'il vous plaît tout va bien

Глагол **écrire**: J'écris, nous écrivons; j'écrirai; j'ai écrit.

Глагол **lire**: Je lis, nous lisons; je lirai; j'ai lu.

Глагол **revoir**: Je revois, nous revoyons, ils revoient; je reverrai; j'ai revu

Урок 24

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ
l'ongle le savon le train le coup de peigne le rouge le rasoir le départ le peigne le vernis	la brosse à dents la pâte dentifrice la poudre la toilette la serviette de toilette	revenir se chausser se coiffer s'essuyer s'habiller se laver se lever se réveiller se savonner	propre (m. f.) sale (f. m.) НАРЕЧИЯ aussitôt là pendant ВЫРАЖЕНИЕ prendre le train

Глагол **revenir**: Je reviens, nous revenons; je reviendrai; je suis revenu.

Урок 25

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ
l'ancré les beaux-parents les parents le passager	la liberté la sirène la statue le pont	connaître agiter s'embarquer rester	proche (m. f.) triste (m. f.) НАРЕЧИЯ bientôt debout ВЫРАЖЕНИЕ lever l'ancré
		МЕСТОИМЕНЕНИЕ personne	

Глагол **connaître**: Je connais, nous connaissons; je connaîtrai; j'ai connu.

УПРАЖНЕНИЕ

При помощи словаря восстановите по памяти тексты уроков.

УПРАЖНЕНИЯ

ДИКТАНТЫ

1) François se lave avec ce savon. Cette serviette c'est sa serviette et ces souliers ce sont ses souliers — Je mets mes habits — Mes frères se sont levés tôt ce matin mais mes sœurs ne se sont pas réveillées ce sont des paresseuses — Mon père part pour la Suède il passe par l'Angleterre

2) Un jour vous partirez pour Paris. Vous voyagerez par le train, en bateau ou en avion. A Paris, vous visiterez la tour Eiffel et Notre-Dame. Vous verrez aussi les autres villes de France. Vous connaîtrez bien la patrie des Français. Vous serez content de votre voyage.

3) Voici l'armoire d'Hélène. Avec la clé vous ouvrez la porte. Les chaussures de la petite fille sont en bas, à droite. Au-dessus, vous voyez son linge, ses chemises, ses combinaisons, ses pyjamas. Il y a aussi les jupes, les blouses, les chaussettes et les mouchoirs. À gauche, voici les robes. Elles sont de toutes les couleurs: blanches, bleues, rouges, vertes.

4) Le matin, Pierre s'habille. Il met une chemise blanche, un pantalon et une ceinture, car il n'a pas de bretelles. Il met aussi un veston. Il se chausse. Aujourd'hui il a une cravate bleue, des chaussettes grises et des souliers noirs. L'hiver, quand il va à l'école, Pierre prend un pardessus, un chapeau et des gants.

5) «Mon cher ami,

Je t'annonce une grande nouvelle: je vais aller à Paris le mois prochain avec mes parents. Nous prendrons le bateau dans quinze jours. Nous visiterons les grandes villes de France. A Paris, nous habiterons dans un hôtel, près de la tour Eiffel. Nous te téléphonerons le jour et l'heure de notre arrivée à la gare.

À bientôt. Amicalement, Pierre»

6) Le matin, Pierre fait sa toilette dans la salle de bains. Il se lave le corps, les jambes, les pieds, les bras, les mains et le visage avec de l'eau chaude et du savon. Il s'essuie avec une serviette de toilette, il ne se rase pas encore: il est trop jeune! Il se lave les dents: il se peigne. Ensuite il se chausse et il s'habille.

диалоги

1. Les habits

— Regardez cette photographie en couleurs — Je vois un garçonnet blond et une petite fille brune — Le garçon est mon neveu Jean. Il a neuf ans. La petite fille est ma nièce. Son nom est Anne.

Elle a cinq ans.

— Ils sont habillés avec élégance. Le garçon est charmant avec sa culotte grise, sa chemise blanche et son chandail bleu.

— Ma sœur habille bien ses enfants, en effet, surtout sa fille — Votre nièce a une jolie robe rose. Elle porte déjà la toilette avec chic — Oui, elle aime les bijoux et veut déjà des bagues, des colliers et des bracelets — Voyez-vous cela! A cinq ans!

2. La toilette

«Hélène, as-tu fini ta toilette? — Mais oui, maman. Je me suis lavée avec de l'eau chaude et du savon.

— Oui. Ton cou, ta figure, tes oreilles et tes mains sont propres. Avec quoi t'es-tu essuyée? — Je me suis essuyée avec la serviette de toilette rose.

— Et tes dents? — Je n'ai plus de pâte dentifrice — Est-ce bien vrai, paresseuse? Je ne vais pourtant pas te brosser les dents moi-même! Fais vite, ensuite tu te chausseras et tu t'habilleras. Puis tu te peigneras. Qui est dans la salle de bains? Est-ce Pierre? — Non, maman, Pierre a pris son bain hier soir. C'est papa. Il se rase avec son nouveau rasoir électrique»

3. Préparatifs de départ

«Ou allez-vous, cher ami? — Je vais à la gare. Je partirai pour la France la semaine prochaine. Je vais prendre mon billet et retenir une place dans le train.

— Avez-vous votre passeport? — Oui, j'ai mon passeport avec les visas de trois pays, car j'irai aussi en Belgique et en Suisse.

— Et comment voyagerez-vous? — Je prendrai d'abord le train et ensuite je m'embarquerai sur un bateau. J'ai déjà retenu ma cabine sur le paquebot.

— Vous ne voyagerez pas en avion? — Non, le voyage en avion coûte cher.

— Resterez-vous longtemps en France? — Je resterai à Paris deux ou trois mois mais je visiterai aussi les autres villes de France.

Bon voyage, cher ami — Merci. Adieu!»

УПРАЖНЕНИЯ

I) Найдите глаголы в futur в текстах уроков 20 — 23. Поставьте эти глаголы в отрицательную и вопросительную форму. Ex: nous partirons, nous ne partirons pas, partirons-nous?

II) Напишите существительные, относящиеся к мужской одежде, женской одежде, мужской и женской одежде.

III) Найдите глаголы в futur proche в текстах уроков 22-24.

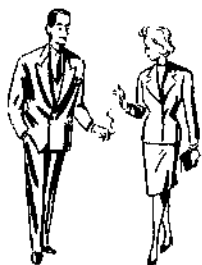
IV) Напишите 4 глагола в passe composé (в 1-ом лице ед. числа) j'ai
в passe composé (в 1-ом лице ед. числа) je suis
в passe composé (в 1-ом лице ед. числа) je me suis

V) Составьте 12 фраз с этими глаголами.

VI) Поставьте в passe récent: J'ai lu un beau livre — Vous avez écrit à votre grand-père — Nous avons revu nos amis — Elle s'est réveillée — Ils ont voyagé en Chine

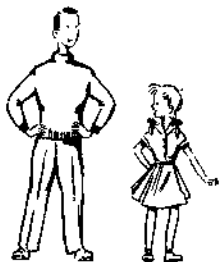
LA FAMILLE VINCENT EN FRANCE

Les VINCENT (Canadiens)



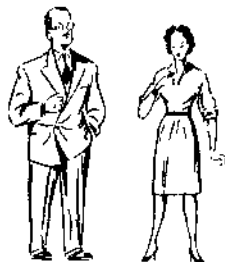
M. François VINCENT: 39 ans — 1 m. 75 — mince, cheveux noirs, yeux bruns. Journaliste. Il a beaucoup voyagé et connaît Paris, Rome, Moscou, Madrid, etc.

Mme VINCENT (*Margaret BELL, de New York*), sa femme: 35 ans — 1 m. 65 — cheveux blonds, yeux bleus. Elle est douce et aime la musique.



Pierre VINCENT, leur fils: 16 ans — 1 m. 68 — cheveux noirs, yeux bruns. Il aime le sport.

Hélène VINCENT, sa sœur: 7 ans — 1 m. — cheveux blonds, yeux bleus. Elle est vive et bavarde.



Leurs amis LEGRAND (Français)

M. Etienne LEGRAND: 40 ans — 1 m. 66 — épaules larges, figure ronde, cheveux gris, yeux gris, moustache, lunettes. Il est libraire à Paris.

Mme LEGRAND, sa femme: 38 ans — 1 m. 60 — mince, cheveux bruns, yeux bleus. Elle est vive et gaie.



Cécile LEGRAND, leur fille: 18 ans — 1 m. 60 — cheveux blonds, yeux bruns. Elle est étudiante à la Sorbonne.

Jean LEGRAND, son frère: 17 ans — 1 m. 65 — cheveux bruns, yeux bleus. Il est élève au lycée Saint-Louis et aime le sport.

ВТОРАЯ СТУПЕНЬ



СЕМЬЯ ВЕНСАН ВО ФРАНЦИИ

Множественное число существительных
Le pluriel des noms (См. урок 2)

Мн. число существительных на:	s = s	Le bras, les bras
	x = x	La croix, les croix
	z = z	Le nez, les nez
Мн. число некоторых существительных на:	eau = eaux	Le bateau, les bateaux
	eu = eux	Le cheveu, les cheveux
	ou = oux	Le genou, les genoux
ou = oux Le bijou, les bijoux		
(Но: le cou, les cous; le clou, les clous, le trou, les trous).		

La famille Vincent débarque au Havre



Voici un grand port avec des bateaux; c'est **Le Havre**. Le paquebot **France** s'est arrêté devant le quai et les passagers débarquent.

Voici maintenant un train. Il va transporter à Paris les voyageurs d'Angleterre et d'Amérique. Ce n'est pas un omnibus, c'est un express: il s'arrêtera seulement à Rouen. Les moteurs tournent déjà. Ce train a six wagons de voyageurs, un wagon-

restaurant et un fourgon pour les bagages (m.).

Sur la troisième image vous voyez quatre voyageurs. Ils viennent de passer à la douane et vont monter dans un wagon de seconde classe. **Reconnaissez-vous*** la famille Vincent? Voyez-vous les cheveux noirs de Pierre et les cheveux blonds d'Hélène? M. Vincent et son fils portent des valises (f.), Hélène tient une poupée dans ses bras. Où sont les malles de la famille? Elles sont déjà dans le fourgon.



*Verbe reconnaître: comme connaître (leçon 23). **Présent:** Je reconnais.
Futur: Je reconnaîtrai. **Passé composé:** J'ai reconnu.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Le Havre est un grand port [lɛ a:vʁ etɛ grɑ̃ pɔ:r]	Le quai [lə kɛ]	Un train omnibus [œ trɛ ɔmnibys]	Un express [œksprɛs]
Un wagon de voyageurs [œ vagɔ̃ dvwaʒaʒɛ:r]	Les malles sont dans le fourgon [lə mal sɔ̃ dɑ̃lfurgɔ̃]		

ДИАЛОГИ

- Combien d'images voyez-vous? — 2. Que voyez-vous sur la première image? — 3. Qu'est-ce qu'il y a dans le port du Havre? — 4. Où s'est arrêté le paquebot *France*? — 5. Que font les passagers? — 6. Que voyez-vous sur la deuxième image? — 7. Où le train transportera-t-il les voyageurs? — 8. Combien de wagons comptez-vous? — 9. Combien de voyageurs voyez-vous? — 10. Qu'est-ce que M. Vincent porte? — 11. Où la famille Vincent monte-t-elle? — 12. Où sont ses malles? — 13. Dans votre pays les trains ont-ils 3 classes?

УПРАЖНЕНИЯ

I) Напишите множественное число существительных: l'image, le port, l'eau, le wagon, le nez, une locomotive, le tableau, un clou, un train, le fourgon, le bras, le manteau, un bijou, la croix, un cheveu, le cou, le genou, le quai, le bateau.

II) Поставьте: а) во множественном числе futur; б) во множественном числе passé composé: Le train transporte le voyageur — Le paquebot entre dans le port — Le voyageur porte une valise — La malle est dans le fourgon — Je vois six wagons — La petite fille tient sa poupée.

III) Поставьте во множественном числе: Voici un clou — La jeune fille a un bijou — Ton genou est sale. — Il y a un trou dans le mur.

IV) Поставьте в единственном числе: Ces dames ont eu des bijoux — Vous verrez les voyageurs sur les quais — Vous avez mis vos manteaux — Les bateaux se sont arrêtés devant les quais.

V) Составьте фразы со словами: valise, port, bateau, wagon, classe, bijou, genou, cou, poupée, fourgon.

VI) Проспрягайте в présent, в futur и в passé composé:

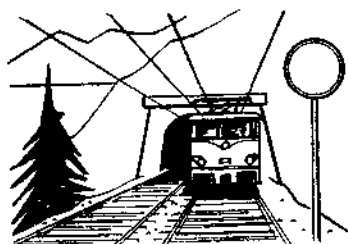
Transporter les voyageurs — entrer dans le port (je suis entré ...) — monter dans un wagon (je suis monté ...) — porter une valise — reconnaître la famille Vincent.

Le Havre. h aspiré comme dans le Albou (les Alboux). — PRONONCEZ wagon. wa comme va. Charger (≠ décharger) un wagon, un bateau. — La douane, les douaniers.

Множественное число существительных
Le pluriel des noms (продолжение)

Мн. число существительных на: al = aux	Un journal, des journaux Un signal, des signaux
Но: un bal, des bals; un carnaval, des carnivals	
Мн. число некоторых существительных на: ail = aux	Un travail, des travaux Un vitrail, des vitraux
Но: un rail, des rails; Un chandail, des chandails	

Dans le train



Le chef de gare a donné le signal du départ. Le mécanicien met la locomotive en marche. Les wagons commencent à rouler sur les rails. Le train sort de la gare, passe sur des ponts (m.), sous des tunnels (m.) devant des signaux rouges et verts.

La deuxième image montre la famille Vincent dans son compartiment. M. Vincent s'est assis sur la banquette de droite. Il fume sa pipe. Mme Vincent s'est assise* sur la banquette de gauche, en face de son mari. Elle lit des journaux. La petite Hélène, près de sa mère, joue avec sa poupée. Et Pierre? Où est-il? Il est debout dans le couloir.

Voici le contrôleur: «Vos billets (m.) s'il vous plaît!.. Merci, Monsieur», et il quitte le compartiment.

Bientôt un employé passera dans le couloir avec une petite cloche et annoncera: «Dîner, premier service!» et la famille Vincent ira dîner au wagon-restaurant.



*Verbe *s'asseoir*. — **Présent**: Je m'assieds, tu t'assieds, il s'assied, nous nous asseyons, vous vous asseyez, ils s'assient. **Futur**: Je m'assiérai. **Passé composé**: Je me suis assis... elles se sont assises.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Les wagons commencent à rouler sur les rails [le vagõ komã:sta rule syr le raj]	Les signaux [le siõ]	Le couloir [lã kulwa:r]
Je m'assieds [ʒã masje]	Nous nous asseyons [nu nuzasejõ]	Ils s'assient [il.sasej]
	Le contrôleur [lã kõtrolœ:r]	Un employé [ãnaplwaje]

ДИАЛОГИ

1. Qu'est-ce que le chef de gare a fait? — 2. Où le train passe-t-il? — 3. Où est maintenant la famille Vincent? — 4. Qui est debout dans le couloir? — 5. Qui est assis? — 6. Que fait M. Vincent? — 7. Que fait Mme Vincent? — 8. Où est la petite Hélène? — 9. Avec quoi joue-t-elle? — 10. Est-ce que les Vincent dîneront au wagon-restaurant?

УПРАЖНЕНИЯ

I) **Поставьте во множественном числе**: une famille, le travail, le fils, la fille, le vitrail de l'église, un signal, un rail, le nez, le journal, le bal, le chandail, le carnaval de Nice, le bras, un bateau, l'oiseau, le chapeau.

II) **Проспрягайте в présent, в futur и в passé composé**: fumer la pipe, lire le journal, parler au contrôleur, être dans le compartiment.

III) **Проспрягайте в этих же временах, но в отрицательной форме (exemple: Je ne fume pas la pipe, etc..., Je ne fumerai pas ..., Je n'ai pas fumé ...)**.

IV) **Проспрягайте в présent, в futur, в passé composé**: s'asseoir sur la banquette.

V) **Поставьте в вопросительную форму**: а) используя est-ce que; б) используя инверсию **ВНИМАНИЕ!** Два варианта инверсии: 1° Il vient: vient-il? 2° M. Vincent vient. M. Vincent vient-il?

Elle joue avec sa poupée. — Elle est dans le compartiment. — Mme Vincent lit les journaux. — Vous voyez M. Vincent assis. — M. et Mme Vincent sont debout dans le couloir. — Nous dînerons au wagon-restaurant. — Vous irez à Paris. — Votre père ira à Paris. — Vous êtes journaliste.

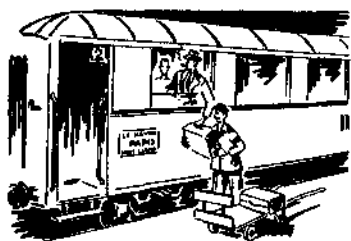
VI) **Поставьте во множественном числе существительные, глаголы, прилагательные**: Le voyageur est debout dans le couloir; il fume sa pipe. — Je suis assis sur la banquette et Je lis le journal. — La petite fille Joue avec sa poupée — Le compartiment du train est clair. — Le vitrail est rouge et bleu. — L'étudiant a un chandail gris.

Можно спрягать также: Je m'assois, tu t'assois, il s'assoit, nous nous assoyons, vous vous assoyez, ils s'assoient, je m'assois, etc.

Множественное число прилагательных
Le pluriel des adjectifs (см. Урок 4)

Множественное число (мужской род) прилагательных на:	s = s	Un cheveu gris, des cheveux gris (женский род: grise, grises)
	x = x	Un homme roux, des hommes roux (женский род: rousse, rousses)
	eau = eaux	Le beau bateau, les beaux bateaux (женский род: belle, belles)
	al = aux	Un signe amical, des signes amicaux (женский род: amicale, amicales)

L'arrivée à Paris (gare Saint-Lazare)



A 20 heures (huit heures du soir) l'express Le Havre-Paris entre en gare, sur la voie 23. Il n'a pas de retard. Les parents et les amis des voyageurs ont pris des tickets (m.) de quai. Ils attendent et font déjà des signes amicaux.

Le train s'arrête. M. Vincent crie: «Porteur!» Un porteur vient prendre les valises. Mais, là-bas... voilà M. Legrand! M. Vincent a reconnu sa figure ronde, ses lunettes (f.), ses cheveux gris et sa moustache. M. Legrand serre la main à M. et à Mme Vincent, et à Pierre. Il embrasse Hélène sur les deux joues: «Bonjour, chers amis, avez-vous fait un bon voyage?»

— Oui, merci, répond M. Vincent. Comment vont Mme Legrand et vos enfants?

— Ils vont bien. Ils vous attendront demain à la maison pour le thé et vous dînez avec nous.

— Avec plaisir. Où avez-vous retenu nos chambres?

— A l'hôtel du Palais-Royal, près du Louvre. Je vais vous conduire».

Et M. Legrand sort de la gare avec ses amis canadiens.

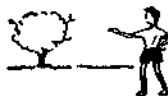
Verbe conduire. — **Présent:** Je conduis, tu conduis, il conduit, nous conduisons, vous conduisez, ils conduisent.

Futur: Je conduirai. **Passé composé:** J'ai conduit.

Voici un livre
ou voilà un livre
(ici)



Voilà un arbre
(Là-bas)



ПРОИЗНОШЕНИЕ

L'express n'a pas de retard Je conduis Nous conduisons Ils font des signes amicaux
 [lɛksprɛs na pa drɛta:r] [ʒə kɔdui] [nu kɔdɥizɔ] [il fɔ de sijzamiko]

Comment vont vos enfants? Où avez-vous retenu nos chambres? Un ticket
 *[kɔmã vɔ vɔzãfã] [u avevu rɛtɥy no fã:br] [ɛ tikɛ]

ДИАЛОГИ

1. A quelle heure le train arrive-t-il? — 2. A-t-il du retard? — 3. Où sont les parents et les amis des voyageurs? — 4. Que font-ils? — 5. A qui M. Vincent donne-t-il ses bagages? — 6. Qui attend les Vincent? — 7. M. Vincent a-t-il reconnu M. Legrand? — 8. Pourquoi l'a-t-il reconnu? — 9. Que fait M. Legrand? — 10. Que dit-il? — 11. Dans quel hôtel a-t-il retenu des chambres? — 12. Dans votre pays, y a-t-il des tickets de quai?

УПРАЖНЕНИЯ

I) **Проспрягайте** в présent, futur и в passé composé: prendre les bagages — voir ses amis — venir à Paris — sortir de la gare — aller à l'hôtel.

II) **Проспрягайте** выражения упражнения 1: а) в отрицательной форме; б) в вопросительной форме.

III) **Проспрягайте** в présent de l'indicatif: conduire son père à Paris — s'arrêter sur le quai.

IV) **Поставьте** во множественном числе: Mon ami fait un signe amical. La gare est grande. Cet enfant est doux. Cette petite fille est blonde. Mon veston est noir. Le chapeau de cette dame est beau. Votre pardessus est gris.

V) **Вставьте** необходимые по смыслу слова: bureau, tables, fleurs, professeur, maison, plancher, arbres, plafond, étudiants, oiseau, ciel, tableau, horloge. Nous sommes en classe; nous regardons autour de nous: voici le bureau, voici ..., etc. — Maintenant j'ouvre la fenêtre; je regarde par la fenêtre: voilà des arbres, voilà ..., etc.

VI) **Поставьте** фразы в вопросительную форму с помощью: а) est-ce que? б) инверсии местоимений: Les trains entrent en gare. Les porteurs attendent les voyageurs. Nous faisons des signes amicaux. Tu reconnais tes amis. M. Vincent dit bonjour. Vous avez fait un bon voyage.

VII) **Составьте** вопросы, используя следующие фразы: (exemple: Ton père vient: Quand ton père vient-il?)

Les trains entrent en gare (quand ...?) Nous faisons des signes amicaux (pourquoi ...?) M. Vincent dit bonjour (comment ...?) Les porteurs attendent (où ...?)

ON DIT: billet de quai ou ticket de quai.

Повелительное наклонение (L'imperatif)

Глаголы 1-й группы	Глаголы 2-й группы
Impératif = indicatif présent (без s во 2-м лице ед. числа) (Tu parles) Parle! Ne parle pas! (Nous parlons) Parlons! Ne parlons pas! (Vous parlez) Parlez! Ne parlez pas!	Impératif = indicatif présent Finir: Finis, finissons, finissez (ne <i>finis</i> pas) Voir: Vois, voyons, voyez Tenir: Tiens, tenons, tenez Dire: Dis, disons, dites Faire: Fais, faisons, faites Verbes pronominaux Ex.: se laver Lave-toi Lavons-nous Lavez-vous
Attention! Être: Sois, soyez, soyez Avoir: Aie, ayons, ayez Aller: Va, allons, allez	

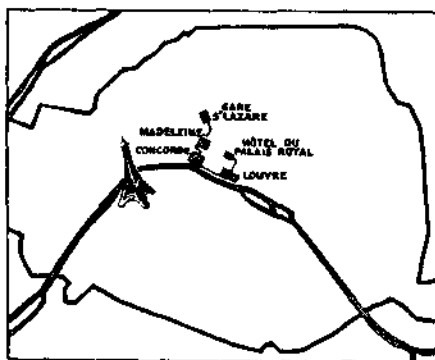
Vers l'hôtel

La rue d'Amsterdam est étroite et pleine de **voitures** (f.). Mais les autos ne font pas beaucoup de **bruit** (m.), elles ne **klaxonnent** pas.

«Prenons un **taxi**», dit M. Legrand. Hé! **chauffeur!** *Conduisez-nous* à l'hôtel du Palais-Royal, près du Louvre. *Passez* par la place de la Concorde, s'il vous plaît».

Le taxi passe devant l'**église** (f.) de la Madeleine et arrive à la place de la Concorde. «*Regarde*, Hélène, la tour Eiffel», dit M. Legrand. Hélène et Pierre ouvrent de grands yeux: là-bas, ils voient la tour Eiffel, haute et noire. Le taxi passe sur les quais de la Seine, il **traverse** le Louvre et s'arrête devant l'hôtel du Palais-Royal. Le **portier salue** les voyageurs. Puis il **emporte** les valises dans le **hall** de l'hôtel.

M. Legrand demande au chauffeur: «Combien?» Le chauffeur regarde le **compteur**: «12 francs 70». M. Legrand paie* et il donne 30 centimes de **pourboire** (m.). Le chauffeur **relève** le **drapeau** du compteur. Le taxi repart.



Plein ≠ Vide

*Verbe *payer*. **Présent**: Je paie (ou je paye), tu paies (ou tu payes), il paie (ou il paye), nous payons, vous payez, ils paient (ou ils payent).

Futur: Je paierai (ou je payerai). **Passé composé**: J'ai payé (См. Урок 43).

ПРОИЗНОШЕНИЕ

L'hôtel du Palais-Royal	La place de la Concorde	Le quai de la Seine
[lotel dy palerwajal]	[la plas də la kɔkɔrd]	[lə ke dʁa sen]
Le chauffeur regarde le compteur	Je paie	L'église de la Madeleine
[lə ʃɔfœ:r rɛgɑrd lə kɔtœ:r]	[ʒə pe]	[legli:z də la madlɛn]
Le pourboire	Nous payons	La tour Eiffel
[lə purbwa:r]	[nu pɛjɔ̃]	[la tu'r eifel]
		Vous payez
		[vu peje]

ДИАЛОГИ

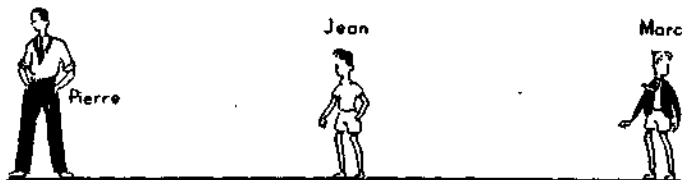
1. La rue d'Amsterdam est-elle large et vide? — 2. M. Legrand prend-il un taxi? —
3. Que dit-il au chauffeur? — 4. Par où le taxi passe-t-il? — 5. Qu'est-ce que M Legrand dit à Hélène? — 6. Où le taxi s'arrête-t-il? — 7. Que fait le portier? — 8. Que demande M. Legrand au chauffeur? — 9. Combien M. Legrand donne-t-il au chauffeur? —
10. Dans votre pays, y a-t-il des taxis? — 11. Donne-t-on un pourboire au chauffeur?

УПРАЖНЕНИЯ

- 1) **Поставьте все глаголы текста в imperatif.**
- 2) **Проспрягайте в présent, в futur и в passé composé: Conduire une automobile. — Payer le taxi. — S'asseoir sur une chaise.**
- 3) **Поставьте в impératif фразы: а) в утвердительной форме; б) в отрицательной форме.**
Nous montons dans le taxi. Vous passez devant l'église. Tu regardes la tour Eiffel. Vous faites un voyage. Vous dites votre nom. Tu vas en France.
- 4) **Поставьте во множественном числе: Le taxi traverse la place et passe sur le quai. La voiture s'arrête devant l'hôtel. Le portier salue le voyageur et il prend sa valise.**
- 5) **Поставьте в отрицательной форме: La rue est étroite. Les autos font beaucoup de bruit. Le portier a salué les voyageurs. Hélène regarde la tour Eiffel. L'élève finira l'exercice.**
- 6) **Поставьте фразы упражнения V в вопросительную форму: а) используя оборот est-ce que; б) используя инверсию.**
- 7) **Найдите в тексте все прилагательные. Запишите их в мужском и женском роде единственного числа, а затем в мужском и женском роде множественного числа.**

La voiture a *cheval* (le cheval, les chevaux). — La voiture *automobile* = la *voiture* ou l'*auto*. — L'auto marche à l'*essence* (t.). On fait l'*essence* avec le *pétrole*. — L'auto a un *moteur* et 4 *roues* (f.).

Сравнительная степень (Le comparatif)



Pierre est **PLUS grand QUE** Jean
 Jean est **MOINS grand QUE** Pierre
 Marc est **AUSSI grand QUE** Jean

Attention! Le comparatif: Plus ... que (+)
 Moins que (-)
 Aussi ... que (=)

Le comparatif de bon, bonne, est meilleur, meilleure.

A l'hôtel

M. Legrand conduit ses amis au bureau de l'hôtel: «J'ai téléphoné la semaine dernière, dit-il au directeur; j'ai retenu deux chambres au nom de Vincent». Le directeur ouvre un gros cahier: «Au premier étage, nous avons une chambre à deux lits avec salle de bains. La deuxième chambre est au sixième; elle est moins grande que la chambre du premier, mais elle est plus claire et aussi confortable. Excusez-nous; tout est occupé: en été, il y a beaucoup d'étrangers à Paris. Voulez-vous* prendre ces chambres? — Oui, je veux bien.

— Alors, voici vos clés: vous avez les numéros 9 et 127. L'ascenseur est là, à gauche. Mais d'abord, veuillez remplir ces fiches (f.)

— Chers amis, dit M. Legrand, je vais vous quitter. Dormez* bien. A demain après-midi, n'est-ce pas?»

*Verbe vouloir. — Présent: Je veux, tu veux, il veut, nous voulons, vous voulez, ils veulent. Futur: Je voudrai. — Passé composé: J'ai voulu.

Impératif: VEUILLE, VEUILLONS, VEUILLEZ.

*Verbe dormir. — Présent: Je dors, tu dors, il dort, nous dormons, vous dormez, ils dorment. Futur: Je dormirai. — Passé composé: J'ai dormi.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

J'ai retenu deux chambres [ʒe rətydø fâ:br]	La deuxième chambre est au sixième [la døzjèm fâ:br etosizjèm]	Le directeur ouvre [lə direktœ:r u:vʀ]
Confortable [kôfôrtabl]	Veillez [vø:jə]	Un gros cahier [œ gro kaje]
	L'ascenseur [lasâsœ:r]	Je dors [ʒə dø:r]

ДИАЛОГИ

1. Où M. Legrand conduit-il son ami? — 2. Que dit-il au directeur? — 3. Que fait le directeur? — 4. Combien de chambres y a-t-il pour M. Vincent? — 5. A quel étage est la grande chambre? — 6. Où est la deuxième chambre? — 7. Est-elle aussi grande que l'autre? — 8. Est-elle aussi confortable? — 9. Est-elle aussi claire? — 10. Qu'est-ce que le directeur donne à M. Vincent? — 11. Comment Pierre va-t-il monter au sixième? — 12. Qu'est-ce qu'une fiche d'hôtel? — 13. Quand les étrangers sont-ils nombreux à Paris?

УПРАЖНЕНИЯ

I) Внимательно рассмотрите грамматическую таблицу и ответьте полными фразами на следующие вопросы: Qui est plus grand que Jean? Qui est aussi grand que Jean? Qui est moins grand que Pierre? Jean est-il aussi grand que Pierre? Marc est-il moins grand que Jean?

II) Составьте фразы с прилагательными в сравнительной степени (comparatif) со следующими словами: Hélène (jeune +) Pierre. Mme Vincent (grand -) M. Vincent. Le train (long -) quai. La malle (lourd +) la valise. Le journal (épais -) le livre. La tour Eiffel (haut +) les maisons. Le vin (bon) l'eau.

Voici un exemple: Pierre est plus grand que Jean = a) Jean est moins grand que Pierre; b) Jean est plus petit que Pierre.

III) Выполните то же самое задание со следующими фразами: L'express est plus rapide que l'omnibus (rapide ≠ lent). Pierre est plus âgé qu'Hélène (âge ≠ jeune). La rue est plus étroite que le quai (étroite ≠ large). Le quai est plus long que le train (long ≠ court). Le train est plus lourd que le taxi (lourde ≠ léger).

IV) Запишите фразы в сравнительной степени (=) Un journal n'est pas ... épais ... un livre. L'hôtel n'est pas ... haut ... la tour Eiffel. Le train n'est pas ... long ... le quai. La salle de bains n'est pas ... grande ... la chambre.

V) Поставьте в futur proche и в passé récent: Il s'assied et lit son journal. Tu prends l'ascenseur. Mon père part en voyage. L'étudiante fait un exercice. Nous ouvrons les fenêtres du salon.

VI) Проспрягайте в impératif: Partir en voyage. Prendre l'ascenseur. Lire son journal. S'arrêter sur le quai. S'asseoir et fumer sa pipe. Téléphoner à son ami.

VII) Проспрягайте в présent, в futur и в passé composé: Vouloir une chambre. Dormir dans son lit. Remplir une fiche.

VIII) Запишите следующие фразы: а) во множественном числе; б) в futur множественного числа; в) в passé composé мн. числа. Je veux téléphoner. Tu veux prendre la clé. Le voyageur retient sa chambre. La petite fille dort dans la chambre à coucher. Le journaliste veut téléphoner à son directeur.

IX) Поставьте фразы упражнения VIII: а) в вопросительную форму (единственного и множественного числа); б) в отрицательную форму (единственного и множественного числа)

Превосходная степень (Le superlatif)



Pierre et Henri sont grands



André est TRES grand

André est LE PLUS grand
- Pierre est LE MOINS grand

Le superlatif:

1) Très...

2) Le (la) plus (+)
ou Le (la) moins... (-)

Attention! à l'adjectif BON:

Le superlatif: 1) Très bon (excellent) 2) Le meilleur, la meilleure

La chambre d'hôtel

Sixième étage! Pierre sort de l'ascenseur. Une femme de chambre ouvre la porte du n° 127. C'est la plus petite des chambres de l'hôtel; son plafond est bas, mais elle est très confortable et très claire. Un tapis épais couvre* le plancher. Sur la table de nuit, près du lit, il y a une lampe électrique.

Le matelas est très bon: Pierre va bien dormir. Les couvertures (f.) et les draps (m.) sont très propres.

«Quand vous voudrez, vous pourrez* appeler, dit la femme de chambre. Voici le bouton de sonnette, à droite du lit. Le cabinet de toilette est à gauche. Les voyageurs peuvent prendre le petit déjeuner dans leur chambre.

— Non, merci, dit Pierre. Je déjeunerai dans la salle à manger, avec mes parents».

La femme de chambre quitte la pièce. Pierre ouvre la porte-fenêtre et passe sur le balcon: il voit des toits gris et encore des toits gris. En bas, sur la place du Théâtre-Français et dans l'avenue de l'Opéra, des lumières brillent déjà.

Pierre se déshabille, se couche et s'endort* aussitôt.



* Verbe couvrir (comme ouvrir). — Présent: Je couvre (comme je parle)

Futur: Je couvrirai. — Passé composé: J'ai couvert.

* Verbe pouvoir. — Présent: Je peux, tu peux, il peut, nous pouvons, vous pouvez, ils peuvent. — Futur: Je pourrai. — Passé composé: J'ai pu.

* Verbe s'endormir: comme dormir, mais, au passé composé: je me suis endormi.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Un tapis épais couvre le plancher [œ tapi epe kuvrø læ plâʃe]	Une lampe électrique [yn læ'p elektrik]	Le cabinet de toilette [lə kabme dtwalet]
Je peux [ʒø pø]	Il voit des toits gris [il vwa de twa gri]	L'avenue de l'Opéra [lavnydlopera]
		Le Théâtre-Français [lə teat:ʁə frâse]

диалогИ

1. A quel étage est la chambre de Pierre? — 2. Que fait la femme de chambre? — 3. Est-ce que la chambre de Pierre est confortable? 4. Qu'est-ce qu'il y a sur le parquet? — 5. Y a-t-il une table de nuit? — 6. Comment est le matelas? — 7. Les draps sont-ils propres? — 8. Que dit la femme de chambre? — 9. Où est le cabinet de toilette? — 10. Où déjeunera Pierre? — 11. Comment passe-t-il sur le balcon? — 12. Que voit-il?

УПРАЖНЕНИЯ

I) Проспрягайте в présent, в futur и в passé composé: Pouvoir lire. Couvrir le lit avec la couverture. Se déshabiller. Ouvrir la fenêtre.

II) Проспрягайте в futur proche, в passé récent и в impératif: Je quitte la chambre. Je sors dans la rue. Je me lave avec du savon. Je m'assieds dans le fauteuil.

III) Поставьте а) в превосходную степень: var 1 (= très); б) в превосходную степень, var 2 (= le plus). L'hôtel du Palais-Royal est confortable. Le 6^e étage est haut. La chambre n° 127 est petite. Le tapis est épais. Cette avenue est belle.

IV) Ответьте полными фразами на следующие вопросы: Le sixième étage est-il le moins haut? Est-ce que la chambre n° 127 est la moins grande? M. Vincent a deux enfants: Pierre est-il le moins âgé? Cet exercice est-il le plus long?

V) Поставьте знак равенства между двумя формами превосходной степени (Ex: le plus jeune = le moins âgé): Le plus grand - la moins large - le moins court - la plus propre - la moins rapide - le plus lourd - la moins sale - la plus lente - le moins léger - la plus étroite - le plus long - le moins petit.

VI) Составьте фразы с прилагательными в превосходной степени обоих типов (très и le plus): (Ex.: Hélène est une petite fille blonde: Hélène est une petite fille très blonde. Hélène est la plus blonde des petites filles). L'automobile est une voiture rapide. Cette chambre est une pièce claire. Ce garçon est un jeune élève. Paris est une belle ville. M. Vincent est un bon journaliste.

VII) Составьте шесть фраз. Включите в них различные формы сравнительной и превосходной степени прилагательного bon

Les murs sont peints en gris (v. peindre. — Je peins, comme j'éteins) — Je peux dormir: c'est possible. Je ne peux pas: c'est impossible. — Le plancher ou le parquet.

ПРОВЕРКА: УРОКИ 26 — 31. ЛЕКСИКА, ПРОИЗНОШЕНИЕ

Урок 26

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	НАРЕЧИЯ
le wagon le wagon-restaurant le fourgon Rouen le Havre les bagages l'express l'omnibus le port le quai le train le voyageur	l'Angleterre la poupée l'Amérique la classe (du wagon) la douane la locomotive la valise	reconnaître s'arrêter débarquer fumer représenter serrer transporter	seulement

Verbe *reconnaître*: Je reconnais, nous reconnaissons; je reconnaitrai; j'ai reconnu.

Урок 27

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ВЫРАЖЕНИЯ
le contrôleur le chef de gare le billet le compartiment le couloir l'employé le mécanicien le rail le service, le signal le tunnel	la banquette la cloche la marche la gare la pipe	s'asseoir jouer rouler quitter	mettre en marche merci en face de «diner, premier service!»

Verbe *s'asseoir*: je m'assieds, nous nous asseyons, je m'ass/erai, je me suis assis

Урок 28

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ
le Palais-Royal (rwajal) le Louvre le porteur le signe le thé le ticket de quai	la voie les lunettes	conduire crier embrasser serrer	amical-amicale ВЫРАЖЕНИЯ Ici, là-bas entrer en gare serrer la main à la maison avec plaisir comment vont? Ils vont bien
Verbe <i>conduire</i> : Je conduis, nous conduisons; je conduirai; j'ai conduit.			

Урок 29

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ
le hall [ə] le compteur le chauffeur le pourboire le bruit le drapeau le portier le taxi	la rue la voiture l'église la place La Concorde La Madeleine	emporter payer relever saluer traverser

Урок 30

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ВЫРАЖЕНИЯ
l'étranger le sixième (étage) le bureau le directeur le numéro	la fiche	dormir vouloir excuser remplir téléphoner	aussi... que moins... que plus... que demain après-midi je veux bien n est-ce pas?
ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ			
nombreux-nombreuse occupé-occupée			

Verbe *dormir*: Je dors, nous dormons, je dormirai; j'ai dormi.

Verbe *vouloir*: Je veux, nous voulons, ils veulent', je voudrai', j'ai voulu.

Урок 31

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ
le bouton (de sonnette) le cabinet de toilette le drap le matelas le tapis le Théâtre- Français	la lampe électrique l'avenue la couverture la lumière la femme de chambre la porte-fenêtre	couvrir pouvoir s'endormir se déshabiller

Verbe *couvrir*: Je couvre, nous couvrons; je couvrirai; j'ai couvert.

Verbe *pouvoir*: Je peux, nous pouvons, ils peuvent', je pourrai; j'ai pu.

УПРАЖНЕНИЯ

I) Прибавьте артикль и прилагательное к следующим существительным: bras, croix, nez, eau, cheveu, cou, chou, clou, genou, bijou.

II) Придумайте фразы с этими выражениями.. Ex.: trou; le grand trou. — Je regarde par le grand trou du mur.

III) Дополните фразы урока 27: Le donne du départ. — Le ... met la... en ... — Les ... roulent ... les rails. — Le train sort de ... — Il passe sur des ..., sous des ..., devant des ... rouges et verts.

IV) Опишите господина Лиграна и господина Венсана.

V) Поставьте следующие выражения в императив, во 2-ом лице единственного и множественного числа; а) в утвердительной форме; б) в отрицательной форме: *Être à la gare à 5 heures. — Aller à l'hôtel. — Faire la dictée. — Prendre un taxi. — Donner un pourboire. — Finir l'exercice. — Saluer ses amis. — Payer le chauffeur.*

ДИКТАНТЫ

1) Le paquebot «France» a transporté au Havre des voyageurs d'Amérique. Un train transportera ensuite ces voyageurs à Paris. C'est un express: il s'arrêtera seulement à Rouen. Il y a deux classes dans les trains français: la première classe et la seconde classe (ou deuxième classe). Le billet de première classe coûte cher.

2) Quand le chef de gare a donné le signal du départ, le mécanicien met la locomotive en marche, et les wagons roulent sur les rails. Les voyageurs sont assis dans leur compartiment, sur la banquette de droite ou sur la banquette de gauche. Les uns lisent des livres ou des journaux, les autres fument ou regardent par la fenêtre. D'autres sont debout dans le couloir. Le train va vite. Il arrivera bientôt. Voici le contrôleur! Avez-vous vos billets?

3) Notre ami arrivera demain du Havre vers 20 heures. Je serai à la gare. Je prendrai un ticket pour aller sur le quai. Le train entrera en gare et s'arrêtera. Mon ami descendra de son wagon. Nous nous serrerons la main. Puis, il donnera ses bagages à un porteur. Nous sortons de la gare. Je conduirai mon ami à son hôtel.

4) Près des gares, il y a toujours beaucoup d'autos. Des chauffeurs de taxi attendent les voyageurs. Voici un monsieur, il porte une lourde valise. Il monte dans un taxi et donne l'adresse d'un hôtel au chauffeur. Le chauffeur conduit son client à cet hôtel. Lorsque la voiture s'arrête, le client paie, et donne un pourboire au chauffeur.

5) M. Legrand téléphone à l'hôtel du Palais-Royal. Il veut retenir deux chambres pour ses amis Vincent. Le directeur de l'hôtel écrit le nom de Vincent dans son cahier. Pierre aura une chambre au sixième, ses parents et sa sœur coucheront au premier. Les chambres du sixième sont plus petites que les chambres du premier, mais elles sont aussi confortables et plus claires. Et Pierre aura une belle vue sur l'avenue de l'Opéra.

6) Un voyageur entre dans l'ascenseur de l'hôtel et dit au garçon: «Au quatrième, s'il vous plaît». Le garçon ferme les portes. L'ascenseur monte. Bientôt le garçon dit: «Quatrième!» Le voyageur sort, puis l'ascenseur redescend au rez-de-chaussée.

Le voyageur entre dans sa chambre. Elle est très jolie et très claire. Sur le plancher il y a un beau tapis. Le matelas du lit est très bon, les couvertures et les draps sont propres. Le voyageur passera une bonne nuit dans cette chambre.

ДИАЛОГИ

1. A la gare

«A quelle heure part le train pour Paris, s'il vous plaît? — Vous avez un express à 17 h. 52 et un omnibus à 22 h. 18.

— Une seconde, pour l'express de 17 h. 52, je vous prie. — Voilà, monsieur.

— Est-ce que je peux retenir une place? — Oui, au guichets, près du bureau de renseignements».

(Au guichet:)

«Je désire une place pour l'express de ce soir. Je voyage en seconde; voici mon billet. — Voulez-vous un coin côté fenêtre ou côté couloir? — Côté couloir. — Alors, voiture 8, place 27. Voici votre ticket garde-place».

(A un employé:)

«Pardon, monsieur, quels bagages pourrai-je prendre dans mon compartiment? — Vous pourrez prendre seulement les petits bagages. Faites enregistrer vos grandes valises et votre malle au guichet 7, à droite. Les valises et la malle voyageront dans le fourgon à bagages. — Merci, monsieur. — A votre service».

2. L'arrivée du train

«Papa, à quelle heure arriveront ma tante et mes cousins? — Leur train doit arriver à 20 heures s'il n'a pas de retard... Oh! déjà 19 h. 30! il est temps d'aller à la gare. Partons!»

(Au guichet:)

«Deux billets de quai, s'il vous plaît. — Voilà, monsieur. — Combien? — deux francs. — Merci, monsieur. — Mane, tu donneras les billets au contrôleur..

... Pardon, monsieur, où est le train de Cherbourg, s'il vous plaît? — Le train n'est pas arrivé. Attendez un quart d'heure. Il entrera sur la voie 5

— Merci. Mon enfant, veux-tu t'asseoir dans la salle d'attente ou prendre un café au buffet? — Non, papa. Restons ici... Quel est ce train?

— C'est le train de Rouen. Il va partir. Attention au porteur! Que de monde! Que de bruit. Marie, passons sur le quai. Voilà le train de ta tante».

3. A l'hôtel

«Je désire une chambre à un lit, avec salle de bains.

— Je regrette, mais toutes nos chambres avec salle de bains sont occupées. Nous avons seulement deux chambres libres avec eau chaude et eau froide: l'une est au premier étage, l'autre est au cinquième.

— Quel est le prix de vos chambres au mois? — Nous ne louons pas au mois, mais à la journée. La chambre du premier est très belle, elle donne sur l'avenue. Le prix est de 40 francs par jour, de midi à midi.

— Et la chambre du cinquième? — Oh! elle est petite, mais elle est aussi claire et moins chère: 20 francs par jour.

— Je prends cette chambre.

— Bon. C'est le numéro 247. Voici la clé. L'ascenseur est à gauche. Le garçon montera avec vous. Paul, conduisez monsieur au 247! Voici ses valises».

4. Devant le guichet

«Une première, s'il vous plaît. — Une seconde! — Une première! — Une seconde! — Mais je vous demande une première! — Mais je vous prie d'attendre une seconde!»

Женский род прилагательных
Le féminin des adjectifs (см. Урок 4)

	e = e	Mince, mince
	er = ère	Premier [prəmje], première [prəmje:r]
Féminin des adjectifs en:	on = onne	Bon [bô], bonne [bon]
	en = enne	Ancien [âsjê], ancienne [âsjen]
	et = ette	Coquet [koke], coquette [koket] (mais: complet, complète).
Gros, grosse; épais, épaisse; bas, basse; gras, grasse.		



Le petit déjeuner

Le **lendemain** matin, après une **bonne** nuit, la famille Vincent descend dans la salle à manger. «Voulez-vous du thé, du café ou du **chocolat**?» demande M. Vincent. «Je veux du chocolat et aussi du jambon et des œufs», dit Pierre. «Au petit déjeuner, dit M. Vincent, les Français mangent moins que les Hollandais ou les Anglais.

Ils ne servent ni œufs, ni poisson, mais nous pourrions avoir de bons croissants, comme en Argentine». Mme Vincent commande du thé, Pierre et Hélène demandent du chocolat. M. Vincent prendra du café au lait. Le garçon apporte sur un **plateau** les tasses (f.), les **soucoupes** (f.), les couteaux et les cuillers. Il met ensuite sur la table du beurre [1], des **confitures** et une **corbeille** [2] pleine de petits pains et de croissants. Enfin il sert le thé [3], le chocolat, le café [4] et le lait [5]. «Mangeons vite, dit M. Vincent; nous allons faire une **promenade** dans Paris».

Mais Pierre, **gourmand**, prend et reprend des confitures. Elles sont si **bonnes**!.. «Allons, dit M. Vincent, en route! N'oubliez pas l'appareil photographique!»

Hélas! M. Vincent **doit*** attendre encore, car sa femme est un peu **coquette**: elle veut remettre du rouge sur ses lèvres...

*Verbe *devoir*. — **Présent**: Je dois, tu dois, il doit, nous devons, vous devez, ils doivent.
Futur: Je devrai. — **Passé composé**: J'ai dû.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

On ne sert ni œufs ni jambon [ônsɛ:r ni œ ni zâbô]	Une promenade [yn prômnað]	Les Hollandais [le ɔlâde]	Le croissant [lœ krwasâ]
Un appareil photographique [œnaparɛj fotografik]	Les confitures [le kôfity:r]	La corbeille [la kôrbɛj]	Hélas! [elɑ:s]

ДИАЛОГИ

1. Que sert-on en France au petit déjeuner? — 2. Que sert-on au Canada? — 3. Et dans votre pays? — 4. Qui sert le thé? — 5. Qu'est-ce que le garçon apporte sur un plateau? — 6. Qu'est-ce qu'il y a dans la corbeille? — 7. Pierre trouve-t-il les confitures très bonnes? — 8. Que dit M. Vincent? — 9. Que fait Mme Vincent avant de sortir?

УПРАЖНЕНИЯ

I) **Образуйте** женский род прилагательных и произнесите вслух: *Le ciel est gris, la mer est g... En classe, mon fils est premier, ma fille est p... Ce plateau est léger, cette tasse est... Le père est bon, la mère est... Pierre n'est pas coquet, mais Hélène est ... Voici un buffet ancien et une armoire ...*

II) **Подберите** антонимы к следующим словам: *mauvais, petit, bas, lourd, long, épais, dernier*. Образуйте женский род этих прилагательных и составьте с ними восемь фраз. (Ex.: *dernier, premier. Ma fille est première en classe.*)

III) **Проспрягайте** в présent, passé composé, passé récent, futur, futur proche, impératif: *Je sers le petit déjeuner. Je me lève à 8 heures.*

IV) **Проспрягайте** выражения упражнения III в futur и в passé composé: а) в отрицательной форме, б) в вопросительной форме.

V) **Проспрягайте** выражение *devoir étudier* в présent, futur и в passé composé.

VI) **Образуйте** превосходную степень обоих типов (trés и le plus): *Une belle chemise. Une large avenue. Une rue étroite. Un train rapide. Un bon repas. Un gros croissant. Un vieux journal.*

VII) **По примеру**: Paul est plus grand que Jean = Jean est moins grand que Paul, et: Paul est moins petit que Jean = Jean est plus petit que Paul, составьте фразы со словами: *avec les mots: un avion, une automobile, rapide, lent; une avenue, une rue, large, étroit, le fer, le bois, lourd, léger; le livre, le cahier, mince, épais.*

PRONONCEZ: Les Hollandais, la Hollande (h «aspiré») — les Anglais (liaison) — hélas!
 Le croissant est une pâtisserie légère en forme de *croissant de lune*.
 Remettre — redire — refaire — reprendre, etc.

Le féminin des adjectifs (продолжение)

Masculin	Féminin	
BEAU	BELLE	Un beau chapeau. (Un bel enfant). Une belle robe.
NOUVEAU	NOUVELLE	Un nouveau chapeau. (Un nouvel habit) Une nouvelle robe.
VIEUX	VIELLE	Un vieux chapeau. (Un vieil homme). Une vieille robe.

Attention! Ces adjectifs ont deux masculins: on met le 2^e (*bel, nouvel, vieil*) devant une voyelle ou un h muet.



Une promenade

Nos amis entrent dans le jardin des Tuileries par le palais du Louvre. Les *vieilles* pierres *semblent dorées* sous le soleil d'été. M. Vincent *photographie* l'arc de triomphe du Carrousel, rosé et gris. Puis il montre à sa femme et à ses enfants la plus *belle* des promenades: elle a trois

kilomètres de long; d'abord c'est le **jardin** des Tuileries; puis, plus loin, la place de la Concorde; enfin, très loin, l'avenue des Champs-Élysées avec l'arc de triomphe de l'Étoile.

Les Vincent passent devant les **bassins** (m.) et les nombreuses statues du jardin. Partout il y a des fleurs de toutes les couleurs.

Sur la place de la Concorde, nos amis regardent longtemps l'**Obélisque** (m.), un très vieux monument égyptien. Puis ils *suivent* l'avenue des Champs-Élysées, s'arrêtent devant les beaux **magasins** (m.) et arrivent sur la place de l'Étoile.

Un **agent de police** a *sifflé*; il a levé son **bâton** blanc et les voitures se sont arrêtées. Les Vincent traversent la place sur le **passage clouté**; ils vont visiter l'Arc de Triomphe et le **tombeau** du Soldat **inconnu**.

Un homme *aveugle* ne voit pas. Un homme *sourd* (une femme *sourde*) n'entend pas.

Un homme *muet* (une femme *muette*) ne parle pas.

Le chien *conduit* l'aveugle. L'aveugle *suit* le chien.

M. Vincent *suit* l'avenue des Champs-Élysées.

Verbe *suivre* **Présent**: Je suis, tu suis, il suit, nous suivons, vous suivez. Ils suivent. **Futur**: Je suivrai. — **Passé composé**: J'ai suivi.

Attention! Je suis grand, tu es grand, etc./ Je suis l'avenue, tu suis l'avenue, etc.



ПРОИЗНОШЕНИЕ

Le jardin des Tuileries {lə zardé de tuilri}	Une promenade magnifique {yn prɔmnad maɳifik}	L'arc de triomphe du Carrousel {lark də trið:f dy karuzel}
Le passage clouté {lə pasaʒ klute}	L'avenue des Champs-Élysées {lavny de ʒazelizé}	Le tombeau du Soldat inconnu {lə tɔbo dy solda êkony}

ДИАЛОГИ

1. Dans quel jardin entrent nos amis? — 2. Par où passent-ils pour entrer? — 3. Est-ce que le jardin des Tuileries est beau? — 4. Pourquoi? (parce qu'il y a...). — 5. De quelle couleur est l'arc de triomphe du Carrousel? — 6. Qu'est-ce que M. Vincent montre à sa femme et à ses enfants? — 7. L'Obélisque est-il un monument français? — 8. Quelle avenue les Vincent suivent-ils? — 9. Où arrivent-ils enfin? — 10. Pourquoi les voitures se sont-elles arrêtées? (parce que l'agent...). — 11. Qu'y a-t-il sous l'arc de triomphe de l'Étoile?

УПРАЖНЕНИЯ

I) **Образуйте** мужской и женский род от всех прилагательных, которые встретились вам в текстах уроков 32 и 33.

II) **Поставьте** четыре прилагательных женского рода из предыдущего упражнения: а) в сравнительную степень, б) в превосходную степень

III) **Дополните** следующие фразы: (Ex.: *voici du vin nouveau, voici la saison nouvelle*), *Ce palais est ancien, cette ville est .. Voici des garçons coquets, voilà des filles ... L'arc de triomphe de l'Étoile n'est pas très vieux, Notre-Dame est plus ... Étés-vous venus ici l'an dernier? Oui, nous sommes venus l'année ... Reviendrez-vous l'an prochain? Oui, nous reviendrons l'année ... Ce verre est plein, cette tasse est ...*

IV) **Образуйте** мужской род прилагательных: *nouvelle, grosse, belle grasse, épaisse, vieille, basse*. **Составьте фразы** с каждым из этих прилагательных (мужского или женского рода).

V) **Внимательно прочтите**: *l'été, l'Obélisque, l'arbre, l'arc de triomphe, l'avenue*.

Замените артикль l' артиклями un или une и прибавьте прилагательное beau, bel, belle **Поставьте** эти выражения во множественное число. (Ex.: *l'étoile, une belle étoile, de belles étoiles*).

VI) **Проспрягайте** в présent, futur и в passé composé: *suivre le boulevard*

VII) **Поставьте** в futur proche и в passé récent: *Ils entrent aux Tuileries. Elle passe devant les bassins. Vous regardez l'Obélisque. Nous suivons l'avenue. Je traverse la place. Les agents de police lèvent leur bâton blanc.*

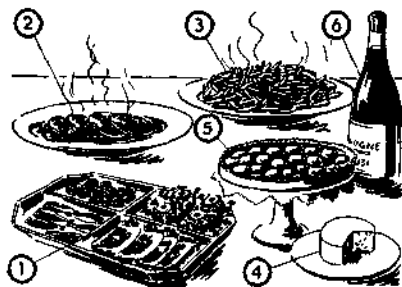
ON DIT: *Sur* la place, *sur* les boulevards, *sur* la route, *sur* le quai, *dans* la rue, *dans* l'avenue. mais, j'habite *place* des Vosges, *quai* Voltaire, rue de Rivoli. (*Mais, attention!* Il viendra, c'est sûr).

Женский род прилагательных
Le féminin des adjectifs (продолжение)

Adjectifs en eur = euse	Adjectifs en eux = euse	Adjectifs en f = ve
menteur, menteuse	heureux, heureuse	vif, vive
Mais:	malheureux, malheureuse,	neuf, neuve
meilleur, meilleure	nombreux, nombreuse	
supérieur, supérieure		

Attention! blanc, blanche, sec, sèche, long, longue, gros, grosse, roux, rousse, doux, douce

Le déjeuner au restaurant



Il est midi et demi. Les Vincent entrent dans un restaurant du quartier de l'Etoile et s'assistent devant une table libre. Madame Vincent, un peu fatiguée, est heureuse de se reposer. Hélène, toujours vive et bavarde, fait beaucoup de bruit.

M. Vincent prend la carte et demande aux enfants: «Avez-vous faim? — Oh! oui. — Voulez-vous un repas bien français? Des hors-d'œuvre [1] variés, un bifteck-frites [2]. Cela veut dire: avec des pommes de terre frites [3]. On dit aussi: un steck-frites. Ensuite nous prendrons du fromage [4]. Savez-vous* qu'il y a deux cents sortes (f.) de fromages en France? Enfin, nous finirons le déjeuner par une tarte [5] et un café. — Et la soupe? dit Pierre. — A Paris, on ne prend pas de potage au déjeuner comme en Allemagne ou en Hongrie... J'appelle* le garçon». M. Vincent commande le menu. Le garçon commence le service. Puis il apporte une bouteille de vin rouge: c'est du vin de Bourgogne [6]. Les Vincent ont bon appétit, mais ils mangent moins de pain que les Français.

... Le repas est fini. «Garçon, l'addition (f.), s'il vous plaît». M. Vincent paie et donne un bon pourboire.

*Verbe savoir. — **Présent:** Je sais, tu sais. Il sait, nous savons, vous savez, ils savent.

Futur: Je saurai. **Passé composé:** J'ai su.

Attention! **Impératif:** SACHE, SACHONS, SACHEZ.

*Verbe appeler. — **Présent:** J'appelle, tu appelles, il appelle, nous appelons, vous appelez, ils appellent. **Futur:** J'appellerai. **Passé composé:** J'ai appelé.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Un restaurant [ɑ̃ restɔrɑ̃] b	Hélène fait du bruit [elɛn fe dy bʁi] i	Des hors-d'œuvre [de ɔʁdœ:vr]	Un bifteck aux pommes [ɑ̃ bifɛk o pɔm]
L'Allemagne [lalmaɲ]	La Hongrie [la ɔgʁi]	Du vin de Bourgogne [dy vɛdburgɔɲ]	Garçon, l'addition s'il vous plaît [garsɔ̃ ladisjɔ̃ sil vu plɛ]

ДИАЛОГИ

A) 1. A quelle heure M. Vincent et sa famille entrent-ils au restaurant? — 2. Dans quel quartier sont-ils? — 3. Est-ce qu'Hélène fait du bruit? — 4. Quel est le menu du déjeuner? — 5. Y a-t-il beaucoup de sortes de fromages en France? — 6. Qu'est-ce que M. Vincent demande à la fin du repas? — 7. Qu'est-ce qu'il donne au garçon? — 8. Dans votre pays prend-on du potage au déjeuner?

B) Décrivez en quelques phrases la 1^{re} image, puis la 2^e.

УПРАЖНЕНИЯ

I) **Образуйте** мужской род от всех прилагательных женского рода в тексте урока и, соответственно, женский род от прилагательных мужского рода

II) **Образуйте** женский род прилагательных и составьте с ними фразы: *Lourd, large, léger, beau, bon, coquet, neuf, doux, long, meilleur, heureux, supérieur, menteur.*

III) **Поставьте** следующие выражения во множественном числе: *un sac léger, le mur gris, un garçon roux, le nouveau livre, le beau bébé, un vin doux un salut amical, l'œil bleu, un enfant heureux.*

IV) **Образуйте** сравнительную или превосходную степени прилагательных: *Pierre est ... des enfants (gourmand). Hélène est ... que Pierre (vive). En France, les sortes de fromages sont ... (nombreuses). Toute la famille est ... à Paris (heureuse). Ce restaurant paraît ... de tous (bon). L'avenue des Champs-Élysées est-elle ... de Paris? (belle). Ta robe n'est pas..., elle est ... que la robe de ta soeur (vieille, neuve).*

V) **Поставьте:** а) в passé récent; б) в passé composé. *Les Vincent font une longue promenade. Ils entrent dans un restaurant et s'assistent à une table libre. Mme Vincent regarde la carte. M. Vincent commande le repas. Il demande l'addition. Il donne un bon pourboire.*

VI) **Поставьте** в futur proche (см. урок 22): *Nous demanderons un bifteck aux pommes et nous terminerons par une tarte. Nous ne prendrons pas de potage comme les Anglais ou les Allemands. Nous boirons du vin et nous mangerons beaucoup de pain comme les Français. Après le repas nous commanderons un bon café.*

VII) **Проспрягайте** в présent, passé composé, futur и в impératif: *Mettre le couvert, appeler le garçon, s'asseoir à table.*

VIII) **Проспрягайте** в présent в трех формах (утвердительной, отрицательной, вопросительной): *savoir sa leçon.*

IX) **Проспрягайте** это выражение в futur и в passé composé (в трех формах).

Подлежащее (Le sujet)

Перед глаголом обычно стоит подлежащее:

La bonne ouvre la porte.

Чтобы найти подлежащее, поставьте перед глаголом вопрос QUI?

Qui ouvre la porte? — La bonne.

Прямое дополнение (L'objet direct)

После глагола часто стоит прямое дополнение:

La bonne ouvre la porte

Чтобы найти прямое дополнение, поставьте после подлежащего и глагола вопрос QUI? или QUOI?

La bonne ouvre ... quoi? — La porte.

Chez les Legrand

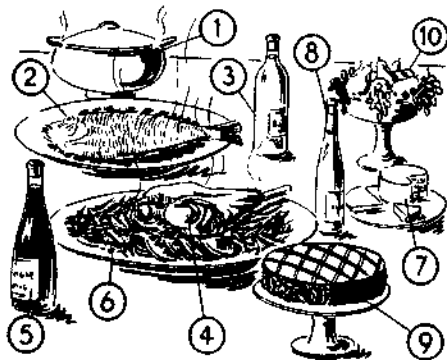
Il est 16 heures (4 heures de l'après-midi). Les Vincent viennent de sonner à la porte des Legrand, 34, avenue de l'Opéra. La bonne ouvre la porte et conduit nos amis dans le salon. Mme Legrand arrive aussitôt avec son mari et ses deux enfants, Cécile (18 ans) et Jean (17 ans). On fait les présentations (f.) puis les parents s'asseyent et parlent du voyage, de Paris, de Montréal. Leurs enfants sont très gais et **rient*** beaucoup. Hélène joue avec Jip, un petit chat noir.

Après une longue conversation, Mme Legrand sert le thé. Cécile aide sa mère: «Voulez-vous du lait ou du citron? Un peu d'eau?» M. Legrand sourit et

dit à sa aile: «Non, merci, je ne prendrai pas de thé (comme beaucoup de Français, il n'aime pas le thé). Je boirai un verre de porto». A 19 h. 45 la bonne annonce: «Madame est servie».

On passe dans la salle à manger et le dîner commence. Voici le menu: d'abord un potage [1]; puis un poisson [2] avec du bordeaux [3] blanc; un gigot [4] rôti avec du bourgogne [5]; des haricots [6] verts; de la salade;

des fromages [7] variés avec du vin d'Alsace [8]; un gâteau [9] au chocolat; des fruits (m.) [10]; enfin du café et des liqueurs (f.), de bonnes cigarettes, et des cigares (m.) pour M. Vincent et M. Legrand.



Rire ≠ Pleurer

*Verbe rire. — **Présent:** Je ris, tu ris, il rit, nous rions, vous riez, ils rient.

Futur: Je rirai. **Passé composé:** J'ai ri.

Conjuguez le verbe sourire comme le verbe rire.

ДИАЛОГИ

1. Quelle heure est-il? — 2. Qui a sonné chez les Legrand? — 3. Qui ouvre la porte? — 4. Où la bonne conduit-elle les Vincent? — 5. Est-ce que les Legrand ont des enfants? — 6. Quels sont leurs prénoms? — 7. Qui aide Mme Legrand à servir le thé? — 8. Pourquoi M. Legrand prend-il du porto? — 9. Buvez-vous du thé? — 10. Que font les Vincent et les Legrand après le thé? — 11. A quelle heure passent-ils dans la salle à manger? — 12. Quel est le menu du dîner?

УПРАЖНЕНИЯ

I) Найдите в тексте: а) все существительные в роли подлежащего, б) все существительные в роли прямого дополнения.

II) Вставьте местоимения в роли подлежащего: La bonne ouvre la porte et ... conduit nos amis dans le salon. Les enfants sont très gais et ... rient beaucoup. M. Legrand n'aime pas le thé; ... aime mieux un peu de porto. Cécile aide sa mère; ... sert le thé.

III) Вставьте существительные в роли прямого дополнения: le thé - sa mère - des cigarettes - le gâteau - un verre - un cigare.

Mme Legrand sert ... Cécile aide ... Hélène aime ... au chocolat. Mme Vincent et Mme Legrand fument ... M. Legrand fume ... M. Vincent prend ... de porto.

IV) Образуйте сравнительную степень женского рода следующих прилагательных. Составьте с ними фразы. long, blanc, neuf, sec, vieux, vif, beau, gai, fatigué, bavard.

V) Поставьте три первых фразы текста в вопросительную форму: а) используя оборот est - ce que; б) используя инверсию.

VI) Поставьте а) в futur; б) в passé composé фразы текста, начиная с: La bonne ouvre... до: un petit chat noir.

VII) Составьте фразы с глаголами: sonner, sortir, entrer, inviter, vouloir, remercier, rire.

ПРЯМОЕ ДОПОЛНЕНИЕ (OBJET DIRECT ou complément direct) — это такое дополнение, которое следует за глаголом без предлога.

ON DIT: Le haricot, la Hongrie (= h «aspiré»). Onze heures et demie; mais: une demi-heure. gai ≠ triste. — Je ris parce que tu dis des choses drôles (amusantes).

Le vin de Bordeaux, ou le bordeaux; le vin de Bourgogne, ou le bourgogne. Dans la salade, on met de l'huile (t.), du vinaigre, du sel et du poivre.

ПРОВЕРКА: УРОКИ 32 — 35. ЛЕКСИКА, ПРОИЗНОШЕНИЕ

Урок 32

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ
l'Anglais	l'Argentine	<i>descendre</i>	ancien-ancienne
le Hollandais	la confiture	<i>devoir</i>	coquet-coquette
le lendemain	la corbeille	ВЫРАЖЕНИЯ	gourmand-gourmande
le croissant	la soucoupe		gras-grasse
le poisson	la tasse	en route	photographique (m. f.)
le chocolat	la promenade	hélas!	
le plateau			
le petit pain			
l'appareil			
photographique			

Verbe *descendre*: Je descends, nous *descendons*; je descendrai; je suis *descendu*.
Verbe *devoir*: Je dois, nous *devons*, ils *doivent*; je devrai; j'ai *dû*.

Урок 33

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	НАРЕЧИЯ
l'agent de police	l'Étoile	<i>suivre</i>	loin
le monument	la statue	photographier	partout
les Champs-Élysées	la pierre	traverser	
le tombeau		sembler	
l'Arc de Triomphe		siffler	
le bâton			
le bassin			
le magasin			
le palais			
le passage clouté			
le soldat			
le Carrousel			
l'Obélisque			

Verbe *suivre*: Je suis, nous *suivons*, je suivrai; j'ai *suivi*.

УПРАЖНЕНИЯ

При помощи словаря восстановите по памяти тексты уроков.

Урок 34

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ
le restaurant	la pomme de terre	<i>savoir</i>	fatigué-fatiguée
le bourgogne	la sorte	appeler	heureux-heureuse
le fromage	l'Allemagne	commencer	libre (m.f.)
le hors-d'œuvre	l'addition	laisser	menteur-menteuse
l'appétit	la carte	se reposer	neuf-neuve
le bifteck	la Hongrie	ВЫРАЖЕНИЯ	sec-sèche
le menu	la soupe	s'il vous plaît	supérieur-supérieure
le service	la tarte	avoir bon appétit	varié-variée
le quartier		un bifteck aux pommes	vif-vive
		les pommes frites	

Verbe *savoir*: Je sais, nous savons je saurai; j'ai su.

Урок 35

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ
le citron	la conversation	<i>rire</i>	gai-gaie
le gigot [o]	les présentations	aider	
le haricot [o]	la bonne [o]	annoncer	ВЫРАЖЕНИЕ
le bordeaux	la cigarette	rôtir(2e gr.)	Madame est servie
le cigare	la glace	sourire	
le porto	la liqueur		
	la salade		
	l'Alsace		

Verbe *rire*: Je ris, nous rions; je rirai j'ai ri

УПРАЖНЕНИЯ

Рядом с названием страны поставьте соответствующее ему прилагательное (Ex. Canada-Canadien):

Canadien - Hongrois - Thaïlande - Guatemala - Costa-Rica - Panama - Ecosse - Norvégien - Chinois - Japon - Vénézuélien - Ukraine - Arabe - Irlande - Colombie - Italien - Belgique - Corée - Grèce - Venezuela - Écossais - Israël - Espagne - Yougoslavie - Ukrainien - Honduras - Pologne - Uruguayen - Siamois - Hondurien - Islande - Turquie - Hollandais - Egypte - Allemagne - Albanie - Pérou - Anglais - Irak - Islandais - Mexicain - Bulgare - Autrichien - Russie - Argentin - Canada - Espagnol-Français - Chine - Syrien - Yougoslave - Costaricien - Arabie - Américain - Vietnam - Panamien - Brésilien - Indien - Autriche - Péruvien - Irakien - Polonais - Belge - Allemand - Pakistanais - Syrie - Mexique -

Chilien - Suédois - Danemark - Angleterre - Tchécoslovaquie - Cubain - Nicaraguayen - Bulgarie - Portugais - Bolivie - Nicaragua - Iranien - Russe - Hollande - Portugal - Marocain - Suède - Grec - Bolivien - Argentine - Égyptien - Italie - Libanais - Colombien - Hongrie - Israélien - Pakistan - Tchécoslovaque - Cuba - Guatémaltèque - Irlandais - Norvège - Liban - Suisse - Finlande - Amérique - Japonais - Albanais - Uruguay - Iran - Turc - Finlandais - Danois - Tunisie - Haïti - Ile Maurice - Jordanie - Paraguay - France - Roumain - Inde - Paraguayen - Suisse (adj.) - Haïtien - Jordanien - Mauricien - Chili - Maroc - Roumanie - Vietnamiens - Brésil - Coréen - Tunisien - Congo - Congolais - Algérien - Ghana - Algérie - Ghanéen - Malgache - Madagascar.

ДИКТАНТЫ

1) Marc **sait ses** leçons, **mais** je n'ai pas fait **mes** devoirs. — **C'est** un bon garçon, tu **sais**. — **Ces** taxis font du bruit. — **Où mets-tu mes** affaires? — Ce petit garçon se lave mal.

2) J'entre dans la salle à manger de l'hôtel pour prendre mon petit déjeuner. Sur la table il y a une tasse, une soucoupe, une petite cuiller et un couteau. Je m'assieds. Je commande au garçon un café au lait. Il va revenir avec un plateau. Il mettra sur la table du beurre, des confitures et une corbeille pleine de croissants et de petits pains.

Je verserai d'abord le café dans ma tasse. J'ajouterai ensuite du lait et du sucre et je commencerai à manger.

3) La famille Vincent vient de traverser le beau jardin des Tuileries plein de fleurs, d'arbres, de bassins et de belles statues. Elle arrive à la place de la Concorde. Les Vincent ont vu le Louvre et le Carrousel. Maintenant ils vont voir l'Obélisque.

Sur la place, ils retrouvent le bruit, les taxis, les passages cloutés, le sifflet des agents de police. La famille Vincent n'oubliera pas sa promenade.

4) Entrons dans ce restaurant. Installons-nous à cette table libre. Comme la nappe est blanche! Demandons le menu au garçon. Qu'allons-nous prendre? Nous avons bien faim. Nous commencerons par des hors-d'œuvre. Ensuite le garçon nous apportera un plat de viande garnie; puis il servira un légume, de la salade, du fromage, un dessert. Nous boirons du vin rouge ou du vin blanc et nous finirons le repas par un bon café.

Диалог

I. Au restaurant

«*Bonjour, monsieur. Voici une table libre.* — Merci, la carte, s'il vous plaît.

— *Voilà, monsieur. Qu'est-ce que vous prendrez?* — Un hors-d'œuvre pour commencer: des sardines à l'huile.

— *Et ensuite?* — Qu'y a-t-il au menu? Gigot de mouton... bifteck... Donnez-moi un bifteck-frites.

— *Très bien, monsieur. Pas de légumes?* — Si, des haricots verts, de la salade. Et puis vous me servirez un bon fromage.

— *Gruyère, brie, camembert?* — Du gruyère.

— *Bien, monsieur. Pour le dessert Je vous recommande notre tarte maison. Et qu'est-ce que vous boirez?* — Une demi-bouteille de vin rouge».

2. Au salon

«*Ah! bonjour, chère amie. Que je suis heureuse de vous voir. Comment allez-vous?* — Très bien, merci. Et vous-même, chère madame? Votre mari? Vos enfants? — *Tout le monde va bien. Mais prenez place. Asseyez-vous dans ce fauteuil près de la cheminée. Vous n'avez pas froid?* — Oh! il fait chaud chez vous, mais dehors, il neige. — *Vite, une tasse de thé pour vous réchauffer. Je vais sonner Marie.* — Je ne resterai que quelques minutes. Ne vous dérangez pas.

— *Cela ne me dérangera pas. Tout est prêt... Merci, Marie. Posez le plateau sur la petite table. Comment aimez-vous le thé, chère amie? Fort ou léger?* — Très léger, merci — *Un peu de lait?* — Je préfère le thé à la russe, sans lait. — *Du sucre?* — Oui, un morceau. — *Et du citron?* — Non, merci. — *Prenez une brioche.* — Oh! elle est délicieuse.

— *Oui, j'achète mes brioches et mes croissants chez le pâtissier des Martin.* — Je vois... A propos, le fils Martin est-il parti pour le Canada? — *Oui, la semaine dernière... Encore un petit gâteau?* — Volontiers... Vous avez de jolies fleurs. — *J'ai acheté ces rosés ce matin. Elles viennent de Nice... Vous allez goûter ma tarte.* — Un tout petit morceau.

— *Encore un peu de thé?* — Non, merci. Votre amie, madame Leblanc, a-t-elle trouvé un appartement?

— *Non, elle est toujours à l'hôtel.*

— Oh! sept heures! Excusez-moi, je dois vous quitter. — *Déjà?*

— *Oui, je vais chercher ma sœur à la gare. Le train arrive à 19 h. 30. Au revoir, chère amie. Un grand merci pour votre aimable accueil. Pouvez-vous venir goûter à la maison, jeudi prochain?* — *Oui, avec plaisir.* — A jeudi donc. Mon bon souvenir à votre mari, je vous prie. Une caresse aux enfants».

УПРАЖНЕНИЯ

I) **Найдите** все глаголы урока 34 до: **oh! oui.** **Поставьте их во второе лицо единственного и множественного числа présent, futur, passé composé, futur proche, passé récent, impératif.**

II) **Составьте** пять фраз с одним глаголом и одним подлежащим.

III) **Составьте** пять фраз с одним глаголом, одним подлежащим и одним прямым дополнением.

IV) **В текстах уроков 32, 33 и 34 найдите** пять фраз с одним подлежащим, одним глаголом и одним дополнением.

V) **Каково** меню ужина Венсанов у семьи Легран?

VI) **Поставьте** отрывок из текста урока 35: *La bonne... un petit chat noir* a) в futur; b) в passé composé.

Притяжательные местоимения (Les pronoms possessifs)

Voici **MON** livre, voici **TON** livre, voici **SON** livre (*Adjectifs possessifs*)
= Voici **le mien**, voici **le tien**, voici **le sien** (*Pronoms possessifs*)

Un seul possesseur:

Le mien, la mienne, les miens, les miennes.
Le tien, la tienne, les tiens, les tiennes.
Le sien, la sienne, les siens, les siennes.

Plusieurs possesseurs:

Le nôtre, la nôtre, les nôtres.
Le vôtre, la vôtre, les vôtres.
Le leur, la leur, les leurs.

«Maison ou appartement?»

M. Vincent, Mme Vincent et Pierre lisent les petites **annonces** (f.) dans les journaux: «**Maisons à vendre***, **appartements** (m.) à louer».

«Je **cherche** mais je ne **trouve** rien dans mon journal, dit enfin M. Vincent. Y a-t-il quelque chose dans *les vôtres*?»

— *Le mien*, répond Pierre, annonce une villa meublée dans la **banlieue**, à Saint-Germain. C'est un peu loin,



Une villa de banlieue.

n'est-ce pas? Et dans *le tien*, maman, trouves-tu quelque chose **d'intéressant**?

— Un appartement de deux pièces au Quartier Latin. Il est trop petit.

Mais voici M. Legrand... Il semble très content et sourit: «Bonne nouvelle, chers amis, j'ai trouvé cinq pièces **meublées**, 17, quai de Conti, au quatrième étage, avec une salle de bains et le chauffage central. Le **loyer** n'est pas **cher**. Nous pourrions visiter l'appartement après le déjeuner, si vous voulez». M. Vincent prend les mains de M. Legrand dans *les siennes*. «Merci, dit-il, vous êtes le meilleur des amis».

«Maman, dit la petite Hélène, nous avons vu hier l'appartement de M. et de Mme Legrand. Est-ce que *le nôtre* sera aussi beau que *le leur*?»

Rien. — *Quelque chose*. — *Tout*. Loin ≠ Près, vendre ≠ acheter
Verbe vendre. — **Présent**: Je vends, tu vends, il vend, nous vendons, vous vendez, ils vendent. **Futur**: Je vendrai. **Passé composé**: J'ai vendu.

ON DIT: quelque chose d'intéressant; rien de neuf; rien de bon. — Elle *semble* contente (ou elle *a l'air* contente). — **Construire**, une maison (comme conduire) ≠ **démolir** une maison (comme finir).

Appartements

VENTE 2 APPTS : 1° Rive gauche, 5 p. p. cft — 2° 16^e Arrt. 4 p. p. cft. ds bons imm ou en construct. avancée Tél : WAG.23-70
ACHAT sept 3 à 4 p. 1br. 30 min. centre max. Ec. tén. BRUS. av. Vanbreul, ROMAINVILLE.
A LOUER. 2 belles p. cuis. s. de b. gd cft. Ch. Elys. - Étoile - Madeleine-Opéra TRU 41-03, matin

Объявления в газете: I) VENTE: 2 appartements: 1° Rive gauche, 5 pièces principales, confort. — 2° 16^e arrondissement, 4 pièces principales, confort, dans bons immeubles ou en construction avancée Tél Wagram — II) ACHAT comptant 3 à 4 pièces libres, à 30 minutes du centre, maximum Écrire pour renseignements à BRUS, avenue Vanbreuill, Romainville — III) A LOUER: 2 belles pièces, cuisine, salle de bains, grand confort (Champs-Élysées, Étoile, Madeleine ou Opéra). Tél Trudaine

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Les petites annonces Maisons à vendre Appartement à louer Le Quartier Latin
[le pitzanô:s] [mezô a vâ:dr] [apartamâ a lwe] [lâ kartje latê]

ДИАЛОГИ

1. Où sont Mme Vincent, M. Vincent et Pierre? — 2. Que font-ils? — 3. Qu'est-ce qu'ils lisent dans les journaux? — 4. Pourquoi la famille Vincent ne peut-elle pas louer la villa dans la banlieue? (parce que...) — 5. Pourquoi M. Legrand sourit-il? — 6. Qu'a-t-il trouvé? — 7. Où est cet appartement? — 8. Combien de pièces a-t-il? — 9. Est-ce que les Vincent iront visiter l'appartement? — 10. Que dit M. Vincent M. Legrand? — 11. Que dit la petite Hélène?

УПРАЖНЕНИЯ

I) **Найдите** в тексте притяжательные местоимения. Какие притяжательные прилагательные им соответствуют? (Ex.: *les vôtres, vos journaux.*)

II) **Вставьте** необходимые по смыслу притяжательные местоимения и притяжательные прилагательные (Ex: *tu lis ton journal, je lis le mien.*)

Pierre lit ... journal; Mme Vincent lit ... — Ils lisent ... journaux; elles lisent ... — Nous lisons ... journaux; vous lisez ... — Vous allez rentrer dans ... appartement; nous allons rentrer dans ... — Je prends ... valise; prends ... — Je te donne ... livres; donne-moi... — J'ai vu ... chambre; elle est plus grande que ...

III) **Составьте фразы** с притяжательными местоимениями: *le tien, la nôtre, les leurs, le sien, les miennes, le vôtre, le leur, la tienne, les siennes, les nôtres.*

IV) **Найдите** противоположные по смыслу выражения: *près de la fenêtre, sur la cheminée, la vieille dame, un appartement trop petit, très loin, après le déjeuner, une longue annonce.*

V) **Проспрягайте** в императив: *Louer une pièce, aller visiter l'appartement, vendre la maison, ouvrir la porte.*

VI) **Составьте фразы** с данными выражениями, поставив их в présent, затем в futur и, наконец, в passé composé: *vendre un appartement, manger du pain, louer une maison, trouver une chambre meublée.*

VII) **Составьте** короткие фразы с глаголами: *vendre, louer, trouver, annoncer, visiter.* В каждой фразе должно быть подлежащее и прямое дополнение.

Личные местоимения (Les pronoms personnels)

I) Местоимения в роли подлежащих (Pronoms sujets):

Je tu il, elle nous vous ils, elles

Qui regarde Pierre? Je regarde Pierre.

II) Местоимения в роли дополнений (Pronoms objets directs):

Me te le, la se nous vous les se

Paul regarde... qui? Paul me regarde.

Обычно эти местоимения стоят перед глаголом.

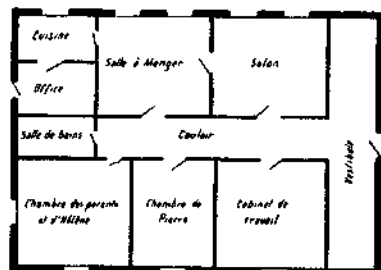
Attention! Обратите внимание на императив: Voici la gomme: prends-la.

me, te, le, la + a, e, i, o, u, h muet = m', t', l': Il m'appelle, il t'appelle, il l'appelle.

Le (la, les) перед глаголом — это местоимения: je le vois

Le (la, les) перед существительным — это артикль: je vois le chien

L'appartement des Vincent — Le salon



Les Vincent habitent dans leur appartement depuis huit jours. Voulez-vous le visiter? Vous connaissez déjà leur maison de Montréal. Le 17 du quai de Conti n'est pas aussi moderne, mais c'est une belle maison de cinq étages, au bord de la Seine.

Nous demandons à la concierge: «M. Vincent, s'il vous plaît? — Au quatrième à gauche; vous pouvez prendre l'ascenseur».

...Nous entrons dans un vestibule. A droite, voici le salon et la salle à manger; à gauche, le cabinet de travail de M. Vincent, puis la chambre de Pierre; le soleil l'éclaire toute la journée. Un couloir nous conduit à la chambre des parents et à la salle de bains. Au bout de l'appartement voici la cuisine, l'office (f.) et la porte de l'escalier de service.

Le salon donne sur le quai: là-bas, en face, c'est le Louvre; à droite, le Pont-Neuf et la Cité. Le salon a une haute cheminée de marbre blanc. Il est plein de meubles anciens. Des portraits de famille sont accrochés aux murs. Les enfants les regardent et rient. Le soir, ce vieux salon est très beau, quand le lustre brille de mille lumières.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Un vestibule Un bel immeuble Une office Le Pont-Neuf
[œ vestibyl] [œ bel immœbl] [yn ofis] [lœ pô næf]

Des portraits sont accrochés Le lustre brille de mille lumières
[de pœrtre sôtakrœʃe] [lœ lystœ brij də mil lymjœ:r]

ДИАЛОГИ

A) 1. M. Vincent a-t-il quitté l'hôtel avec sa famille? — 2. Où les Vincent habitent-ils maintenant? — 3. Est-ce que la maison est moderne? — 4. Que demandons-nous à la concierge? — 5. Que nous répond-elle? — 6. Où entrons-nous? — 7. Quelles pièces y a-t-il à droite? — 8. Quelles pièces y a-t-il à gauche? — 9. Où sont l'office, la cuisine, l'escalier de service? — 10. Quelle est la plus grande pièce de l'appartement? — 11. Que voit-on par les fenêtres du salon? — 12. Pourquoi le salon est-il très beau, le soir?

B) Interrogez vos camarades sur l'image de la page 112.

УПРАЖНЕНИЯ

I) Найдите в тексте le, la, les, за которыми следует существительное. Как называются эти слова?

II) В следующих фразах а) замените существительное в роли прямого дополнения местоимением; б) затем поставьте эти фразы в императив. Tu salues la concierge. Nous prenons l'ascenseur. Vous visitez les pièces. Vous voyez le salon.

III) Образуйте множественное число: Une grande chambre. Un vieil escalier. Cet homme heureux. Ce garçon roux. Ce beau piano. Mon nouvel habit. Un meuble moderne.

IV) Запишите выражения, противоположные по значению: Une maison ancienne; Nous entrons à droite; Ici; La concierge monte; La plus grande pièce.

V) Составьте фразы со всеми формами прилагательного bon: meilleur, aussi bon, moins bon, très bon, le meilleur.

VI) Проспрягайте в passé composé, passé récent, futur и futur proche следующие выражения: Visiter l'appartement. Remplir la baignoire.

VII) Вставьте в следующие фразы личные местоимения: Je vais au quatrième avec la concierge; elle ... accompagne; elle ... conduit. — ... allez au quatrième avec la concierge; elle ... accompagne; elle ... conduit. — ... vas au quatrième avec la concierge; elle ... accompagne; elle ... conduit. — ... vont au quatrième avec la concierge; elle ... accompagne; elle ... conduit. — ... allons au quatrième avec la concierge; elle ... accompagne; elle ... conduit. — ... va au quatrième avec la concierge; elle ... accompagne; elle ... conduit.

VIII) Поставьте в 3-ем лице ед. и мн. числа: Je me lave - Tu te chausses - Je me savonne - Vous vous habillez - Nous nous asseyons - Je me couche.

ON DIT: le 17 ou le n°17. — L'escalier de service: pour les domestiques, les fournisseurs. — L'office (f.): pièce où l'on met les provisions, près de la cuisine. — Dans son atelier le menuisier fait ou répare les meubles avec ses outils (m.): la scie, le marteau etc.

I) Косвенное дополнение (L'objet indirect).

Поставьте вопрос: A QUI? после глагола:

Pierre parle à M. Legrand: Pierre parle... à qui? — à M. Legrand

II) Личные местоимения в роли косвенных дополнений (Les pronoms personnels objets indirects).

Pierre parle à M. Legrand = Pierre **lui** parle. (Je suis avec Pierre) = Pierre **me** parle.

me te lui se nous vous leur se

Внимание! Эти местоимения ставятся обычно *перед* глаголом. Обратите внимание на л'императив! Parle à Pierre = parle-*lui*. Parle à Hélène = parle-*lui*. Parle aux enfants = parle-*leur*.

Leur перед глаголом — это местоимение (не изменяется). *Leur* перед существительным — это притяжательное местоимение (изменяется).

Le cabinet de travail de M. Vincent



M. Vincent est très content de son cabinet de travail. C'est une pièce **silencieuse**, car elle donne sur la cour. Deux grandes fenêtres l'éclairent. Elle sera un peu chaude en été. Mais en hiver, M. Vincent n'aura pas froid; les **radiateurs** (m.) du chauffage central **lui** donneront une bonne **chaleur**.

Sur le **bureau**, M. Vincent a mis sa **machine à écrire**. Dans les **tiroirs** (m.), il mettra ses papiers. La **bibliothèque** est pleine de beaux livres français: ce sont les **œuvres** (f) de Corneille, Molière, Racine, Rousseau, Victor Hugo, Balzac, etc. Il y a aussi un **gros dictionnaire**. Pierre et Hélène ont voulu l'emporter parce qu'il est plein d'images. «Non, *leur* a répondu leur père; ce dictionnaire m'est **utile**, mais quand vous serez bien **sages**, vous pourrez venir regarder les images». Pierre saura peut-être rester sage... mais Hélène est si bavarde!

Un autre visiteur plus silencieux qu'Hélène, c'est Jip; Mme Legrand l'a donné aux enfants. Le petit chat se promène partout. Cette maison **lui plaît***, mais il aime surtout le cabinet de travail et la cuisine!

la chaleur ≠ *le froid*. — un appartement clair ≠ un appartement *sombre*.

Une couleur claire ≠ une couleur *foncée*.

*Verbe *plaire*. — **Présent**: Je plais, tu plais, il plaît, nous plaisons, vous plaisez, ils plaisent. **Futur**: Je plairai. **Passé composé**: J'ai plu.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Le cabinet de travail Une machine à écrire C'est une pièce silencieuse
[la kabine d'travaj] [yn maʃin a ekri:r] [setyn pjès silãsʒø:z]

Les tiroirs Les radiateurs du chauffage central La bibliothèque Le dictionnaire
[le t'irwa:r] [le radjato:r dy foʃa'ʒ sãtra:l] [la bibliotek] [lã diksjõn: r]

ДИАЛОГИ

A) 1. M. Vincent est-il content de son cabinet de travail? — 2. Pourquoi cette pièce est-elle silencieuse? — 3. Est-elle chaude en été? — 4. Pourquoi? — 5. Est-ce que M. Vincent aura froid en hiver? — 6. Quels sont les meubles du cabinet de travail? — 7. Qu'y a-t-il sur le bureau? — 8. Y a-t-il des livres français dans la bibliothèque? — 9. Quels sont ces livres? — 10. Pourquoi Pierre et Hélène ont-ils voulu emporter le dictionnaire? — 11. Quel est le visiteur le plus silencieux? — 12. Qui a donné Jip aux enfants? B) Questionnez vos camarades sur l'imagé.

УПРАЖНЕНИЯ

I) **Найдите** в тексте все личные местоимения: а) в роли прямого дополнения; б) в роли косвенного дополнения.

II) **Замените** в тексте местоимения *lui, leur* существительными.

III) **Вставьте** в следующие фразы личные местоимения: *Je cours à la porte de service, la concierge... salue et... remet le courrier.* — ... *courons à la porte de service, la concierge ... salue et... remet le courrier.* — ... *courons à la porte de service, la concierge ... salue et ... remet le courrier.* — ... *court à la porte de service, la concierge... salue et ...remet le courrier.* — ... *courez à la porte de service, la concierge...salue et ... remet le courrier, ... cours à la porte de service, la concierge... salue et ... remet le courrier.*

IV) **Перед** вами существительные в роли прямого дополнения. *à nos amis — à son frère — à Montréal — aux enfants — à Mme Legrand — à Hélène.* — **Вставьте** эти существительные в следующие фразы: *La bonne ouvre la porte... Cécile Legrand montre le joli chat... Hélène parle... Nos amis pensent souvent... Pierre donne des fleurs ... Le petit chat plaît...*

V) **В следующих фразах** замените существительные местоимениями. *le, la, les, leur, lui, l'.* *M. Vincent connaît bien les livres français. Il place sa machine à écrire sur son bureau; il aime beaucoup son cabinet de travail. Le dictionnaire plaît à Pierre. M. Vincent montre les images du dictionnaire à Pierre et à Hélène. Pierre regarde la bibliothèque. Je ferme les tiroirs.*

VI) **Найдите** в тексте отрывок, начиная от: *Sur le bureau... до: papiers.* Запишите его, начав следующим образом: а) *sur le bureau j'ai mis...;* б) *sur le bureau nous avons mis...;* с) *sur le bureau ils ont mis...*

VII) **Текст урока** от начала и до: *une bonne chaleur* запишите от имени господина Венсана, т.е. в 1-ом лице: "Je...".

VIII) а) **Найдите** в тексте 5 существительных во мн. числе. **Запишите** их в ед. числе с артиклем. б) **Найдите** в тексте 5 существительных в ед. числе. **Запишите** их во мн. числе с артиклем.

IX) **Поставьте** в 3-ем лице ед. и мн. числа: *Je me lave les mains.* — *Vous vous brossez les dents.* — *Tu l'essuies le front.*

Hélène a déchiré un livre et a dit: «c'est le chat!» Elle a menti (comme sentir). M. Vincent est en colère (t.); il punit sa fille (comme finir). Il a raison (≠ il a tort).

Личные местоимения
Pronoms personnels (окончание)

Moi, je suis blond; toi, tu es brun. — Paul est avec moi.

Moi toi lui, elle — nous vous eux, elles

Эти местоимения употребляются:

1) перед подлежащим: *moi, je suis...*

2) после предлога: *sur toi*

3) после оборота **comparatif + que**: *plus grand que lui.*

4) после глагола в повелительном наклонении (в **утвердительной форме**) в роли прямого или косвенного дополнения (в **1 или 2 лице**): *lave-toi, lave-moi, lavez-nous; donne-moi un livre.*

La salle à manger et la cuisine

Comme le salon, la salle à manger de nos amis donne sur le quai. Des tableaux ornent les murs; ils représentent des **montagnes** (f.) de Provence et des ports de Bretagne. Sur un vieux buffet il y a des plats de cuivre et des assiettes à fleurs; entre les fenêtres, une horloge normande **remue** lentement son **balancier** de droite à gauche, de gauche à droite, et fait: tic-tac...



Entrons maintenant dans la cuisine. Jip, assis sur sa **queue**, près de la porte, semble nous dire: «Vous êtes chez *moi*, messieurs: regardez tout, mais remportez rien».

La cuisine est petite, comme beaucoup de cuisines parisiennes, mais elle est claire. Mme Vincent va et vient, de la cuisinière à gaz à la cuisinière électrique, de l'évier au réfrigérateur.

Aujourd'hui, une bonne odeur sort du **four**: Mme Vincent **fait cuire** une tarte aux prunes. Jip passe sa langue sur ses moustaches: «*Toi, Jip, tu n'aimes pas la tarte aux prunes. Tu regardes ce beau poisson, sur la table de la cuisine... Pierre, lui, aime mieux la tarte que le poisson!*»



Je fais cuire le poisson. Le poisson est cuit (≠ il est cru). Tout ≠ rien

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Un plat de cuivre [ɑ̃ pladkɔki:vʁ]	L'évier [levje]	Les montagnes [le mɔ̃taŋ]
Vous êtes chez moi [vuzɛt ʃe mwa]	Un balancier [ɑ̃ balãsje]	L'odeur de la tarte aux prunes [lodœ:r də la tart o pʁyn]

ДИАЛОГИ

1. Que voit-on aux murs de la salle à manger? — 2. Que représentent les tableaux? — 3. Où sont les plats de cuivre? — 4. Qu'est-ce qu'il y a entre les fenêtres? — 5. Est-ce que la cuisine est grande? — 6. Que voit-on dans la cuisine? — 7. Qu'est-ce que Mme Vincent fait cuire dans le four? — 8. Le petit chat aime-t-il la tarte aux prunes? — 9. Que fait-il? — 10. Est-ce que Pierre aime mieux le poisson que la tarte?

УПРАЖНЕНИЯ

I) **Вставьте** в следующие фразы личные местоимения: *Moi, je prendrai mes valises avec ... — ... vous prendrez vos valises avec ... — ...il prendra ses valises avec ... — ... elle prendra ses valises avec ... — ... nous prendrons nos valises avec ... — ... vous prendrez vos valises avec ... — ... ils prendront leurs valises avec ... — ... elles prendront leurs valises avec...*

II) **Проспрягайте** во всех лицах единственного и множественного числа следующие фразы: *J'entends le tic-tac de l'horloge derrière moi, tu ... — J'ai mis de belles images devant moi, tu ... - Je sais que Jip est assis près de moi, tu ...*

III) **Проспрягайте** во всех лицах: *M. Legrand est Français, moi, je suis ..., toi ... etc.*

IV) **Поставьте** во 2-ом лице единственного числа императив (уроки 37, 38 и 39) *Ex.: Tu nous parles. Parle-nous). Tu m'attends. Tu l'appelles. Tu nous conduis. Tu les suis. Tu me donnes un livre. Tu lui réponds. Tu leur ouvres la porte. Tu nous dis bonjour. Voici une lettre: tu l'ouvres.*

V) **Фразы упражнения IV поставьте** во 2-м лице множ. числа.

VI) **Составьте** четыре фразы с местоимением *nous* в роли: а) подлежащего, б) прямого дополнения; с) косвенного дополнения; д) перед подлежащим или после предлога

VII) **Составьте** по две фразы с местоимениями *me* и *te* в роли: а) прямого дополнения, б) косвенного дополнения.

VIII) **Поставьте** в **futur** фразы текста, начиная с: *Aujourd'hui jusqu'à Toi, Jip (Demain une bonne odeur...).*

IX) **Выпишите** из текста прилагательные: а) мужского и женского рода единственного числа; б) мужского и женского рода множественного числа.

ПРОВЕРКА: УРОКИ 36 — 39. ЛЕКСИКА, ПРОИЗНОШЕНИЕ

Урок 36

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ
l'appartement le Quartier Latin le loyer [lwaʒe]	la banlieue l'annonce la villa	<i>vendre</i> chercher louer trouver	meublé-meublée cher-chère intéressant-e ВЫРАЖЕНИЯ n'est-ce pas? un peu loin

ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕННИЯ:

le mien, le tien, le sien, le nôtre, le vôtre, le leur,
la mienne, la tienne, la sienne, la nôtre, la vôtre, la leur,
les miens, les tiens, les siens, les nôtres, les vôtres, les leurs,
les miennes, les tiennes, les siennes, les nôtres, les vôtres, les leurs.

Глагол *vendre*: Je vends, nous *vendons*, je vendrai; j'ai *vendu*.

Урок 37

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ
le Pont-Neuf le lustre le vestibule	la concierge la cheminée la Cité	accrocher éclairer mener	moderne (f. et m.) ВЫРАЖЕНИЯ au bout de...
le bord le cabinet de travail l'escalier de service le marbre le service	l'office	НАРЕЧИЕ pourtant	donner sur.... en face au quatrième à gauche depuis 8 jours

ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕННИЯ:

sujets je, tu, il (elle), nous, vous, ils (elles);
objets indirects me, te, le (la), se, nous, vous, les, se

Урок 38

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ
le froid le tiroir le radiateur	la chaleur la machine à écrire la bibliothèque	<i>plaire</i> aimer	sage (m. f.) silencieux-silencieuse utile (m. f.)
le visiteur le bureau le dictionnaire	la cour l'œuvre	НАРЕЧИЕ surtout	ВЫРАЖЕНИЕ à cause de

ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕННИЯ:

sujets je, tu, il (elle), nous, vous, ils (elles)
objets indirects me, te, lui, se, nous, vous, leur, se

Глагол *plaire*: Je plais, nous *plaisons*; je plairai; j'ai *plu*.

Урок 39

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ
le gaz le plat	la montagne la Bretagne	faire cuire emporter	normand-normande pansien-parisienne
le balancier	la cuisinière	orner	ВЫРАЖЕНИЯ
le four	l'odeur la Provence la prune la queue	remuer se promener НАРЕЧИЯ mieux lentement	chez moi l'assiette à fleurs l'image en couleurs la tarte aux prunes

ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕННИЯ с предлогами:
moi, toi; lui, elle; nous, vous; eux, elles

ДИКТАНТЫ

1) L'heure sonne; je vais faire cuire *leur* repas. — Je *leur* donne *leurs* livres. — Ce monsieur *se* promène tard. — C'est son livre, ce *sont* ses livres. — Je ne *les* trouve pas beaux, je *les* trouve *laids*.

2) Nous allons visiter le nouvel appartement des Vincent. C'est une belle maison de cinq étages, près de la Seine. Nous monterons au quatrième. Nous sonnerons à la porte. On nous ouvrira. Nous entrerons dans un vestibule et nous verrons à gauche le cabinet de travail de M. Vincent et là chambre de Pierre; à droite, le salon et la salle à manger. A côté de cette pièce est la cuisine. Un couloir conduit aux autres chambres et à la salle de bains. L'appartement des Vincent est clair et confortable.

3) Mme Vincent aime la salle à manger de l'appartement, ses meubles anciens, sa vieille horloge normande et ses jolis tableaux de Provence et de Bretagne. Mais elle aime encore mieux sa cuisine, petite, mais si claire! La cuisinière électrique et la cuisinière à gaz lui seront très utiles pour préparer de bons repas à son mari et à ses enfants. Elle *leur* fera des plats français: du gigot rôti, des biftecks aux pommes, des tartes aux fruits.

диалоги:

Une agence de location

«Bonjour, madame. Que désirez-vous? — Des amis ont donné l'adresse de votre agence à mon mari. Nous cherchons un appartement.

— Quelle sorte d'appartement voulez-vous? Un appartement vide ou un appartement meublé? — Oh! meublé. Nous venons d'arriver à Paris, et nous n'avons pas de meubles. — Cherchez-vous un grand appartement ou un petit?

— Six pièces: trois chambres à coucher, un salon, une salle à manger, un cabinet de travail pour mon mari; et, naturellement, la cuisine et la salle de bains. — Je vois... J'ai une villa en banlieue à 50 minutes de la gare Saint-Lazare. Elle a... — Oh! non Je ne veux pas de villa, et puis, c'est trop loin.

— Alors, il n'y a rien pour vous en ce moment. Voici un appartement de deux pièces. un autre de trois pièces. Ils sont trop petits, n'est-ce pas? Remplissez cette fiche, madame, je vous prie. Voulez-vous revenir dans deux jours, ou téléphoner? J'aurai peut-être quelque chose d'ici là. — Merci, monsieur. — A votre service, madame».

I) *Спряжение глаголов: mener, peser, lever, acheter.*

Звук [ə] превращается в [ε], и пишется è:

1) во всех трех лицах единственного и 3-ем лице множественного числа présent.

2) во 2-ом лице единственного числа impératif,

3) во всех лицах futur.

<i>Présent</i>	Je mène	Je pèse	Je lève	J'achète
	Tu mènes	Tu pèses	Tu lèves	Tu achètes
	Il mène	Il pèse	Il lève	Il achète
	Nous menons	Nous pesons	Nous levons	Nous achetons
	Vous menez	Vous pesez	Vous levez	Vous achetez
	Ils mènent	Ils pèsent	Ils lèvent	Ils achètent
<i>Impératif</i>	mène!	pèse!	lève!	achète!
<i>Futur</i>	Je mènerai...	Je pèserai...	Je lèverai...	J'achèterai...

II). *Спряжение глаголов: appeler, jeter (и почти всех глаголов на -eler и -eter)*

Звук [ə] превращается в [ε] и пишется ell, ett:

J'appelle,	tu appelles,	il appelle,	ils appellent.	J'appellerai...	appelle!
Je jette,	tu jettes,	il jette,	ils jettent.	Je jetterai...	jette!

Je mange **du** pain: j'en mange. Je bois **de la** bière: j'en bois.J'achète **des** fruits: j'en achète.*L'épicerie, les légumes et les fruits*«Mes enfants, venez avec nous; nous allons faire le **marché**; toi, Pierre, tu porteras le **panier**».Mme Legrand *emmène* Mme Vincent et les enfants dans une vieille rue, longue et étroite. Sur le **trottoir**, devant leurs **étalages** (m.), les **marchands** (m.) crient: «Par ici. Mesdames! **Jetez un coup d'œil**: ça ne coûte rien, un coup d'œil!»Nos amis entrent dans une **épicerie**. La boutique est pleine de **clients** (m.). «Donnez-moi un kilo de **pâtes** (f.), une livre de café, du **sel**, et du **poivre**», dit Mme Vincent. L'épicier *pèse* les **marchandises** (f.), il les **enveloppe** et les met dans le panier. «Combien vous dois-je?» L'épicier fait l'addition. Mme Vincentpaie à la **caisse** et sort. Dans la rue, les enfants voient d'**amusantes** petites **voitures**. Mme Legrand leur explique: «Ce sont des **marchandes des quatre-saisons**. Elles vendent les légumes et les fruits des quatre saisons de l'année». — «Combien ces **carottes** (f.)? — Trente centimes le kilo, petite dame, répond une grosse marchande. Ce n'est pas cher. J'ai aussi de beaux **oignons**, de beaux **choux**, des **tomates** (f.) bien mûres, des haricots verts. Voyez mes belles **pêches** et mes **prunes** (f.). En voulez-vous?»Mme Vincent *en achète* aussi et le panier de Pierre est bientôt plein de légumes et de fruits jaunes, verts, rouges ou dorés.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Elle emmène	J'acheté	Nous achetons	J'appelle	Nous appelons
[el àmen].	[ʒafet]	[nuzaftò]	[ʒapɛl]	[nuzaplò]

УПРАЖНЕНИЯ

I) **Проспрягайте** в présent, futur, passé composé, impératif: *acheter des légumes jeter un fruit; peser les pâtes.*II) **Найдите** в тексте глаголы 3-его лица единственного числа présent. Поставьте их в 1-ом лице множественного числа.III) **Поставьте** глаголы из упражнения II: а) в passé composé (3-е лицо единственного числа); б) в futur (3-е лицо единственного числа)IV) **Поставьте** следующие фразы в présent, futur, passé composé: *Nous (emmener) Mme Vincent au marché. Vous (peser) les marchandises. Tu (acheter) des tomates et des pêches. Vous (appeler) les clients. Je me (lever) de bonne heure. Tu (jeter) une pêche trop mûre. Nous (voir) les amusantes petites charrettes. Ils (mettre) les marchandises dans le panier. Вставьте в следующие фразы местоимение en. (Ex. Je veux du pain ... j'en veux). Nous voulons du gâteau; nous ... — Il boit du café; il ... — La marchande a des pêches; elle ... — Le client demande des tomates; il ... — Voulez-vous des légumes? ... voulez-vous? — Vous prenez des haricots verts; vous ... — Voit-il des carottes? ... voit-il? — Oui, il ...*V) **Ответьте** на следующие вопросы: (Ex.: a-t-il du café? — Oui, il en a). *A-t-il du sucre? Avez-vous du sel? As-tu du travail? Avons-nous des clients? L'épicier vend-il des pâtes? Faites-vous des dictées? Mangez-vous des légumes? M. Vincent boit-il du thé? Mme Vincent achète-t-elle des tomates?*VI) **Определите роль слова les в следующих фразах: // pèse les marchandises, il les enveloppe, il les met dans le panier.**В глаголах mener, jeter и т.д. корневое e приобретает assent и становится открытым (и, ell, ett), если стоит перед конечным слогом, содержащим немое e: *il amène Jean ici.*— *Faire le marché*: acheter les aliments pour le repas — *jeter un coup (l'œil)*: regarder rapidement. ça = cela (familier). — Je mets les *pièces* dans mon *porte-monnaie*, et les *billets* dans mon *portefeuille*.

Женский род существительных

Féminin = masculin + e

(adj. *petit* — *petite*)

Noms en -ER: Féminin: ère

[e] [ɛ:r].

(adj. *premier* — *première*)

Noms en -E: Féminin = masculin

(adj. *rouge* — *rouge*).

un client — une cliente
 un marchand — une marchande
 un boucher — une bouchère
 un épicier — une épicière
 un ouvrier — une ouvrière.
 un concierge — une concierge

Ho: un instituteur — une institutrice

La boucherie, la charcuterie, la poissonnerie



A l'étalage de la boucherie, un demi-bœuf est accroché. Voici, sur des plats, des biftecks (m.) et des côtelettes (f.) avec des fleurs de papier rouge. Dans la boutique, le boucher, en tablier blanc, coupe la viande de veau, de bœuf et de mouton; puis il la pèse sur une grande balance.



«Deux francs 50 pour madame!» crie-t-il. A la caisse, la bouchère reçoit* l'argent des clientes.

Dans la charcuterie, Mme Legrand et Mme Vincent achètent du jambon, du pâté de porc et des saucisses (f.).



Enfin, elles entrent avec les enfants chez le marchand de volaille (f.) et de poisson. Voici des poulets (m.), des canards (m.), des lapins (m.). Voilà des crabes (m.), des homards (m.) et des huîtres (f.). «Et cela, qu'est-ce que c'est?» demande Pierre. — Ce sont des escargots, lui dit Mme Legrand; les Parisiens les aiment beaucoup».

*Verbe recevoir.

Présent: Je reçois, tu reçois, il reçoit, nous recevons, vous recevez, ils reçoivent.

Futur: Je recevrai. Passé composé: J'ai reçu.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Le boucher La bouchère La viande de veau Le pâté de porc La balance
 [lə buʃe] [la buʃe:r] [la vjã.d də vo] [lə pate dɔ:r] [la balãs]

La charcuterie Les saucisses Des homards La volaille Des huîtres Les escargots
 [la ʃarkytri] [le sosis] [de ɔma:r] [la vola.j] [dezɥitr] [lezɛskargo]

ДИАЛОГИ

A) 1. Qu'est-ce qu'on voit à l'étalage de la boucherie? — 2. Que fait le boucher? — 3. Comment pèse-t-il la viande? — 4. Que dit-il? — 5. Qui est à la caisse? — 6. Que fait la bouchère? — 7. Quelles marchandises y a-t-il dans une charcuterie? — 8. Où Mme Vincent entre-t-elle enfin? — 9. Que voit-on chez le marchand de volaille et de poisson? — 10. Aimez-vous les escargots?

B) Décrivons ensemble la 1^{re} image; la 2^e.

УПРАЖНЕНИЯ

I) Поставьте в женском роде: grand — un boucher — petit — le client — un camarade — l'épicier — lourd — l'élève — rouge — un concierge — demier — un charcutier — léger — un maître — premier.

II) Составьте фразы с каждым из существительных женского рода из предыдущего упражнения. (Ex.: *cette cliente achète des saucisses*).

III) Вам уже встречались слова типа: un ami, une amie (женский род = мужской род + e). Запишите их.

IV) Вам уже встречались слова типа: épicier, épicière. Составьте с ними короткие фразы.

V) Поставьте в futur, passé composé и impératif. *Vous pesez une livre de pâté. Nous emmenons les enfants au marché. Vous achetez des côtelettes. Nous faisons une promenade avec cette amie. Tu achètes des saucisses à la charcuterie. Nous appelons un taxi. Vous voyez de beaux étalages. Nous jetons les fruits trop mûrs.*

VI) Найдите в тексте и выпишите: а) личные местоимения в роли подлежащего; б) личные местоимения в роли прямого дополнения; с) личные местоимения в роли косвенного дополнения.

VII) Дополните фразу личным местоимением (la, les, lui, leur, en): *J'ai conduit les enfants au marché; je ... ai montré les étalages. Oh! les beaux lapins! Hélène ... admire. Voici le garçon boucher; Mme Vincent ... demande des côtelettes. Avez-vous mangé du pâté de porc? Nous ... avons mangé hier. Le boucher coupe la viande; il ... pèse sur la balance.*

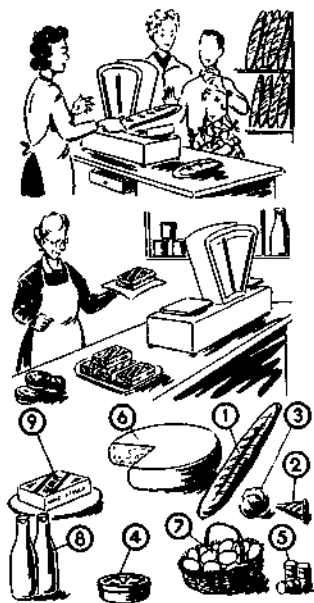
VIII) Проспрягайте в présent: *Je reçois de l'argent de mes clientes. J'entre dans le magasin avec mes enfants. Je vends du poisson.*

I) Спряжение глаголов на -CER, -GER

Commencer		Manger	
Je commence	Nous commençons	Je mange	Nous mangeons
Tu commences	Vous commencez	Tu manges	Vous mangez
Il commence	Ils commencent	Il mange	Ils mangent
On écrit le son [s]	C devant «e» Ç devant «o»	On écrit le son [ʒ]:	G devant «e» GE devant «o»

II) Женский род существительных (продолжение)

Noms en ON [ô]: féminin: **onne** [on]: un patron, une patronne
 IEN [jê]: féminin: **ienne** [jen]: un chien, une chienne
 (adjectifs: *bon, bonne* — *ancien, ancienne*).



La boulangerie, la crèmerie

Mme Legrand et ses amis canadiens entrent maintenant dans la boulangerie. Plusieurs clients, hommes et femmes, **font la queue**.

«Donnez-moi une livre de **farine** (f.), demande une cliente à la **boulangère**. — Un kilo de gros pain, s'il vous plaît», dit une petite fille.

Mme Vincent **interroge** la **patronne**: «Avez-vous des **baguettes** [1] bien **cuites**?» Ce boulanger fait aussi de la **pâtisserie**. Pierre et Hélène regardent les gâteaux. Comme ils semblent bons! Ils mettent l'eau à la bouche.

«**Mangeons**», dit Mme Legrand. Hélène **choisit** une petite **tarte** [2] **aux pommes** (f.). Pierre, lui, prend le plus gros gâteau: un chou à la **crème** [3], et il **commence aussitôt** à le **manger**. Nous savons qu'il est **gourmand**.

Nos amis vont ensuite à la crèmerie. Mme Vincent achète un **camembert** [4] de Normandie. Mme Legrand demande des **petits suisses** [5] et du **gruyère** [6]. «Donnez-moi aussi une **douzaine** d'œufs [7], un litre de lait [8] et une livre de beurre [9]».

Et la **crémère** donne un **paquet** de beurre d'une livre (= d'un demi-kilo). «Ce sera tout pour aujourd'hui? — Oui, madame, merci».

Aussitôt — *bientôt*. *Toujours* ≠ *jamais*. *Souvent* ≠ *rarement*. *Autrefois* ≠ *maintenant*.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Les clients font la queue [le kliã fô la kø]	Une baguette bien cuite [yn baget bjê kuite]	Un chou à la crème [ø fu a la krem]
Le camembert [la kamãbe: r]	Le gruyère [la gryjè:r]	Le petit suisse [lã pti swis]

ДИАЛОГИ

A) 1. Où Mme Legrand entre-t-elle avec ses amis? — 2. Y a-t-il beaucoup de clients dans la boulangerie? — 3. Combien de farine une cliente demande-t-elle? — 4. Que dit une fille? — 5. A qui Mme Vincent parle-t-elle? — 6. Qu'est-ce qu'elle dit? — 7. Que regardent Pierre et Hélène? — 8. Est-ce qu'Hélène choisit un gâteau? — 9. Quel gâteau choisit-elle? — 10. Comment est le gâteau de Pierre? — 11. Pierre est-il gourmand? — 12. Où nos amis vont-ils ensuite? — 13. Qu'achètent-ils? — 14. Dans votre pays, le boulanger fait-il des gâteaux? — 15. Y a-t-il plusieurs sortes de fromages dans votre pays?
 B) Un jeu: à la crèmerie; vous êtes le crémier (ou la crémère). Vos camarades sont les clients.

УПРАЖНЕНИЯ

I) **Проспрягайте** в présent, futur и passé composé: *commencer la dictée, manger du gâteau, interroger ses camarades*.

II) **Поставьте глаголы** во множественное число *Je place un livre sur la table. Tu commences un devoir. Il prend une tarte. Tu interrogas la patronne. Je commence à lire. Le pâtissier fait les gâteaux. La crémère vend du fromage. Je mange un fruit. Je vois de nombreux clients*.

III) **Запишите фразу**: *donnes-moi une livre de farine*. Затем замените "moi":
 а) местоимением 1-го лица мн числа; б) местоимением 3-го лица ед числа; в) местоимением 3-го лица мн числа.

IV) **Поставьте следующие фразы** в futur, а затем в passé composé: *Mme Legrand et ses amis entrent dans la boulangerie. Plusieurs clients font la queue. Les gâteaux leur mettent l'eau à la bouche. Pierre prend le plus gros gâteau. Hélène choisit une tarte aux pommes. La crémère pèse le beurre. J'achète une douzaine d'œufs*.

V) **Найдите в тексте** все существительные, обозначающие лица; образуйте их мужской или женский род.

VI) **Запишите следующие выражения** в женском роде. *Un bon patron. Ton ancien élève. Mon vieux chien. Votre premier client. Le nouveau maître d'école*. **Составьте с ними фразы**

VII) **Найдите в тексте** все слова, оканчивающиеся на -eau и на -ou **Составьте фразы с каждым из этих слов**; затем запишите их во мн числе

Ç s'appelle C cédille. Je n'ai plus d'argent, *prête-moi cent francs*, veux-tu?

Faire la queue: attendre, les uns derrière les autres. — *Mettre l'eau à la bouche*: être très appétissant. Pierre a envie d'un gâteau. — Le boulanger fait le pain avec la farine.

I) Спряжение глаголов на -AYER, -OYER, -UYER

Balayer [balɛje]	Nettoyer [nɛtwajɛ]	Essuyer [ɛsuije]
Je balaie [balɛ.]	Je nettoie [nɛtwɑ.]	J'essuie [ɛsui.]
Tu balaies	Tu nettoies	Tu essuies
Il balaie	Il nettoie	Il essuie
Nous balayons [balɛjɔ̃]	Nous nettoyons [nɛtwajɔ̃]	Nous essuyons [ɛsuijɔ̃]
Vous balayez	Vous nettoyez	Vous essuyez
Ils balaient	Ils nettoient	Ils essuient
<i>Impératif:</i> Balaie!	Nettoie!	Essuie!
<i>Futur:</i> Je balaierais...	Je nettoierais...	J'essuierais...

Attention! Futur de envoyer: J'enverrais, tu enverras, etc.

II) Женский род существительных (окончание)

Noms en -EUR. Féminin: **-euse**: un vendeur, une vendeuse.

(Adjectifs: menteur, menteuse.)

Attention! L'homme, la femme; le garçon, la fille; le père, la mère; l'oncle, la tante.

Les marchands du quartier



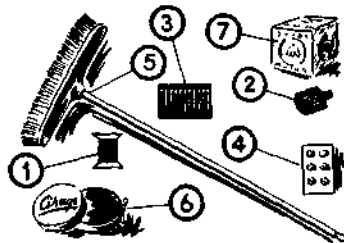
«Nous n'irons pas chez le marchand de vins, dit Mme Vincent. Je n'ai pas besoin de vin aujourd'hui. Allons chez la blanchisseuse. Je lui ai donné deux draps à laver et à repasser».

Dans la blanchisserie, les ouvrières ont les bras nus. Il fait très chaud. Quand

elles repassent les chemises ou les cols, la vapeur sort du linge humide.

Mme Vincent paie et Pierre prend le paquet de draps. Ils entrent ensuite chez la teinturière. Mme Legrand lui a envoyé un veston à nettoyer la semaine dernière. Puis, ils s'arrêtent chez la mercière: Mme Legrand a besoin de fil (m.) [1], d'aiguilles (f.) [2], d'épingles (f.) [3] et de boutons (m.) [4].

Voici maintenant la boutique du marchand de couleurs. Mme Vincent demande à la vendeuse un balai [5] une boîte de cirage (m.) [6] pour les chaussures, un peu d'essence (f.) et du savon [7] de Marseille. Nos amis rentrent à la maison. Hélène marche la première; elle porte la baguette, aussi grande qu'elle.



ПРОИЗНОШЕНИЕ

Avoir besoin	La blanchisseuse	Une aiguille	Une épingle	L'essence
[avwa' r bɔzwe]	[la blɑfisɛ: z]	[yn eguij]	[yn epɛ:gl]	[lesɑ:s]
La teinturière	La vapeur sort du linge humide	Du savon de Marseille		
[la tetɥrjɛ:r]	[la vapɛ:r so:r dy lɛ̃ŋ ymid]	[dy savɔ dmarsej]		

ДИАЛОГИ

A) 1. Pourquoi Mme Vincent n'ira-t-elle pas chez le marchand de vins? (parce que...). — 2. Pourquoi veut-elle passer chez la blanchisseuse? (parce que...). — 3. Fait-il chaud dans la blanchisserie? — 4. Que font les blanchisseuses? — 5. Qui porte le paquet de draps? — 6. Maintenant où vont nos amis? — 7. Qu'est-ce que Mme Legrand a envoyé à la teinturière? — 8. Qu'achète-t-elle chez la mercière? — 9. Que vend le marchand de couleurs? — 10. Que porte Hélène? — 11. Le pain est-il grand?

B) Interrogez vos camarades: sur la 1^{re} image, sur la 2^e image.

УПРАЖНЕНИЯ

I) Проспрягайте в présent, futur и в passé composé: Balayer la maison; nettoyer un veston; envoyer une lettre; essuyer la table.

II) Вставьте в следующие фразы глаголы: essuyer, envoyer, payer, acheter, nettoyer balayer. — Hier Mme Vincent... des fleurs à Mme Legrand. La semaine prochaine elle lui en ... encore. Les ouvrières ont chaud, elles s'... le front. Pierre et Hélène, vous passerez chez le marchand de couleurs, vous ... un balai et vous le ... Puis vous irez au salon, vous ... le parquet et vous ... les meubles. Quand vous faites votre toilette, vous vous ... avec une serviette.

III) Проспрягайте в présent, futur и в passé composé следующие глаголы: s'arrêter, sortir, rentrer. (ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ на вспомогательный глагол être!).

IV) Поставьте фразы в futur, затем в passé composé: Il fait très chaud. J'ai besoin de vin. Ils entrent chez la teinturière. Nous achetons un balai. Tu balaies la pièce. La teinturière nettoie les vêtements.

V) Запишите фразы упражнения IV в вопросительной форме: а) с помощью est-ce?; б) с помощью инверсии.

VI) Найдите в тексте все существительные, обозначающие лица. Образуйте их мужской и женский род.

VII) Если вам знакомы слова: vendeur, vendeuse, составьте с ними фразы.

VIII) Составьте небольшие фразы со словами: le père, la mère, l'oncle, la tante.

IX) Составьте четыре фразы: две с те в роли прямого дополнения и две с те в роли косвенного дополнения.

J'enlève la poussière des meubles, je les frotte, je bats les tapis; je fais le ménage. (Battre, comme mettre, mais: j'ai battu). — Quand je nettoie, j'emploie un chiffon, un balai. Le fil sert à coudre; la ficelle et la corde servent à attacher

ПРОВЕРКА: УРОКИ 40 — 43. ЛЕКСИКА, ПРОИЗНОШЕНИЕ

Урок 40

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ
le client	la marchande	<i>acheter</i>	amusant-e en mûr-mûre
le marchand	la marchandise	<i>jeter</i>	
le chou	la boutique	<i>peser</i>	ВЫРАЖЕНИЯ
le coup d'œil	la caisse	<i>emmener</i>	
l'étalage	la carotte	coûter	c'est tout
l'épicier	la charrette	envelopper	<i>et avec cela?</i>
le franc	l'épicerie	expliquer	faire le marché
le marché	les pâtes		jeter un coup d'œil
l'oignon	la pêche		
le panier	la rue		
le poivre	la tomate		
le sel			
le trottoir			

Глагол *acheter*: J'achète, nous achetons; j'achèterai; j'ai acheté.

Глагол *jeter*: Je jette, nous jetons; je jetterai; j'ai jeté.

Глагол *peser*: Je pèse, nous pesons; je pèserai; j'ai pesé.

Глагол *emmener*: J'emmène, nous emmenons; j'emmènerai; j'ai emmené.

Урок 41

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ВЫРАЖЕНИЯ
le boucher	la bouchère	<i>recevoir</i>	un demi-bœuf
l'argent	la boucherie		
le concierge	l'épicière		
l'étalage	la balance		
le bœuf	la charcuterie		
le canard	la cliente		
le crabe	la côtelette		
l'escargot	l'huître		
le homard	la poissonnerie		
le lapin	la saucisse		
le mouton	la volaille		
le pâté de porc			
le poulet			
le tablier			
le veau			

Verbe recevoir Je reçois, nous recevons, ils reçoivent; je recevra; j'ai reçu.

Урок 42

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	НАРЕЧИЯ
le boulanger	la boulangère	choisir (2 ^e groupe) interroger	aussitôt bientôt jamais quelquefois
le chou à la crème	la boulangerie		
le gruyère	la crémère	ВЫРАЖЕНИЯ	souvent toujours
le camembert	la baguette		
le patron	la cliente	bien cuit (cuite)	
le petit suisse	la crème	faire la queue	
le gros pain	la crème	montrer du doigt	
le morceau	la douzaine	une tarte aux pommes	
	la farine		
	la Normandie		
	la pâtisserie		
	la patronne		
	la pomme		
	la vitrine		

Урок 43

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ
la blanchisserie	l'épingle	<i>balayer</i> <i>nettoyer</i> <i>essuyer</i> <i>envoyer</i> repasser	humide (m.f.) nu-nue
le blanchisseur	la teinturière		
la blanchisseuse	l'aiguille		
le marchand de couleurs	la boîte de cirage		ВЫРАЖЕНИЯ avoir besoin de
le marchand de vins	la mercière		
le teinturier	l'ouvrière		
le balai	la vapeur		
le bouton	la vendeuse		
le cirage	l'essence		
le fil			
le paquet			
un savon de Marseille			

Глагол *balayer*: Je balaye, nous balayons; je balayerai; j'ai balayé.
(on peut écrire aussi: je balaye, je paye.)

Глагол *nettoyer*: Je nettoie, nous nettoyons; je nettoierai; j'ai nettoyé.

Глагол *essuyer*: J'essuie, nous essuyons; j'essuierai; j'ai essuyé.

Глагол *envoyer*: J'envoie, nous envoyons; j'enverrai; j'ai envoyé.

УПРАЖНЕНИЯ

При помощи словаря восстановите по памяти тексты уроков.

ДИКТАНТЫ

1) Nous allons faire le marché dans une vieille rue. Nous marchons lentement sur le trottoir plein d'étalages. Une grosse marchande de fruits nous appelle. Ne touchons pas les pêches, ni les prunes! Achetons, mais ne touchons rien!

Entrons dans l'épicerie. Les clientes font la queue: elles achèteront un kilo de pâtes ou une livre de café. L'épicier ne peut pas les servir toutes ensemble. Nous achetons du sucre, du sel et du poivre et nous sortons de la boutique.

2) Il y a toujours beaucoup de clients à midi dans la boulangerie. Les Parisiens achètent du gros pain ou des pains longs et minces, bien dorés; ils les appellent des baguettes. Ils aiment aussi les gâteaux. Il y en a chez tous les boulangers. Mais les meilleurs gâteaux sont chez les pâtisseries. Arrêtez-vous, regardez les tartes, les choux à la crème; ils vous mettent l'eau à la bouche... Allons, entrez!

3) Il fait très chaud dans la blanchisserie. Voyez les ouvrières: leurs joues sont rouges. Elles ne s'arrêtent pas, elles repassent toujours. Quel travail! Sortons vite! Entrons chez le marchand de couleurs. Nous lui demanderons du cirage, de l'essence et du savon. Il en a. Nous passerons ensuite chez la teinturière, et puis nous rentrerons à la maison.

ДИАЛОГИ

1. Chez l'épicier (Les clients font la queue)

«A qui le tour, s'il vous plaît?... A vous, madame, que désirez-vous? — Un kilo de sucre, un paquet de thé, une boîte de sardines, un pot de confiture de prunes. — Voilà, madame. Voulez-vous autre chose? — Donnez-moi aussi une demi-livre de chocolat. Avez-vous du beurre? — Non, madame. Il faut aller chez le crémier. Est-ce tout? — Oui, merci. — Voici votre petite fiche pour la caisse. Merci, madame. A qui le tour maintenant?»

(La caissière lit la fiche.)

«7 francs 84. — Voici, madame.

— Oh! un billet de cinquante francs: vous n'avez pas de monnaie? — Attendez... J'ai 10 francs. — Merci, madame. Depuis ce matin tous les clients donnent de gros billets. Voici 2 francs 16.»

(La caissière rend 16 centimes et deux pièces d'un franc. Elle compte: 7 francs 84 et 16 centimes, 8 francs; et 2 qui font 10.)

2. Chez le boucher

«Bonjour, monsieur, je désire un gigot de mouton. — J'ai justement du mouton de première qualité. Voici un gigot «extra». Il pèse trois livres et demie.

— Avez-vous des côtelettes de porc?

— Non, il faut aller chez le charcutier à côté d'ici. Mais nous avons de belles côtes de veau. — Non, merci. Je prendrai seulement le gigot. — Voilà votre paquet... 15 francs 60 pour madame».

3. Chez la marchande de journaux

«Un journal, s'il vous plaît, — Quel journal, mademoiselle?

— Je suis à Paris depuis deux jours seulement et je ne connais pas les noms des journaux.

— Nous avons des quotidiens (des journaux qui paraissent tous les jours). Par exemple. «L'Humanité», «Combat», «Le Figaro». Il y a aussi des journaux du soir: «L'Information», «France-Soir», «Le Monde», «La Croix». — Merci madame. Je prends ce journal. Combien est-ce? — 1 franc 40, mademoiselle. — Les quotidiens paraissent-ils le dimanche?

— Non. Mais je vends ce jour-là des journaux hebdomadaires, comme «France-Dimanche»; j'ai aussi des journaux littéraires, scientifiques, des revues mensuelles. — Vous avez des journaux de modes, n'est-ce pas? — Oui, mademoiselle, et des albums de tricot. — Alors, je reviendrai. Au revoir, madame»

УПРАЖНЕНИЯ

I) Составьте пять вопросов и ответьте на них, используя *en* (Ex.: Voulez-vous du pain? — J'en veux.)

II) Составьте фразы со словами: *marché, étalage, marchand, client, épicerie, charrette, marchandise, caisse, tomate, panier.*

III) Поставьте артикль и прилагательное перед названиями животных. *chat, chien, veau, bœuf, mouton, porc, poulet, canard, lapin, homard, huître, escargot.*

IV) Ответьте на вопросы:

a) Que vend le boucher? le crémier? le marchand de volaille? la marchande des quatre-saisons? le pâtissier?

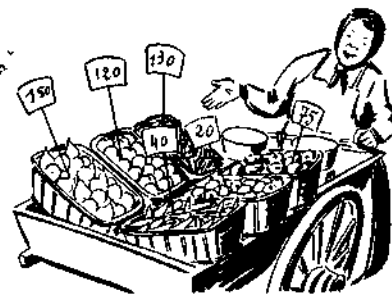
b) Qu'achetez-vous chez l'épicier? chez le marchand de couleurs? chez le boulanger? chez la mercière? chez le marchand de vins? c) Que fait la blanchisseuse? Que fait la teinturière?

V) Напишите с артиклями: три названия фруктов, три названия овощей, два названия пирожных, три названия сыров, три сорта мяса, три названия торговцев.

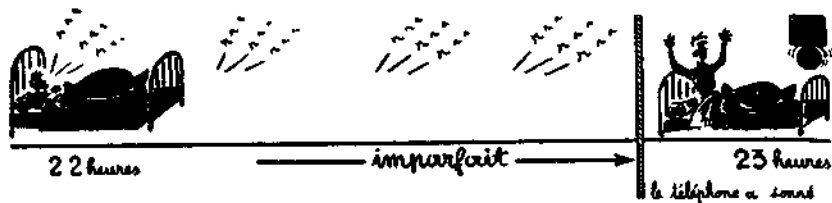
VI) Образуйте множественное число: *journal, chien, veau, bœuf, boucher, chou à la crème, genou, bal, gâteau, fil.*

VII) Образуйте женский род. *oncle, père, journaliste, neveu, teinturier, blanchisseur, épicier, Canadien, homme, marchand.*

VIII) Образуйте мужской род: *fille, concierge, cliente, maîtresse, boulangère, vendeuse, patronne, Parisienne, grand-mère.*



L'imparfait de l'indicatif (незавершенность действия)



Hier soir, je dormais... Soudain, le téléphone a sonné.

Чтобы образовать l'imparfait:

- 1) Возьмите 1 лицо мн. числа present: Je dors, nous dormons.
- 2) Уберите окончание -ONS и добавьте одно из окончаний: -AIS, -AIS, -AIT, -IONS, -IEZ, -AIENT (в зависимости от лица и числа):

Je dormais	Nous dormions
Tu dormais	Vous dormiez
Il dormait	Ils dormaient

А также:

J'ai, nous avons, j'avais — J'écris, nous écrivons, j'écrivais

Je jette, nous jetons, je jetais — Je paie, nous payons, je payais

Внимание! Глагол être: J'étais, tu étais, il était, nous étions, vous étiez, ils étaient.

La poste

Scène I. — Il est 10 heures: Mme Vincent vient de rentrer à la maison. «Où est votre père?» demande-t-elle. — A la poste, répond Hélène. A 9 heures, il était assis à son bureau et il écrivait; soudain, le facteur a sonné... — Non, dit Pierre, c'était un petit télégraphiste. Il apportait un télégramme. Papa l'a lu; il voulait téléphoner, mais il n'a pas eu la communication; son téléphone ne marchait pas; alors il est allé à la poste. Pouvons-nous aller le chercher? — Oui, mais attention aux voitures!»

Scène II. — Les enfants arrivent au bureau de poste. Quelques personnes écrivent sur des pupitres (m.); il y a de gros encriers et des annuaires (m.) de téléphone attachés avec des chaînes (f.): c'est très amusant. On lit sur des écriteaux: DÉFENSE DE FUMER ou L'ENTRÉE DES CHIENS EST INTERDITE.

Des gens font la queue devant les guichets (m.): ici les mandats (m.), là, les timbres (m.), la poste restante, les pneumatiques (m.), les lettres recommandées. Enfin, voici M. Vincent. Il sort d'une cabine téléphonique. Il est content: il a eu sa communication.

ДИАЛОГИ

A) 1. Que demande Mme Vincent? — 2. Que répond Hélène? — 3. Que font les facteurs? — 4. Qui porte les télégrammes? — 5. Que faisait M. Vincent quand on a sonné? — 6. Est-ce qu'il a pu téléphoner? — 7. Où est-il allé? — 8. Qu'est-ce que les enfants demandent à leur mère? — 9. Peut-on entrer dans un bureau de poste avec un chien? — 10. Avec quoi sont attachés les annuaires? — 11. D'où sort M. Vincent? — 12. Que dit-il à sa femme quand il rentre à la maison?

- B) Un jeu: au bureau de poste (voir conversation, leçon 42).
C) Décrivez la 1^{re} Image, la 2^e Image.

УПРАЖНЕНИЯ

I) Поставьте следующие фразы в imparfait в трех формах (утвердительной, отрицательной и вопросительной) Je suis en retard. Tu es content. Nous sommes dans le bureau de poste. L'entrée des chiens est interdite. Le stylo et le crayon sont près du gros encrier. Le facteur apporte une lettre.

II) Образуйте 1-е лицо единственного числа imparfait глаголов: fermer, aller, faire, lire, finir, prendre, mettre, recevoir, avoir, être, payer, jeter.

III) Поставьте фразы в вопросительную форму: // y a des encriers. Vous avez eu la communication. Les Vincent auront le téléphone. Le petit télégraphiste apporte deux télégrammes.

IV) Раскройте скобки. Первый глагол поставьте в passé composé, второй в imparfait: Quand Mme Vincent (rentrer), les enfants (jouer) dans le couloir. Quand le facteur (venir), tu (travailler) dans ton bureau. Quand je (rentrer), mon mari ne (être) pas là. Quand nous (arriver), vous ne (être) pas là. Pierre, quand je te (appeler), qu'est-ce que tu (faire)? Quand notre père (téléphoner), nous le (attendre) devant la cabine téléphonique. Quand il (sortir), nous (regarder) les écriteaux. Quand le téléphone (sonner), elle (lire).

V) В сцене II текста урока образуйте множественное число всех существительных, стоящих в единственном числе (не забудьте артикль), и единственное число существительных, стоящих во множественном числе. Ex.: Les enfants, l'enfant, etc.

VI) Составьте фразы, используя слова facteur, télégramme, téléphone, guichet, écriteau, timbre annuaire, cabine téléphonique.

VII) Поставьте фразы упражнения VI в вопросительную форму

Un pneumatique: une lettre express envoyée par un tube souterrain, grâce à l'air comprimé. Défense de fumer; défense de cracher par terre. Je lui défends (c. l'entends) de fumer ≠ je lui permets de fumer. — Pour les enfants il y a du danger dans la rue: la rue est dangereuse.

L'imparfait de l'indicatif (повторяющееся действие)

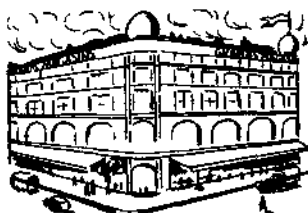


Hier, Mme Vincent s'est promenée elle s'arrêtait souvent devant les magasins

Attention aux verbes en CER, GER¹ (voir leçon 42)

Je commençais	Nous commençons	Je mangeais	Nous mangions
Tu commençais	Vous commencez	Tu mangeais	Vous mangiez
Il commençait	Ils commençaient	Il mangeait	Ils mangeaient
Écrivez le son [s]	C devant e, i Ç devant o, a	Écrivez le son [ʒ]	G devant e, i GE devant o, a

Dans les grands magasins



Cet après-midi, Mme Vincent est allée dans un grand magasin et elle a emmené Hélène. Quand elles sont entrées, il y avait déjà beaucoup de monde.

«La parfumerie, s'il vous plaît? — Au rez-de-chaussée à droite», a répondu un vendeur.

Elles ont traversé le rayon (m) de lingerie (f) puis le rayon des chapeaux. Mme Vincent s'arrêtait partout. Mais Hélène tirait sa mère par la manche: «Maman, allons voir les poupées».

Alors, elles sont montées au rayon des jouets par l'escalier roulant. Hélène ne voyait ni les trains mécaniques ni les soldats de

plomb (m). Elle voulait une poupée et toutes étaient si belles, si bien habillées!

Mme Vincent interrogeait Hélène: «Allons quelle poupée veux-tu? Ce gros bébé? ou cette jolie Alsacienne?.. Enfin, Hélène a choisi une poupée bretonne. elle fermait les yeux, puis elle les ouvrait. Quand on appuyait sur son ventre, elle faisait «Ouin, Ouin». Hélène était ravie: «Ma poupée dit «Maman!» Et la petite fille berçait la poupée dans ses bras

ПРОИЗНОШЕНИЕ

La parfumerie [la parfymri]	L'escalier roulant [lɛskalje rulâ]	Le train mécanique [lə trɛ mekanik]
Le soldat de plomb [lə sɔlda plɔb]	Une Alsacienne [yn alzasjen]	Elle faisait [ɛl fəzɛ]

ДИАЛОГИ

1 Ou Mme Vincent est-elle allée avec Hélène? — 2 Est-ce qu'il y avait beaucoup de monde? 3 Qu'est-ce que Mme Vincent a demandé d'abord? — 4 Qu'est-ce qu'un vendeur a répondu? — 5 Devant quels rayons est-elle passée? — 6 Où s'arrêtait-elle? — 7 Comment Mme Vincent et sa fille sont-elles montées au rayon des jouets? — 8 Y avait-il de beaux jouets? — 9 Comment est la poupée d'Hélène?

УПРАЖНЕНИЯ

I) Сколько глаголов imparfait встретились вам при чтении текста? Напишите infinitif каждого глагола

II) Образуйте imparfait а) 3 лица ед числа первых четырех глаголов б) 3 лица мн числа остальных глаголов

III) Найдите в тексте глаголы которые не стоят в imparfait. Образуйте их infinitif, затем 1-е лицо ед числа imparfait

IV) Поставьте следующие глаголы а) в 1-ом лице мн числа present, б) в 3-ем лице мн числа imparfait dire, sortir, tenir, boire, monter, descendre, se lever, se coucher, manger, commencer

V) Поставьте в present глаголы текста начиная с Elles ont traverse do allons voir des poupées.

VI) Поставьте в imparfait глаголы в скобках. Hier matin, Helene a joue avec sa poupee dans sa chambre. Elle la (prendre) dans ses bras, elle la (bercer) puis elle la (mettre) dans son lit, elle la (couvrir) avec le drap, elle la (prendre) encore, elle la (asseoir) sur une petite chaise, elle lui (donner) a manger, elle la (deshabiller), elle la (coucher). C' (être) bien amusant

VII) Вставьте в следующие фразы личные местоимения. Quand je visite les grands magasins, tu es toujours avec moi. Quand visitons les grands magasins, elle est toujours avec. Quand visitent les grands magasins, sont toujours avec. Quand elles visitent les grands magasins, êtes toujours avec. Quand visitez les grands magasins, je suis toujours avec. Quand ils visitent les grands magasins, êtes toujours avec.

VIII) Найдите в тексте 4 прилагательных, а) образуйте их мужской и женский род единственного и множественного числа, б) дайте их сравнительную и превосходную степень

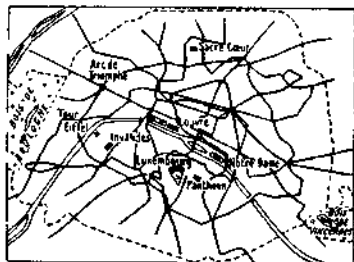
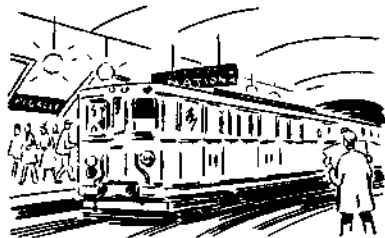
IX) Найдите прямые и косвенные дополнения во фразах. Tu lui as achete une poupee. Helene regarde les poupées. Leur papa leur donne un train mecanique. Le petit garçon aime les soldats de plomb. Donne-moi un timbre.

PRONONCEZ. Elle faisait (fa comme fe) — Ici ≠ la'bas — Partout ≠ nulle part. Madame Vincent dépense de l'argent, le marchand gagne de l'argent

L'adverbe

de manière:		de lieu:	
Il parle... comment?	bien (≠ mal) vite (≠ lentement)	Ici (≠ Là) у (всегда перед глаголом) = DANS cet endroit	
Remarquez: Lent - lente — lentement = d'une manière lente		Est-il dans le magasin?	— Oui, il y est en (всегда перед глаголом) = DE cet endroit
Vif - vive — vivement = d'une manière vive		Vient-il de ce magasin?	— Oui, il en vient.

Le métro; l'autobus



Les lignes du métro dans Paris. I

stations sont plus coquettes à Buenos Aires et à Moscou. Et puis, on ne peut pas fumer dans le métro à Paris. Moi, j'aime mieux l'autobus: on y est bien et on voit Paris.

Pierre. — Et les tramways (m.)? Il n'y en a pas à Paris?

M. Vincent. — Non, il n'y en a plus depuis 1937.

* Verbe courir. — Présent: Je cours, tu cours, il court; nous courons, vous courez, ils courent.

Futur: Je courrai. Passé composé: J'ai couru. Imparfait: Je courais.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Comme ce métro est fatigant!
[kom sə metro ɛ fatigɑ̃]

La station de correspondance
[la stasjõdkõrespõdɑ̃:s]

Le tramway
[lə tramwe]

ДИАЛОГИ

1. D'où vient Mme Vincent? — 2. Où a-t-elle pris le métro? — 3. A quelle heure? — 4. Que faisaient les gens dans les couloirs? — 5. Est-ce que beaucoup de voyageurs descendaient des wagons? — 6. Combien de fois Mme Vincent a-t-elle changé de métro? — 7. Pourquoi M. Vincent préfère-t-il l'autobus au métro? — 8. Y a-t-il des tramways à Paris?

УПРАЖНЕНИЯ

I) Найдите в тексте 3 причастия. Составьте фразы с каждым из них.

II) Образуйте деепричастия на -ment от прилагательных: lourd, léger, rapide, coquet, propre, lent, long, facile.

III) Вставьте во фразы деепричастия упражнения II: *Hélène est légère; elle ne marche pas...; elle marche ... — Les voyageurs marchent ... dans les couloirs. — Ne mangez pas vite, mangez ... — Ne sois pas sale; écris ... — La semaine prochaine, je vous raconterai mes promenades à Paris, je vous écrirai ... — Ce devoir n'est pas difficile, vous le ferez ... — La petite fille est habillée ...*

IV) Закончите фразу, используя деепричастие у:

Ex.: Vas-tu à la gare? — Oui, j'y vais.

Les Vincent sont-ils dans leur appartement? Ils ... sont. — Habites-tu Paris? Oui, ... — Es-tu allé au théâtre hier? J'... — Êtes-vous montés à la tour Eiffel? Nous... — M. Vincent travaille-t-il dans son bureau? Oui, il... — Vous promenez-vous souvent dans le jardin des Tuileries? Oui, nous nous ... souvent. — Étiez-vous au Canada l'année dernière? Oui, nous ...

V) Замените выделенные слова en или y:

Ex.: Je sors du bureau — y'en sors.

Avez-vous pris le métro? Nous sortons du métro; nous avons passé une heure dans le métro. — Je connais bien Paris; j'ai habité deux ans à Paris; je suis revenu de Paris l'été dernier. — Nous sommes allés au théâtre cet après-midi; nous venons du théâtre; nous avons vu au théâtre une très belle pièce. — Quand je suis arrivé devant l'autobus, plusieurs personnes descendaient de l'autobus; d'autres montaient dans l'autobus.

VI) Проспрягайте выражение: courir vite (3-е лицо единственного и множественного числа) а) в утвердительной форме б) в отрицательной форме, с) в вопросительной форме.

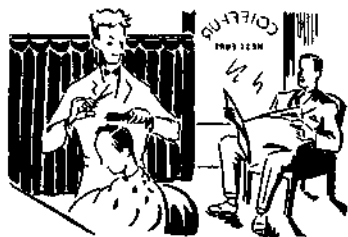
J'ai perdu dix francs (perdre comme entendre) ≠ j'ai trouvé dix francs.

Относительные местоимения (лица и предметы)

Regardez ce couteau, il brille	Voici un livre, je <i>le</i> prends
Regardez ce couteau QUI brille	Voici un livre QUE je prends
Regardez cette cuiller, <i>elle</i> brille	Voici une plume, je <i>la</i> prends
Regardez cette cuiller QUI brille	Voici une plume QUE je prends
Regardez ces couteaux, <i>ils</i> brillent	Voici des livres, <i>je les</i> prends
Regardez ces couteaux QUI brillent	Voici des livres QUE je prends
Regardez ces cuillers, <i>elles</i> brillent	Voici des plumes, je <i>les</i> prends
Regardez ces cuillers QUI brillent	Voici des plumes QUE je prends
QUI = masculin ou féminin sujet singulier ou pluriel	QUE = masculin ou féminin objet direct singulier ou pluriel

Относительное местоимение относится к существительному стоящему впереди него Оно называется предшествующим (l'antécédent)

Chez le coiffeur



Ce visage *que* vous voyez dans la glace cette tête *qui* sort d'un peignoir, c'est Pierre Le coiffeur **tourne** autour de lui, les ciseaux (m) [1] à la main Tac, tac, tac il coupe **adroitement** les cheveux noirs *qui* tombent sur le peignoir blanc M Vincent attend son **tour**, assis sur une chaise Il lit un journal *que* le coiffeur lui a donné

«La tondeuse [2], maintenant!» Et c'est fini

Le coiffeur prend un **miroir** et, dans la glace, il montre à Pierre son cou bien rose, bien propre C'est un beau travail, *que* M Vincent **admire**. «Voulez-vous un **shampooing**, monsieur? Une **friction** à l'eau de Cologne?»

— Non merci, donnez-moi un coup de peigne [3] seulement» Pierre est libre enfin, il va pouvoir remuer les bras et les jambes M Vincent s'assied à son tour dans le fauteuil Il veut se faire raser et il **tend*** son menton au **blaireau** [4] et au rasoir [5] Puis il attendra Mme Vincent *qui* est là, dans le salon des dames, et *qui* **disparaît*** sous le **casque de l'indéfrisable** (f)

*On conjugue le verbe *tendre* comme *entendre* (Урок 9) et les verbes *paraître* et *disparaître* comme *connaître* (Урок 25) **Présent** je paraiss, tu paraiss, il paraiss, nous paraissions, etc **Futur**: Je paraîtra **Passé composé**: J'ai paru **Imparfait**: Je paraissais Il paraiss content = Il *semble* content

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Le coiffeur coupe les cheveux avec les ciseaux Le peignoir blanc La tondeuse
[lə kwatø r kup le jvø avøk le sizø] [lə pøjwa r blà] [la tødø z]
Un shampooing Une friction Un blaireau Le casque de l'indéfrisable
[ø šãpwè] [yn friksjò] [ø bløro] [lə kaskø də lèdèfrizabl]

ДИАЛОГИ

1 Quel visage voyez-vous dans la glace? — 2 Qui tourne autour de Pierre? — 3 Qu'est-ce que le coiffeur tient à la main? — 4 Que fait-il? — 5 De quelle couleur sont les cheveux de Pierre? — 6 Où est M Vincent? — 7 Que lit-il? — 8 Quel instrument le coiffeur prend-il après les ciseaux? — 9 Est ce que le coiffeur est adroit? — 10 Pourquoi M Vincent admire-t-il son travail? — 11 Pourquoi Pierre est-il content? — 12 Pourquoi M Vincent s'assied-il à son tour dans le fauteuil? — 13 Où est Mme Vincent? — 14 Que fait-elle?

УПРАЖНЕНИЯ

I) а) **Найдите** в тексте относительные местоимения в роли подлежащего затем в роли дополнения б) **Запишите** предшествующие слова в) **Замените** местоимения предшествующими словами (Ex *J'entends M Vincent qui parle* а) *qui* б) *M Vincent*, с) *M Vincent parle*)

II) В следующих фразах **замените** существительное относительным местоимением в роли подлежащего (Ex *Donnez-moi le journal il est sur la table* *Donnez-moi le journal qui est sur la table*) *Je vois le coiffeur, le coiffeur tourne autour de son client* — *J'entends l'autobus, l'autobus roule dans la rue* — *J'ai un rasoir, il rase bien* — *Voyez-vous ma fille? elle attend dans le salon des dames* — *Ecoutez cette chante, elle parle avec la coiffeuse* — *Admire le robinet de cuivre, il brille* — *Prenez la chaise elle est la*

III) В следующих фразах **замените** существительное относительным местоимением в роли прямого дополнения (Ex *J'ai un peignoir blanc je le lave souvent* *J'ai un peignoir blanc que je lave souvent*) *Sur la table il y a un livre, j'ai lu le livre* — *Prenez ce parfum, j'aime bien ce parfum* — *Où va l'autobus? Je l'entends* — *Allez chez la coiffeuse je la connais* — *Vous serez content de la friction, je vais vous la faire* — *Appelez votre fille, je la vois la-bas*

IV) **Составьте** фразы со словами *raser, coiffeur, peigne, blaireau, ciseaux, tondeuse, miroir*

V) **Дополните** фразы деепричастиями на *-ment* (Ex *mon pas est léger, je marche légèrement*) *Le coiffeur est adroit, il travaille* — *Il est vil il coupe les cheveux de Pierre* — *M Vincent est calme et tranquille, il attend son tour* et — *Pierre est enfin libre, il va pouvoir remuer les bras et les jambes*

VI) **Поставьте** в imparfait глаголы первого параграфа текста до слов *sur une chaise*

VII) **Поставьте** в present, futur, passe compose и imparfait (в ед и мн числе) *l'étoile* (disparaître)

Les pronoms relatifs (продолжение)

Le père de mon ami est journaliste	J'habite dans cette maison
Voici mon ami; son père est journaliste	Voyez cette maison; j'y habite
Voici mon ami.	Voyez cette maison.
Voici mon ami dont le père est journaliste	Voyez cette maison où j'habite

DONT	masculin ou féminin	OU	masculin ou féminin
	singulier ou pluriel		singulier ou pluriel

Attention! **Вопросительная частица: Où** habitez-vous? — J'habite dans cette maison
Относительное местоимение: Voyez cette maison où j'habite.

A la préfecture de Police

Vous êtes **étranger**; vous voulez rester quelques mois à Paris: alors vous aurez besoin d'une **carte de séjour**. Allez à la **préfecture de Police** dont les **bureaux** sont dans la Cité. Là, vous trouverez toute la famille Vincent, qui attend devant un **guichet**...

Enfin, c'est le tour de M. Vincent. «Avez-vous votre passeport? dit



l'employé. Vos **photographies**?»

M. Vincent donne ses papiers et l'employé écrit: **VINCENT** François, né* le 10 août 1925...

Il lève la tête et demande: «**Où** êtes-vous né? — A Montréal, Canada».

Et l'employé écrit:

Nationalité: Canadienne.

Profession: journaliste.

Domicile: 17, quai de Conti.

«C'est bien. Présentez-vous à la caisse».

Maintenant, c'est le tour de Mme Vincent. «Et les enfants?»

— Non, dit l'employé, les enfants de moins de 16 ans n'ont pas besoin de cartes de séjour.

Ouf! cest fini! Les Vincent emportent leurs cartes et quittent la salle ou une foule nombreuse va et vient. Ils traversent la cour carrée, dont la porte donne sur le Marché aux Fleurs. C'est une petite place ou l'on vend des fleurs pendant la semaine, et des oiseaux le dimanche.

* Verbe naître. — **Présent:** Je nais, tu nais, il naît, nous naissons, vous naissez, ils naissent. **Futur:** Je naîtrai. **Passé composé:** Je suis né. **Imparfait:** Je nais.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Vous êtes étranger [vuzetzetʁãʒe]	Une carte de séjour [yn kartə dəseʒu:r]	La préfecture de Police [la prefekty'r də pølis]
La nationalité [la nasjønalitye]	La profession [la pʁofesjõ]	Le Marché aux Fleurs [lə marʃe o flø:r]

ДИАЛОГИ

A) 1. Voulez-vous rester quelques mois à Paris? — 2. De quoi avez-vous besoin? — 3. Où irez-vous demander une carte de séjour? — 4. Qui attend en ce moment devant un guichet? — 5. Qu'est-ce que l'employé demande à M. Vincent? — 6. Qu'est-ce qu'il écrit? — 7. Est-ce que les enfants ont besoin d'une carte de séjour? — 8. Quelle cour les Vincent traversent-ils pour sortir? — 9. Qu'est-ce qu'on peut acheter au Marché aux Fleurs? — 10. Quand y vend-on des oiseaux? B) Interrogez vos camarades sur l'image.

УПРАЖНЕНИЯ

I) **Вставьте** в каждую фразу относительное местоимение dont. (Ex.: *Regardez ce chat; ses moustaches sont très longues* = *Regardez ce chat dont les moustaches sont très longues*.) *Je parle à un employé; sa figure est aimable.* — *Je regarde cette maison; ses murs sont très blancs.* — *J'admire Paris; ses magasins ont de belles vitrines.* — *J'habite dans une vieille maison; sa porte donne sur le quai de Conti.* — *Dans cette rue il y a beaucoup d'autos; leur bruit me réveille la nuit.* — *Regardez ces arbres; leurs fruits sont mûrs.*

II) **Вставьте** в каждую фразу относительное местоимение dont. (Ex.: *Voici mon ami; le nom de mon ami est Legrand* = *Voici mon ami dont le nom est Legrand*.) *Voici M. Vincent; les enfants de M. Vincent sont aimables.* — *Voici Pierre; les cheveux de Pierre sont noirs.* — *Voici Mme Vincent; la voix de Mme Vincent est très douce.* — *Voici Hélène; le visage d'Hélène est très beau.* — *Quelle est cette rue? Je ne connais pas le nom de cette rue.* — *A Paris il y a de beaux magasins; je regarde les vitrines de ces magasins.* — *Voici ma bibliothèque; je connais tous les livres de ma bibliothèque.*

III) **Вставьте** в каждую фразу относительное местоимение où. (Ex.: *Va chercher ton père au bureau; il y travaille* = *Va chercher ton père au bureau où il travaille.*)

Ces étrangers aiment Paris; ils y viennent depuis longtemps. — *J'achète tous les jours un jour-nal; j'y lis les nouvelles intéressantes.* — *Entrez dans cette pâtisserie; vous y trouverez de bons gâteaux.* — *Ne prends pas le fauteuil; le chat y dort tranquillement.* — *Allons à la préfecture de Police, nous y recevrons nos cartes de séjour.* — *Nos amis Vincent pensent au Canada; ils y reviendront un jour.*

IV) **Составьте** пять фраз с вопросительной частицей où (Ex.: *Où êtes-vous?*) и пять фраз с относительным местоимением où (Ex.: *Voici la maison où j'habite.*)

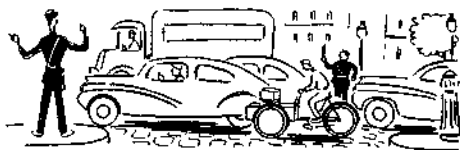
V) **Запишите** следующие фразы в imparfait. Можно начать так: *Quand je suis rentré tout le monde m'attendait...* «*Quand je rentre à la maison tout le monde m'attend, ma femme va et vient de la cuisine à la salle à manger; le repas est prêt; les enfants jouent dans leur chambre et ils commencent à avoir faim.*»

«Voilà la photo de Jean. — Oh! elle ne lui ressemble pas.» —
 La ressemblance ≠ la différence. — Semblable (ou pareil — f. pareille) ≠ différent.

Сложные указательные прилагательные
и местоимения (Les démonstratifs composés)

Ici, voici

Là, voilà



un agent

un autre agent

Cet agent-ci
celui-ci est maigreCet agent-là
celui-là est gros

Указательные прилагательные:

	M	F	M	F
Singulier:	Ce (cet)...-ci	Cette...-ci	Ce (cet)...-là	Cette...-là
Pluriel:	Ces...-ci		Ces...-là	

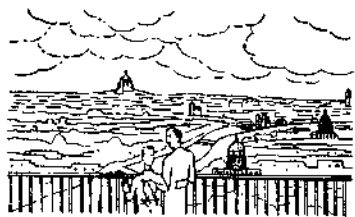
Указательные местоимения:

	M	F	Neutre	M	F	Neutre
Singulier:	Celui-ci	Celle-ci	Cela	Celui-là	Celle-là	Cela
Pluriel	Ceux-ci	Celles-ci	(Ce, c')	Ceux-là	Celles-là	

Paris vu de la Tour Eiffel

M. Vincent a conduit ses enfants au **sommet** de la tour Eiffel. Par l'ascenseur, ils sont montés en cinq minutes au troisième étage. De là, Pierre et Hélène voient, au **pied** de la Tour, le Champ-de-Mars, où les gens paraissent petits comme des mouches (t.). De l'autre côté, c'est la Seine, dont les eaux ont la couleur du ciel. Elle coule lentement sous les trente ponts de Paris.

«Papa, dit Pierre, *ce toit-ci*, rond et doré, tout près de nous, qu'est-ce que c'est? — Et *celui-là* plus loin, à droite? ajoute Hélène. — Ce sont des **dômes**. *Celui-ci*, couvert d'or, c'est le dôme des Invalides; *celui-là*, sur des **colonnes** (f.) là-bas, c'est le dôme du Panthéon. — Et *ceux-là*, très loin, qui sont si blancs? — Ce sont les dômes du Sacré-Cœur de Montmartre.



Au sommet de la tour Eiffel.



Au pied de la tour Eiffel.

loin, qui sont si blancs? — Ce sont les dômes du Sacré-Cœur de Montmartre.

Là-bas, au milieu de la Seine, dans l'île de la Cité, tu vois les deux tours carrées de Notre-Dame. — Et *ceci* tout près, sur la rive droite? — C'est l'arc de triomphe de l'Etoile. Tu ne le reconnais pas? — Et ces jardins, **partout**? — Le jardin des Tuileries, le jardin du Luxembourg, le bois de Boulogne. — Papa, demande Hélène, est-ce que la tour Eiffel est le plus haut **monument** du monde? — Non, dit M. Vincent. Elle a 321 mètres et un **gratte-ciel** de New York en a 403, avec 102 étages! Mais quelle belle vue l'on a d'ici, n'est-ce pas?»

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Le Champ-de-Mars [lə ʃɑ̃dmɑʁs]	Une mouche [yn muʃ]	Le pont [lə pɔ̃]	Le Sacré-Cœur [lə sakʁeœʁ]	La colonne [la kɔlon]
Le dôme du Panthéon [lə do:m dy pɑ̃təɔ̃]	Les Invalides [lezɛvalid]	Le bois de Boulogne [lə bwa dbuloɔ̃]	Le jardin du Luxembourg [lə ʒɑʁdɛ dy lyksɑbu:r]	

УПРАЖНЕНИЯ

I) Следуя этому примеру: Cette église-ci est plus grande que celle-là, **составьте фразы** со словами: *train, rapide* — *jardin, vert* — *dôme, blanc* — *rue, étroite* — *place, vaste* — *livre, gros*.

II) **Запишите** фразы упражнения I, поставив существительные во множественное число. (Ex.: Ces églises-ci sont plus hautes que celles-là.)

III) **Запишите** фразы упражнения I, заменив сравнительную степень, выраженную частицей *plus*, на сравнительную степень, выраженную частицей *moins*. (Ex.: Cette église-ci est moins grande que celle-là.)

IV) Со словами упражнения I **составьте фразы** по примеру: Je vois deux églises; celle-ci est plus grande que celle-là.

V) **Вставьте** во фразы указательные местоимения *ceci* или *cela* с глаголами: *donner, montrer, écouter, dire, répondre, manger, faire*.

VI) **Поставьте** в а) futur; б) imparfait фразы первого параграфа текста урока до слова: *mouches*.

VII) **Вставьте** относительное местоимение во фразы: (Ex.: Je vois la Seine; ses eaux brillent au soleil. — Je vois la Seine dont les eaux brillent). — *Voici la tour Eiffel; ses ascenseurs montent à la 3^e plate-forme.* — *Regardez le Champ-de-Mars; ses jardins paraissent petits.* — *Là-bas, très loin, on aperçoit Notre-Dame; ses deux tours sont carrées.* — *Montre-moi les Invalides; leur dôme est couvert d'or.* — *Connaissez-vous un gratte-ciel? Sa hauteur est de 403 mètres.*

VIII) **Найдите** подлежащие и прямые дополнения в первых двух параграфах текста. *M. Vincent ... de Paris*.

За CELUI (CELLE, CEUX, CELLES) всегда следует относительное местоимение или предлог *de*: celui qui vient; (le livre de Pierre) celui de Pierre. — За местоимением всегда следует относительное местоимение или глагол *être*: ce que je vois, c'est mon livre, ce sont mes livres.

ПРОВЕРКА: УРОКИ 44 — 49. ЛЕКСИКА, ПРОИЗНОШЕНИЕ

Урок 44

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ
le bureau [o] de poste [ɔ]	la poste restante [ɔ]	apporter	interdit-interdite téléphonique (m. f.)
le télégraphiste	la communication [ɔ]		
le téléphone	la cabine téléphonique		
le guichet	la lettre recommandée		ВЫРАЖЕНИЯ
le pupitre	la personne		attention!
l'annuaire			défense de fumer
l'écriteau			entrée interdite
le facteur			
le mandat			НАРЕЧИЯ
le pneumatique			soudain
le télégramme			
le timbre			

Урок 45

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ
le joujou	la foule	<i>promettre</i>	élégant-élégante
le jouet	la lingerie	appuyer	joli-jolie
l'achat	la manche	bercer	ravi--ravie
le plomb	la Bretonne	interroger	roulant-roulante
le rayon	la parfumerie	tirer	mécanique (m. f.)
le soldat (de plomb)	l'Alsacienne		ВЫРАЖЕНИЯ
le train mécanique			l'escalier roulant

Глагол *promettre*: Je promets, nous promettons; je promettais; j'ai promis.

Урок 46

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ
le monde	la station [sjœ]	<i>courir</i>	complet-complète
les gens	la correspondance	<i>repartir</i>	commode (m. f.)
le métro [o]	la foule	parcourir	fatigant-fatigante
l'autobus [ys]	la plate-forme	crier	ВЫРАЖЕНИЯ
le numéro [o]	la terre		que de monde!
le receveur			НАРЕЧИЯ
le ticket	gaiement	bien	rapidement
le tramway	tristement	mal	vivement
	lentement	là, en, y	vite

Глагол *courir*: Je cours, nous courons; je courais; j'ai couru.

Verbe *repartir*: Je reparu, nous repartons; je repartirai; je suis reparti.

Урок 47

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ВЫРАЖЕНИЯ
le miroir	la friction [ksjɔ]	<i>disparaître</i>	à son tour
le peignoir	l'eau de Cologne	<i>paraître</i>	se faire raser
le shampooing	la glace	<i>tendre</i>	
le blaireau	l'indéfrisable	admirer	
le casque	la tondeuse	tourner	
les ciseaux		НАРЕЧИЕ	ОТНОСИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕННИЯ
le coiffeur	adroitement	qui	(sujet)
le tour		que	(ob. direct)

Глагол *disparaître*: Je disparaissais, nous disparaissions; je disparaîtrais; j'ai disparu

Урок 48

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ВЫРАЖЕНИЯ
le domicile	l'identité	<i>naître</i>	ouff
le boulevard	la carte d'identité	emporter	le Marché aux Fleurs
l'étranger	la nationalité		ОТНОСИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕННИЯ
	la police	dont	où
	la photographie		
	la préfecture		
	la profession		

Глагол *naître*: Je nais, nous naissons; je naîtrai; je suis né.

Урок 49

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ВЫРАЖЕНИЯ
le clocher [ɔ]	la colonne [ɔ]	couler	au sommet de...
le côté [ɔ]	l'île		au milieu de...
le dôme [o]	la rive		au pied de...
le bois	la mouche		de l'autre côté de....
le gratte-ciel	la vue		en cinq minutes
les invalides			УКАЗАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕННИЯ
le sommet		M. S.	Celui-ci, celui-là
		F. S.	Celle-ci, celle-là
		M. Pl.	Ceux-ci, ceux-là
		F. Pl.	Celles-ci, celles-là
		Neutre	Ce, c', ceci, cela

УПРАЖНЕНИЯ

1) Найдите слова, противоположные по значению: *petitement, rapidement, mal, lourdement, difficilement, chaudement, légèrement.*

2) Поставьте фразы а) в imparfait, б) в futur, с) в passé composé: *Le professeur interroge les étudiants. — Vous essuyez le tableau avec un chiffon. — La classe commence à neuf heures. — Les petits enfants mangent du pain et du beurre à 4 heures. — Nous payons le boulanger à la fin de la semaine. — Tu jettes les vieux papiers. — J'achète mon journal le matin.*

ДИКТАНТЫ

1) La semaine dernière j'allais téléphoner au bureau de poste de mon quartier tous les matins. Parfois j'attendais longtemps la communication. Alors, je regardais la foule qui allait et venait. Beaucoup de personnes écrivaient, debout devant des pupitres. D'autres faisaient la queue pour les mandats ou les timbres. Chacun attendait patiemment.

2) A la station d'autobus, le receveur appelle les numéros: «24, 25, 26, 27...». Les voyageurs montent: «Complet!» crie le receveur. On entend un coup de sonnette et l'autobus part. Les voyageurs peuvent s'asseoir ou rester debout sur la plate-forme.

Quand nous voulons prendre le métro, nous descendons l'escalier de la station. Nous achetons un carnet de billets de deuxième classe ou de première classe. Nous suivons un long couloir. Nous donnons un billet à l'employé et nous passons sur le quai. Le métro de Paris est très commode et assez rapide, mais les voitures sont souvent trop pleines.

3) Quand un étranger désire rester longtemps à Paris, il a besoin d'une carte d'identité. Il doit aller à la préfecture de Police avec son passeport et des photographies. Il montre ses papiers à un employé assis derrière un guichet. L'employé écrit sur une carte rosé le nom, les prénoms, l'âge, la profession, le domicile de l'étranger, et ensuite il lui donne la carte d'identité.

4) Dimanche dernier, je suis allé visiter la tour Eiffel avec un ami. Nous avons pris l'ascenseur et nous sommes montés au troisième étage. De là, nous avons regardé Paris. Les gens, en bas, nous paraissaient petits comme des mouches, il faisait très beau et nous pouvions voir des jardins, des dômes dorés, des tours. La capitale de la France est une très belle ville.

ИАЛОГИ

1. La poste

«Pardon, madame, je désire envoyer un télégramme. — Ce n'est pas ici, mademoiselle. Allez un peu plus loin, au guichet 9. — Monsieur, je veux envoyer un télégramme. — Voici une formule, remplissez-la. — Je n'ai plus d'encre dans mon stylo. — Il y a un encrier et un porte-plume sur le pupitre derrière vous. — Voici mon télégramme. — Cela fait 2 francs 70. — Où peut-on acheter des timbres? — Adressez-vous au guichet 3. (Elle va au guichet 3.)

— Monsieur, je désire un timbre à quinze francs et deux à trente francs. — Voici.

— Merci. Je désire aussi envoyer un paquet recommandé. — Allez au guichet 5. Vous remplirez une fiche et on pèsera votre paquet. — Donnez-moi aussi un jeton pour le téléphone, je vous prie».

2. Au téléphone

Dznn! Dznn! Dznn!

«Allô! Allô! C'est bien OPÉRA 76-98?»

— Oui, l'hôtel du Palais-Royal.

— Je désire parler à M. Vincent.

— Ne quittez pas, je vous prie. Je vais vous donner la communication.

... Allô! Allô! Qui est à l'appareil?

— Ici Legrand. C'est vous, Vincent? Comment allez-vous?

— Très bien, merci. Et vous-même?

— Je vais bien, cher ami: voulez-vous venir passer la soirée demain à la maison, avec Madame Vincent? Nous aurons quelques amis.

— Nous acceptons avec plaisir. Nous arriverons vers neuf heures, n'est-ce pas?

— Venez plus tôt si vous pouvez.

— Entendu! A demain. Mon bon souvenir aux vôtres».

3. Le métro

«Pardon, monsieur l'agent. La place de la Concorde, s'il vous plaît?»

— Prenez le métro. Vous avez une station à 100 mètres d'ici, droit devant vous: «Cité».

— Merci, monsieur.

(A la station) — Madame, un billet pour aller à la Concorde, je vous prie.

— C'est le même prix pour toutes les stations. Voulez-vous une première ou une seconde?

— Il n'y a pas de troisième classe dans le métro?

— Non, vous pouvez acheter un billet simple ou un carnet de dix billets.

— Donnez-moi un carnet de secondes.

(Sur le quai) «La Concorde», s'il vous plaît?

— Changez à «Châtelet».

(A la station «Châtelet») «La Concorde», je vous prie?

— Prenez le couloir de correspondance à gauche, direction «Neuilly».

4. Chez le coiffeur

«Bonjour, monsieur. Aujourd'hui je vous amène ma petite fille. Pouvez-vous lui couper les cheveux?»

— Certainement, madame. Asseyez-vous dans ce fauteuil, mademoiselle. Mettez vos bras dans les manches de ce peignoir. Faut-il couper les cheveux très courts? — Oh non. Découvrez seulement un peu les oreilles. Est-ce que la manucure est libre? — Mais oui, madame. Janine, occupez-vous de Mme Martin. Mettez votre petite table près de nous. Comme cela, madame pourra causer avec sa fille. Faisons-nous une friction à mademoiselle? — C'est inutile.

— Maman, pourquoi cette dame est-elle sous ce casque? — On lui a lavé les cheveux et maintenant ils sèchent sous le séchoir électrique. — Voilà, c'est fini: regardez-vous dans la glace, mademoiselle. Comment trouvez-vous votre fille, madame? — Très bien; dis merci à monsieur, mon enfant».

Вопросительные прилагательные
(Les adjectifs interrogatifs)

Singulier: **Quel? Quelle?**
Quelle heure est-il?

Pluriel: **Quels? Quelles?**
Quels livres avez-vous?

Вопросительные местоимения
(Les pronoms interrogatifs)

Для лица:

Подлежащее: Qui? или (в разговорном языке) **Qui est-ce qui?**

После вопросительного местоимения в роли подлежащего глагол всегда стоит в 3-ем лице ед. числа:

Qui tombe? **Qui est-ce qui** tombe? — Des enfants tombent.

Прямое дополнение: Qui? (с инверсией)

Qui regardes-tu? — Je regarde le professeur.

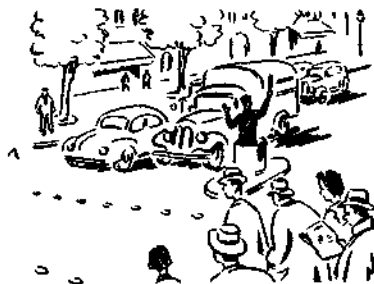
Можно сказать также: qui est-ce **QUE** (без инверсии)

Косвенное дополнение: (A) qui? (с инверсией)

A qui parles-tu? — Je parle à mon ami.

De qui parles-tu? — Je parle de mon ami.

Можно сказать также: à qui est-ce **QUE** (без инверсии).



Les rues, la circulation

Quel est cet homme qui fait une promenade dans la rue de Rivoli? C'est M. Vincent. Il marche lentement sur le trottoir. Parfois il s'arrête devant les boutiques. Autour de lui, les gens vont vite et le dépassent. D'autres le croisent et jettent un coup d'œil sur cet homme peu pressé.

Sur la **chaussée**, les **autos**, les **camions** (m.), les **autobus**, les **motocyclettes** (f.), les **bicyclettes** (f.) roulent, très nombreux. Aux **carrefours** (m.), les **signaux rouges** arrêtent la **circulation**, puis les **signaux verts** remettent tout **en marche**.

Mais soudain, notre ami veut **traverser** la rue et **changer** de trottoir (m.): *quelle est cette boutique rouge? C'est une grande librairie. Il s'avance sur la chaussée.*

Heureusement, les voitures se sont arrêtées; M. Vincent passe lentement devant les camions, les autos, et il arrive au trottoir.

Hélas! Il tombe sur un agent de police qui l'attend, un **carnet** à la main. «Monsieur, vous deviez prendre le passage clouté, là-bas, à cinquante mètres...

Quel est votre nom?... Ah! vous êtes étranger? Bon. Mais attention! Une autre fois vous paierez une amende...»

ПРОИЗНОШЕНИЕ

La chaussée [la fose]	Rue de Rivoli [rydrivoli]	Les signaux rouges [le signo ru:ʒ]	Le camion [lə kamjô]
La bicyclette [labisiklet]	La circulation [lasirkylasjô]	Vous paierez une amende [vu perezyn amâ:d]	Le carrefour [lə karfu: r]

ДИАЛОГИ

1. Où M. Vincent se promène-t-il ce matin? — 2. Comment marche-t-il? Que regarde-t-il? — 3. Est-il pressé? — 4. Que font les passants? — 5. Que voit-on sur la chaussée? — 6. Que voit-on aux carrefours? — 7. Que fait soudain M. Vincent? — 8. Qu'a-t-il vu? — 9. Qui l'attend sur l'autre trottoir? — 10. Que dit l'agent à M. Vincent?

УПРАЖНЕНИЯ

I) **Вставьте** во фразы прилагательные *quel, quelle*: *De ... couleur est le ciel? — A ... heure partirons-nous? — A ... moment pourrai-je vous voir? — ... est ce livre? — Avec ... amis allez-vous au théâtre? — En ... saison sommes-nous? — ... temps fait-il aujourd'hui?*

II) **Составьте** вопросы с вопросительными прилагательными *quel, quelle* и существительными. *rue, maison, âge, villes, livres, autobus, camion, trottoir.*

III) **Замените** подлежащие на: *qui? или qui est-ce qui?* Ответьте на вопросы.

(Ex.: *M. Vincent se promène à Paris = Qui se promène à Paris? ou Qui est-ce qui se promène à Paris? M. Vincent ...*) *M. Vincent marche lentement sur le trottoir. — Notre ami veut traverser la rue. — Les gens croisent M. Vincent. — L'agent de police nous attend. — Vous paierez une amende. — L'épicière a beaucoup de clients. — Le boulanger vend du pain.*

IV) **Замените** прямое дополнение на: *qui* или *qui est-ce qui?* Ответьте на вопросы (Ex.: *Nous regardons Pierre. Qui regardons-nous? Qui est-ce que nous regardons? Nous regardons Pierre.*) *Nous regardons M. Vincent. — Tu écoutes le professeur. — Vous interrogez l'agent de police. — M. Vincent conduit ses enfants au haut de la tour Eiffel. — Mme Legrand reçoit Mme Vincent.*

V) **Составьте** вопросы: (Ex.: *Tu te promènes avec M. Vincent = Avec qui te promènes-tu?*) *Tu téléphones à ton ami. — Vous parlez à la blanchisseuse. — Mme Vincent passe un après-midi avec Mme Legrand. — J'achète des fleurs à la marchande. — Il passe près d'un agent. — Ce livre est pour toi. — Nous parlerons de nos grands-parents.*

VI) **Составьте** пять вопросов, используя обороты. *A qui? De qui? Avec qui? Devant qui? Près de qui?*

VII) **Вставьте** притяжательное прилагательное или местоимение:

J'ai ouvert ma porte; ils n'ont pas ouvert la leur,
Vousporte; je n'.....
//.....porte; nous n'.....
Nousporte; tu n'.....
Tu.....porte; il n'.....
Ils.....porte; vous n'.....

Je marche ≠ Je m'arrête. — J'avance ≠ je recule. — Je n'ose pas traverser: j'ai peur.

Вопросительные местоимения (продолжение)

Для предмета:

Подлежащее: **Qu'est-ce qui?** (глагол всегда стоит в ед. числе)

Qu'est-ce qui tombe? — Les feuilles des arbres tombent.

Прямое дополнение: **Que** или **Qu'est-ce que?**

Que regardons-nous? или **qu'est-ce que** nous regardons?

— Nous regardons Végglise Notre-Dame.

Косвенное дополнение: (A) **quoi?**

— **A quoi** penses-tu? — Je pense à mon voyage.

— **De quoi** parles-tu? — Je parle de ma maison.



Le café tabac

La petite Hélène est entrée avec son père dans un bureau de tabac: «*Que désirez-vous, monsieur?* — Un paquet de cigarettes, un paquet de tabac, une boîte d'allumettes (f.); donnez-moi aussi deux timbres (m.), s'il vous plaît».

Au mur, sur des rayons (m.), voici des boîtes de toutes les couleurs: cigarettes françaises, cigarettes étrangères, cigares (m.).

«Papa, *qu'est-ce qui* brille, là? — Des briquets, ma fille. — *A quoi servent-ils?* — Ils servent à allumer les cigarettes et les pipes».

Mais déjà Hélène a tourné les yeux vers l'autre côté de la salle; elle s'approche du comptoir qu'une serveuse essuie avec son chiffon. Des clients boivent, debout. Des bouteilles sont rangées contre le mur: apéritifs (m.), alcools (m.), liqueurs (f.).

«*Qu'est-ce que* vous prendrez, Mademoiselle?» dit la serveuse, qui sourit. «Rien, merci, répond M. Vincent, elle est encore trop petite».

Qu'est-ce que vous prendrez? = que voulez-vous boire?

Количественные наречия (Adverbes de quantité): *Peu, beaucoup, trop, assez.*

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Le bureau de tabac Un paquet de cigarettes Un paquet de tabac Le briquet Un cigare
[lə byro dtaba] [œ pake dsigaret] [œ pake dtaba] [lə brike] [œ siga:r]

Une boîte d'allumettes Une serveuse sert les apéritifs, les alcools, les liqueurs
[yn bwa't dalymet] [yn servø: z se:r lezaperitif lezalkol le likø: r]

ДИАЛОГИ

A) 1. Pourquoi le père d'Hélène est-il entré dans un bureau de tabac? — 2. Qu'a-t-il demandé à la caissière? — 3. Qu'est-ce qu'Hélène volt sur des rayons? — 4. Qu'est-ce qui brille dans la vitrine? — 5. A quoi sert un briquet? — 6. Qu'y a-t-il de l'autre côté de la salle? — 7. Que fait la serveuse? — 8. Que font les clients? — 9. Qu'y a-t-il dans les bouteilles? B) Décrivez la 1^{re} image; la 2^e image.

УПРАЖНЕНИЯ

I) Замените подлежащие на: *qu'est-ce qui?* Ответьте на эти вопросы. (Ex.: *Les feuilles tombent sur le trottoir. — Qu'est-ce qui tombe sur le trottoir? — Les feuilles.*) *Une fumée légère sort des cheminées. — Les magasins sont ouverts. — Des briquets brillent. — Des camions roulent sur la chaussée. — Des bouteilles sont rangées contre le mur.*

II) Замените прямые дополнения на: *que?* Ответьте на вопросы.

(Ex.: *Tu vois des feuilles sur le trottoir. — Que vois-tu sur le trottoir? — Des feuilles.*) *Nous regardons le bureau de tabac. — Vous verrez, des briquets. — M. Vincent demande un paquet de cigarettes. — La patronne essuie le comptoir. — Le client boit une liqueur.*

III) Вопросы упражнения II задайте, используя выражение *qu'est ce que?* (без инверсии). (Ex.: *Qu'est-ce que tu vois sur le trottoir?*)

IV) Составьте вопросы к этим фразам:

(Ex.: *On fait les cigarettes avec du tabac. — Avec quoi fait-on les cigarettes? Avec du tabac.*) *On fait les liqueurs avec de l'alcool et du sucre. — Elle essuie le comptoir avec un chiffon. — Nous parlons du métro de Paris. — Vous avez souvent parlé de votre voyage en France. — Quand M. Vincent allume une cigarette, il se sert d'un briquet. — Le briquet de M. Vincent sert à allumer les cigarettes. — Le gaz sert à faire la cuisine.*

V) Дайте полный ответ на следующие вопросы: *A quoi sert un couteau? — A quoi sert une cuiller? — A quoi sert une chaise? — A quoi sert un lit? — A quoi sert un stylo? — De quoi se sert-on pour lire? — De quoi se sert-on pour entendre? — De quoi se sert-on pour manger? — De quoi se sert-on pour courir?*

PRONONCEZ: le *taba(c)* (comme *ba*).

Attention! 1) Je me sers d'un briquet. — 2) Le briquet sert à allumer la cigarette. — 3) La serveuse sert le client; elle sert les apéritifs.

**Согласование причастия прошедшего времени
(L'accord du participe passé)**

I) Il est sorti — Elles sont sorties

Participe passé глагола, который спрягается с être, согласуется с подлежащим (как и качественное прилагательное)

Это правило, в том числе, распространяется и на возвратные глаголы:

Il s'est couché — elles se sont couchées

II) Il a lu une comédie — Elles ont lu des comédies

Participe passé глагола, который спрягается с глаголом avoir, не согласуется с подлежащим. Однако, если перед avoir стоит прямое дополнение, participe согласуется с прямым дополнением.

Quelle comédie a-t-il lue? Voici les livres que j'ai lus. Je les ai lus.



Au théâtre et au cinéma

Mme Vincent et Mme Legrand aiment beaucoup la **musique** et le **chant**. Souvent déjà, elles sont allées à l'Opéra et à l'Opéra-Comique. La première fois, M. Vincent les a accompagné. On jouait «FAUST». La scène était ornée de beaux décors. Aux fauteuils d'orchestre (m.), au balcon, dans les loges (f.), les spectateurs (m.) applaudissaient après chaque acte (m.) et ils criaient «bis!» «Notre ami, lui, dormait un peu dans son fauteuil. Il se réveillait aux entractes (m.) et, quand le rideau est tombé, il a dit: «Enfin».

«M Vincent, vous aimez la **comédie** et même la **tragédie**; vous savez par cœur

le nom des **acteurs** et des **actrices**. Vous avez vu de belles **pièces** au Théâtre-Français et dans les théâtres des boulevards (m.). Vous aimez aussi les **concerts** (m.). Pourquoi donc dormez-vous à l'Opéra?»

Et Pierre? Et Héléne? Ils aiment mieux le **cinéma**. Leur mère les y a conduits plusieurs fois. Une **ouvreuse** les attendait dans le noir avec sa petite lampe électrique et les menait à leurs places. Sur l'**écran** (m.), ils voyaient d'abord un **documentaire**, puis les **actualités** (f.), enfin le grand **film** avec des **vedettes** (t.), ou un **dessin animé**, en couleurs, «Mickey» ou «Blanche-Neige» par exemple.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

La musique [la myzik]	L'Opéra-Comique [l'opera kornik]	Le fauteuil d'orchestre [la fotəj dorkəstr]	Le spectateur [lə spektatœ:r]	Le rideau [lə rido]
Le concert [lə kôse:r]	Le cinéma [lə sinema]	Une ouvreuse [yn uvvœ:z]	Un écran [ânekrâ]	Les actualités [lezaktualite]
Un documentaire [œ dokymâte:r]		Une vedette [ynvədət]	Un dessin animé [œ desə anime]	

ДИАЛОГИ

1. Mme Vincent et Mme Legrand aiment-elles l'Opéra? — 2. Est-ce qu'elles y vont souvent? — 3. Qui les a accompagnées la première fois? — 4. Que faisaient les spectateurs après chaque acte? — 5. Que jouait-on? — 6. M. Vincent écoutait-il? — 7. Dans quels théâtres va-t-il? — 8. Pierre et Héléne sont-ils allés à l'Opéra? — 9. Où leur mère les a-t-elle conduits plusieurs fois? — 10. Quels films ont-ils vus sur l'écran?

УПРАЖНЕНИЯ

I) **Поставьте** в passé composé фразы (с глаголом être): *Maman va à l'Opéra. — M. Vincent ira au Théâtre-Français. — Les Vincent arrivent au cinéma. — Les dames vont dans les magasins. — Nous irons visiter une église. — Pierre tombe sur le trottoir. — La neige tombe lentement. — Les fruits tombent de l'arbre. — La bonne de Mme Legrand n'arrive pas. — Nos amis arriveront à 7 heures. — Elle restera trois jours à Paris. — Héléne entre dans la salle à manger. — Vous sortirez par l'escalier de service.*

II) **Подчеркните** в следующих фразах прямое дополнение: (Ex.: Je vois une maison — Quelle maison vois-tu?)

Nous aimons la comédie. Quelle comédie aimez-vous? Ils aiment les concerts. Quels concerts aiment-ils? Nous voyons de beaux films. Quels films voyez-vous? Admirez-vous ces vedettes? Quelles vedettes admirez-vous? Mme Vincent et son amie prennent les meilleures places. Quelles places prennent-elles? Nous regardons les spectateurs. Quels spectateurs regardez-vous? Quelle porte fermez-vous? Je ferme la porte de la salle.

III) **Поставьте** в passé composé все фразы упражнения II. (Ex.: J'ai vu une maison. — Quelle maison as-tu vue?)

IV) **Подчеркните** в следующих фразах прямое дополнение: **Затем поставьте** эти фразы в passé composé. (Ex.: Cette tragédie, il l'entend = cette tragédie, il l'a entendue.) *La comédie? Il l'aime. — Voici de beaux films; vous les verrez. — Cette tragédie? Je la trouve belle. — Voici de bonnes places; nous les prenons. — Attention à la porte, on la ferme. — Que de spectateurs! Je ne les compte pas. — Le soir, vous écoutez la musique.*

V) **Спишите** в 2-й абзац текста, поставив глаголы в 3-е лицо единственного числа. **Начните так:** *M. Vincent aime la comédie...; il ...*

VI) **Спишите** 3-й абзац текста до слов: *... leurs places.* Начните так *nous aimons mieux ...*

Savoir par cœur: savoir très bien, pouvoir réciter exactement et de mémoire. — **Un documentaire:** un film scientifique ou un film de reportage. — **Les actualités:** les nouvelles de la semaine. — **Une Vedette:** un acteur ou une actrice bien connus. — **Les acteurs jouent** ou **représentent** une pièce.

Грамматический анализ (L'analyse grammaticale)

D) "Что это за слово?"

Существительное? (Un nom?)		(livre)	Мужской род? (Masculin?)
Артикль? (Un article?)		(le livre)	Женский род? (Féminin?)
	qualificatif?	(bon)	
Прилагательное? (Un adjectif?)	demonstratif?	(ce)	
	possessif?	(ma)	
	interrogatif?	(quel?)	
	personnel?	(je)	Ед. число? (Singulier?)
	demonstratif?	(celui-ci)	Мн. число? (Pluriel?)
Местоимение? (Un pronom?)	possessif?	(le mien)	
	interrogatif?	(qui?)	
	relatif?	(qui)	
	indefini?	(on)	
Глагол? (Un verbe?)	Какого лица?	Ед. число? (Quelle personne?) (Singulier?)	Мн. число? (Pluriel?)
(tu vas)	Какое время? (Quel temps?)	Какая группа? (Quel groupe?)	
Предлог? (Une preposition?)	Наречие?	Союз?	
(a)	(Un adverbe?) (bien)	(Une conjonction?) (quand).	



Un concert au Luxembourg

C'est aujourd'hui jeudi. Sous les arbres du jardin du Luxembourg, autour du **kiosque**, les chaises, bien rangées, paraissent attendre quelque chose. La musique de la **Garde républicaine** va donner un **concert**. M. Vincent, Mme Vincent et leurs enfants sont venus de **bonne heure** pour être aux premières places.

La **chaisière** va et vient, son carnet de billets à la main. Que de monde maintenant! De vieux **messieurs** et de vieilles dames surtout. Les enfants aiment mieux le théâtre du **guignol** et le bassin où ils jouent avec leurs petits bateaux.

Enfin, voici la Garde. Les **musiciens** (m.) en **uniforme** (m.) montent les marches du kiosque; les **instruments** (m.): **tambours** (m.) [1] et **trompettes** (f.) [2] brillent au soleil. Il n'y a ni **violons** (m.) [3], ni **violoncelles** (m.) [4].

...Le **chef de musique** a donné le signal... Les musiciens jouent «LA MARCHÉ HONGROISE», de Berlioz, que le public écoute silencieux.

Rien. — Quelque chose. — Tout. — Personne. — Quelqu'un. — Tout le monde.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

La chaisière De vieux messieurs Une trompette Un violon Un violoncelle
[la feʒje: r] [də vjø mesjø.] [yntʁɔpet] [œ vjo lô] [œ vjɔləsɛl]

Le guignol Les instruments «La Marche hongroise» de Berlioz
[lə ɡiɲɔl] [lezêstʁymâ] [la marʃœɡʁwɑ:z də bɛrliɔ:z]

Les musiciens en uniforme montent les marches du kiosque
(le myzizjê ânyniform mɔ:t le marʃœ dy kjɔsk)

ДИАЛОГИ

A) 1. Que voit-on autour du kiosque du Luxembourg? — 2. Quel jour est-ce? — 3. Pourquoi y a-t-il du monde? (parce que...) — 4. Pourquoi les Vincent sont-ils arrivés de bonne heure? — 5. Que fait la chaisière? — 6. Que tient-elle à la main? — 7. Est-ce qu'on voit beaucoup d'enfants près du kiosque? — 8. Où sont les enfants? — 9. Voici la garde; que font les musiciens? — 10. Quels sont leurs instruments? — 11. Qui donne le signal du concert? — 12. Qu'est-ce que les musiciens jouent?

B) Décrivons ensemble: la 1^{er} Image; la 2^e Image, la 3^e Image.

УПРАЖНЕНИЯ

I) Найдите все существительные текста. Выпишите их в таблицу

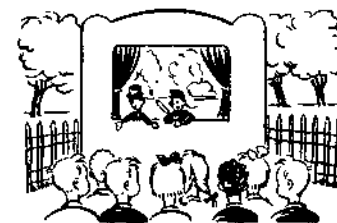
Муж. род	Женский род	Муж. род	Женский род
ед. числа	ед. числа	мн. числа	мн. числа

II) Сделайте грамматический анализ всех местоимений текста. Составьте фразы с каждым из этих местоимений.

III) Запишите в единственном числе: *Voilà des chaises qu'on a bien placées.* — *Ils s'asseyent aux premières places.* — *Voilà de vieux messieurs et de vieilles dames.* — *Les instruments brillent.* — *Les enfants jouent avec leurs petits bateaux.*

IV) В следующих фразах все слова, выделенные курсивом, замените на en, а все слова, выделенные жирным курсивом, на dont.

Vous venez du Luxembourg? Oui, nous venons *du Luxembourg*. — C'est un beau Jardin; *ses* arbres sont couverts de feuilles. — Regardez les musiciens; *leurs* instruments brillent au soleil. — Avez-vous des chaises? Oui, nous avons *des chaises*. — Vous n'êtes pas au soleil; venez ici, il y a *du soleil*. — Y a-t-il de la place? Non, il n'y a pas *de place*. — J'ai un camarade; *son* père est chef d'orchestre.



ON DIT: *au* jardin, *au* cinéma, *au* théâtre, *au* concert, *au* bal. le *chef de musique* (= militaire) — le *chef d'orchestre* (= civil). Je suis *loin de* la musique, mais je l'*entends quand même*. — Ne chante pas si fort: tu n'es pas *seul* ici.

Грамматический анализ (L'analyse grammaticale)

II) «Какова роль этого слова?»

А) Существительное может быть:

— Подлежащим: Qui vient? — *Ton frère vient.*— Прямым дополнением: Tu regardes... QUI? — *Tu regardes ton frère.*— Косвенным дополнением: Tu penses... A QUI? — *Tu penses à ton frère.*
Je vois les yeux... DE QUI? — *Je vois les yeux de Pierre.*

— Обстоятельством:

времени: Tu pars... QUAND? *lundi.*места: Tu vas... où? *à Paris.*причины: Il fait cela... POURQUOI? *par bonté.*образа действия: Tu travailles... COMMENT? *avec lenteur.*

В) Местоимение может быть:

— Подлежащим: Qui vient? — *Il (ton ami) vient.*— Прямым дополнением: Tu regardes... QUI? Tu *le* regardes (ton ami).— Косвенным дополнением: Tu parles... A QUI? Tu *lui* parles (à ton ami).С) Артикль — признак существительного: *La* pluie tombe.Прилагательное определяет существительное: Une pluie *fine* tombe.D). Наречие бывает: обстоятельством времени (*demain*), места (*ici*), образа действия (*lentement*), etc.

Les animaux du Zoo (singulier: animal)



Les jeunes Vincent visitent aujourd'hui le Zoo de Vincennes avec Cécile et Jean Legrand. Hélène aime la girafe [1], son cou long et élégant, sa marche légère. Pierre s'arrête devant les chameaux (m.) [2] et surtout devant les éléphants (m.) [3]. Avec leur trompe (f), ils demandent des bananes (f.) et des oranges (f.). Voici maintenant les fauves (m.); ils ne sont pas dans les cages (f.); ils sont dehors parce qu'il fait très chaud. En hiver, on les ramènera dedans. Pierre regarde longtemps les lions (m.) [4], les tigres (m.) [5], les ours (m.) [6] et les loups (m.) [7].

«Voulez-vous aller voir les singes (m.) [8], demande Cécile, ou les vautours (m.) [9], les

autruches (f.) [10] et les pingouins (m.)?» [11] Les enfants veulent tout voir...

Le temps passe. «Avant le départ, dit Cécile, nous ferons une visite aux phoques (m.) [12] qui nagent là-bas dans le bassin. Ensuite nous irons voir les serpents (m.) [13] et les oiseaux de toutes les couleurs.»

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Le Zoo de Vincennes [lə zoodvɛsɛn]	La trompe de l'éléphant [la trɔ:p də lelefɑ̃]	Les fauves [le fo:v]	L'ours [lurs]	Les ours [lezurs]
Les loups [le lu]	Les singes [le sé:ʒ]	Les autruches [lezotryf]	Les pingouins [le pɛ̃gwe]	Les phoques [le fɔk]
		Les serpents [le serpa]		

диалог

1. Où sont aujourd'hui les petits Vincent? — 2. Qui est avec eux? — 3. Pourquoi Hélène aime-t-elle la girafe? — 4. Devant quels animaux Pierre s'arrête-t-il? — 5. Que font les éléphants? — 6. Nommez les fauves. — 7. Pourquoi plai-sent-ils à Pierre? — 8. Que demande Cécile? — 9. A qui les enfants feront-ils une visite avant le départ? — 10. Que font les phoques?

УПРАЖНЕНИЯ

I) Поставьте перед глаголом вопросы *qui? qui est-ce qui?* Определите подлежащее. (Ex.: *Les lions rentreront dans les cages: Qui rentrera dans les cages? les lions = sujet.*) *Cécile Legrand a conduit les enfants au Zoo. — Nos amis veulent se promener. — Les fauves sont dehors. — Vous voulez tout voir. — Elle aime les oiseaux. — Nous irons voir les singes.*

II) Поставьте после глагола вопросы *qui? un qui? qui?* Определите прямое дополнение. (Ex.: *J'aperçois là-bas les autruches: J'aperçois ... quoi? les autruches = objet direct.*) *Cécile Legrand a conduit les petits Vincent au Zoo. — Hélène aime la girafe — Pierre aime mieux les éléphants. — Ils demandent des bananes. — Regardez les singes. — Nous visitons le Zoo.*

III) Поставьте вопросы *qui? quoi? a qui? или a quoi?* Определите прямое дополнение, косвенное дополнение. (Ex.: *Nous lui avons donné un livre: Nous avons donné... quoi? un livre = objet direct; à qui? à lui = objet indirect.*) *Pierre parle à Hélène. — Il pense aux fauves. — Il donne du pain aux éléphants. — Pierre a demandé l'heure à Cécile. — Il lui a demandé l'heure. — Hélène nous montre les singes et les oiseaux. — L'éléphant mange une banane. — Avez-vous donné une orange au singe?*

IV) Поставьте вопросы: *quand? où? pourquoi? comment?* Определите обстоятельства времени, места, причины, образа действия (Ex.: *Je parlerai à Cécile ce soir, à la gare: Je parlerai... quand? ce soir = complément de temps, où? à la gare = complément de lieu.*)

Cécile Legrand conduit ses petits amis au Zoo de Vincennes. — Les fauves rentrent dans leurs cages en hiver. — Les phoques nagent dans le bassin. — Hélène rit de plaisir. — Tu marches lentement dans le jardin. — Pierre s'arrête devant les fauves.

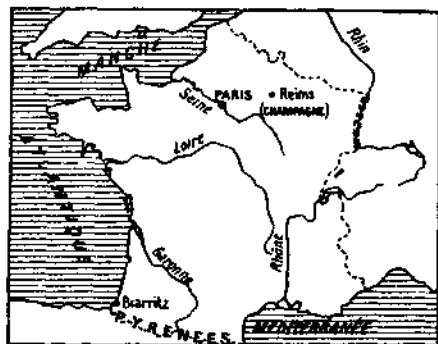
V) Найдите все определения существительного. Поставьте вопросы: *de qui? de quoi?* после существительного: (Ex.: *Voici le bureau de mon père. — Le bureau ... de qui? ... de mon père. — Père = complément du nom bureau.*)

J'entends la voix d'Hélène. — On a ouvert la porte de l'ascenseur. — Nous irons voir les phoques du Zoo. — Je regarde le cou de la girafe. — La promenade des enfants a été amusante. — L'appareil photographique de mon père fait de belles photos. — Où sont les parents de Pierre? — Regardez la cage des fauves.

Dedans ≠ dehors. — Dessus ≠ dessous. — Devant ≠ derrière. «Comment s'appelle cet animal? — Je ne me rappelle plus: j'ai oublié son nom.»

Pierre écrit une lettre à ses grands-parents

Monsieur et Madame Thomas Vincent,
rue Sainte-Catherine,
à Montréal (Canada).
Paris, le 28 août.



Mon cher grand-papa, ma
chère grand-maman,

Nous sommes à Paris depuis
un mois. Comme le temps a passé
vite! Nous habitons dans un
quartier très ancien. Notre appa-
rtement donne sur la Seine; du
salon, on voit le Louvre, la Cité et
les tours de Notre-Dame.

Déjà nous sommes allés au marché plusieurs fois, avec maman. C'était bien amusant. Nous avons fait aussi de belles promenades. Papa nous a conduits au sommet de la tour Eiffel d'où l'on voit tout Paris. Et je suis allé une fois au Théâtre-Français: on jouait une comédie de Molière.

Il y a beaucoup d'autos à Paris, mais cette ville est moins moderne que Montréal. D'abord les maisons semblent très noires, et les rues paraissent étroites. Mais les quais de la Seine et l'avenue des Champs-Élysées sont très beaux. Et puis j'aime cette ville, où beaucoup de grands hommes sont nés, ont vécu* et sont morts*.

Nous allons quitter Paris pour Biarritz où nous passerons deux semaines. Ensuite, nous irons en Champagne chez nos amis Legrand.

Cher grand-papa, chère grand-maman, je suis heureux de visiter la France, mais je n'oublie pas notre cher Canada, et je pense souvent à vous. Je vous embrasse de tout cœur.

Votre petit-fils,
Pierre.

P. S. — Hélène veut aussi écrire quelque chose!
«J'envoie un gros baiser à Papy et à Mamy — Hélène».

Verbe *vivre*. — **Présent** Je vis, tu vis, il vit, nous vivons, vous vivez, ils vivent. **Futur**: Je vivrai. **Passé composé**: J'ai vécu, tu as vécu. **Imparfait**: Je vivais.

Verbe *mourir*. — **Présent** Je meurs, tu meurs, il meurt, nous mourons, vous mourez, ils meurent. **Futur**: Je mourrai. **Passé composé**: Je suis mort. **Imparfait**: Je mourais.

P. S. = *Postscriptum* [post skriptom] = écrit après.

Y écris une lettre, je la mets dans l'enveloppe, je colle un timbre, renvoie la lettre. Mon ami la reçoit, il me répond.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Rue Sainte-Katheri [ry sèt katrin]	Le Théâtre-Français [lə tea'trfrâse]	On jouait une comédie de Molière [ô ʒve yn kɔmedi dmɔlje:r]
Ils sont nés [il sô ne]	Ils ont vécu [ilzô veki]	Ils sont morts [il sô mɔ:r]
		Biarritz [bjarits]
		La Champagne [la ʃãpaŋ]

ДИАЛОГИ

I. A qui Pierre écrit-il? — 2. Pierre est-il à Paris depuis longtemps? — 3. Où est l'appartement des Vincent? — 4. Sur quoi donne le salon? — 5. Que voit-on du salon? — 6. Où Pierre et Hélène sont-ils allés avec leur mère? — 7. Quelle promenade ont-ils faite avec leur père? — 8. Quelle comédie Pierre a-t-il vue? — 9. Est-ce que Paris est aussi moderne que Montréal? — 10. Qu'est-ce que Pierre pense de l'avenue des Champs-Élysées? — 11. Pourquoi la famille Vincent va-t-elle bientôt quitter Paris? — 12. Où ira-t-elle quand elle reviendra de Biarritz? — 13. Qu'est-ce qu'Hélène écrit à ses grands-parents?

УПРАЖНЕНИЯ

I) Запишите фразы в passé composé (в трех формах): *Les oiseaux meurent dans leur cage. — La girafe meurt de faim. — L'enfant de cette dame naîtra à Paris. — Mes grands-parents vivent à Montréal.*

II) Поставьте во множественное число: *Il a vécu — tu mourras — je vivrai — Il meurt — je mourais — tu vis — il vivra — je mourrai — Il est mort — elle a vécu — Il vit — tu meurs — tu vivras — il vivait — elle est morte — tu mourais.*

III) Найдите в тексте и запишите: а) все participes passés глаголов, которые спрягаются с être; б) participes passés глаголов, которые спрягаются с avoir.

IV) Дополните фразы: (Ex.: *Quelles villes avez-vous (visiter)? = Quelles villes avez-vous visitées?*) *Demandez à Mme Vincent où elle est (aller). — Quelles vitrines a-t-elle (admirer)? — Quelles promenades M. Vincent a-t-il (faire) dans les vieux quartiers? — Il pense aux vieilles maisons qu'il a (voir). — Quelles photos avez-vous (prendre)? — Avec qui Hélène est-elle (sortir)?*

V) Проспрягайте во всех лицах:

а) *Quand j'étais en France, j'ai reçu une lettre de ma famille et je suis reparti pour mon pays.* б) *Je visitais le palais du Louvre quand j'ai aperçu un de mes amis.*

VI) Задайте вопросы к четырем фразам текста: "Nous sommes à Paris ... Notre-Dame", используя où? depuis quand? и т.д.

VII) Вставьте во фразы относительные местоимения (Ex.: *J'aime la Seine ... les quais sont magnifiques = J'aime la Seine dont les quais sont magnifiques.*) *La ville ... j'aime le plus est Paris. — Le roi ... on voit la statue est Henri IV. — La pièce ... tu as vue à la Comédie-Française est «Tartuffe» de Molière. — Molière est celui ... a écrit «Tartuffe». — Les grands-parents de Pierre ... habitent Montréal recevront une lettre de leur petit-fils.*

Nous sommes à Paris depuis un mois. — Nous resterons à Paris pendant un mois.

ПРОВЕРКА: УРОКИ 50 — 55: ЛЕКСИКА, ПРОИЗНОШЕНИЕ

Урок 50

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ
le camion	la chaussée	<i>remettre</i>	pressé-pressée
le carnet	la marche	<i>s'avancer</i>	ВЫРАЖЕНИЯ
le carrefour	la circulation	<i>changer</i>	à pied
le fleuve	l'amende	<i>croiser</i>	une autre fois
	la bicyclette	<i>dépasser</i>	remettre en marche
	la librairie	<i>traverser</i>	НАРЕЧИЯ
	la motocyclette		parfois, peu
ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ		ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ	
quel-quelle? quels-quelles?		qui? que?	

Глагол *remettre*: Je remets, nous *remettons*; je remettrai, j'ai *remis*.

Урок 51

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	НАРЕЧИЯ
le comptoir	la liqueur [kœ:r]	<i>s'en aller</i>	beaucoup
le tabac	l'allumette	<i>servir à</i>	peu
l'alcool [ɔ]	la caissière	<i>se servir de</i>	trop
l'apéritif	la serveuse	<i>s'approcher</i>	
le briquet		<i>de allumer</i>	
le bureau de tabac		ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ	
le paquet		Qu'est-ce qui?	Que?
		Qu'est-ce que?	A quoi?

Глагол *s'en aller*: Je m'en vais, nous nous en *allons*; ils s'en vont; je m'en irai; je m'en suis *allé*

Глагол *se servir*: Je me sers, nous nous *servons*; je me servirai; je me suis *servi*.

Урок 52

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ
le chant	l'acte	les actualités	célebre (m. f.)
l'écran	le cinéma	la scène [s]	comique (m. f.)
le documentaire	le concert	l'actrice	(2 ^o gr.)
le dessin animé	le décor	la comédie	ВЫРАЖЕНИЯ
l'acteur	l'entracte	la loge	bis
le spectateur	le film	la musique	par cœur
l'orchestre [k]	l'opéra	l'ouvreuse	
le boulevard	l'opéra-comique	la pièce	
	le théâtre	la tragédie	
	le rideau	la vedette	

Урок 53

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ
le guignol [ɔ]	la marche	<i>attendre</i>	énorme (m. f.)
le kiosque [ɔ]	la trompette		hongrois-hongroise
le violon	la baguette		républicain-républicaine
le violoncelle	la chaisière		ВЫРАЖЕНИЯ
le musicien [ê]	la garde		quelque chose
le chef de musique	la grosse caisse		de bonne heure
l'instrument			
le Luxembourg			
le public			
le tambour			
l'uniforme			

Глагол *attendre*: J'attends, nous *attendons*, j'attendrai; j'ai *attendu*.

Урок 54

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ			ГЛАГОЛЫ	НАРЕЧИЯ
le fauve	l'animal	l'autruche	nager	dedans
le chameau	le lion	la banane	ramener	dehors
le Zoo [ɔ]	le loup	la cage	sauter	
le pingouin	l'ours	la girafe		
l'éléphant	le serpent	l'orange		
le phoque	le singe	la trompe		
	le tigre			
	le vautour			

Урок 55

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	НАРЕЧИЯ
le grand-papa	la grand-maman	<i>naître</i>	d'abord
le baiser		<i>vivre</i>	tendrement
le post-scriptum		<i>mourir</i>	

Глагол *naître*: Je nais, nous *naissons*; je naîtrai; je suis *né*.

Глагол *vivre*: Je vis, nous *vivons*; je vivrai; j'ai *vécu*.

Глагол *mourir*: Je meurs, nous *mourons*; je mourrai, je suis *mort*.

УПРАЖНЕНИЯ

При помощи словаря восстановите по памяти тексты уроков.

УПРАЖНЕНИЯ

ДИКТАНТЫ

1) Dans les rues de Paris la circulation est grande. Vous croisez de nombreux passants. Les autos, les camions, les autobus roulent avec un grand bruit sur la chaussée. Lorsque vous quittez un trottoir pour prendre celui d'en face, ne traversez pas au milieu des voitures. Prenez le passage clouté. Sinon, vous paierez une amende à l'agent de police.

2) Allez à l'Opéra. Entrez dans la salle avant le lever du rideau. Asseyez-vous dans un fauteuil d'orchestre et regardez autour de vous. Les spectateurs arrivent, le balcon et les loges se remplissent, puis le rideau se lève, les acteurs jouent et chantent. Peut-être préférez-vous la comédie ou la tragédie? Moi, j'aime mieux le cinéma. Une ouvreuse m'attend avec sa petite lampe et me conduit à ma place. Sur l'écran voici les actualités, puis un dessin animé, enfin le grand film.

3) J'ai été étudiant à Paris, pendant deux ans. Le jeudi, j'allais sous les arbres du Luxembourg, près du kiosque à musique. C'était le jour du concert militaire. Il y avait surtout de vieux messieurs et de vieilles dames. Les enfants aimaient mieux jouer avec leurs petits bateaux sur le bassin. Dans le kiosque, les musiciens en uniforme s'installaient, les tambours et les trompettes brillaient au soleil.

4) Nous avons visité le Zoo de Vincennes. La girafe que nous avons vue avait une tête fine sur un cou long et élégant. À l'éléphant on donnait du pain, des bananes, des oranges. Ensuite nous sommes allés du côté des fauves que nous avons regardés un bon moment. Il y avait des lions, des tigres noirs et jaunes, des ours bruns et des ours blancs. Puis nous avons vu les singes, les autruches sur leurs longues pattes. Les aiguilles de ma montre tournaient vite. Quelles bonnes heures nous avons passées!

5) Pierre a écrit une lettre à ses grands-parents. Ainsi le grand-père et la grand-mère sauront que leurs petits-enfants sont heureux à Paris. Pierre et Hélène trouvent que le temps passe vite. Ils habitent un agréable appartement d'où on voit le Louvre et la statue du roi Henri IV. Ils font de belles promenades, ils sont montés au sommet de la tour Eiffel. Les pièces qu'ils ont vues au Théâtre-Français leur ont beaucoup plu. Ils aiment bien Paris, mais les rues leur ont paru plus noires et plus étroites que celles de Montréal.

ДИАЛОГИ

1. — Le café-tabac

«Je dois aller à la poste, je désire acheter des timbres pour l'Étranger»

— N'allez pas si loin. Entrez donc dans ce bureau de tabac, là, devant vous.

— Comment? On vend des timbres chez le marchand de tabac? — Mais oui, venez avec moi!»

(Dans le café-tabac)

«Un timbre pour l'Étranger, je vous prie»

— Voilà, monsieur

— Merci, madame. Donnez-moi aussi un paquet de cigarettes.

— Des gauloises? Des gitanes?

— Des gauloises et une boîte d'allumettes.

— Une grande ou une petite boîte? — Une petite. Merci beaucoup. Maintenant, cher ami, nous allons prendre quelque chose au comptoir. Que voulez-vous boire?

— Un café peut-être?

— Si vous voulez, mais avant le déjeuner, prenez plutôt un apéritif.

— Bien. Alors, un vin blanc cassis.

Pour moi aussi. Garçon!

— Tout de suite, messieurs, je suis à vous.

— À votre santé, cher ami.

— À la vôtre!»

2. Le théâtre

«Connaissez-vous cette petite revue «La Semaine à Paris»? Je l'ai achetée chez ma marchande de journaux. Il y a la chaque semaine un programme de tous les spectacles de Paris, l'adresse des salles, le nom des pièces, la date des concerts, etc.

— Êtes-vous déjà allée au théâtre depuis votre arrivée en France?

— Non, pas encore. Nous voulions aller à l'Opéra avant-hier soir, mais je n'ai pas trouvé de places.

— Pour l'Opéra, on doit louer les places une semaine d'avance. Il faut souvent faire la queue, surtout si l'on désire des places moins chères. Vous entendrez bien de partout. Mais vous verrez mieux, si vous avez un fauteuil d'orchestre ou de balcon, ou une loge de face. À l'Opéra, vous pourrez non seulement écouter de la musique, mais aussi voir des ballets.

— Oui, on m'a parlé de l'École de ballets de l'Opéra. Je désire aussi aller à l'Opéra-Comique.

— Si vous aimez les pièces de théâtre, je vous conseille d'aller d'abord au Théâtre Français. On y joue des pièces classiques et modernes.

— N'oubliez pas qu'on donne toujours un pourboire à l'ouvreuse, c'est la personne qui vous conduit à votre place dans la salle.

— Je ne savais pas cela, merci. Dans quel théâtre puis-je conduire mes enfants?

— Au Châtelet. Il y a des représentations en «matinée» le jeudi et le dimanche après-midi.

— Nous irons un après-midi, car les enfants se couchent tôt le soir.

— Si vous le permettez, je les emmènerai dimanche au cirque avec ma fille. — Vous êtes très gentil et j'accepte pour eux.»

3. — Au cinéma (À la caisse)

«Pardonnez-moi, madame, à quelle heure commence le spectacle ce soir?»

— À 21 heures, monsieur. Dans notre cinéma, le spectacle n'est pas permanent.

— Je désire une place pour ce soir.

— Orchestre 1^{re} série, 2^e série, ou fauteuil de balcon?

— Un balcon, s'il vous plaît. Merci. Quel est le programme?

— D'abord les actualités, ensuite un documentaire sur le métro de Paris et un dessin animé.

— Ah! très bien.

— Après, il y aura un petit entracte. Vous pourrez sortir pour fumer une cigarette ou bien rester à votre place. À ce moment-là l'ouvreuse passera dans la salle et vendra des bonbons, des glaces, etc.

— Et ensuite?

— Vous verrez un très beau film français. Le titre est affiché devant la porte.

— Présente-t-on parfois des films étrangers dans votre cinéma?

— Oui, mais ils sont souvent doublés en français.

— Je vous remercie, madame, de votre obligeance.»

Будущее предшествующее время
Le futur antérieur (de l'indicatif)

Demain, je déjeunerai à 8 h. — Demain, je travaillerai à 9 h.
Demain, quand j'aurai déjeuné (à 8 h.), je travaillerai (à 9 h.)

J'aurai déjeuné = futur antérieur de déjeuner

Le futur antérieur = une action future, avant une autre action future.

Futur antérieur = futur de AVOIR + PARTICIPE PASSÉ

J'aurai déjeuné	Nous aurons déjeuné
Tu auras déjeuné	Vous aurez déjeuné
Il aura déjeuné	Ils auront déjeuné
Elle aura déjeuné	Elles auront déjeuné

A Biarritz. La plage



M. Vincent sort de l'eau. Des gouttes (f.) brillent sur sa poitrine et sur ses jambes. Il se couche sur le sable près de Mme Vincent qui fait sécher son dos au soleil. «Mes enfants, dit-il à Pierre et à Hélène, dès que vous aurez pris votre bain (m.), nous irons déjeuner: j'ai faim». Mais Hélène fait des pâtés

(m.) avec son seau et sa pelle. «Je dois en faire encore dix, répond-elle; quand j'aurai fini j'irai me baigner». Pierre, lui, joue au ballon (m.) avec des camarades. Alors M. Vincent se lève, il prend les enfants par la main et les conduit jusqu'à la mer. Hélène porte un maillot rouge, Pierre a un slip noir. Lui, il sait nager.

«Ne va pas trop loin, dit son père. Attention aux vagues (f.). Lorsque tu auras fait cinquante mètres, reviens».

Et M. Vincent attend. Il regarde la plage. A droite, on voit un phare; à gauche, des villas blanches sur des collines vertes; au fond, très loin, la ligne bleue des Pyrénées.

A travers la foule des baigneurs et des tentes (f) les Vincent reviennent à l'hôtel. Quand ils auront passée deux semaines au bord de l'océan, ils feront un petit voyage dans la montagne.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Elle fait des pâtés avec son seau et sa pelle [ɛl fe de pate avek sô so e sa pɛl]	Il joue au ballon [il ʒu o balɔ̃]	J'irai me baigner [ʒirembɛʃe]
Le phare Les Pyrénées · Les baigneurs [la fa:r] [le pɪrene] [le bɛʒœ:r]	La montagne [la mɔtan]	L'océan [lɔseɑ̃]

ДИАЛОГИ

1. D'où sort M. Vincent? — 2. Que voit-on sur sa poitrine? — 3. Que fait sa femme? — 4. Pourquoi M. Vincent veut-il rentrer à l'hôtel? — 5. Que dit-il à ses enfants? 6. Avec quoi Hélène fait-elle ses pâtés? — 7. Quand Ira-t-elle se baigner? — 8. Que fait Pierre? — 9. Que fait M. Vincent? 10. Comment Hélène et Pierre sont-ils habillés? — 11. Que dit M. Vincent à son fils? — 12. Pierre sait-il nager? — 13. Que regarde M. Vincent? — 14. Combien de temps les Vincent resteront-ils à Biarritz? — 15. Où iront-ils ensuite?

УПРАЖНЕНИЯ

- I) Проспрягайте в futur antérieur: *dormir une heure — finir la dictée — voir un film.*
- II) Найдите в тексте фразы, содержащие futur antérieur. Переделайте эти фразы, заменив futur antérieur на passé composé, а futur на présent de l'indicatif (Ex.: *quand nous aurons nagé, nous reviendrons sur la plage = quand nous avons nagé, nous revenons sur la plage.*)
- III) Поставьте фразы в passé composé, используя quand (Ex.: *On sonne. Pierre va ouvrir la porte = Quand on a sonné, Pierre va ouvrir la porte.*) *Nous prenons notre bain; nous sortons de l'eau. — Pierre joue au ballon; il va se baigner. — Hélène fait dix pâtés; elle part avec son père. — Je fais une promenade; je rentre à l'hôtel. — Elle lit le journal; elle le donne à son mari. — L'horloge sonne; nous nous levons. — Les enfants finissent de déjeuner; ils vont jouer sur la plage avec leurs camarades.*
- IV) Во фразах упражнения III замените времена Поставьте futur antérieur и futur (Ex.: *Quand on aura sonné, Pierre ira ouvrir la porte.*)
- V) Найдите в 1-м абзаце текста а) существительные и местоимения в роли подлежащего, б) существительные и местоимения в роли прямого дополнения; с) обстоятельства места (существительные и наречия)
- VI) Составьте фразы со словами *maillot, sable, plage, tente, baigneur, villa.*
- VII) Составьте фразы с глаголами *prendre, nager, porter, faire, dans des phrases в futur antérieur.*
- VIII) Проанализируйте следующие слова (из последнего абзаца): *la — foule — reviennent — hôtel — auront passé — bord — océan.*
- IX) Дополните фразы ... *nages mieux que lui; je nage mieux que ... (2^e personne du singulier). — ... (féminin) nagent mieux que nous; ... nageons mieux que ... (3^e personne du masculin singulier). — ... nagez mieux que ... (1^{er} personne pluriel). — il nage mieux que ... (3^e personne masculin pluriel).*

Des pâtés: l'enfant remplit le seau avec du sable. Il le retourne, il le soulève; le sable a pris la forme du seau: c'est un pâté. — Avec sa pelle, l'enfant creuse des trous; le trou est creux. — Le ballon et la balle sont en caoutchouc (m.). — Le ballon est mou, la balle est molle. — Le fer est dur.

Будущее предшествующее время
(продолжение)

Quand **je me serai promené**, je rentrerai à la maison

Quand **je serai rentré**, je déjeunerai

Глаголы, которые в *passé composé* спрягаются с глаголом **ÊTRE**, также и в *futur antérieur* спрягаются с глаголом **ÊTRE**:

Je serai rentré	Je <i>me</i> serai promené
Tu seras rentré	Tu <i>te</i> seras promené
Il sera rentré	Il <i>se</i> sera promené
(Elle sera rentrée)	(Elle <i>se</i> sera promenée)
Nous serons rentrés	Nous <i>nous</i> serons promenés
Vous serez rentrés	Vous <i>vous</i> serez promenés
Ils seront rentrés	Ils <i>se</i> seront promenés
(Elles seront rentrées)	(Elles <i>se</i> seront promenées)

Dans les Pyrénées

Ce matin, M. Vincent et sa famille ont pris le **car** qui les a emportés à travers le pays basque, jusqu'aux Pyrénées... Les **touristes** (m.) ont mis pied à terre et ils admirent le **paysage**. «Allons plus loin, dit M. Vincent. Lorsque nous **serons arrivés** là-bas, au bout de ce **sentier**, nous

verrons le **lac** de Gaube». Sa femme et ses enfants le suivent. Voici le lac bleu, entouré de hautes montagnes et de glaciers. Comme l'air est pur et calme! On entend les clochettes des vaches (f.) que l'on voit là-haut, au-delà des forêts (f.).

Dans trois mois, quand la neige **aura couvert** les sommets et les **vallées** (f.), quand les **torrents** (m.) se **seront tus***, le paysage sera beau et triste; mais personne ne viendra l'admirer. Là, on ne fait pas de **ski** (m.): ce n'est pas une station de **sports** (m.) **d'hiver**. «Allons, il faut* redescendre...» Près de la **cascade** du pont d'Espagne, le car attend les touristes. Dès qu'ils **seront revenus** il les emmènera sur la route bordée de **précipices** (m.), vers la **plaine**, vers la **célèbre** ville de Lourdes.

*Verbe se *taire*. — **Présent**: Je me tais, tu te tais, il se tait, nous nous taisons, vous vous taisez. Ils se taisent. **Futur**: Je me tairai. **Passé composé**: Je me suis tu. **Imparfait**: Je me taisais.

*Verbe *falloir* (seulement à la 3^e personne du singulier). — **Présent**: Il faut. **Futur**: Il faudra. **Passé composé**: Il a fallu. **Imparfait**: Il fallait.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Le pays Le paysage Le lac bleu entouré de hautes montagnes La forêt
[lə pei] [lə peiza:ʒ] [lə lak blø òtùre də o't môtan] [la fòrè]

Au bout de ce sentier Le ski La cascade Le précipice La plaine Lourdes
[o bu dsə sâtje] [lə ski] [la kaskad] [lə presipis] [la plèn] [lurd]

ДИАЛОГИ

1. Comment la famille Vincent est-elle allée jusqu'aux Pyrénées? — 2. Quel pays a-t-elle traversé? — 3. Que font les touristes maintenant? — 4. Où M. Vincent conduit-il sa femme et ses enfants? — 5. Que volent-ils au bout du sentier? — 6. Qu'y a-t-il autour du lac? — 7. Comment est l'air? — 8. Quand le paysage sera-t-il beau et triste? — 9. Fait-on du ski près de ce lac en hiver? — 10. Où est le car? — 11. Où va-t-il emmener les voyageurs?

УПРАЖНЕНИЯ

I) **Найдите** в тексте все глаголы, стоящие в *présent* и в *futur*. **Поставьте** их в первое лицо единственного числа *passé composé*. **Проспрягайте** их.

II) **Выделите** из упражнения 1 глаголы, которые спрягаются с *avoir*. **Поставьте** их в *futur antérieur*. **Проспрягайте** первый глагол. (Ex.: *J'ai chanté, j'aurai chanté.*)

III) **То же самое задание** для глаголов, которые спрягаются с *être*. (Ex.: *Je suis parti, je serai parti.*)

IV) **Запишите** следующие фразы, начав с союза *quand* (Ex.: *On l'appelle, il vient = Quand on l'appelle, il vient.*) *Elle arrive sur la plage; elle court vers la mer. — Notre ami est sorti de la gare; il prend un taxi. — Mon père est rentré; nous déjeunons. — Il entre dans la salle de théâtre; le spectacle commence. — Nous sommes revenus à l'hôtel; le car nous emmène. — Je vous interroge; vous répondez. — J'arrive au bout du sentier; je vois le lac.*

V) **Измените** фразы упражнения IV согласно конструкции: *quand + futur antérieur + futur*. (Ex.: *Quand on l'aura appelé, il viendra.*)

VI) **Вставьте** в следующие фразы относительное местоимение или относительное прилагательное *ou*: *J'admire le lac ... de hautes montagnes entourent. — Ce sont les vaches ...j'ai entendu les clochettes. — Bientôt la neige couvrira la montagne ... personne ne viendra se promener. — Voici le car ... emmènera les touristes.*

VII) **Составьте** фразы со следующими предлогами *à travers, jusqu'à, derrière, au-delà de, dans, près de, devant, vers*. (Ex.: *On voit le lac à travers les arbres.*)

VIII) **Вставьте** в следующие фразы: а) глагол *se taire* в *futur antérieur*, б) глагол *parler* в *futur*. *Quand je ..., tu ... — Quand il ..., nous ... — Quand nous ..., elle ... — Quand vous ..., je ... — Quand ils ..., vous ... — Quand tu ..., ils ...*

A la montagne, les **orages** (m.) sont **terribles**: les **éclairs** (m.) qu'on voit, le **tonnerre** qu'on entend **font peur** aux enfants.

Давно прошедшее время
Le plus-que-parfait (de l'indicatif)

Hier, j'ai déjeuné à 8 heures. — Hier, j'ai travaillé à 9 heures.

J'ai travaillé à 9 heures; — j'avais déjeuné à 8 heures.

Le plus-que-parfait обозначает прошедшее действие, совершившееся раньше другого прошедшего действия. Можно сказать также: quand j'avais travaillé, je déjeunais (répétition).

Plus-que-parfait-imparfait de AVOIR ou ÊTRE+PARTICIPE PASSÉ


J'avais déjeuné	J'étais venu	Je m'étais promené
Tu avais déjeuné	Tu étais venu	Tu t'étais promené
Il avait déjeuné	Il était venu	Il s'était promené
Nous avions déjeuné	Nous étions venus	Nous nous étions proménés
Vous aviez déjeuné	Vous étiez venus	Vous vous étiez proménés
Ils avaient déjeuné	Ils étaient venus	Ils s'étaient proménés

Attention! 1) Passé composé avec: J'AI.....; plus-que-parfait avec J'AVAIS...

2) Passé composé avec: JE SUIS.....; plus-que-parfait avec J'ÉTAIS...

3) Passé composé avec: JE ME SUIS...; plus-que-parfait avec JE M'ÉTAIS...

A la campagne. — La chasse et la pêche



Avant de rentrer à Paris, les Vincent ont passé huit jours à la campagne, près de Reims, dans une maison de M. Legrand. C'était au mois de septembre. M. Vincent était allé à Reims où il avait acheté un bon fusil. Un matin, très tôt, les deux chasseurs sont partis, le fusil sur l'épaule, les cartouches (f.) à la ceinture. Pierre et Jean portaient les gibecières (f.) que M. Legrand leur avait prêtées. Dick, le chien de chasse, courait devant eux. Ils ont marché toute la matinée à travers champs. M. Legrand et M. Vincent ont tué beaucoup de perdreaux (m.), de lapins et de lièvres, car ils tirent bien. Vers midi, ils sont rentrés à la maison et les jeunes garçons ont vidé leur sac, plein de gibier (m.).

Une autre fois, M. Legrand a emmené son ami à la pêche. Ils sont allés en auto au bord d'une petite rivière, sous les arbres. Ils y ont jeté leurs lignes (f.). Le soir quand ils sont revenus, ils avaient pêché des goujons (m.), et un beau brochet (m.): Mme Legrand a mis le brochet au four et, pour les enfants, elle a fait une friture avec les goujons.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

La chasse	Un fusil et des cartouches	A travers champs	
[la ʃas]	[œ fyzi e de kartuʃ]	[a trave.r ʃa]	
La gibecière	Une rivière sous les arbres	Le goujon	Le brochet
[la ʒibsjɛ:r]	[yn rivjɛ:r su lezarbr]	[lə guʒɔ̃]	[lə brɔʃɛ]

ДИАЛОГИ

A) 1. Combien de temps les Vincent ont-ils passé à la campagne? — 2. Quand sont-ils allés en Champagne? — 3. Chez qui étaient-ils? — 4. Où M. Vincent était-il allé acheter son fusil? — 5. Quand nos amis sont-ils partis pour la chasse? — 6. Qu'avaient-ils sur l'épaule et à la ceinture? — 7. Que portaient Pierre et Jean? — 8. Qui courait devant eux? — 9. Est-ce qu'ils ont fait une bonne chasse? — 10. Où sont-ils allés une autre fois? — 11. Quels poissons ont-ils pêchés? — 12. Qu'est-ce que Mme Legrand a fait? B) Interrogez vos camarades sur l'image.

УПРАЖНЕНИЯ

I) Все глаголы текста поставьте в первое лицо мн числа passé composé

II) Все глаголы упражнения 1 поставьте в plus-que-parfait. Проспрягайте их

III) Раскройте скобки, поставив все глаголы в plus-que-parfait. (Ex.: Quand nous avons sonné, vous (finir) de déjeuner = Quand nous avons sonné, vous aviez fini de déjeuner.) Quand mon ami est arrivé, je (finir) mon travail depuis cinq minutes. — Quand tu m'as appelé, je (terminer) cette lettre. — Quand les Vincent sont arrivés en France, ils (quitter) le Canada depuis huit jours. — Quand le bateau est entré dans le port du Havre, il (faire) quatre mille kilomètres. — Quand elle est venue en France, elle (étudier déjà) le français.

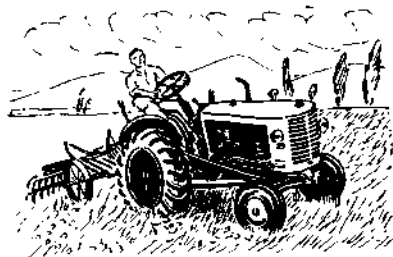
IV) Следующие фразы начните словом hier, поставьте первый глагол в passé composé, а второй - в plus-que-parfait. (Ex.: Pierre achète un stylo; il a perdu le sien = Hier, Pierre a acheté un stylo; il avait perdu le sien.) Je vais chez les Legrand; ils m'ont invité à dîner. — M. Vincent arrive en France; son directeur l'a nommé correspondant du «Courrier de Montréal». — Tu parles et je t'ai dit de te taire. — Les spectateurs sortent contents du théâtre; ils ont vu une belle comédie.

V) Раскройте скобки. Поставьте глаголы в нужные времена. (Ex.: Quand nous (finir) la dictée, nous fermons nos cahiers = Quand nous avons fini la dictée, nous fermons nos cahiers.)

Quand nous (travailler), nous allons à la pêche. — Aussitôt que M. Legrand (siffler), Dick arrivait. — Lorsque nous (prendre) du poisson, nous le rapporterons à la maison. — Quand nous (faire) une belle promenade, nous étions heureux. — Aussitôt que le chef de gare (donner) le signal, le train partira. — Quand on (lever) le rideau, la pièce commençait. — Quand vous (déjeuner), vous sortirez.

VI) Составьте фразы со словами: chasser, pêcher, tirer, chasseur, fusil, chien de chasse, rivière.

Le pêcheur prend le poisson avec un filet ou une ligne. — Le fusil est une arme. — Les soldats font la guerre avec leurs armes. La guerre ≠ la paix.



La moisson.

Mais nos amis ont assisté aux vendanges (f.). Et c'était bien amusant.

L'après-midi, quand on avait déjeuné, on allait avec les vendangeurs dans les vignes. On cueillait* gaiement les grappes blanches et noires. On suivait le chariot plein de raisin jusqu'au pressoir. On buvait un peu de vin doux. On visitait les caves pleines de gros tonneaux (m.),



La cave.

La moisson et les vendanges

M. Legrand a une grande ferme avec des champs (m.) et des vignes (f.). La récolte (f.) a été belle cette année; mais lorsque les Vincent sont arrivés en Champagne (f.), déjà les moissonneurs avaient fini leur travail. Ils avaient fauché le blé et ils avaient mis dans les granges (f.) les gerbes dorées.



Les vendanges.

et où les bouteilles de Champagne vieillissaient lentement.

Rien ≠ tout

personne ≠ tout le monde
un peu de ≠ beaucoup de

* Verbe cueillir. — Présent: Je cueille, tu cueilles, il cueille, nous cueillons, vous cueillez, ils cueillent.

Futur: Je cueillerai. — Passé composé: J'ai cueilli. — Imparfait: Je cueillais.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Une ferme avec des champs et des vignes
[yn fərm avək də ʃɑ̃ e də viŋ]

La moisson
[la mwason]

Faucher le blé
[foʃɛlblɛ]

Une gerbe dorée Le pressoir
[yn ʒɛrbə dore] [lə prɛswa: r]

On cueillait le raisin
[ɔ̃ kœje lɛzɛ]

Les vendanges
[lə vɑ̃dɑ: ʒ]

ДИАЛОГИ

A) 1. Qu'y a-t-il dans la ferme de M. Legrand? — 2. Pourquoi les Vincent n'ont-ils pas assisté à la moisson? — 3. Quel est le travail des moissonneurs? — 4. Où les moissonneurs mettent-ils le blé? — 5. A quel travail nos amis ont-ils assisté? — 6. Que faisait-on l'après-midi? — 7. Que voyait-on dans les vignes? — 8. Dans quoi porte-t-on le raisin au pressoir? — 9. Qu'est-ce que les Vincent buvaient? — 10. Que visitaient-ils? — 11. Qu'y avait-il dans les caves?

B) Décrivons ensemble les images.

УПРАЖНЕНИЯ

I) Запишите в трех формах: а) в passé composé; б) в futur; с) в imparfait следующие фразы: // cueille des fruits. — Tu possèdes une maison. — Ils meurent de faim. — Nous nous levons de bonne heure.

II) Составьте фразы в imparfait со словами: champs, blé, vigne, ferme, vendanges, chariot, grappe.

III) Начните каждую фразу временным союзом (quand, lorsque): (Ex.: J'ai couru, je suis fatigué = Quand j'ai couru, je suis fatigué.) On a terminé la moisson, on fait les vendanges. — Les fermiers ont donné le signal, tous partent pour les champs. — Midi a sonné, il faut tout de suite se mettre à table. — On a rentré les gerbes, les champs paraissent vides. — J'ai bu du vin doux, je suis gai. — Il a regardé les pressoirs, il visite les caves.

IV) Фразы упражнения III поставьте в futur и в futur antérieur. (Ex.: Quand j'aurai couru, je serai fatigué.)

V) Фразы упражнения III поставьте в imparfait и в plus-que-parfait. (Ex.: Quand j'avais couru, j'étais fatigué.)

VI) Дайте грамматический анализ следующих слов из 2-ого абзаца текста Nos (amis) — ont assisté — vendanges — c' — était.

VII) Обратите внимание на слово se, которое может быть местоимением и прилагательным. Проанализируйте это слово в следующих фразах: Buvez ce vin. — Ce n'est pas du Champagne, c'est du bordeaux. — Ce sont les enfants de M. Vincent. — Écoutez ce concert.

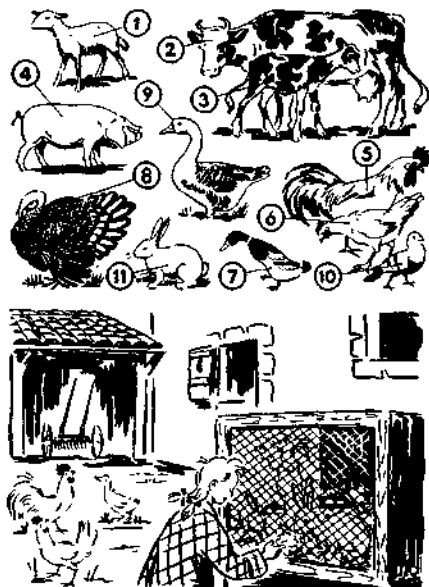
VIII) Запишите в вопросительной форме фразы текста, которые начинаются со слов: M. Legrand a ... — La récolte ... — Ils avaient fauché ...

IX) Напишите формы сравнительной и превосходной степени прилагательного beau. Составьте фразы с каждой из этих форм, например, на тему жатвы и сбора винограда (à propos de la moisson ou des vendanges).

X) Вставьте во фразы глагол cueillir: Demain vous ... des pommes; quand vous les ... , vous les porterez dans la cuisine. — Hier nous ... des pommes, quand la pluie a commencé à tomber. — J'ai rapporté à la maison des pommes que

Le cultivateur cultive la terre. (La culture.) Il laboure la terre avec la charrue; puis il sème le grain.

En Champagne. — Les animaux de la ferme



Dans la ferme de M. Legrand, Hélène est allée dire bonjour aux animaux. Les **moutons** (m.) [1], n'étaient pas rentrés du **pâturage**. Mais dans les **étables** (f.), elle a vu des **bœufs**, des **vaches** (f.) [2] et des **veaux** (m.) [3] et aussi de gros **porcs** (m.) [4]. Dans la **cour**, un **coq** (m.) se promenait **fièrement**, au milieu des **poules** (f.) [6] et des **poussins** (m.). Des **canards** (m.) [7] nageaient dans la **mare**. Des **dindons** (m.) [8] et des **oies** (f.) [9] allaient et venaient lentement. Sur le toit, les **pigeons** (m.) [10] dormaient, la tête sous l'aile. Dans une **cabane**, les **lapins** (m.) [11] montraient leur nez; Hélène leur a donné des feuilles de choux.

Pierre, lui, *était allé* déjà vers le **hangar des machines** (f.) agricoles, il *avait visité* l'**écurie** (f.) et l'**abreuvoir** (m.) où un âne aux longues oreilles et deux chevaux étaient **en train de boire**; un joli **poulain** courait autour de sa mère, une **jument** grise. Et pendant ce temps, Polka, le gros chien de **garde** (f.), **tirait** sur sa **chaîne** et **aboyait** pour appeler les enfants, avec qui il voulait jouer.

Un animal, ou une *bête*. La vache est une bête à *cornes* (t.). La chèvre aussi a des cornes *pointues*.

Le mouton (*bêlé* v. *bêler* I), *bê!*

La vache *mugit* (v. *mugir* II), *meuh!*

Le cheval *hennit* (v. *hennir* II).

Le pigeon *roucoule* (v. *roucouler* I).

Le coq *chante* (v. *chanter* I), *cocorico!*

Le porc (le *cochon*) *grogne* (v. *grogner* I).

Le chien *aboie* (v. *aboyer* I), *oua! oua!*

[Se conjugue comme *nettoyer*] (l. 43).

Le chat *miaule* (v. *miauler* I), *miaou!*

Le mouton, la *brebis*, l'agneau.

Le taureau, le bœuf, la *vache*, le veau.

Le cheval, la *jument*, le poulain.

Le pigeon, la *pigeonne*

Le coq, la *poule*, le poussin.

Le porc, la *truie*

Le chien, la *chienne*

L'âne, l'*ânesse*, l'ânon.

Le chat, la *chatte*.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Les moutons Le bœuf, les bœufs Les canards nageaient dans la mare
[le mutô] [lə bœf, le bœ] [le kana:r naze dà la ma:r]

Le pigeon Le poulain Le porc, les porcs Des oies et des dindons L'abreuvoir
[lə piʒô] [lə pulê] [lə po:r le po:r] [dezwa e de dedô] [labrevwa:r]

ДИАЛОГИ

A) 1. Qu'est-ce qu'Hélène est allée voir dans la ferme? — 2. Y avait-il des moutons? 3. Que faisait le coq? — 4. Que faisaient les canards? — 5. Les dindons et les oies marchaient-ils rapidement? — 6. Est-ce qu'Hélène a donné quelque chose aux lapins? 7. Où étaient les chevaux? — 8. Pourquoi le chien de garde aboyait-il?

УПРАЖНЕНИЯ

I) **Проспрягайте** в présent, imparfait, futur и в plus-que-parfait. se promener lentement — boire de l'eau — visiter l'écurie.

II) **Поставьте глаголы** текста в 1 лицо мн. числа passé composé. **Запишите их** в две группы: те, что спрягаются со вспомогательным avoir и те, что спрягаются с être. (Ex.: nous avons parlé; nous sommes sortis.)

III) **Выпишите** из упражнения II все глаголы в passé composé, спрягающиеся с être. **Поставьте их в plus-que-parfait.** Ex.: Nous sommes descendus, nous étions descendus.)

IV) **Перепишите** следующие фразы. Глаголы в présent **поставьте** в passé composé, а глаголы в passé composé соответственно в plus-que-parfait. (Ex.: Nous arrivons chez nos amis, ils sont sortis = nous sommes arrivés chez nos amis, ils étaient sortis): J'arrive chez M. Vincent, il est sorti. — Je demande M. Vincent, il n'est pas rentré. — Je ne trouve pas mes amis chez eux, ils sont allés au théâtre. — Vous regardez les beaux poussins, ils sont nés depuis quelques jours. — Je vois un poulain sans sa mère, elle est morte depuis peu de temps.

V) **Раскройте скобки**, поставив глаголы в plus-que-parfait. (Ex.: Dès que nous (monter) dans nos chambres, nous nous couchions = Dès que nous étions montés dans nos chambres, nous nous couchions): Tous les matins, quand les messieurs (aller) à la chasse, Mme Vincent et Mme Legrand faisaient une promenade. — Dès que nous (rentrer), nous nous mettions à table. — Après qu'Hélène (descendre) de sa chambre, elle allait voir les poules et les poussins. — Quand les pêcheurs (arriver) près de la rivière, ils jetaient leurs lignes dans l'eau. — Après que la neige (tomber), les champs paraissaient blancs.

VI) Глаголы фраз из предыдущего упражнения **поставьте** в futur antérieur и в futur. (Ex.: Dès que nous serons montés dans nos chambres, nous nous coucherons.)

VII) В следующих фразах **измените** число (единственное на множественное и наоборот) выделенных существительных и прилагательных: Dans une cabane, voici des lapins gris et des lapins noirs. — Hélène leur a donné des feuilles de choux. — Polka, le gros chien de garde, aboyait pour appeler les enfants. — Un poulain regardait sa mère, une belle jument grise, et courait autour d'elle.

VIII) **Дайте грамматический анализ** каждого слова фразы: Dans une cabane, les lapins montraient leur nez; Hélène leur a donné des feuilles de choux.

En été, les vaches mangent l'herbe verte des prairies (t.). En hiver elles mangent le foin qui est sec. La mouche est un insecte. Le moustique aussi est un insecte; il pique. — Le chien mord (mordre, comme entendre).

ПРОВЕРКА: УРОКИ 56 — 60. ЛЕКСИКА, ПРОИЗНОШЕНИЕ

Урок 56

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ			ГЛАГОЛЫ	НАРЕЧИЯ
le maillot	la partie	la colline	se baigner	lorsque
le pâté	la plage	la goutte	sécher	ВЫРАЖЕНИЯ
le phare	la vague [g]	la ligne		au bord de...
le sable	la montagne [an]	la mer		
le baigneur		la pelle		
le ballon		les Pyrénées		
le slip		la tente		
le seau				

Урок 57

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ
le chalet	la clochette	<i> falloir</i>	basque (m.f.)
le paysage	la vache	<i> redescendre</i>	calme (m.f.)
l'air	la région	<i> se taire</i>	célèbre (m. f.)
le car	la cascade		pur-pure
le glacier	la forêt		ВЫРАЖЕНИЯ
le lac	la plaine		au-delà de...
le paysage	la vallée		mettre pied à terre
le précipice			à travers...
le sentier			
le ski			
le sport			
le torrent			
le touriste			

Глагол *falloir*: il faut, il faudra, il a fallu.

Глагол *redescendre*: Je redescends, nous *redescendons*; je redescendrai; je suis *redescendu*.

Глагол *se taire*: Je me tais, nous nous *taisons* je me tairai; je me suis *tu*.

Урок 58

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ				ГЛАГОЛЫ
le brochet	le fusil	la friture	la chasse	pêcher
le champ	le lapin	l'ouverture	la campagne	prêter
le chasseur	le lièvre	la pêche	la ligne	tirer
le gibier	le perdreau	la gibecière	la rivière	tuer
le goujon		la cartouche		vider
				ВЫРАЖЕНИЯ
				à travers champs

Урок 59

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ
le moissonneur	la moisson	<i>cueillir</i>	doux-douce
le vendangeur	la ferme	assister	
le pressoir	la gerbe	faucher	
le blé	la grange	vieillir	
le chariot	la grappe		
le raisin	la récolte		
le tonneau	les vendanges		
	la vigne		

Verbe *cueillir*: Je cueille (comme je *marche*), nous *cueillons*; je cueillerai; j'ai *cueilli*

Урок 60

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ			ГЛАГОЛЫ	ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ
le bœuf [boef]	le coq	la jument	aboyer	agricole (m. f.)
les bœufs [bo]	le hangar	l'oie	bêler	joli-jolie
le dindon	le pâturage	la brebis	grogner	НАРЕЧИЯ
l'abreuvoir	le porc	la chaîne	hennir (2e gr.)	fièrement
le pigeon	le poulain	la vache	miauler	ВЫРАЖЕНИЯ
le cheval	le poussin	la cabane	mugir (2e gr.)	à travers champs
le veau	la garde	l'écurie	roucouler	être en train de...
l'agneau	la machine	l'étable	tirer	
l'âne	la mare			
le canard	la poule			

УПРАЖНЕНИЯ

I) Ответьте на вопросы: *Qui est-ce qui hennit? — Qui est-ce qui grogne? — Qui est-ce qui bêle? — Qui est-ce qui mugit? — Qui est-ce qui roucoule? — Qui est-ce qui aboie? — Qui est-ce qui miaule? — Quels animaux chantent?*

II) В следующих фразах измените глагол, если в этом есть необходимость: *le bœuf mugit — le porc miaule — le mouton aboie — le cheval hennit — le pigeon grogne — le coq chante.*

III) Образуйте женский и мужской род существительных: *la brebis, le chat, la vache, le chien, la jument, le porc, la pigeonne, le coq, le cheval, la poule, la truie, la chatte, le bœuf, la chienne, le mouton.*

IV) Ответьте на вопросы: *Quel est le petit de la jument? — de la poule? — de la brebis? — de la vache? — de l'ânesse?*

ДИКТАНТЫ

1) Il y a beaucoup de monde sur la plage. De nombreux baigneurs font secher leur poitrine mouillee, leurs jambes et leur dos au soleil. Voici une petite fille dans son maillot rouge. Elle travaille, elle fait des pâtes de sable avec son seau et sa pelle. Elle se baignera quand elle aura fini. Des garçons font une partie de ballon. Au loin, on voit la mer bleue, a droite, un phare blanc, a gauche, des collines vertes.

2) Le car roule sur la route au bord des precipices. M. Vincent et sa famille viennent de voir un beau paysage. C'était un lac bleu, entoure de hautes montagnes. On respirait un air pur. On entendait les clochettes des vaches que l'on voyait la-haut. Les Vincent n'oublieront pas la belle promenade qu'ils ont faite.

3) A la campagne, ou ils ont passe une partie du mois de septembre, les Vincent ont eu beaucoup de plaisir. Souvent le matin, les hommes allaient a la chasse. Pierre portait la gibeciere que M. Legrand lui avait confiee. Le chien de chasse courait devant eux, a travers champs. On rentrait vers midi, il y avait du gibier dans le sac, des perdreaux, des lapins et des lievres. Souvent aussi, nos amis allaient a la pêche. Ils jetaient leur ligne dans une petite riviere, sous les arbres. Ils prenaient des goujons et des brochets.

4) A la campagne, on travaille beaucoup en ete et en automne. D'abord les moissonneurs font la moisson. Ils fauchent le ble et ils portent les gerbes dorées dans les granges. Avec ce ble on fera le pain. Ensuite, c'est la saison des vendanges. Les vendangeurs cueillent les grappes de raisin blanc ou noir et, dans des chariots, on les porte jusqu'au pressoir. La on fait le vin. On le mettra dans des tonneaux, puis dans des bouteilles. Les vins de France sont excellents.

5) Entrons dans la grande cour de la ferme. Voici devant nous la maison des fermiers, a gauche, l'ecurie et l'etable, plus loin les cabanes a lapins et tout au fond le hangar des machines agricoles.

Regardez la mare ou nagent les canards. Le coq, les poules, les poussins, les dindons et les oies vont et viennent. Pres de l'abreuvoir, vous voyez deux chevaux, une jument et un poulain. Les bœufs sont aux champs, les vaches et les moutons ne sont pas encore rentres du pâturage. Dites bonjour en passant a ce bon chien de garde et venez admirer le jardin.

ДИАЛОГИ

I. — La montagne

«Tiens! Vous voila? Vous êtes revenu de vacances? Êtes-vous alle a la mer?»

— Non, j'ai passe trois semaines a la montagne, dans les Pyrenees.

— Ou habitez-vous?

— J'avais une chambre dans un petit hôtel tres confortable. J'ai, enfin, bien dormi!

— Oui, l'air de la montagne est tres pur. Avez-vous fait des promenades?

— Oh! oui, notamment a Gavarnie. Le paysage etait magnifique. Quels splendides sommets!

— Êtes-vous monte tres haut?

— Nous avons pris un guide. Il connaissait bien les sentiers et nous a conduits jusqu'au

sommet d'un pic. Nous avons traverse des forêts de sapins. Nous avons longé des precipices. La vue, la-haut, etait de toute beauté.

— Je vois que vous êtes content de votre sejour.

— J'en suis enchanté. Je retournerai dans la montagne cet hiver. Elle doit être encore plus belle lorsque la neige la couvre».

2. — Sur la plage

«C'est la premiere fois que je vois une plage de France. Que de monde!»

— Le spectacle est curieux, n'est-ce pas?

— A quoi servent ces petites maisons de bois?

— Ce sont des cabines. Les baigneurs s'y deshabillent et mettent leur costume de bain, leur maillot ou leur slip.

— Il y a de bien jolies baigneuses.

— Regardez ces enfants qui construisent une maison de sable et qui font des pâtes avec leurs pelles et leurs seaux.

— Et ces fillettes qui ramassent des coquillages pour faire des bracelets et des colliers. Les petites filles sont aussi coquettes que leurs mamans.

— Attention a ces jeunes garçons qui jouent au ballon. Les plages françaises sont tres gaires. Vous vous amuserez bien ici.

— Je pourrai aussi admirer la mer. J'aime les vagues bleues bordées d'ecume, j'aime regarder les barques, les bateaux a voiles qui reviennent de la pêche.

— Vous pourrez même faire de belles promenades sur l'eau».

3. — La chasse et la pêche

«Votre sac est lourd, mon ami. Je vois que la chasse a été bonne».

— Oui, assez bonne. Je suis parti ce matin avec mon chien de chasse et je rentre seulement maintenant, il va être sept heures.

— Y avait-il beaucoup de gibier?

— Il y en avait moins que l'année demiere. J'ai marche toute la matinee a travers champs et au bord des haies sans voir un seul lapin.

— Pourtant votre gibeciere est pleine. Avez-vous achete votre gibier chez le marchand?

— Non, cet apres-midi, j'ai tue les perdreaux et le lièvre que vous voyez dans mon sac.

— Je sais que vous êtes un excellent tireur.

— J'ai surtout un bon fusil. Vous aimez certainement les perdreaux, cher ami. Permettez-moi de vous en offrir un.

— Oh! merci. Ma femme prepare tres bien les perdrix aux choux. Mais a mon tour laissez-moi vous donner ce brochet.

— Il est magnifique. Vous êtes pêcheur?

— Oui, je n'aime pas courir la campagne comme les chasseurs, mais j'adore la pêche. Je prends ma bicyclette et je vais jusqu'a la petite riviere. La, je m'assieds au bord de l'eau, a l'ombre des arbres, et je jette ma ligne. J'attends tranquillement. Quelquefois le passon mord.

— Avez-vous fait bonne pêche aujourd'hui?

— Assez bonne. J'ai pris deux brochets et une quantité de goujons. Mes enfants aiment beaucoup la friture. Ils vont se regaler».

Причастие настоящего времени (Le participe présent)

Je vois un **chien courant** dans le jardin
 = *qui court* dans le jardin
 = *en train de courir* dans le jardin

Courant est le *participe présent* du verbe *courir*

Participe présent глагола образуется от основы I лица множ числа *présent* de l'indicatif, окончание ONS при этом заменяется окончанием AN T

1er groupe	2e groupe	3e groupe
aimons	finissons	voyons
aimant	finissant	voyant

Герундий (Le gérondif)

Je suis tombé *comment*? — **en courant**

Чтобы образовать *gérondif*, перед *participe présent* необходимо поставить **en** en courant, en aimant, en finissant

Attention! Le *participe présent* обычно не изменяется Je vois des chiens *courant* dans le jardin Je vois des chiennes *courant* dans le jardin

Participe présent некоторых часто встречающихся глаголов

avoir: ayant, **être:** étant **savoir:** sachant

Un mariage à la campagne

Hier, la fille du fermier, Madeleine Lefèvre a épousé un riche **paysan**, Jules Lambert M Legrand, qui est le **maire du village**, a mis son écharpe (f) **tricolore** pour le mariage **civil**. *Parlant* aux fiancés, il a dit «Monsieur Jules Lambert, voulez-vous prendre pour épouse Mademoiselle Madeleine Lefèvre? — Oui! — Mademoiselle Madeleine Lefèvre, voulez-vous prendre pour époux M Jules Lambert? — Oui! — Au nom de la loi, vous êtes **unis** par le mariage» Et M le maire a fait un petit **discours**.

Puis, on est allé à l'église du village pour le mariage **religieux**. Les deux époux ont entendu la

messe. M le curé, l'abbé Dupré, a fait aussi un petit discours

Enfin, vers midi, on est revenu à la ferme On marchait à pied, derrière deux musiciens qui jouaient de vieilles **danses**: en tête venait la **mariée**, donnant le bras à son mari, puis M Lefèvre *donnant* le bras à la belle-mère de sa fille, ensuite le père de Jules Lambert avec Mme Lefèvre, **les garçons d'honneur**



avec les **demoiselles d'honneur**. Les autres **invités** suivaient *en chantant* On est entré dans le hangar **décoré** de fleurs, ou le **banquet** était servi On a mangé beaucoup et longtemps Puis on a **dansé** toute la nuit

Tricolore qui a 3 couleurs; le drapeau français, le drapeau Italien sont tricolores

Riche ≠ **pauvre**

Epouser — **Naître** (l 48) — **Mourir** (l 55) — **Le mariage, la naissance, la mort** (f)

УПРАЖНЕНИЯ

I) В первых двух абзацах текста найдите глаголы стоящие во временах изъявительного наклонения (indicatif) Запишите их а) в 1-ом лице мн числа present d) в *participe present*

II) Замените выделенные слова формами *participe present* (Ex *Le photographe qui parlait avec un client ne m'a pas reconnu* = *Le photographe parlant avec un client ne m'a pas reconnu*) *J'aperçois le maire qui met son écharpe tricolore*, — *Je vois les deux époux qui sortent de la mairie* — *Sur la route, la foule regardait le cortège qui revenait à la ferme* — *Deux musiciens, qui jouaient de vieilles danses, marchaient devant les manes* — *Nous avons une bonne qui sait le hongrois*

III) Замените глаголы формами *participe present* (Ex *J'ai écoute le professeur en train d'expliquer la leçon* = *J'ai écoute le professeur expliquant la leçon*) *J'ai rencontre les manes en train de revenir à la ferme* — *Mon père, en train de lire son journal n'écoutait pas la musique* — *Je ne parlais pas aux enfants en train de jouer dans la cour* — *J'ai trouve ma sœur en train d'ecrire une lettre dans sa chambre*

IV) Дайте ответ на вопрос (comment?) используя *gerondif* (Ex *Reveillez-moi demain matin comment?* *Vous frapperez à ma porte* = *Reveil lez-moi demain matin en frappant à ma porte*) *Il est arrive comment?* *Il courait* — *Nous sommes revenus à la ferme comment?* *Nous chantons* — *Vous apprendrez le français comment?* *Vous travaillerez beaucoup* — *Il me quitte comment?* *Il sourit* — *Tu es entre dans la salle à manger comment?* *Tu faisais beaucoup de bruit* — *Vous ferez plaisir à vos parents comment?* *Vous étudiez le français* — *Les musiciens marchaient devant les maries comment?* *Ils jouaient de vieilles danses*

V) Дайте ответ на вопрос (quand?) используя *gerondif* (Ex *Il a fait sa toilette quand?* *quand il s'est leve* = *Il a fait sa toilette en se levante*) *J'ai trouve mon ami chez moi quand?* *quand je suis rentre* — *Dites-nous «au revoir» quand?* *quand vous partirez* — *Ils iront à l'hôtel quand?* *quand ils arriveront à la gare* — *Tu as fait ton travail quand?* *quand tu es revenu de ta promenade* — *Je pensais à cela quand?* *quand je sortais du théâtre* — *Les dames ont vu une belle robe quand?* *quand elles son passees devant un magasin* — *Reveille-moi demain matin quand?* *quand tu partiras* — *Je vous ferai une visite quand?* *quand je reviendrai de Paris*



Elle fait un beau mariage elle a de la chance! — je deviens riche ≠ Je reste pauvre.

La fête du village

La veille de leur retour à Paris, les Vincent ont assisté à la fête du village. Dès sept heures du matin, les pompiers sont venus réveiller M. le maire en *puant* du tambour et du **clairon**; puis, sur la place de l'église, ils ont fait l'exercice avec les **pompes (f.) à incendie (m.)**.

Pendant ce temps,

M. Legrand donnait le départ de la «grande course de bicyclettes (f.)»: trente kilomètres!

Puis M. le curé a chanté la **grand-messe**.

L'après-midi, il y a eu un concours de boules (f.) sur la place de la Mairie, et les jeunes gens ont fait une course en sacs (m.). Hélène et Pierre riaient aux larmes. *Sautant, tombant*, les coureurs, dans leurs sacs, ressemblaient aux guignols du Luxembourg. Pendant ce temps,



d'autres jeunes gens montaient au mât de cocagne pour décrocher des jambons, des bouteilles de vin et des saucisses. Et les enfants **tournaient** sur les chevaux de bois ou montaient dans les **balançoires (f.)**.

Le soir, M. Legrand a donné un beau **feu d'artifice**. Et les gens du village criaient

«oh!» et «ah!» en voyant les **fusées rouges ou bleues** ou en entendant les **bombes (f.)**.



ПРОИЗНОШЕНИЕ

Les pompiers font l'exercice avec les pompes à incendie [le pôpje fô legzrsis avèk le pô'p a êsâdi] La grand-messe [la grâmes]

Un concours [ôkôku:r] Une course de trente kilomètres [yn kurs də trâ't kilomètr] Les chevaux de bois [le jvodbwa]

Les balançoires [le balâswa:r] Le mât de cocagne [lə mɑ dkokɑŋ] Le feu d'artifice [lə fə dartifis]

ДИАЛОГИ

A) 1. Quand les Vincent ont-ils assisté à la fête du village? — 2. Qui a réveillé M. Legrand? — 3. Comment l'a-t-on réveillé? — 4. Où les pompiers ont-ils défilé? — 5. Qu'ont-ils fait ensuite? — 6. Qui a donné le départ de la course de bicyclettes? — 7. Qui a chanté la grand-messe? — 8. Qu'est-ce qu'il y a eu devant la mairie, l'après-midi? — 9. Pourquoi Hélène et Pierre riaient-ils en regardant la course en sacs? — 10. Pourquoi les jeunes gens montaient-ils au mât de cocagne? — 11. Qui a donné un feu d'artifice? — 12. Que faisaient les spectateurs? B) Interrogez vos camarades sur les images.

УПРАЖНЕНИЯ

I) Измените фразы, используя participle глаголов: être, savoir, avoir. (Ex.: Mon père est fatigué, (il) restera au lit: Mon père étant fatigué, restera au lit.) Mon père était malade, (il) n'a pas assisté à la fête. — J'ai une bicyclette, (Je) suivrai la course cycliste. — M. Legrand sait jouer aux boules, (il) joue cet après-midi sur la place de la Mairie. — Les jeunes gens sont très nombreux, (ils) remplissent la place. — (Vous) ne savez pas monter au mât de cocagne, vous ne décrocherez pas le jambon.

II) Раскройте скобки, поставив гérondif: (Ex.: Nous applaudissons (nous regardions) passer les coureurs: nous applaudissons en regardant passer les coureurs.) — Les pompiers ont joué du tambour et du clairon (et défilé) dans le village. — Les jeunes gens couraient (et faisaient) rire la foule. — Des garçons décrochaient des jambons (montaient) au mât de cocagne. — Les villageois regardaient le feu d'artifice (et criaient) «bravo!». — (Quand il a entendu) la musique des pompiers, M. Legrand s'est réveillé. — Je suis tombé (je courais). — Je vois les joueurs de boules (quand j'arrive) sur la place.

III) Поставьте глаголы в futur antérieur, начав фразы с quand или dès que: (Ex.: Mon père reviendra (et) nous déjeunerons: Dès que mon père sera revenu, nous déjeunerons.) Les pompiers réveilleront M. Legrand (puis) ils feront l'exercice sur la place. — M. Legrand donnera le signal (et) les coureurs partiront sur leurs bicyclettes. — M. le curé chantera la grand-messe, (ensuite) tout le monde ira déjeuner. — Nous déjeunerons (puis) nous reviendrons sur la place. — Il montera au mât de cocagne (ensuite) il fera la course en sacs. — Je décrocherai un jambon (et) je te le donnerai. — Vous rentrerez à la maison (et) vous vous coucherez.

IV) Вставьте относительное местоимение: C'est un étudiant ... j'ai prêté un livre. — Connaissez-vous M, Vincent ... je me promène. — Voilà des fusées rouges ... je trouve belles. — Je suis près de M. Legrand ... les pompiers passent avec leurs pompes à incendie.

Bombes: ON DIT aussi la bombe d'avion. — Pire aux larmes: quand on pleure, on a des larmes (i.) dans les yeux — Mais, quand on rit beaucoup, on a aussi parfois des larmes dans les yeux. La veille; le jour; le lendemain. Les pompiers ont des pompes et de longues échelles; ils éteignent (v. p. 33) les incendies (m.).



Настоящее время условного наклонения (Le présent du conditionnel)

Je n'ai pas d'argent: Je *suis* pauvre.

Si j'*étais* riche... j'achèterais une auto.

Si + l'imparfait de l'indicatif. = le présent du conditionnel.

Чтобы образовать настоящее время условного наклонения, к основе **futur** de l'indicatif добавляются следующие окончания:

Je chanter ai	Je chanter ais
Tu chanter as	Tu chanter ais
Il chanter a	Il chanter ait
Futur: Nous chanter ons	Conditionnel: Nous chanter ions
Vous chanter ez	Vous chanter iez
Ils chanter ont	Ils chanter aient

Attention! On dit, très souvent: *Si je suis riche (un jour), j'achèterai une auto.*

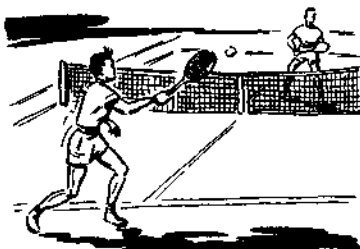
Les sports (m.)

Les Vincent sont revenus à Paris. Les **vacances** (f.) vont bientôt finir. Mais la saison des sports (m.) a commencé: Pierre aime les spectacles **sportifs**, son père aussi. Si M. Vincent avait les temps, il *irait* avec son fils, tous les samedis et tous les dimanches, sur les **terrains** (m.) de sport. Mais il n'a pas le temps...

Le dimanche, quand il est assis

à son bureau, il pose parfois son stylo et il soupire: «Si j'étais libre, je *serais* assis maintenant sur les bancs du **stade** de Colombes, au soleil; *j'assisterais* au **match** de **rugby** (m.) France-Ecosse; je *verrais* courir les **équipes** (f.) en maillots noirs ou rouges». Si... si... Mais hélas! il faut écrire cette page...

Et Pierre? Il est déjà parti avec Jean Le-grand: ils sont allés au **vélodrome** du Parc des Princes ou sur un **court** de **tennis**. Et la **boxe**? «Je n'aime pas les **coups de poing**», dit M. Vincent. Mais, Pierre, lui, *aimerait* bien la boxe.



ПРОИЗНОШЕНИЕ

Les terrains de sport [le tɛrɛ də spo:r]	Un match de rugby [œ matʃ də ryɡbi]	Le vélodrome du Parc des Princes [la velodro.m dy park də prɛ:s]
Un court de tennis [œ kur də tenis]	La boxe [la bɔks]	Les coups de poing [le kudpwê]

диалогИ

1. Où sont maintenant nos amis Vincent? — 2. Pourquoi sont-ils revenus? — 3. Pierre aime-t-il les sports? — 4. Où irait M. Vincent s'il avait le temps? — 5. Pourquoi n'a-t-il pas le temps? — 6. Que fait-il parfois, le dimanche, quand il est assis à son bureau? — 7. Que dit-il? — 8. Où Pierre est-il allé? — 9. M. Vincent parle-t-il souvent de la boxe? — 10. Pourquoi?

УПРАЖНЕНИЯ

I) **Поставьте** глаголы в futur и в conditionnel: *entrer — grandir — prendre — tenir*. Подчеркните окончания. Ex.: *venir: je viendra; je viendrais; tu viendras; tu viendrais...*

II) **Найдите** в тексте все глаголы. **Запишите** их в 1-ом и 3-ем лице единственного числа, а затем в 1-ом лице множественного числа (в futur и в conditionnel). Ex.: *je serai, je serais; il sera, il serait; nous serons, nous serions.*

III) **Проспрягайте** во всех лицах фразы: *Si j'avais le temps, j'accompagnerais mon fils au cinéma. — Si j'ai le temps, un jour, j'accompagnerai mon fils au cinéma.*

IV) **Раскройте скобки**. **Поставьте** глаголы а) в conditionnel, б) в futur, поставив после *si* présent: *S'il faisait beau, je (sortir). — S'il ne faisait pas beau, tu (rester) à la maison. — Si vous étiez libres, vous (aller) au stade de Colombes et vous (voir) un beau match de football. — S'ils ne sortaient pas, ils (finir) leur travail; ensuite il (pouvoir) écouter la musique à la radio. — Si tu restais à la maison, tu (prendre) un livre et tu (lire). — Si elle avait le temps, elle (venir) avec moi. — Si nous étions au Canada, nous (faire) de belles promenades.*

V) **Начните** следующие фразы словом *si*. **Измените** времена и модальности глаголов (первый глагол **поставьте** в imparfait, второй — в présent de conditionnel). (Ex.: *Tu parles trop vite, personne ne te comprend = Si tu parlais trop vite, personne ne te comprendrait.*) *Il va au théâtre, il s'amuse bien. — Vous écoutez, vous comprenez. — Tu sors, je vais avec toi. — Je sors, tu m'accompagnes. — Nous allons à la chasse, nous tuons des lièvres. — Je conduis les enfants au théâtre, ils sont contents. — Je monte au haut de la tour Eiffel, je vois tout Paris. — Tu cours trop vite, tu tombes.*

VI) **Поставьте** вопросы: Où? Quand? Avec qui? Avec quoi? A quoi? D'où? Contre qui? (Ex.: *Tu penses au prochain match de rugby = A quoi penses-tu?*) *Les vacances vont bientôt finir. — Tu sors souvent avec ton fils. — Ils sont à Paris. — Nous sommes assis sur les gradins du stade. — Vous assistez à un match de football. — Tuas joué avec un gros ballon. — Les Français jouent aujourd'hui contre les Écossais. — Ils reviennent du tennis.*

VII) **Составьте** фразы со словами: *courir — sport — stade — boxe — tennis.*

VIII) **Дайте** грамматический анализ слов: *les (Vincent) — sont revenus — Paris — (les) vacances — vont — son — père.*

C'est... que

J'habite à Paris.

C'est à Paris que j'habite.

Je viens du Canada.

C'est du Canada que je viens.

Je suis sorti avec mon père.

C'est avec mon père que je suis sorti.

C'EST... QUE — усилительный оборот, выделяющий дополнение.

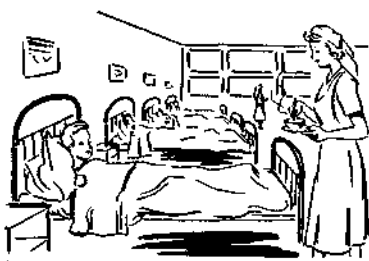
Un accident. L'hôpital

La semaine dernière, Hélène revenait du marché avec sa mère, quand un gros chien, courant sur le trottoir, l'a jetée à terre. Mme Vincent a eu peur, car la petite avait une plaie rouge au genou droit. C'est dans une pharmacie que Mme Vincent a d'abord conduit sa fille. Le pharmacien lui a fait un pansement, puis Mme Vincent



a ramené Hélène à la maison. Pendant la nuit la fillette a mal dormi. Elle avait de la fièvre. Le thermomètre est monté à 39 degrés. Le lendemain, un médecin, le docteur Meunier, est venu. Il a examiné Hélène: «Je ne vois pas de fracture (f.), a-t-il dit à M. Vincent, mais il faut radiographier la jambe.

Conduisez votre fille à l'Hôtel-Dieu. C'est là qu'on fera la radio. Je ne fais pas d'ordonnance (f.); je ne donne aucun remède pour aujourd'hui».



A l'hôpital, Hélène a vu de grandes salles pleines de malades (m), d'infirmières (f) qui les soignent et de chirurgiens (m) en blouses blanches. Enfin on l'a menée dans la salle de radio, on l'a couchée sur un petit lit, sous une grosse machine.

Maintenant, le docteur Meunier est content: la radio ne montre aucune fracture et

Hélène recommence à sauter et à courir. Elle est guérie.



Tous les hommes ≠ aucun homme. Tout le monde ≠ personne. Aucun homme = personne.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Une plaie rouge
[yn plɛ' ru:ʒ]Le pharmacien a fait un pansement
[lə farmasjɛ a fɛ œ pɑsmɑ]La fracture
[la frakty:r]Radiographier
[radjɔgrafje]Faire une ordonnance
[fɛ:r yn ɔrdnɑ:s]Donner un remède, un médicament
[dɔne œ rmed œ medikamɑ]Une infirmière
[yn ɛfirmjɛ:r]Un chirurgien
[œ ʃiryʒjɛ]

ДИАЛОГИ

A) 1. D'où Hélène revenait-elle? — 2. Avec qui revenait-elle? — 3. Qu'est-ce qui est arrivé? — 4. Pourquoi Mme Vincent a-t-elle eu peur? — 5. Où a-t-elle conduit sa fille? — 6. Ou'a fait le pharmacien? — 7. Pourquoi Hélène a-t-elle mal dormi pendant la nuit? — 8. Qui est venu le lendemain? — 9. Qu'est-ce que le médecin a dit? — 10. Où a-t-on conduit la petite fille? — 11. Pourquoi? — 12. Qu'a-t-elle vu à l'hôpital? — 13. Comment va Hélène maintenant? B) Posez toutes les questions possibles sur la première phrase de la lecture, puis sur la deuxième phrase, etc.

УПРАЖНЕНИЯ

I) Поставьте в начале фразы C'est ... que перед выделенными словами: (Ex.: Hélène a eu un accident la semaine dernière. C'est la semaine dernière qu'Hélène a eu...) Hélène revenait du marché avec sa mère. — Elle est tombée sur le trottoir. — Hélène avait une plaie au genou droit. — On l'a menée chez le pharmacien. — On l'a transportée à l'Hôtel-Dieu pour la radiographier. — On l'a étendue sur un petit lit.

II) Поставьте C'est ... que с выделенными выражениями: (Ex.: Je n'habite pas là; j'habite ici. — Je n'habite pas là, c'est ici que j'habite). Je ne suis pas allé voir nos amis hier. J'y suis allé avant-hier. — Je ne partirai pas demain. Je partirai après-demain. — Nous n'avons pas passé nos vacances en Bretagne, nous les avons passées en Champagne. — Vous n'irez pas au cinéma. Vous irez au théâtre. — En ce moment Hélène ne joue pas avec Pierre. Elle joue avec le chat. — L'Obélisque n'est pas sur la place de l'Opéra. On le voit sur la place de la Concorde.

III) Каждую фразу перепишите по три раза. Поставьте выражение c'est ... que перед различными дополнениями: Ex.: // se promenait hier soir à pied au bord de la Seine. 1° C'est hier soir qu'il se promenait à pied au bord de la Seine. 2° C'est à pied qu'il se promenait hier soir au bord de la Seine. 3° C'est au bord de la Seine qu'il se promenait hier soir à pied.

Nous sommes allés hier au théâtre avec nos amis. — // travaille tous les jours dans le bureau avec son père — Elle est tombée ce matin dans la rue en se promenant.

IV) Поставьте первый абзац текста в présent, начните так: Hélène revient du marché ...

V) Проспрягайте во всех лицах: Si j'étais encore malade, j'appellerais le même médecin. — Si je (revenir) à Paris, Je (descendre) avec ma famille dans le même hôtel. — Si je (pouvoir) quitter la France, je (retourner) dans mon pays.

VI) Составьте фразы со словами: hôpital — infirmières — soigner — pansement — examiner — radiographier — blessure — fièvre.

La fièvre. La température; prendre la température du malade. — La maladie. Le remède ou le médicament. La plaie est rouge à cause du sang qui coule. — L'accident oblige Hélène à rester au lit: il l'empêche de sortir. — Le médecin lui ordonne de rester au lit: il lui défend de sortir.

Усилительные обороты C'est... qui, C'est... que

Mon ami (sujet) a sonné. C'est mon ami qui a sonné.
Mes amis (sujet) ont sonné. Ce sont mes amis qui ont sonné.

Je choisis ce gâteau (objet). C'est ce gâteau que je choisis.
Je choisis ces gâteaux (objet). Ce sont ces gâteaux que je choisis.

Выражения C'est... qui, Ce sont... qui выделяют подлежащее.
Выражения C'est... que, Ce sont... que выделяют дополнение.

La fin des vacances

A Buenos Aires, dans le pays des Sanchez, les classes recommencent au mois d'avril. Mais en France, c'est le mois d'octobre qui ouvre l'année scolaire. Les petits Vincent vont suivre les classes des écoles françaises. Hélène va entrer au cours Pasteur, où elle étudiera la grammaire française. Elle fera des dictées; elle conjuguera des verbes, et encore des verbes... comme vous, mes chers amis! Son frère, lui, entrera en première au lycée Saint-Louis. C'est ce lycée que M. Vincent a choisi: il n'est pas trop loin de la maison et Jean Legrand y

fait aussi ses études (f.). Pierre y étudiera la littérature française, l'allemand, l'espagnol, les mathématiques (f.), la physique, la chimie, l'histoire (f.), la géographie (t.). Il préparera un examen: le baccalauréat; il aura beaucoup de professeurs.

M. Vincent va partir pour la province, où il fera un grand voyage. Alors Mme Vincent s'inscrit à une école de français pour les étrangers, où elle entendra des conférences sur la langue, la littérature et les arts.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Le cours Pasteur [lə ku'pastœ:r]	Le lycée Saint-Louis [lə lise sé lwi]	Les mathématiques [le matematik]	L'histoire [lɛstwa:r]
La géographie [la ʒeɔgrafi]	L'examen [lɛgzamé]	Une conférence de littérature [yn kɔfɛrãs də literaty:r]	

ДИАЛОГИ

A) 1. Quel jour est-ce? — 2. Quand commence l'année scolaire en Argentine? — 3. Quand commence-t-elle en France? Dans votre pays? — 4. Que vont faire les enfants de M. Vincent? — 5. Dans quelle école Hélène va-t-elle entrer? Que fera-t-elle? — 6. Quel sera le lycée de Pierre? — 7. Quelles matières étudiera-t-il? — 8. Pourquoi M. Vincent va-t-il partir pour la province? — 9. A quelle école Mme Vincent s'inscrira-t-elle? B) Posez dix questions nouvelles.

УПРАЖНЕНИЯ

I) Вставьте c'est ... qui или ce sont ... qui в следующие фразы: (Ex.: La fleuriste vend des fleurs = C'est la fleuriste qui vend des fleurs.) Les pâtisseries font les gâteaux. — Le charcutier vend de la viande de porc, des saucisses et du pâté. — Les bouchers vendent du veau, du mouton et du bœuf. — Un paquebot transporte les voyageurs d'Amérique en Europe. — Un garçon conduit les voyageurs à leurs chambres d'hôtel. — En France, le mois de juillet termine l'année scolaire.

II) Вставьте c'est ... que или ce sont ... que в следующие фразы: (Ex.: Je vois Notre-Dame = C'est Notre-Dame que je vois.) J'ai visité le Zoo de Vincennes. — J'aime surtout les tartes aux prunes. — Mon fils apprendra l'allemand; le tien apprendra l'anglais. — Tu connais la Suisse. — Tu vas connaître maintenant la France. — Ma femme préfère le vin de Bordeaux.

III) Поставьте вопросы к выделенным словам. Закончите фразы, если это необходимо: (Ex.: Qui porte les lettres? Le facteur ... C'est le facteur qui porte les lettres.) Le facteur n'a pas sonné; le télégraphiste a sonné. — M. Vincent viendra voir M. Legrand cet après-midi. — Qui va entrer au cours Pasteur? Hélène ... — Qui entrera au lycée Saint-Louis? Pierre ... — Tu n'apprends pas le français, tu apprends carabe. — Qui s'inscrira à l'école de français pour les étrangers? Mme Vincent ... — Ils ne visiteront pas les Invalides. Ils visiteront le Panthéon. — Qui fait la leçon? le professeur.

IV) Проспрягайте во всех лицах: Si j'avais le temps, je ferais un beau voyage. — Quand j'aurai le temps, je ferai un beau voyage. — Quand j'avais le temps, je faisais de beaux voyages.

V) Составьте фразы в futur antérieur со словами: Quand, lorsque, après que, dès que. (Ex.: Quand nous aurons fini (futur antérieur) notre repas, nous sortirons (futur).)

VI) Составьте фразы в passé composé со словами quand, lorsque, après que. (Ex.: Quand nous avons fini (passé composé) notre repas, nous sortons (présent).)

VII) Найдите и включите во фразы:

- 4 предлога,
- 4 наречия — обстоятельства времени,
- 4 наречия — обстоятельства образа действия.

VIII) Дайте грамматический анализ всех слов фразы: Dans une école de français pour les étrangers, elle écoutera des conférences.

A l'école on apprend aussi le dessin (Je dessine), le chant (je chante), la couture (je couds, tu couds, elle coud, nous cousons, vous cousez, elles cousent; je coudrai; j'ai cousu; je cousais).

ПРОВЕРКА: УРОКИ 61 — 65. ЛЕКСИКА, ПРОИЗНОШЕНИЕ

Урок 61

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ
le discours	l'épouse	danser	civil-civile
l'époux	la demoiselle d'honneur	unir (2 ^e gr.)	pauvre (m.f.)
le paysan	la danse la fiancée la loi	se marier	religieux-religieuse
le mariage			riche (m.f.)
le village			ВЫРАЖЕНИЯ
l'abbé	la mariée		en tête
le banquet	la messe		
le curé			
le fermier			
le fiancé			
le garçon d'honneur			
l'invité			
le maire			

Урок 62

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ВЫРАЖЕНИЯ
le concours	la boule	célébrer	faire l'exercice
le coureur	la course	décrocher	rire aux larmes
le retour	la mairie	réveiller	
l'exercice	la bombe	sauter	
le feu d'artifice	la fête	tourner	
l'incendie	la fusée		
les chevaux de bois	la grand-messe		
le clairon	la pompe à incendie		
le mât de cocagne	la veille		
le pompier			

Урок 63

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ
le terrain	la province	laisser	sportif-sportive
le coup de poing	la boxe	soupirer	ВЫРАЖЕНИЯ
le court	l'équipe		avoir le temps
le match	les vacances		
le rugby			
le stade			
le spectacle			
le tennis			
le vélodrome			

Урок 64

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ	ВЫРАЖЕНИЯ
le chirurgien	la plaie	examiner	avoir peur
le docteur	la fracture	guérir (2 ^e gr.)	pour le moment
le pharmacien	la peur	radiographier	
l'accident (ks)	la pharmacie	ramener	
le degré	la fièvre	recommencer	
le cliché	l'infirmière	soigner	
l'hôpital	l'ordonnance		
le malade	la radio		
le médecin			
le pansement			
le remède			
le thermomètre			

Урок 65

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		ГЛАГОЛЫ
l'examen	l'année scolaire	s'inscrire
le lycée	la chimie	préparer
le baccalauréat	la classe de première	
le cours	la conférence	
l'espagnol	l'école	
l'allemand	l'étude	
le français	la géographie	
l'art	l'histoire	
	la littérature	
	les mathématiques	
	la physique	

Verbe *s'inscrire*: Je m'inscris, nous nous *inscrivons*, je m'*inscrirai*; je me suis *inscrit*.

УПРАЖНЕНИЯ

I) **Поставьте глаголы в скобках в гérondif**: Je regardais mon frère qui revenait de l'école (porter) sa serviette de la main gauche et (tenir) notre petite sœur de la main droite. — (Pousser) la porte d'entrée, mon père a dit: «J'apporte une bonne nouvelle». — C'est (étudier) que l'on apprend une langue. — Elle venait (courir) et (chanter). — (Revenir) de l'église, nous sommes entrés chez le pâtissier.

II) **Поставьте глаголы в скобках в imparfait или в conditionnel**: Si tu (étudier) le français une heure tous les jours, tu (savoir) vite cette langue. — Si vous (avoir) de l'argent, vous (acheter) une automobile. — Si nous (ne pas manger), nous (mourir) de faim. — S'il (faire) chaud, la moisson (être) belle. — Si elle (aimer) les sports, elle (aller) assister au match de rugby. — Si vous (avoir) des vacances, (aller) vous à la montagne ou à la mer?

УПРАЖНЕНИЯ

ДИКТАНТЫ

1) En France, on célèbre d'abord le mariage civil. Les deux fiancés se rendent à la mairie où le maire leur dit: «Au nom de la loi, vous êtes unis par le mariage», et il leur fait un petit discours.

Après le mariage civil, c'est le manage religieux. Les jeunes époux entendent la messe. Ensuite, les mariés, leurs parents, les garçons d'honneur, les demoiselles d'honneur et les invités vont faire un bon repas.

2) A Paris, on peut assister à beaucoup de spectacles sportifs. Il y a de nombreux terrains de sport, des stades, des vélodromes. Les Français aiment beaucoup les courses de bicyclettes et les parties de football ou de rugby, mais la boxe est aussi un sport que les Français aiment bien.

3) La petite Hélène est malade. Elle a de la fièvre. Le thermomètre est monté à 39° et Mme Vincent a eu peur. Elle a téléphoné au docteur. Le médecin est venu tout de suite et il a examiné la petite fille. Il a dit: «Ce n'est rien, Hélène a pris froid. Je vais faire une ordonnance et votre mari ira chercher ces remèdes chez le pharmacien. Vous garderez l'enfant à la maison, il ne faut pas la transporter à l'hôpital. Dans quelques jours elle sera guérie et elle recommencera à jouer et à courir».

4) L'année scolaire commence en France au mois d'octobre. Les petits enfants vont en classe à l'âge de six ans. Ils apprennent à lire, à écrire et à compter. Plus tard, ils entrent au lycée. Ils apprennent des langues étrangères, l'anglais ou l'allemand, ou l'espagnol, ou l'italien, ou le russe, les mathématiques, la physique, la chimie, l'histoire, la géographie, la littérature, etc. Ils préparent des examens. Ils ont de nombreux professeurs.

A Paris et dans les grandes villes, les étudiants peuvent suivre des conférences de littérature et d'art.

ДИАЛОГИ

1. Chez le docteur

«Bonjour, docteur. J'ai téléphoné hier de la part de mon amie, Mme Legrand, pour prendre rendez-vous. Je suis Mme Vincent et voici ma petite fille.

— Bonjour, madame. De quoi s'agit-il?

— Ma fille doit entrer à l'école et j'ai besoin d'un certificat médical. Je désire faire examiner la petite. Je la trouve fatiguée, elle grandit beaucoup en ce moment et elle est un peu pâle.

— Quel âge a-t-elle?

— Sept ans, monsieur.

— Oui, elle est un peu maigre. Tousse-t-elle?

— Non, docteur.

— Je vais l'ausculter. Déshabillez-vous, ma petite fille. Comment vous appelez-vous? Hélène. Eh bien, petite Hélène, couchez-vous sur ce divan. Je ne vous ferai pas de mal, n'ayez pas peur. Madame, votre fillette a-t-elle eu des maladies contagieuses?

— Jamais, docteur.

— Je vais prendre sa température... Elle est normale; il n'y a pas de fièvre. Ce n'est rien madame, un peu d'anémie seulement. Il lui faut des promenades, une bonne nourriture. A-t-elle de l'appétit?

— Non, docteur, elle ne veut pas manger.

— Bon, alors je vais rédiger une ordonnance. Voici un fortifiant. Vous lui en donnerez une cuillerée dans un verre d'eau avant chaque repas. Dans quelques jours, elle aura repries joues rosées.

— Merci, docteur. Et le certificat?

— Je le fais tout de suite.

— Docteur, combien vous dois-je pour cette visite?

— Resterez-vous longtemps en France, madame?

— Oh! oui, deux ou trois ans.

— Alors, si vous voulez bien, je ferai pour vous comme pour mes clients français. Je vous enverrai la note de mes honoraires à la fin de l'année.

— Au revoir, docteur; merci. Hélène, remercie aussi le docteur.

— Au revoir, madame. Au revoir, Hélène».

2. Au lycée

«Monsieur le Proviseur, je voudrais faire inscrire mon fils dans votre lycée. Nous habitons dans le quartier.

— Quel âge a votre fils, madame?

— Il a seize ans. Mon mari vient d'être envoyé à Paris, comme journaliste. Nous arrivons du Canada. Pierre sait très bien le français.

— Il devra passer un examen d'entrée. Avez-vous un certificat du directeur de son école au Canada?

— Oui, voici, monsieur.

— Ah! Très bien!.. Je vois que VINCENT Pierre est un bon élève, intelligent et travailleur. J'espère qu'il continuera ici à faire de bonnes études. Il devra venir le premier octobre pour l'examen d'entrée. J'ai besoin aussi de certaines pièces: un extrait de naissance, un certificat médical.

— Je pourrai les apporter dans quelques jours.

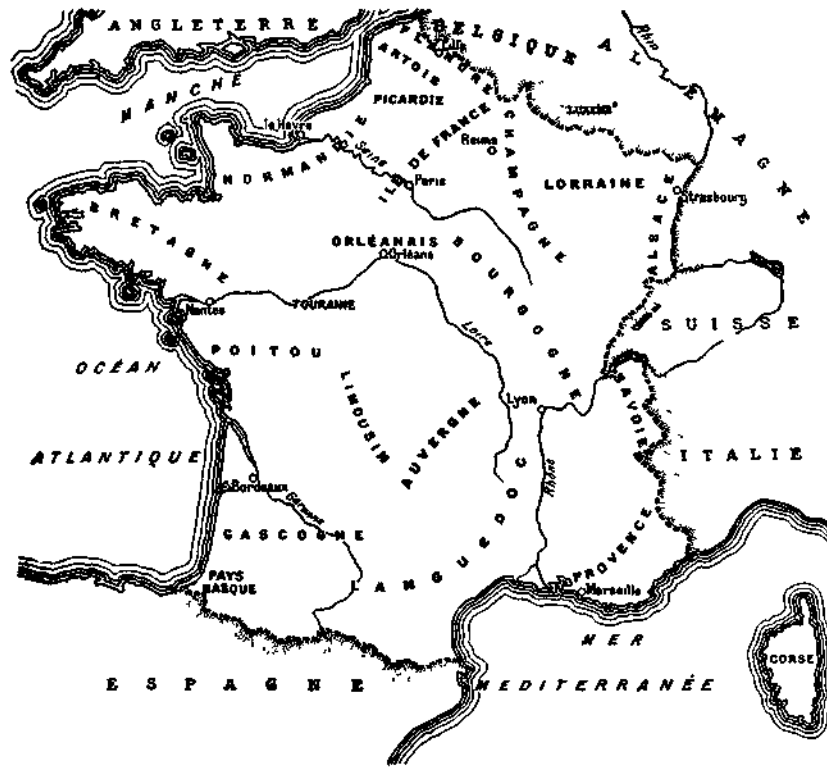
— C'est cela, madame.

— Quels sont les tarifs du lycée, je vous prie?

— Les cours sont gratuits. Mais, si vous le désirez, votre fils pourra déjeuner ici. Dans ce cas, vous paierez le prix de la demi-pension. Nous avons aussi un internat.

— Non, merci, monsieur le Proviseur; nous n'habitons pas loin du lycée et Pierre pourra rentrer déjeuner à la maison».

КАРТА ФРАНЦИИ



ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТЕКСТЫ ДЛЯ ЧТЕНИЯ

Границы Франции с севера Франция омывается проливом Ла-Манш (Французы называют его морем) и граничит с Бельгией с востока — граничит с Германией, Швейцарией и Италией, с юга — граница проходит по Средиземному морю и Пиренейскому полуострову, где ее соседкой является Испания с запада Францию омывают воды Атлантического океана

RÉVEIL

C'est le matin... Un rayon rosé
Glisse de la persienne close
Jusqu'au lit blanc.
Un rayon rosé qui se joue
Dans les cheveux et sur la joue
Du petit Jean.
L'enfant entrouvre une paupière
Puis il laisse entrer la lumière
Dans ses yeux bleus,
Il regarde et se met à rire,
Car le rayon semble lui dire:
Soyons joyeux!

Mme E. DE PRESSENSÉ. *La Journée du Petit Jean.*

NOTRE RIVIÈRE

L'humble rivière de chez nous
Ne mène pas un grand tapage¹.
Avec un bruit paisible et doux,
Elle fait le tour du village.

Des saules et des peupliers,
Qui sont à peu près du même âge,
Comme des voisins familiers
Bruissent le long du rivage.

Et le chuchotement des eaux
Accompagne la voix légère
De la fauvette des roseaux
Qui fait son nid sur la rivière.

Ainsi coule de son air doux,
Sans aventure et sans tapage,
En faisant le tour du village
L'humble rivière² de chez nous.

Henri CHANTAVOINE. *Paroles.*

Примечания:

- 1) Ne fait pas beaucoup de bruit.
- 2) Rivière est le sujet de coule.

PETITE MÈRE, RACONTEZ

Puisque nous avons été sages,
Et que nous avons bien chanté,
Racontez-nous ce qui se mange.
Petite mère, racontez!

Ce qui est plus blanc que le linge
Et qui sent la ferme et les champs,
Et les hameaux et les villages,
Racontez-nous le lait, maman.

Ce qui est si beau, si fragile,
Ni rond, ni carré, ni pointu.
Et que l'on trouve sous les poules,
Raconte-nous les œufs, veux-tu?

Ce qu'on voudrait donner aux pauvres,
On y pense quand on a faim,
On en parle dans tous les livres.
Maman, raconte-nous le pain.

Ce qui fond si bien dans la bouche
Et qu'on trempe dans ton café,
Ce qui nous tache et qu'on nous cache,
Le sucre, maman, racontez.

Racontez-nous toutes les choses
Qu'il faut manger pour être fort,
Toutes les choses merveilleuses!
Nous n'avons pas sommeil encor.

G. DUHAMEL, de l'Académie française.
Voix du Vieux Monde

LE MARCHÉ

Sur la petite place, au lever de l'aurore,
Le marché rit joyeux, bruyant, multicolore,
Pêle-mêle égalant sur ses tréteaux boiteux
Ses fromages, ses fruits, son miel, ses paniers d'œufs,
Et, sur la dalle où coule une eau toujours nouvelle,
Ses poissons d'argent clair qu'une âpre odeur révèle...

ALBERT SAMAIN. *Aux Flancs du Vase.*

COMPLAINTE DU PETIT CHEVAL BLANC

Le petit cheval dans le mauvais temps, qu'il avait donc du courage!
C'était un petit cheval blanc, tous derrière et lui devant.

Il n'y avait jamais de beau temps dans ce pauvre paysage.
Il n'y avait jamais de printemps, ni derrière ni devant.

Mais toujours il était content, menant les gars du village,
À travers la pluie noire des champs, tous derrière et lui devant.

Sa voiture allait poursuivant sa belle petite queue sauvage.
C'est alors qu'il était content, eux derrière et lui devant.

Mais un jour, dans le mauvais temps, un jour qu'il était si sage,
Il est mort par un éclair blanc, tous derrière et lui devant.

Il est mort sans voir le beau temps; qu'il avait donc du courage!
Il est mort sans voir le printemps, ni derrière, ni devant.

PAUL FORT. *Ballades françaises.*

DÉJEUNER DU MATIN

Il a mis le café
Dans la tasse
Il a mis le lait
Dans la tasse de café
Il a mis le sucre
Dans le café au lait
Avec la petite cuiller
Il a tourné
Il a bu le café au lait
Et il a reposé la tasse
Sans me parler
Il a allumé
Une cigarette
Il a fait des ronds
Avec la fumée
Il a mis les cendres
Dans le cendrier
Sans me parler
Sans me regarder
Il s'est levé
Il a mis

Son chapeau sur sa tête
Il a mis son manteau de pluie
Parce qu'il pleuvait
Et il est parti
Sous la pluie
Sans une parole
Sans me regarder
Et moi j'ai pris
Ma tête dans ma main
Et j'ai pleuré.

Jacques PRÉVERT. *Paroles.*

LA CHANSON DU CHAT

Chat, chat, chat,
Chat noir, chat blanc, chat gris,
Charmant chat couché,
Chat, chat, chat,
N'entends-tu pas les souris
Danser à trois des entrechats¹
Sur le plancher?
Le bourgeois ronfle dans son lit,
De son bonnet de coton coiffé,
Et la lune regarde à la vitre.
Dansez, souris, dansez, jolies,
Dansez vite,
En remuant vos fines queues de fées,
Dansez sans musique tout à votre aise,
A pas menus et drus²,
Au clair de la lune qui vient de se lever,
Courez : les sergents de ville dans la rue
Font les cent pas³ sur le pavé ;
Et tous les chats du vieux Paris
Dorment sur leur chaise,
Chats blancs, chats noirs ou chats gris.

Tristan KLINGSOR.

Примечания:

- 1) Sortes de danses.
- 2) Serrés.
- 3) Vont et viennent.

L'AUTOMNE

L'aube est moins claire, l'air moins chaud, le ciel moins pur;
Les longs jours sont passés, les mois charmants finissent.
Hélas ! voici déjà les arbres qui jaunissent!..
L'automne est triste avec sa bise et son brouillard,
Et l'été qui s'enfuit est un ami qui part.

Victor HUGO. *Toute la Lyre.*

LE PRINTEMPS

Voici le printemps! mars, avril au doux sourire,
Mai fleuri, juin brûlant, tous les beaux mois amis;
Les peupliers, au bord des fleuves endormis,
Se courbent mollement comme de grandes palmes;
L'oiseau palpite au fond des bois tièdes et calmes;
Il semble que tout rit, et que les arbres verts
Sont joyeux d'être ensemble et se disent des vers.
Le jour naît couronné d'une aube fraîche et tendre,
Le soir est plein d'amour; la nuit, on croit entendre,
A travers l'ombre immense et sous le ciel béni,
Quelque chose d'heureux chanter dans l'infini.

Victor HUGO. *Toute la Lyre.*

UNE ALLÉE DU LUXEMBOURG

Elle a passé, la jeune fille,
Vive et preste comme un oiseau:
A la main une fleur qui brille,
A la bouche un refrain nouveau.
C'est peut-être la seule au monde
Dont le cœur au mien répondrait;
Qui, venant dans ma nuit profonde,
D'un seul regard l'éclairerait!..
Mais non, — ma jeunesse est finie...
Adieu, doux rayon qui m'as lui, —
Parfum, jeune fille, harmonie...
Le bonheur passait, — il a fui

Gérard DE NERVAL.

NOËL

Le ciel est noir, la terre est blanche;
Cloches, carillonnez gaiement!
Jésus est né. La Vierge penche
Sur lui son visage charmant

Pas de courtines festonnées*
Pour préserver l'enfant du froid,
Rien que des toiles d'araignées
Qui pendent des poutres du toit.

Il tremble sur la paille fraîche,
Ce cher petit enfant Jésus,
Et pour réchauffer dans sa crèche
L'âne et le bœuf soufflent dessus.

La neige au chaume coud ses franges *,
Mais sur le toit s'ouvre le ciel.
Et, tout en blanc, le chœur des anges
Chante aux bergers: «Noël! Noël!»

THÉOPHILE GAUTIER. *Émaux et Camées.*

Примечания:

- 1) Pas de rideaux élégants.
- 2) La neige coud (v. *coudre*) ses broderies au chaume du toit.

NATURE MORTE

Midi. Je rentre. On va déjeuner. L'air est chaud.
Ma maison disparaît presque sous son manteau
De lierre. Un lézard dort au bord de la terrasse.
Et voici ce que j'aperçois lorsque je passe
Devant la fenêtre entrouverte du salon:
La table mise avec sa nappe à croisillons¹,
Un pot de fleurs des champs à côté de la miche
D'un pain rustique et rond que le soleil vernisse²
Et qui craque et sent bon le four et le froment;
Des assiettes de bois peintes naïvement,
Des fruits dans une coupe et des pichets d'un cidre
Fait l'an dernier dans mon verger, doux et acide

A la fois, et fleurant³ la pomme et pétillant;
Et le sel, et le vin, du lait crémeux et blanc,
Et, complément frugal de ce spectacle honnête,
Dans un plat bleu, fumante et jaune, l'omelette.

EMILE HENRIOT, de l'Académie française.
La Flamme et les Cendres

Примечания

- 1) Avec des dessins en forme de croix.
- 2) Fait briller comme s'il était verni.
- 3) Sentant bon.

MA SŒUR LA PLUIE

Ma sœur la Pluie,
La belle et tiède pluie d'été,
Doucement vole, doucement fuit,
A travers les airs mouillés.
Tout son collier de blanches perles
Dans le ciel bleu s'est délié.
Chantez les merles,
Dansez les pies!
Parmi les branches qu'elle plie,
Dansez les fleurs, chantez les nids ;
Tout ce qui vient du ciel est béni.
De ma bouche elle approche
Ses lèvres humides de fraises des bois,
Rit, et me touche,
Partout à la fois,
De ses milliers de petits doigts.
Sur des tapis de fleurs sonores,
De l'aurore jusqu'au soir,
Et du soir jusqu'à l'aurore,
Elle pleut et pleut encore,
Autant qu'elle peut oleuvoir.
Puis vient le soleil qui essuie.
De ses cheveux d'or,
Les pieds de la Pluie.

Charles VAN LERBERGHE (poète belge).
La Chanson d'Eve.